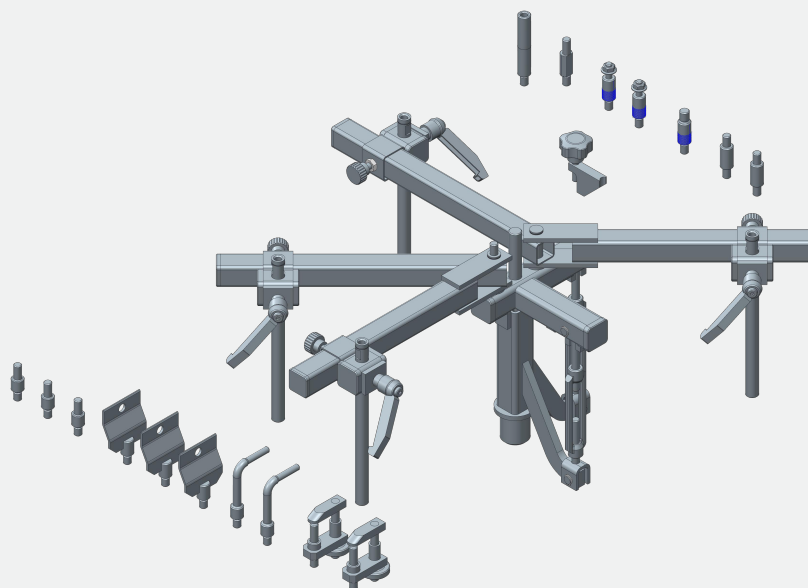




Universal gearbox support and accessories

**3282 | 3282/29 | 3282/34 | 3282/45 | 3282/50 |
3282/54 | 3282/64**

en	Original Instructions	fr	Traduction des instructions d'origine	pt-br	Tradução das instruções originais
ar	ترجمة التعليمات الأساسية	he	תרגום ההוראות המקוריות	pt-pt	Tradução das instruções originais
bg	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	hr	Prijevod izvornih uputa	de	Originalbetriebsanleitung
cs	Překlad originálního návodu k použití	hu	Az eredeti útmutató fordítása	ro	Traducerea instrucțiunilor originale
da	Oversættelse af de originale brugsanvisninger	it	Traduzione delle istruzioni originali	ru	Перевод оригинальной инструкции
el	Πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης	ja	元の手順の翻訳	sk	Překlad pôvodného návodu
en_us	Original Instructions	ko	원래 지침의 번역물	sl	Prevod originalnih navodil za uporabo
es-es	Traducción de las instrucciones originales	lt	Originalių instrukcijų vertimas	sr	Prevod originalnih uputstava
es-mx	Traducción de las instrucciones originales	lv	Originālo norādījumu tulkojums	sv	Översättning av originalinstruktionerna
et	Originaalkasutusjuhendi tõlge	nl	Vertaling van de originele instructies	tr	Orijinal Talimatların Çevirisi
fi	Alkuperäisten ohjeiden käännös	no	Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene	uk	Переклад оригінальної інструкції
		pl	Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	zh-cn	原始说明的翻译
				zh-tw	原廠操作說明中譯本

Table of Languages

English	6
العربية	14
Български	22
Čeština	31
Dansk	40
Ελληνικά	49
English-US	58
Español	67
Español-Mexicano	76
Eesti	85
Suomi	93
Français	102
עברית	111
Hrvatski	120
Magyar	129
Italiano	138

日本語	147
한국어	156
Lietuvių k.	164
Latviešu valoda	173
Македонски	182
Nederlands	191
Norsk	200
Polski	208
Português-Brasil	217
Português	226
Deutsch	235
Română	244
Русский	253
Slovenčina	263
Slovenščina	272
Srpski	281
Svenska	290

Türkçe	299
Українська	308
简体中文	318
繁體中文	326

Table of Contents English

General Information	7
General Safety Instructions	10
Operating Instructions	11
Inspection and maintenance	12
Declaration of Conformity	13

1 General Information

Product name:	Universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282
Weight:	9.6 kg
Max. load capacity:	110 kg
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Bolt for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/29 (1 set= 2 pieces)
Weight:	0.12 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Bolt for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/34
Weight:	0.06 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Bolt for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/45 (1 set= 2 pieces)
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Bolt for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/50
Weight:	0.06 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Bolt for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/54
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Product name:	Adapter for the universal gearbox support
Product type:	Load holding device
Product number:	3282/64
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static test coefficient:	3.0

Intended Use:

- The universal gearbox support serves for receiving gearboxes on the Volkswagen engine and gearbox jacks V.A.G 1383A or VAS 6931 for repair purposes according to the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.

Terms of Use:

- Only for qualified workshop personnel.
- Only use the load holding device for work approved by the Volkswagen Group.
- Use only for loads up to 110 kg.
- Only use in connection with the Volkswagen engine and gearbox jacks V.A.G 1383A or VAS 6931.
- Only use in connection with the approved accessories (see workshop manuals of the Volkswagen Group brands).
- Use only for one gearbox at a time.
- Do not hold or lift any persons or animals.
- Do not hold or lift articles other than described in the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.
- Only use the universal gearbox support on level, horizontal and sustainable ground.
- Do not stand under suspended loads.

1.1 Equipment

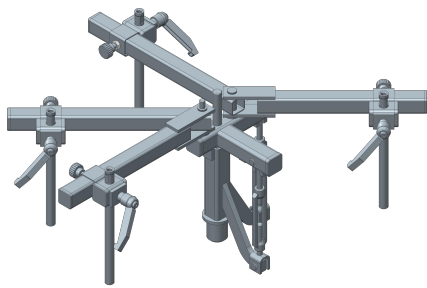


Figure 1: Universal gearbox support 3282



Figure 2: Support hook

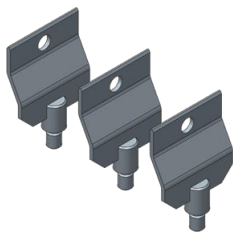


Figure 3: Support

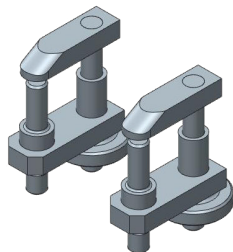


Figure 4: Security support

1.2 Available accessories

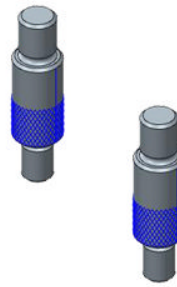


Figure 5: Bolt 3282/29 (1 set = 2 pieces)



Figure 6: Bolt 3282/34

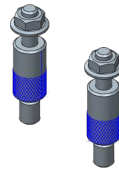


Figure 7: Bolt 3282/45 (1 set = 2 pieces)



Figure 8: Bolt 3282/50



Figure 9: Bolt 3282/54

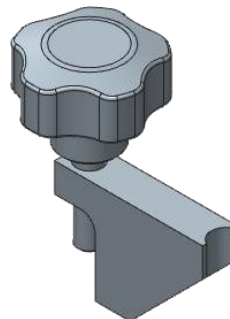


Figure 10: Adapter 3282-64, up! from 2012, 5 gear shift gearbox OCF

Calibration plates

Number	Application
3282/1	Transporter from 1991, shift gearbox, 4 cylinder
3282/2	Passat from 1988, automatic gearbox, 4 gears
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter from 1991, automatic gearbox
3282/5	Golf from 1984, 4 and 5 gear shift gearbox
3282/6	Golf from 1984, 4 and 5 gear shift gearbox
3282/8	Passat from 1988, 4 and 5 gear shift gearbox
3282/10	Audi V8, automatic gearbox, all wheel
3282/11	Audi V8, automatic gearbox, all wheel
3282/12	Audi V8, 6 gears
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter from 1991, all wheel
3282/18	Golf from 1982, syncro
3282/19	Audi A6 from 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5 gear shift gearbox 006
3282/22A	Sharan, automatic gearbox 099, transporter from 1991, automatic gearbox 01P
3282/23	Transporter from 1991, 5 gear shift gearbox 02G
3282/24	Polo from 1995, automatic gearbox 001
3282/25	Audi A8, automatic gearbox 01L
3282/26	Lupo from 1999, 5 gear shift gearbox 002
3282/27	Audi TT quattro, shift gearbox 02M
3282/28	Lupo from 1999, 3 L, shift gearbox 085
3282/30	Multitronic gearbox CVT
3282/31	Shift gearbox 02T
3282/32	Automatic gearbox 09A
3282/33	Sharan from 1996, shift gearbox 02N
3282/35	Sharan from 1996, automatic gearbox 099, 4 gears
3282/36	New Beetle Cabriolet from 2003, Audi TT from 1999, automatic gearbox 09G, 6 gears
3282/37	Touareg from 2003
3282/38	Audi A4 from 2001, Audi S4
3282/39	Touran from 2004, Audi A3 from 2004, 6 gear shift gearbox 02S
3282/40	Transporter from 2004, 6 gear shift gearbox 0A5

3282/41	Transporter from 2004, 6 gear shift gearbox 02Z
3282/42A	Golf from 1998, Golf from 2004, Touran from 2004, Audi A3 from 2004, Audi TT from 1999, direct shift gearbox 02E
3282/43	Audi A4 from 2001, 6-Gang-shift gearbox 01X and 02X
3282/44	Touareg from 2003, 6 gear shift gearbox 08D
3282/46	Touran from 2004, 5 gear shift gearbox 0AH
3282/47	Transporter from 2004, automatic gearbox 09K
3282/48	Audi A6 from 2005, Audi A8 from 2003, Audi A4 from 2001, automatic gearbox 09L, 6 gear
3282/49	Touareg 2003, automatic gearbox 09D
3282/51	Transporter from 2004, 6 gear shift gearbox 0A5, all wheel drive
3282/52	Audi A8 2003, automatic gearbox 09E
3282/53	Polo from 2006, 5 gear shift gearbox 02T
3282/55	Touareg 2003, 6 gear shift gearbox 08D
3282/56	Passat from 2006, automatic gearbox 09M, 6 gear, front and all wheel drive
3282/58	Sharan from 1996, 6 gear shift gearbox 02N
3282/59	Golf from 2004, Golf Plus from 2005, Audi A3 from 2004, 7 gear double clutch gearbox 0AM
3282/60	Tiguan from 2008, 6 gear shift gearbox 06A
3282/61	Transporter from 2010, 7 gear double clutch gearbox 0BT
3282/62	Passat from 2011, Passat CC from 2009, 6 gear shift gearbox 02Q
3282/63	up! from 2012, 5 gear shift gearbox 0CF
3282/65	Transporter from 2004, 6 gear shift gearbox 0A5, all wheel drive
3282/66	Jetta Hybrid from 2013, 7 gear double clutch gearbox 0CG
3282/67	Transporter from 2010, 7 gear double clutch gearbox 0BT
3282/68	e-up! from 2014, electric drive
3282/69	Polo from 2014, 6 gear shift gearbox 02U
3282/70	Polo from 2014, 5 gear shift gearbox 0CF
3282/71	e-Golf from 2014, electric drive
3282/72	Crafter from 2017, 6 gear shift gearbox 0AX

2 General Safety Instructions



WARNING

Read and follow all safety notes and instructions!

Failure to follow the safety instructions may result in serious injuries and material damages.

Observe and follow the safety notes below.

- ▶ The load holding device has been specifically constructed for its intended use. The safety of the load holding device can no longer be ensured if it is misused or modified in ways not expressly approved by the manufacturer. Serious injuries or damage to property can occur.
- ▶ Ensure that each person using the load holding device is familiar with these instructions and can access them at all times.
- ▶ Ensure that all users are also familiar with the operating manuals of all tools and workshop equipment, which are necessary for the work.
- ▶ Observe the hazard classification of the high-voltage system in the workshop manual.
- ▶ Observe the safety notes for working on vehicles with gas drive.
- ▶ Carefully read and adhere to the instructions in the technical safety information of the Volkswagen Group brands.
- ▶ Use the load holding device only for work approved by the Volkswagen Group.
- ▶ Use the load holding device only with the accessories approved by the Volkswagen Group.
- ▶ Follow the Volkswagen workshop manuals.
- ▶ Do not exceed the maximum load capacity of the entire system.
- ▶ Only use the universal gearbox support for gearboxes in accordance with the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.
- ▶ Only use the universal gearbox support in connection with a suitable engine and gearbox jack (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Wear safety shoes (according to ISO 20345, S2).
- ▶ Wear protective gloves in order to avoid cuts.
- ▶ Position hands and feet carefully to avoid potential crushing hazards.
- ▶ The engine and gearbox jack may only be operated by 1 person.
- ▶ The positioning of persons under the load and in the dangerous area is prohibited during the movement process.
- ▶ Observe the universal gearbox support as well as the load during all movements.
- ▶ Ensure that the drive path for the engine and gearbox jack is free and clearly visible.
- ▶ Only move the load on the lowest setting.
- ▶ Move the load slowly and carefully.

3 Operating Instructions

1. Carry out the necessary preparation work for the use of the special tool according to the workshop manuals.
2. Inspect the gearbox support, support elements and the accessories for visible damage before each use. Do not use the tools if damaged or in poor condition.



WARNING

Risk through falling load!

Falling of the load can be caused by damages of the transmission support, support elements and accessories. These actions could cause serious personal injury or severe damage to materials.

- ▶ Check the gearbox support for visible damages.
- ▶ Check the functionality of all threads.
- ▶ Check the functionality of the inclination adjustments and their securing elements.
- ▶ Ensure orderly screw connection of the shaft screws (2 pieces) in the swivel range of the gearbox support (see figure 11).

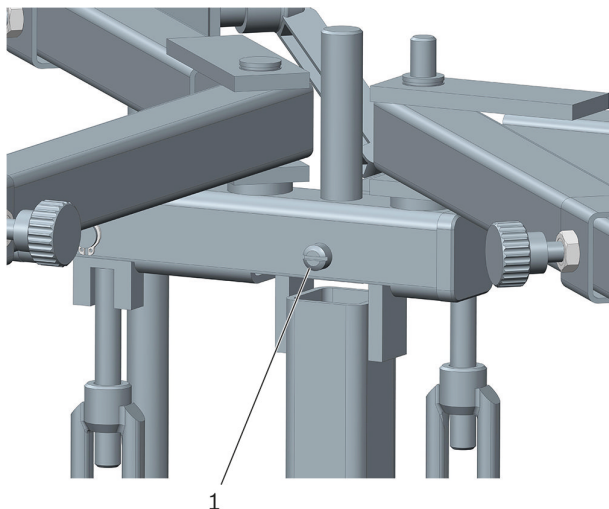


Figure 11: Position shaft screw 1, shaft screw 2 opposite each other (covered)

1 Shaft screw

3. If necessary select necessary adapters, calibration plates and accessories released by Volkswagen and assemble, adjust and align the gearbox support according to vehicle and unit-specific workshop manual.

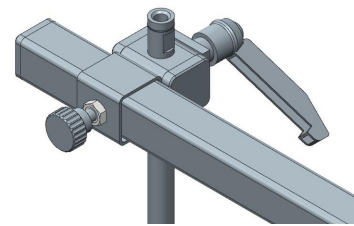


Figure 12: Support arm with knurled nut, clamping lever and mandrel



WARNING

Risk through falling load!

Incorrect attachment of the gearbox support may cause the load to fall. These actions could cause serious personal injury or severe damage to materials.

- ▶ Attach the gearbox support exactly as described in the workshop manual.
 - ▶ Inspect the guide and components for damage before each use.
 - ▶ Check the secure clamping of the mandrel by actuating the clamping lever with inserted clamping piece.
 - ▶ Check the circlip on the mandrel.
 - ▶ Check the knurled screw and the clamping lever for correct function.
 - ▶ Securely tighten the clamping lever and the knurled screw prior to lowering and lifting the load.
4. Place the gearbox support on the engine and gearbox jack and ensure that the reception bolt is inserted completely into the reception of the engine and gearbox jack and is secured.
 5. Carry out further work as described in the workshop manuals.
 6. Ensure that all parts of the special tool have been removed after completing the repair work.

4 Inspection and maintenance

Inspect the gearbox support, support elements and the accessories for visible damage before each use. Do not use the tools if damaged or in poor condition.

Spare parts are available on request. Only use original replacement parts.

Please contact your 1st level support representative with any queries.

NOTICE

Modifications to this product which have not been expressly approved by the manufacturer will void any warranty. The manufacturer assumes no liability for personal injuries or damages to materials which occur as the result of improper use of this product.



Declaration of Conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A

Manufacturer:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Authorised to Compile the Technical Documents:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Product name:	Universal gearbox support and adapter
Product type:	Load holding device
Product number:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

We hereby declare that each product described above complies with the relevant clauses of the 2006/42/EC Machinery Directive.

Any modification to a product not expressly approved by the manufacturer will void the validity of this declaration.

The following harmonised standards have been applied:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN 13155:2003+A2:2009	Cranes - Safety - Non-fixed load lifting attachments

Pollenfeld, 20 March 2018

Place, Date

Matthias Wagner, Managing Director

جدول المحتويات العربية

15	معلومات عامة
18	إرشادات السلامة العامة
19	إرشادات التشغيل
20	الفحص والصيانة
21	إعلان التوافق

1 معلومات عامة

اسم المنتج:	مسمار لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/54
الوزن:	0.13 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0
اسم المنتج:	مهايئ لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/64
الوزن:	0.13 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

الغرض من الاستخدام:

تعمل دعامة صندوق التروس العمومية على تثبيت صندوق التروس على محرك Volkswagen ورافعات صندوق التروس V.A.G 1383A أو VAS 6931 لأغراض الإصلاح وفقاً لأدلة ورش العمل للعلامات التجارية لمجموعة Volkswagen.

بنود الاستخدام:

فقط للعاملين المؤهلين في ورش العمل.

يحظر استخدام جهاز رفع الأحمال إلا لأغراض العمل المعتمدة من قبل مجموعة Volkswagen فقط.

تستخدم فقط مع الأحمال التي تصل إلى 110 كجم.

يُحظر الاستخدام إلا مع محرك Volkswagen ورافعات صندوق التروس V.A.G 1383A أو VAS 6931.

يُحظر الاستخدام إلا مع الملحقات المعتمدة (راجع أدلة ورشة العمل الخاصة بالعلامات التجارية لمجموعة Volkswagen).

لا تُستخدم إلا مع صندوق تروس واحد في كل مرة.

يحظر حمل أو رفع أي أشخاص أو حيوانات.

يحظر حمل أو رفع أشياء بخلاف ما ورد ذكره في أدلة ورشة عمل العلامات التجارية لمجموعة Volkswagen.

يجب استخدام دعامة صندوق التروس العمومية على سطح مستوٍ وأقوي وثابت.

يحظر الوقوف أسفل الأحمال المعلقة.

اسم المنتج:	دعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282
الوزن:	9.6 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

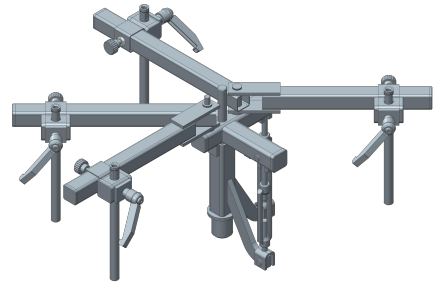
اسم المنتج:	مسمار لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/29 (قطعتان للمجموعة الواحدة)
الوزن:	0.12 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

اسم المنتج:	مسمار لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/34
الوزن:	0.06 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

اسم المنتج:	مسمار لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/45 (قطعتان للمجموعة الواحدة)
الوزن:	0.13 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

اسم المنتج:	مسمار لدعامة صندوق التروس العمومية
نوع المنتج:	جهاز رفع الأحمال
رقم المنتج:	3282/50
الوزن:	0.06 كجم
الحد الأقصى لسعة التحميل:	110 كجم (النظام بالكامل)
مكافئ الاختبار الإستاتيكي:	3.0

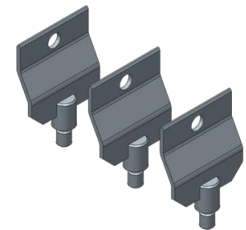
1.1 محتويات العبوة



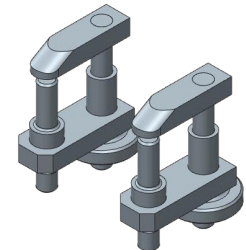
شكل 1: دعامة صندوق التروس العمومية 3282



شكل 2: خطاف الدعامة

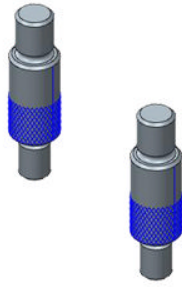


شكل 3: الدعامة



شكل 4: دعامة التأمين

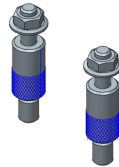
1.2 الملحقات المتوفرة



شكل 5: مسمار 3282/29 (قطعتان للمجموعة الواحدة)



شكل 6: مسمار 3282/34



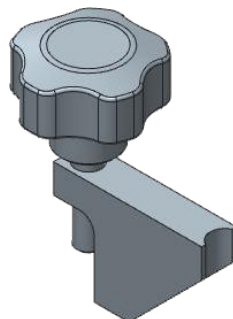
شكل 7: مسمار 3282/45 (قطعتان للمجموعة الواحدة)



شكل 8: مسمار 3282/50



شكل 9: مسمار 3282/54



شكل 10: مهايئ 3282-64، Up! من 2012، صندوق تروس يدوي 5 سرعات OCF

لوحات الصبط

3282/44	Touareg من 2003، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 08D
3282/46	Touran من 2004، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 0AH
3282/47	Transporter من 2004، صندوق تروس أوتوماتيكي 09K
3282/48	Audi A6 من 2005، Audi A8 من 2003، Audi A4 من 2001، صندوق تروس أوتوماتيكي 09L، 6 سرعات
3282/49	Touareg 2003، صندوق تروس أوتوماتيكي 09D
3282/51	Transporter من 2004، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 0A5، الإدارة بجميع العجلات
3282/52	Audi A8 2003، صندوق تروس أوتوماتيكي 09E
3282/53	Polo من 2006، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 02T
3282/55	Touareg 2003، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 08D
3282/56	Passat من 2006، صندوق تروس أوتوماتيكي 09M، 6 سرعات، الإدارة بالعجلات الأمامية والإدارة بجميع العجلات
3282/58	Sharan من 1996، صندوق تروس يدوي 02N، 6 سرعات
3282/59	Golf من 2004، Golf Plus من 2005، Audi A3 من 2004، صندوق تروس مزدوج القابض 0AM، 7 سرعات
3282/60	Tiguan من 2008، صندوق تروس يدوي 06A، 6 سرعات
3282/61	Transporter من 2010، صندوق تروس مزدوج القابض 0BT، 7 سرعات
3282/62	Passat من 2011، Passat CC من 2009، صندوق تروس يدوي 02Q، 6 سرعات
3282/63	Up! من 2012، صندوق تروس يدوي 0CF، 5 سرعات
3282/65	Transporter من 2004، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 0A5، الإدارة بجميع العجلات
3282/66	Jetta Hybrid من 2013، صندوق تروس مزدوج القابض 0CG، 7 سرعات
3282/67	Transporter من 2010، صندوق تروس مزدوج القابض 0BT، 7 سرعات
3282/68	Up! من 2014، دفع كهربائي
3282/69	Polo من 2014، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 02U
3282/70	Polo من 2014، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 0CF
3282/71	Golf من 2014، دفع كهربائي
3282/72	Crafter من 2017، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 0AX

الرقم	التطبيق
3282/1	Transporter من 1991، صندوق تروس يدوي، رباعي الأسطوانات
3282/2	Passat من 1988، صندوق تروس أوتوماتيكي، 4 سرعات
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter من 1991، صندوق تروس أوتوماتيكي
3282/5	Golf من 1984 وصندوق تروس يدوي 4 و 5 سرعات
3282/6	Golf من 1984 وصندوق تروس يدوي 4 و 5 سرعات
3282/8	Passat من 1988، صندوق تروس يدوي، 4 و 5 سرعات
3282/10	Audi V8، صندوق تروس أوتوماتيكي، الإدارة بجميع العجلات
3282/11	Audi V8، صندوق تروس أوتوماتيكي، الإدارة بجميع العجلات
3282/12	Audi V8، 6 سرعات
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter من 1991، الإدارة بجميع العجلات
3282/18	Golf من 1982، syncro
3282/19	Audi A6 من 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 006
3282/22A	Sharan، صندوق تروس أوتوماتيكي 099، Transporter من 1991، صندوق تروس أوتوماتيكي 01P
3282/23	Transporter من 1991، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 02G
3282/24	Polo من 1995، صندوق تروس أوتوماتيكي 001
3282/25	Audi A8، صندوق تروس أوتوماتيكي 01L
3282/26	Lupo من 1999، صندوق تروس يدوي 5 سرعات 002
3282/27	Audi TT quattro، صندوق تروس يدوي 02M
3282/28	Lupo من 1999، 3 L، صندوق تروس يدوي 085
3282/30	صندوق تروس Multitronic CVT
3282/31	صندوق تروس يدوي 02T
3282/32	صندوق تروس أوتوماتيكي 09A
3282/33	Sharan من 1996، صندوق تروس يدوي 02N
3282/35	Sharan من 1996، صندوق تروس أوتوماتيكي 099، 4 سرعات
3282/36	New Beetle Cabriolet الجديدة من 2003، Audi TT من 1999، صندوق تروس أوتوماتيكي 09G، 6 سرعات
3282/37	Touareg من 2003
3282/38	Audi A4 من 2001، Audi S4
3282/39	Touran من 2004، Audi A3 من 2004، صندوق تروس يدوي 02S، 6 سرعات
3282/40	Transporter من 2004، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 0A5
3282/41	Transporter من 2004، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 02Z
3282/42A	Golf من 1998، Golf من 2004، Touran من 2004، Audi A3 من 2004، Audi TT من 1999، صندوق تروس يدوي مباشر 02E
3282/43	Audi A4 من 2001، صندوق تروس يدوي 6 سرعات 01X و 02X

2 إرشادات السلامة العامة



تحذير

الرجاء قراءة جميع ملاحظات وإرشادات السلامة واتباعها!

قد يؤدي الفشل في اتباع إرشادات السلامة إلى التعرض لإصابات خطيرة وأضرار مادية بالغة.

اطلع على ملاحظات السلامة أدناه واتباعها.

◀ لا تحرك الحمل إلا عند أدنى إعداد له.

◀ حرك الحمل ببطء وبناية شديدة

◀ صُمم جهاز رفع الأحمال خصيصًا للاستخدام في الأغراض المخصصة له فقط. لا يمكن ضمان سلامة جهاز رفع الأحمال مطلقًا في حالة إساءة استخدامه أو تعديله بطرق غير معتمدة صراحةً من قِبَل جهة التصنيع. قد ينتج عن ذلك التعرض لإصابات خطيرة أو تلف بالغ بالملكات.

◀ تحقق أن جميع الأشخاص الذين يستخدمون جهاز رفع الأحمال على علم بهذه الإرشادات ويمكنهم الوصول إليها في أي وقت.

◀ تأكد من معرفة جميع المستخدمين أيضًا بأدلة تشغيل جميع الأدوات ومعدات ورشة العمل، حيث إن هذا أمر ضروري من أجل العمل.

◀ الرجاء مراعاة تصنيف المخاطر للنظام عالي الفولتية في دليل ورشة العمل.

◀ الرجاء اتباع ملاحظات السلامة عند العمل على المركبات المودة بمحرك يعمل بالغاز.

◀ اقرأ الإرشادات الواردة في معلومات السلامة التقنية للعلامات التجارية لمجموعة Volkswagen بعناية والتزم بها.

◀ يحظر استخدام جهاز رفع الأحمال إلا لأغراض العمل المعتمدة من قِبَل مجموعة Volkswagen.

◀ يحظر استخدام جهاز رفع الأحمال إلا مع الملحقات المعتمدة من قِبَل مجموعة Volkswagen.

◀ الرجاء اتباع أدلة ورشة عمل Volkswagen.

◀ يحظر تجاوز الحد الأقصى لسعة تحميل النظام الكامل.

◀ يحظر استخدام دعامة صندوق التروس العمومية الخاصة بصناديق التروس إلا بالطريقة المبينة في أدلة ورشة العمل الخاصة بالعلامات التجارية لمجموعة Volkswagen.

◀ يُحظر استخدام دعامة صندوق التروس العمومية إلا مع رافعة المحرك وصندوق التروس المناسبة (VAS 6931/V.A.G 1383A).

◀ ارتدِ حذاء سلامة (وفقًا لما ينص عليه معيار ISO 20345, S2).

◀ ارتدِ قفازات واقية لتفادي الإصابة بجروح قطعية.

◀ ضع يديك وقدميك بعناية لتفادي مخاطر الهرس المحتملة.

◀ يمكن لشخص واحد فقط تشغيل رافعة المحرك وصندوق التروس.

◀ يُحظر تواجد الأشخاص أسفل الحمل وفي المنطقة الخطرة أثناء عملية التحريك.

◀ راقب دعامة صندوق التروس العمومية وكذلك الحمل أثناء جميع التحركات.

◀ تأكد من خلو المسار للمحرك وصندوق التروس ومن قدرتك على رؤيته بسهولة.

تحذير

خطر سقوط الحمل!

قد يؤدي التثبيت غير السليم لدعامة صندوق التروس إلى سقوط الحمل. وقد ينتج عن ذلك التعرض لإصابات شخصية خطيرة أو تلف بالغ بالمواد.

أربط دعامة صندوق التروس بالطريقة الموضحة في دليل ورشة العمل تمامًا.

أفحص الدليل والمكونات للتحقق من عدم تلفها قبل كل استخدام.

تحقق من تثبيت ملزمة تثبيت عمود دوران المخروطية عن طريق دفع ذراع ملزمة التثبيت باستخدام قطعة التثبيت المدرجة.

تحقق من طوق التثبيت فوق عمود دوران المخروطية.

تحقق من الاداء الوظيفي السليم للبرغي المسنن وذراع ملزمة التثبيت.

أربط ذراع ملزمة التثبيت والبرغي المسنن بإحكام قبل خفض الحمل أو رفعه.

4. ضع دعامة صندوق التروس فوق رافعة المحرك وصندوق التروس وتأكد من إدخال مسمار الاستقبال بشكل تام في استقبال رافعة المحرك وصندوق التروس وتأكد من ثباته.

5. قم بتنفيذ الأعمال الإضافية على النحو المبين في أدلة ورشة العمل.

6. تأكد من إزالة جميع قطع الأداة الخاصة بعد إكمال أعمال الصيانة.

3 إرشادات التشغيل

1. قم بتنفيذ الإعدادات اللازمة لاستخدام الأداة الخاصة وفقًا لأدلة ورشة العمل.

2. افحص دعامة صندوق التروس وعناصر الدعامة والملحقات للتأكد من خلوها من الأضرار المرئية قبل كل استخدام. لا تستخدم الأدوات إذا كانت بها أضرار أو في حالة رديئة.

تحذير

خطر سقوط الحمل!

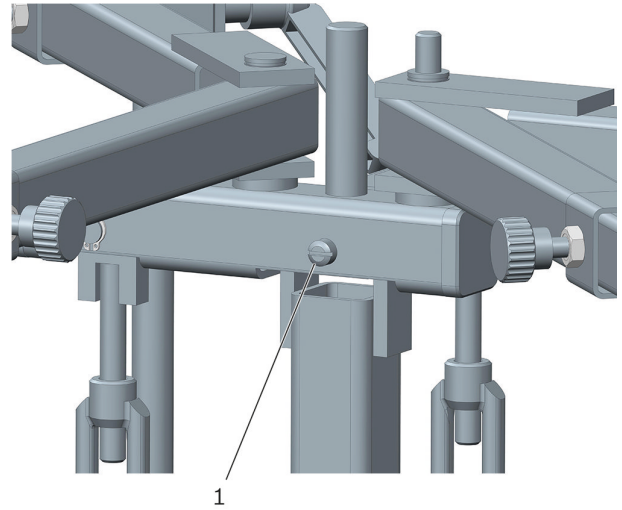
قد يحدث سقوط الحمل بسبب أضرار دعامة ناقل الحركة وعناصر الدعامة والملحقات. وقد ينتج عن ذلك التعرض لإصابات شخصية خطيرة أو تلف بالغ بالمواد.

تحقق من دعامة صندوق التروس للتأكد من خلوها من الأضرار المرئية.

تحقق من الاداء الوظيفي لجميع الأسنان.

تحقق من الاداء الوظيفي لمستويات ضبط الميل وعناصر تأمينها.

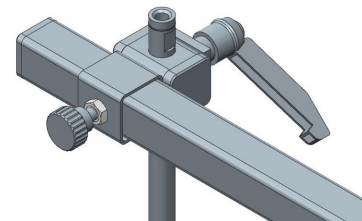
تأكد من التوصيل السليم والمنظم لبرغي عمود الإدارة (2 قطعة) في نطاق الحلقة الدوارة لدعامة صندوق التروس (انظر الشكل 11).



شكل 11: يكون موضع برغي عمود الإدارة 1، وبرغي عمود الإدارة 2 على الجانب المقابل (غير مرئي)

1 برغي عمود الإدارة

3. قم باختيار المهاتبات الضرورية إذا لزم الأمر، وألواح الضبط والملحقات من إنتاج Volkswagen وقم بتجميعها، ثم قم بضبط ومحاذاة دعامة صندوق التروس وفقًا لقسم دليل ورشة العمل ذي الصلة بسيارتك ومكون السيارة.



شكل 12: ذراع دعامة بصامولة مسننة، ذراع ملزمة تثبيت وعمود دوران مخروطية

4 الفحص والصيانة

افحص دعامة صندوق التروس وعناصر الدعامة والملحقات للتأكد من خلوها من الأضرار المرئية قبل كل استخدام. لا تستخدم الأدوات إذا كانت بها أضرار أو في حالة رديئة.

تتوفر قطع الغيار حسب الطلب. يحظر استخدام قطع غيار بديلة بخلاف قطع الغيار الأصلية.

الرجاء إبلاغ مسؤول الدعم من المستوى الأول أي أسئلة تدور في ذهنك.

ملاحظة

يتسبب إجراء أي تعديلات على هذا المنتج بدون اعتماد صريح من جهة التصنيع في بطلان الضمان. ولا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية تجاه الإصابة الشخصية أو خسائر في المواد تحدث نتيجة الاستخدام غير المناسب لهذا المنتج.



إعلان التوافق مع توجيه الماكينات EC/2006/42، الملحق 1A II

Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith ألمانيا	جهة التصنيع:
Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith ألمانيا	مصرح له بإعداد المستندات التقنية:
دعامة صندوق التروس العمومية وملحقاتها	اسم المنتج:
جهاز رفع الأحمال	نوع المنتج:
3282/64 3282/54 3282/50 3282/45 3282/34 3282/29 3282	رقم المنتج:

نعلن بموجب ذلك أن كل منتج موضح أعلاه يمثل للبنود ذات الصلة في توجيه الماكينات EC/2006/42.

يتسبب أي تعديل على منتج بدون اعتماد صريح من جهة التصنيع في إبطال سريان هذا الإعلان.

تم تطبيق المعايير المتوافقة التالية:

سلامة الماكينة - الأسس العامة للتصميم - تقييم المخاطر وتقليل المخاطر	EN ISO 12100:2010
الرافعات - السلامة - ملحقات رفع الحمل غير الثابتة	EN 13155:2003+A2:2009

Matthias Wagner, المدير العام

20 مارس 2018 Pollenfeld,

المكان، التاريخ

Съдържание Български

Обща информация	23
Общи инструкции за безопасност	27
Инструкции за експлоатация	28
Инспекция и поддръжка	29
Декларация за съответствие	30

1 Обща информация

Име на продукта:	Универсална опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282
Тегло:	9,6 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Болт за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/29 (1 комплект = 2 бройки)
Тегло:	0,12 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Болт за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/34
Тегло:	0,06 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Болт за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/45 (1 комплект = 2 бройки)
Тегло:	0,13 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Болт за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/50
Тегло:	0,06 кг

Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Болт за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/54
Тегло:	0,13 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Име на продукта:	Адаптер за универсалната опора за скоростна кутия
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282/64
Тегло:	0,13 кг
Макс. капацитет на натоварване:	110 кг (цялата система)
Коефициент на статично изпитване:	3,0

Предназначение:

- Универсалната опора за скоростна кутия служи за задържане на скоростни кутии на криковете за двигатели или скоростни кутии на Volkswagen V.A.G 1383A или VAS 6931 за ремонтни цели съгласно ръководствата за ремонт на марките на Volkswagen Group.

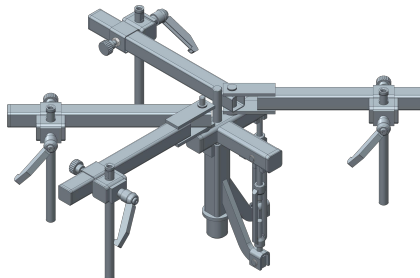
Условия на ползване:

- Само за квалифициран сервизен персонал.
- Използвайте устройството за задържане на товар само за дейности, одобрени от Volkswagen Group.
- Да се използва само за товари до 110 кг.
- Да се използва само с криковете за двигатели или скоростни кутии на Volkswagen V.A.G 1383A или VAS 6931.
- Да се използва само с одобрените аксесоари (вж. ръководствата за ремонт на марките на Volkswagen Group).
- Да се използва само за една скоростна кутия към даден момент.
- Не задържайте и не повдигайте хора или животни.
- Не задържайте и не повдигайте предмети, различни от описаните в ръководствата за ремонт на марките на Volkswagen Group.

- Универсалната опора за скоростна кутия да се използва само на равна, хоризонтална и устойчива повърхност.

- Не стойте под окачени товари.

1.1 В доставката са включени



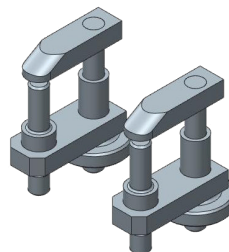
Фигура 1: Универсална опора за скоростна кутия 3282



Фигура 2: Кука за опора

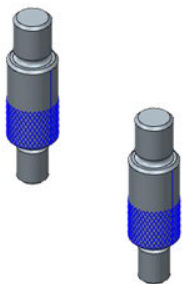


Фигура 3: Опора



Фигура 4: Опора за обезопасяване

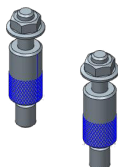
1.2 Налични аксесоари



Фигура 5: Болт 3282/29 (1 комплект = 2 броя)



Фигура 6: Болт 3282/34



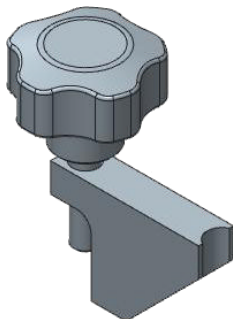
Фигура 7: Болт 3282/45 (1 комплект = 2 броя)



Фигура 8: Болт 3282/50



Фигура 9: Болт 3282/54



Фигура 10: Адаптер 3282-64, Up! от 2012 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия OCF

Лири

Номер	Приложение
3282/1	Transporter от 1991 г., ръчна скоростна кутия, 4 цилиндъра
3282/2	Passat от 1988 г., 4-степенна автоматична скоростна кутия
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter от 1991 г., автоматична скоростна кутия
3282/5	Golf от 1984 г., 4- и 5-степенна ръчна скоростна кутия
3282/6	Golf от 1984 г., 4- и 5-степенна ръчна скоростна кутия
3282/8	Passat от 1988 г., 4- и 5-степенна ръчна скоростна кутия
3282/10	Audi V8, автоматична скоростна кутия, задвижване на всички колела
3282/11	Audi V8, автоматична скоростна кутия, задвижване на всички колела
3282/12	Audi V8, 6 степени
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter от 1991 г., задвижване на всички колела
3282/18	Golf от 1982 г., syncro
3282/19	Audi A6 от 1998 г.
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-степенна ръчна скоростна кутия 006
3282/22A	Sharan, автоматична скоростна кутия 099, Transporter от 1991 г., автоматична скоростна кутия 01P
3282/23	Transporter от 1991 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 02G
3282/24	Polo от 1995 г., автоматична скоростна кутия 001
3282/25	Audi A8, автоматична скоростна кутия 01L
3282/26	Lupo от 1999 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 002
3282/27	Audi TT quattro, ръчна скоростна кутия 02M
3282/28	Lupo от 1999 г., 3-литров, ръчна скоростна кутия 085
3282/30	Скоростна кутия Multitronic CVT
3282/31	Ръчна скоростна кутия 02T
3282/32	Автоматична скоростна кутия 09A
3282/33	Sharan от 1996 г., ръчна скоростна кутия 02N
3282/35	Sharan от 1996 г., 4-степенна автоматична скоростна кутия 099
3282/36	New Beetle Cabriolet от 2003 г., Audi TT от 1999 г., 6-степенна автоматична скоростна кутия 09G

3282/37	Touareg от 2003 г.
3282/38	Audi A4 от 2001 г., Audi S4
3282/39	Touran от 2004 г., Audi A3 от 2004 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 02S
3282/40	Transporter от 2004 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 0A5
3282/41	Transporter от 2004 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 02Z
3282/42A	Golf от 1998 г., Golf от 2004 г., Touran от 2004 г., Audi A3 от 2004 г., Audi TT от 1999 г., директна ръчна скоростна кутия 02E
3282/43	Audi A4 от 2001 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 01X и 02X
3282/44	Touareg от 2003 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 08D
3282/46	Touran от 2004 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 0AH
3282/47	Transporter от 2004 г., автоматична скоростна кутия 09K
3282/48	Audi A6 от 2005 г., Audi A8 от 2003 г., Audi A4 от 2001 г., 6-степенна автоматична скоростна кутия 09L
3282/49	Touareg 2003, автоматична скоростна кутия 09D
3282/51	Transporter от 2004 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 0A5, задвижване на всички колела
3282/52	Audi A8 2003, автоматична скоростна кутия 09E
3282/53	Polo от 2006 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-степенна ръчна скоростна кутия 08D
3282/56	Passat от 2006 г., 6-степенна автоматична скоростна кутия 09M, предно задвижване и задвижване на всички колела
3282/58	Sharan от 1996 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 02N
3282/59	Golf от 2004 г., Golf Plus от 2005 г., Audi A3 от 2004 г., 7-степенна скоростна кутия с двоен съединител 0AM
3282/60	Tiguan от 2008 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 06A
3282/61	Transporter от 2010 г., 7-степенна скоростна кутия с двоен съединител 0BT
3282/62	Passat от 2011 г., Passat CC от 2009 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 02Q
3282/63	Up! от 2012 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 0CF
3282/65	Transporter от 2004 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 0A5, задвижване на всички колела

3282/66	Jetta Hybrid от 2013 г., 7-степенна скоростна кутия с два съединителя 0CG
3282/67	Transporter от 2010 г., 7-степенна скоростна кутия с двоен съединител 0BT
3282/68	e-Up! от 2014 г., електрическо задвижване
3282/69	Polo от 2014 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 02U
3282/70	Polo от 2014 г., 5-степенна ръчна скоростна кутия 0CF
3282/71	e-Golf от 2014 г., електрическо задвижване
3282/72	Crafter от 2017 г., 6-степенна ръчна скоростна кутия 0AX

2 Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Неспазването на инструкциите за безопасност може да причини сериозни наранявания и материални щети.

Спазвайте и следвайте указанията за безопасност по-долу.

- ▶ Устройството за задържане на товар е специално конструирано за предназначението си. Безопасността на устройството за задържане на товар не може да се гарантира, ако то е използвано неправилно или е променено по начини, които не са изрично одобрени от производителя. Могат да бъдат причинени сериозни наранявания или материални щети.
- ▶ Уверете се, че всяко лице, което използва устройството за задържане на товар, е запознато с тези инструкции и има достъп до тях по всяко време.
- ▶ Уверете се, че и всички потребители също са запознати с ръководствата за обслужване на всички инструменти и ремонтно оборудване, необходими за дейността.
- ▶ Спазвайте класификацията на опасностите на системата за високо напрежение, представена в ръководството за ремонт.
- ▶ Спазвайте указанията за безопасност при работа с превозни средства с газова уредба.
- ▶ Внимателно прочетете и спазвайте инструкциите в техническия бюлетин за безопасност на марките на Volkswagen Group.
- ▶ Използвайте устройството за задържане на товар само за дейности, одобрени от Volkswagen Group.
- ▶ Използвайте устройството за задържане на товар само с аксесоари, одобрени от Volkswagen Group.
- ▶ Следвайте ръководствата за ремонт на Volkswagen Group.
- ▶ Да не се надвишава максималният капацитет на натоварване на цялата система.
- ▶ Използвайте универсалната опора за скоростни кутии само за скоростни кутии в съответствие с ръководствата за ремонт на марките на Volkswagen Group.
- ▶ Универсалната опора за скоростна кутия трябва да се използва само с подходящ крик за двигател или скоростна кутия (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Носете защитни обувки (съгласно ISO 20345, S2).
- ▶ Носете защитни ръкавици, за да избегнете порезни рани.
- ▶ Поставете ръцете и краката си внимателно, за да избегнете потенциална опасност от премазване.
- ▶ С крика за двигател или скоростна кутия може да работи само един човек.
- ▶ Забранява се по време на движение под товара и в опасната зона да има хора.
- ▶ Следете универсалната опора за скоростна кутия, както и товара по време на всички движения.
- ▶ Уверете се, че трасето за движение на крика за двигател или скоростна кутия е свободно и лесно видимо.
- ▶ Преместването трябва да се извършва само когато товарът е в най-долна позиция.
- ▶ Премествайте товара бавно и внимателно.

3 Инструкции за експлоатация

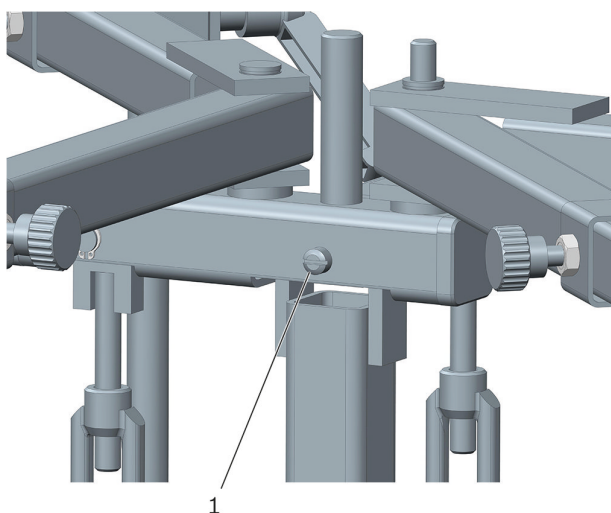
1. Извършете необходимите подготвителни дейности за използването на специалния инструмент според ръководствата за ремонт.
2. Оглеждайте опората за скоростната кутия, опорните елементи и аксесоарите ѝ за видими повреди по тях преди всяка употреба. Не използвайте инструментите, ако са повредени или в лошо състояние.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради падащ товар!

Падането на товара може да бъде причинено от повреда на опората на трансмисията, опорните елементи и аксесоари. Това може да причини тежки телесни наранявания или сериозна повреда на материали.

- ▶ Проверете опората за скоростната кутия за видими щети.
- ▶ Проверете функционалността на всички резби.
- ▶ Проверете функционалността на настройките на наклона и техните елементи за обезопасяване.
- ▶ Осигурете правилна винтова връзка на водещите винтове (2 броя) в обхвата на въртене на опората за скоростната кутия (вж. Фигура 11).

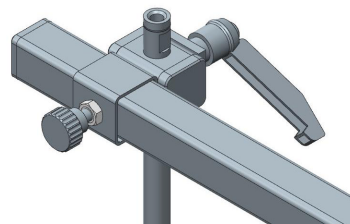


Фигура 11: Позиция на водещ винт 1, водещ винт 2 е на противоположната страна (не е видим)

1 Водещ винт

3. Ако е необходимо, изберете необходимите адаптери, лири и аксесоари, които са продукт на Volkswagen, и монтирайте, регулирайте и подравнете опората за скоростната кутия в

съответствие с раздела от ръководството за ремонт, отнасящо се за вашето превозно средство и неговия компонент.



Фигура 12: Опорно рамо с гофрирана гайка, затегателен лост и шпиндел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради падащ товар!

Неправилното прикачване към опората за скоростната кутия може да причини падане на товара. Това може да причини тежки телесни наранявания или сериозна повреда на материали.

- ▶ Прикачете опората за скоростна кутия точно както е описано в ръководството за ремонт.
- ▶ Оглеждайте водачите и компонентите за повреди преди всяка употреба.
- ▶ Проверете осигурителното затягане на шпиндела чрез задействане на затегателния лост с вкаран затягащ елемент.
- ▶ Проверете зегеровия пръстен на шпиндела.
- ▶ Проверете правилното функциониране на гофрирания винт и затегателния лост.
- ▶ Затегнете здраво затегателния лост и гофрирания винт преди спускането и повдигането на товара.

4. Поставете опората за скоростна кутия на крика за двигател или скоростна кутия и се уверете, че болтът на приемащия елемент е пхнат напълно в приемащия елемент на крика за двигател или скоростна кутия и е завит здраво.
5. Изпълнете допълнителните дейности, както е описано в ръководствата за ремонт.
6. Уверете се, че всички части на специалния инструмент са отстранени след приключване на ремонтната дейност.

4 Инспекция и поддръжка

Оглеждайте опората за скоростната кутия, опорните елементи и аксесоарите ѝ за видими повреди по тях преди всяка употреба. Не използвайте инструментите, ако са повредени или в лошо състояние.

Резервните части се предоставят по заявка.
Използвайте само оригинални резервни части.

Обръщайте се със запитвания към вашия представител за обслужване на клиенти ниво 1.

ВНИМАНИЕ

Изменения на този продукт, които не са изрично одобрени от производителя, ще доведат до анулиране на всички гаранции. Производителят не поема отговорност за телесни наранявания или повреди на материали, които са резултат от неправилната употреба на този продукт.



Декларация за съответствие с Директива 2006/42/ЕО относно машините, Приложение II 1А

Производител:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германия
Упълномощено лице за съставяне на техническите документи:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германия
Име на продукта:	Универсална опора за скоростна кутия и аксесоари
Тип на продукта:	Устройство за задържане на товар
Номер на продукта:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

С настоящото декларираме, че всеки продукт, описан по-горе, е в съответствие с приложимите клаузи на Директива 2006/42/ЕО относно машините.

Всяко изменение на даден продукт, което не е изрично одобрено от производителя, ще доведе до анулиране на валидността на тази декларация.

В сила са следните хармонизирани стандарти:

EN ISO 12100:2010	Безопасност на машините – Общи принципи на проектиране – Оценка на риска и намаляване на риска
EN 13155:2003+A2:2009	Кранове – Безопасност – Нефиксирувани принадлежности за повдигане на товар

Pollenfeld, 20 март 2018 г.

Населено място, Дата

Matthias Wagner, Управител

Obsah Čeština

Všeobecné informace	32
Všeobecné bezpečnostní pokyny	36
Provozní pokyny	37
Kontrola a údržba	38
Prohlášení o shodě	39

1 Všeobecné informace

Název výrobku:	Universální podpěra převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282
Hmotnost:	9,6 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Šroub pro universální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/29 (1 sada = 2 ks)
Hmotnost:	0,12 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Šroub pro universální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/34
Hmotnost:	0,06 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Šroub pro universální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/45 (1 sada = 2 ks)
Hmotnost:	0,13 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Šroub pro universální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/50
Hmotnost:	0,06 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Šroub pro universální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/54
Hmotnost:	0,13 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Název výrobku:	Adaptér pro univerzální podpěru převodovky
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282/64
Hmotnost:	0,13 kg
Max. zátěžová kapacita:	110 kg (celý systém)
Koeficient statické zkoušky:	3,0

Zamýšlené použití:

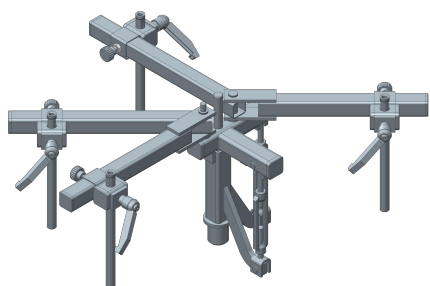
- Universální podpěra převodovky slouží k přidržení převodovek na zvedácích motoru Volkswagen a převodovky V.A.G 1383A nebo VAS 6931 pro účely opravy v souladu s dílenskými příručkami značek společností Volkswagen Group.

Podmínky použití:

- Pouze pro kvalifikované dílenské pracovníky.
- Upínací přípravek břemene používejte pouze pro práci schválenou společností Volkswagen Group.
- Používejte pouze pro břemena do 110 kg.
- Používejte pouze ve spojení se zvedáky motoru Volkswagen a převodovky V.A.G 1383A nebo VAS 6931.
- Používejte pouze ve spojení se schváleným příslušenstvím (viz dílenské příručky značek společností Volkswagen Group).
- Používejte v daném okamžiku pouze pro jednu převodovku.
- Nepřidržíte nebo nezvedejte osoby ani zvířata.
- Nepřidržíte nebo nezvedejte jiné předměty, než které jsou popsány v dílenských příručkách značek společností Volkswagen Group.
- Universální podpěru převodovky používejte pouze na rovném, horizontálním a dostatečně únosném povrchu.

► Nezůstávejte pod zavěšenými břemeny.

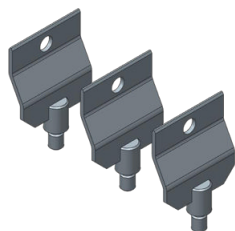
1.1 Zahrnuto v dodávce



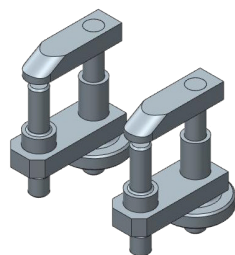
Obrázek 1: Universální podpora převodovky 3282



Obrázek 2: Podpěrný hák

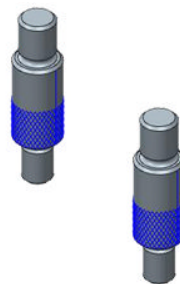


Obrázek 3: Opěra



Obrázek 4: Bezpečnostní podpora

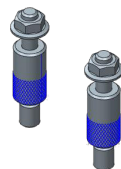
1.2 Dostupné příslušenství



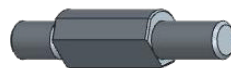
Obrázek 5: Šroub 3282/29 (1 sada = 2 ks)



Obrázek 6: Šroub 3282/34



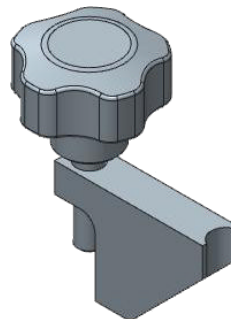
Obrázek 7: Šroub 3282/45 (1 sada = 2 ks)



Obrázek 8: Šroub 3282/50



Obrázek 9: Šroub 3282/54



Obrázek 10: Adaptér 3282-64, Up! od roku 2012, 5stupňová manuální převodovka OCF

Seřizovací desky

Číslo	Použití
3282/1	Transporter od roku 1991, manuální převodovka, 4 válce
3282/2	Passat od roku 1988, automatická převodovka, 4 stupně
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter od roku 1991, automatická převodovka
3282/5	Golf od roku 1984, 4- a 5stupňová manuální převodovka
3282/6	Golf od roku 1984, 4- a 5stupňová manuální převodovka
3282/8	Passat od roku 1988, 4- a 5stupňová manuální převodovka
3282/10	Audi V8, automatická převodovka, AWD
3282/11	Audi V8, automatická převodovka, AWD
3282/12	Audi V8, 6 stupňů
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter od roku 1991, AWD
3282/18	Golf od roku 1982, syncro
3282/19	Audi A6 od roku 1998
3282/20	Polo naftový motor
3282/21	Sharan, 5stupňová manuální převodovka 006
3282/22A	Sharan, automatická převodovka 099, Transporter od roku 1991, automatická převodovka 01P
3282/23	Transporter od roku 1991, 5stupňová manuální převodovka 02G
3282/24	Polo od roku 1995, automatická převodovka 001
3282/25	Audi A8, automatická převodovka 01L
3282/26	Lupo od roku 1999, 5stupňová manuální převodovka 002
3282/27	Audi TT quattro, manuální převodovka 02M
3282/28	Lupo od roku 1999, 3 L, manuální převodovka 085
3282/30	Převodovka Multitronic CVT
3282/31	Manuální převodovka 02T
3282/32	Automatická převodovka 09A
3282/33	Sharan od roku 1996, manuální převodovka 02N
3282/35	Sharan od roku 1996, automatická převodovka 099, 4 stupně
3282/36	New Beetle Cabriolet od roku 2003, Audi TT od roku 1999, automatická převodovka 09G, 6 stupňů
3282/37	Touareg od roku 2003
3282/38	Audi A4 od roku 2001, Audi S4

3282/39	Touran od roku 2004, Audi A3 od roku 2004, 6stupňová manuální převodovka 02S
3282/40	Transporter od roku 2004, 6stupňová manuální převodovka 0A5
3282/41	Transporter od roku 2004, 6stupňová manuální převodovka 02Z
3282/42A	Golf od roku 1998, Golf od roku 2004, Touran od roku 2004, Audi A3 od roku 2004, Audi TT od roku 1999, přímá manuální převodovka 02E
3282/43	Audi A4 od roku 2001, 6stupňová manuální převodovka 01X a 02X
3282/44	Touareg od roku 2003, 6stupňová manuální převodovka 08D
3282/46	Touran od roku 2004, 5stupňová manuální převodovka 0AH
3282/47	Transporter od roku 2004, automatická převodovka 09K
3282/48	Audi A6 od roku 2005, Audi A8 od roku 2003, Audi A4 od roku 2001, automatická převodovka 09L, 6 stupňů
3282/49	Touareg od roku 2003, automatická převodovka 09D
3282/51	Transporter od roku 2004, 6stupňová manuální převodovka 0A5, AWD
3282/52	Audi A8 2003, automatická převodovka 09E
3282/53	Polo od roku 2006, 5stupňová manuální převodovka 02T
3282/55	Touareg 2003, 6stupňová manuální převodovka 08D
3282/56	Passat od roku 2006, automatická převodovka 09M, 6 stupňů, pohon předních kol a AWD
3282/58	Sharan od roku 1996, 6stupňová manuální převodovka 02N
3282/59	Golf od roku 2004, Golf Plus od roku 2005, Audi A3 od roku 2004, 7stupňová převodovka s dvojitou spojkou 0AM
3282/60	Tiguan od roku 2008, 6stupňová manuální převodovka 06A
3282/61	Transporter od roku 2010, 7stupňová převodovka s dvojitou spojkou 0BT
3282/62	Passat od roku 2011, Passat CC od roku 2009, 6stupňová manuální převodovka 02Q
3282/63	Up! od roku 2012, 5stupňová manuální převodovka 0CF
3282/65	Transporter od roku 2004, 6stupňová manuální převodovka 0A5, AWD
3282/66	Jetta Hybrid od roku 2013, 7stupňová převodovka s dvojitou spojkou 0CG
3282/67	Transporter od roku 2010, 7stupňová převodovka s dvojitou spojkou 0BT
3282/68	e-Up! od roku 2014, elektrický pohon

3282/69	Polo od roku 2014, 6stupňová manuální převodovka 02U
3282/70	Polo od roku 2014, 5stupňová manuální převodovka 0CF
3282/71	e-Golf od roku 2014, elektrický pohon
3282/72	Crafter od roku 2017, 6stupňová manuální převodovka 0AX

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní instrukce a pokyny!

Nedodržení bezpečnostních instrukcí a pokynů může vést k vážným zraněním a škodám na materiálu.

Dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- ▶ Upínací přípravek břemene byl speciálně zkonstruován pro své zamýšlené použití. Bezpečnost upínacího přípravku břemene již nemůže být zajištěna, pokud je přípravek zneužit nebo upraven způsoby, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Může dojít k vážnému zranění nebo vážným materiálním škodám.
- ▶ Ujistěte se, že každá osoba, která používá upínací přípravek břemene, se obeznámila s těmito pokyny a měla k nim vždy přístup.
- ▶ Ujistěte se, že všichni uživatelé jsou také seznámeni s návody k obsluze všech přípravků a dílenského vybavení, které jsou nezbytné pro práci.
- ▶ Dodržujte klasifikaci kategorie nebezpečnosti vysokonapětového systému uvedenou v dílenské příručce.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny pro práci na vozidlech s pohonem na plyn.
- ▶ Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny v technických bezpečnostních pokynech značek společností Volkswagen Group.
- ▶ Upínací přípravek břemene používejte pouze pro práci schválenou společností Volkswagen Group.
- ▶ Upínací přípravek břemene používejte pouze s příslušenstvím schváleným společností Volkswagen Group.
- ▶ Postupujte podle dílenských příruček společnosti Volkswagen.
- ▶ Nepřekračujte maximální zátěžovou kapacitu celého systému.
- ▶ Universální podpěru převodovky používejte pouze pro převodovky v souladu s dílenskými příručkami značek společností Volkswagen Group.
- ▶ Universální podpěru převodovky používejte pouze ve spojení s vhodným zvedákem motoru a převodovky (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Používejte bezpečnostní obuv (podle ISO 20345, S2).
- ▶ Používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k řezným poraněním.
- ▶ Ruce a nohy dávejte tak, aby se předešlo možným rizikům rozdrčení.
- ▶ Zvedák motoru a převodovky smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- ▶ Pohyb osob pod břemenem a v nebezpečné oblasti je během přemísťování břemene zakázáno.
- ▶ Při přemísťování sledujte pohyb universální podpěry převodovky i břemene.
- ▶ Ujistěte se, že dráha pro zvedák motoru a převodovky je volná a dobře viditelná.
- ▶ Břemeno přemísťujte v nejnižší poloze.
- ▶ Břemeno přemísťujte pomalu a neprovádějte trhavé pohyby.

3 Provozní pokyny

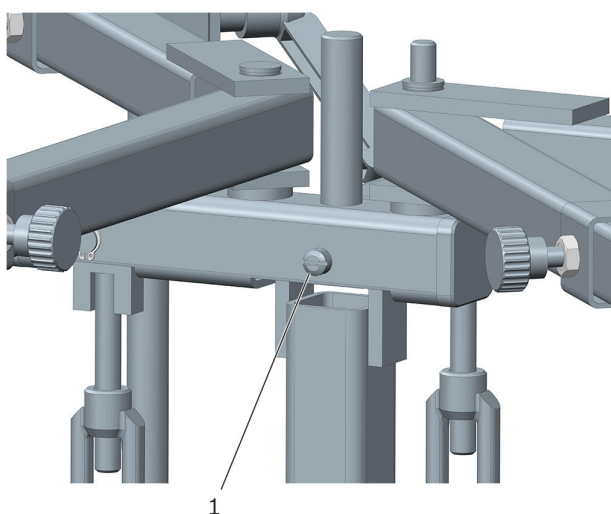
1. Proveďte nezbytné přípravné práce pro použití speciálního nástroje podle dílenských příruček.
2. Před každým použitím podpěry převodovky, podpěrných prvků a příslušenství zkontrolujte, zda na nich není viditelné poškození. Nástroje nepoužívejte, pokud jsou poškozené nebo ve špatném stavu.

VAROVÁNÍ

Riziko pádu břemene!

Pád břemene může být způsoben poškozením podpěry převodovky, podpěrných prvků a příslušenství. To by mohlo způsobit vážné zranění osob nebo vážné škody na materiálu.

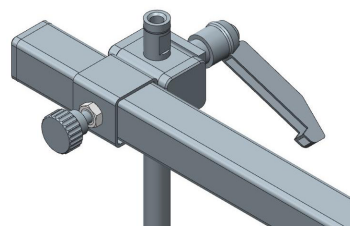
- Ověřte, zda podpěra převodovky nevykazuje viditelné poškození.
- Zkontrolujte funkčnost všech závitů.
- Zkontrolujte funkčnost prvků pro seřízení náklonu a jejich pojistných prvků.
- Zajistěte řádné šroubové spojení šroubů hřídele (2 ks) v otočném rozsahu podpěry převodovky (viz obrázek 11).



Obrázek 11: Umístění šroubu hřídele 1, šroub hřídele 2 se nachází na opačné straně (není vidět)

1 Šroub hřídele

3. V případě potřeby vyberte nezbytné adaptéry, seřizovací desky a příslušenství vydané společností Volkswagen a sestavte, nastavte a zarovnejte podpěru převodovky podle části dílenské příručky odpovídající typu a součásti vozidla.



Obrázek 12: Podpěrné rameno s vroubkovanou maticí, upínací pákou a trnem

VAROVÁNÍ

Riziko pádu břemene!

Nesprávné upevnění podpěry převodovky může způsobit pád břemene. To by mohlo způsobit vážné zranění osob nebo vážné škody na materiálu.

- Připevněte podpěru převodovky přesně tak, jak je popsáno v dílenské příručce.
- Před každým použitím vedení a součástí zkontrolujte, zda nejsou poškozeny.
- Zkontrolujte pevné upnutí trnu pohybem upínací páky s vloženým upnutým dílem.
- Zkontrolujte pojistný kroužek na trnu.
- Zkontrolujte správnou funkci vroubkovaného šroubu a upínací páky.
- Před spuštěním nebo zvednutím zátěže pevně utáhněte upínací páku a vroubkovaný šroub.

4. Umístěte podpěru převodovky na zvedák motoru a převodovky a ujistěte se, že je přídržný šroub zcela zasunutý do otvoru zvedáku motoru a převodovky a je zajištěn.
5. Proveďte další práci, jak je popsáno v dílenských příručkách.
6. Po dokončení opravy se ujistěte, že z vozidla byly odstraněny všechny součásti speciálního přípravku.

4 Kontrola a údržba

Před každým použitím podpěry převodovky, podpěrných prvků a příslušenství zkontrolujte, zda na nich není viditelné poškození. Nástroje nepoužívejte, pokud jsou poškozené nebo ve špatném stavu.

Náhradní díly jsou k dispozici na vyžádání. Používejte pouze originální náhradní díly.

Pokud máte nějaké dotazy, obraťte se na zástupce podpory 1. úrovně.

OZNÁMENÍ

Jakékoliv změny na tomto výrobku, které nebyly výslovně schváleny výrobcem, ruší platnost záruky. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo škody na materiálech, které vzniknou v důsledku nesprávného použití tohoto výrobku.



Prohlášení o shodě se Směrnicí pro strojní zařízení 2006/42/ES, Příloha II 1A

Výrobce:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Německo
Osoba oprávněna tvořit technickou dokumentaci:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Německo
Název výrobku:	Universální podpěra převodovky a příslušenství
Typ výrobku:	Upínací přípravek břemene
Číslo výrobku:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Tímto prohlašujeme, že výše popsaný výrobek vyhovuje odpovídajícím ustanovením Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES.

Jakákoliv změna na výrobku, která není výslovně schválena výrobcem, ruší platnost tohoto prohlášení.

Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010	Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení a snižování rizik
EN 13155:2003+A2:2009	Jeřáby – Bezpečnost – Volně zavěšené prostředky pro uchopení břemen

Pollenfeld, 20. března 2018

Místo, Datum

Matthias Wagner, Obchodní ředitel

Indholdsfortegnelse Dansk

Generelle oplysninger	41
Generelle sikkerhedsanvisninger	45
Betjeningsvejledning	46
Eftersyn og vedligeholdelse	47
Overensstemmelseserklæring	48

1 Generelle oplysninger

Produktnavn:	Universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282
Vægt:	9,6 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Bolt til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/29 (1 sæt = 2 stk.)
Vægt:	0,12 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Bolt til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/34
Vægt:	0,06 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Bolt til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/45 (1 sæt = 2 stk.)
Vægt:	0,13 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Bolt til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/50
Vægt:	0,06 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Bolt til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/54
Vægt:	0,13 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnavn:	Adapter til universalophæng til gearkasse
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282/64
Vægt:	0,13 kg
Maksimal belastningskapacitet:	110 kg (hele systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Tiltænkt brug:

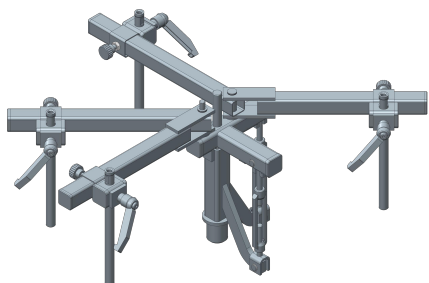
- Universalophænget til gearkasse til at støtte gearkasser på Volkswagen-motoren og gearkassedonkraftene V.A.G 1383A eller VAS 6931 til reparationsformål ifølge værkstedsmanualer til mærkerne fra Volkswagen-koncernen.

Brugsbetingelser:

- Gælder kun kvalificeret personale på værksted.
- Den lastbærende enhed må kun anvendes i forbindelse med arbejde, som er godkendt af Volkswagen-koncernen.
- Må kun anvendes til belastninger på op til 110 kg.
- Må kun bruges forbindelse med Volkswagen-motor og -gearkassedonkrafterne V.A.G 1383A eller VAS 6931.
- Må kun bruges i forbindelse med det godkendte tilbehør (se værkstedsmanualerne til mærkerne fra Volkswagen-koncernen).
- Må kun anvendes til én gearkasse ad gangen.
- Må ikke bruges til at løfte eller holde personer eller dyr.
- Må ikke bruges til at løfte eller holde andre artikler end dem, der er beskrevet i værkstedsmanualerne til mærkerne fra Volkswagen-koncernen.

- Må kun anvendes til ophæng til gearkasse på flad, vandret og holdbar overflade.
- Stå ikke under ophængte laster.

1.1 Inkluderet ved levering



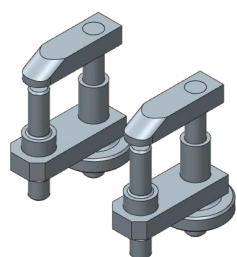
Figur 1: Universalophæng til gearkasse 3282



Figur 2: Ophængskrog

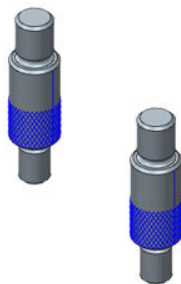


Figur 3: Støtteenhed



Figur 4: Sikkerhedsophæng

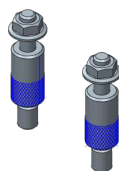
1.2 Tilgængeligt tilbehør



Figur 5: Bolt 3282/29 (1 sæt = 2 stk.)



Figur 6: Bolt 3282/34



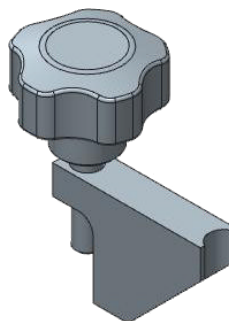
Figur 7: Bolt 3282/45 (1 sæt = 2 stk.)



Figur 8: Bolt 3282/50



Figur 9: Bolt 3282/54



Figur 10: Adapter 3282-64, Up! fra 2012, 5-trins gearkasse OCF

Justeringsplader

Nummer	Anvendelse
3282/1	Transporter fra 1991, manuel gearkasse, 4 cylindre
3282/2	Passat fra 1988, automatgearkasse, 4 gear
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter fra 1991, automatisk gearkasse
3282/5	Golf fra 1984, 4 og 5-trins manuel gearkasse
3282/6	Golf fra 1984, 4 og 5-trins manuel gearkasse
3282/8	Passat fra 1988, 4 og 5-trins manuel gearkasse
3282/10	Audi V8, automatisk gearkasse, firhjulstræk
3282/11	Audi V8, automatisk gearkasse, firhjulstræk
3282/12	Audi V8, 6 gear
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter fra 1991, firhjulstræk
3282/18	Golf fra 1982, synk.
3282/19	Audi A6 fra 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-trins manuel gearkasse 006
3282/22A	Sharan, automatisk gearkasse 099, Transporter fra 1991, automatisk gearkasse 01P
3282/23	Transporter fra 1991, 5-trins manuel gearkasse 02G
3282/24	Polo fra 1995, automatisk gearkasse 001
3282/25	Audi A8, automatisk gearkasse 01L
3282/26	Lupo fra 1999, 5-trins manuel gearkasse 002
3282/27	Audi TT quattro, manuel gearkasse 02M
3282/28	Lupo fra 1999, 3 L, manuel gearkasse 085
3282/30	Multitronic-gearkasse CVT
3282/31	Manuel gearkasse 02T
3282/32	Automatgearkasse 09A
3282/33	Sharan fra 1996, manuel gearkasse 02N
3282/35	Sharan fra 1996, automatgearkasse 099, 4 gear
3282/36	New Beetle Cabriolet fra 2003, Audi TT fra 1999, automatgearkasse 09G, 6 gear
3282/37	Touareg fra 2003
3282/38	Audi A4 fra 2001, Audi S4
3282/39	Touran fra 2004, Audi A3 fra 2004, 6-trins manuel gearkasse 02S

3282/40	Transporter fra 2004, 6-trins manuel gearkasse 0A5
3282/41	Transporter fra 2004, 6-trins manuel gearkasse 02Z
3282/42A	Golf fra 1998, Golf fra 2004, Touran fra 2004, Audi A3 fra 2004, Audi TT fra 1999, direkte manuel gearkasse 02E
3282/43	Audi A4 fra 2001, 6-trins manuel gearkasse 01X og 02X
3282/44	Touareg fra 2003, 6-trins manuel gearkasse 08D
3282/46	Touran fra 2004, 5-trins manuel gearkasse 0AH
3282/47	Transporter fra 2004, automatgearkasse 09K
3282/48	Audi A6 fra 2005, Audi A8 fra 2003, Audi A4 fra 2001, automatgearkasse 09L, 6-trins
3282/49	Touareg 2003, automatgearkasse 09D
3282/51	Transporter fra 2004, 6-trins manuel gearkasse 0A5, firhjulstræk
3282/52	Audi A8 2003, automatisk gearkasse 09E
3282/53	Polo fra 2006, 5-trins manuel gearkasse 02T
3282/55	Touareg fra 2003, 6-trins manuel gearkasse 08D
3282/56	Passat fra 2006, automatgearkasse 09M, 6-trins, for- og firhjulstræk
3282/58	Sharan fra 1996, 6-trins manuel gearkasse 02N
3282/59	Golf fra 2004, Golf Plus fra 2005, Audi A3 fra 2004, 7-trins gearkasse med dobbeltkobling 0AM
3282/60	Tiguan fra 2008, 6-trins manuel gearkasse 06A
3282/61	Transporter fra 2010, 7-trins gearkasse med dobbeltkobling 0BT
3282/62	Passat fra 2011, Passat CC fra 2009, 6-trins manuel gearkasse 02Q
3282/63	Up! fra 2012, 5-trins manuel gearkasse 0CF
3282/65	Transporter fra 2004, 6-trins manuel gearkasse 0A5, firhjulstræk
3282/66	Jetta Hybrid fra 2013, 7-trins gearkasse med dobbeltkobling 0CG
3282/67	Transporter fra 2010, 7-trins gearkasse med dobbeltkobling 0BT
3282/68	e-Up! fra 2014, eldrevet
3282/69	Polo fra 2014, 6-trins manuel gearkasse 02U
3282/70	Polo fra 2014, 5-trins manuel gearkasse 0CF
3282/71	e-Golf fra 2014, eldrevet

3282/72	Crafter fra 2017, 6-trins, manuel gærkasse 0AX
---------	---

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Læs og følg alle sikkerhedsbemærkninger og -anvisninger!

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre alvorlig person- og tingsskade.

Overhold og følg sikkerhedsbemærkningerne herunder.

- ▶ Den lastbærende enhed er udformet specifikt til dens tiltænkte brug. Den lastbærende enheds sikkerhed kan ikke garanteres, hvis den bruges forkert eller ændres på måder, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten. Alvorlig personskade eller tingsskade kan forekomme.
- ▶ Sørg for, at alle, der anvender den lastbærende enhed, er bekendte med disse anvisninger og har adgang til dem når som helst.
- ▶ Sørg for, at alle brugere er bekendt med betjeningsvejledningen til alle de værktøjer og det værkstedsudstyr, der kræves til arbejdet.
- ▶ Overhold fareklassificeringen for højspændingssystemet i værkstedsmanualen.
- ▶ Overhold sikkerhedsbemærkningerne for arbejde på gasdrevne biler.
- ▶ Læs omhyggeligt anvisningerne, og overhold dem i de tekniske sikkerhedsoplysninger til mærkerne fra Volkswagen-koncernen.
- ▶ Den lastbærende enhed må kun anvendes i forbindelse med arbejde, som er godkendt af Volkswagen-koncernen.
- ▶ Den lastbærende enhed må kun anvendes i forbindelse med tilbehør, der er godkendt af Volkswagen-koncernen.
- ▶ Følg værkstedsmanualerne fra Volkswagen.
- ▶ Overskrid ikke løftebordets maksimale belastningskapacitet på hele systemet.
- ▶ Brug kun universalophænget til gearkassen til gearkasser ifølge værkstedsmanualerne til mærkerne i Volkswagen-koncernen.
- ▶ Brug kun universalophænget til gearkasse i forbindelse med en egnet motor- og gearkassedonkraft (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Vær iført sikkerhedssko (i henhold til ISO 20345, S2).
- ▶ Vær iført beskyttelseshandsker for at undgå at blive skåret.
- ▶ Vær forsigtig, når hænder og fødder placeres, så potentielle knusningsfarer undgås.
- ▶ Motor- og gearkassedonkraften må kun betjenes af én person.
- ▶ Det er ikke tilladt for personer at opholde sig under lasten og i farlige områder under bevægelsesprocessen.
- ▶ Hold øje med universalophænget af gearkassen samt belastningen under alle bevægelser.
- ▶ Sørg for, at sporet til motoren og gearkassedonkraften er klart og tydeligt.
- ▶ Flyt kun lasten i den laveste indstilling.
- ▶ Flyt lasten langsomt og forsigtigt.

3 Betjeningsvejledning

1. Udfør det nødvendige forberedende arbejde for brug af specialværktøjet ifølge værkstedsmanualerne.
2. Efterse gearkasseophænget, ophængets elementer og dets tilbehør inden hver anvendelse for at se, om der er synlig skade. Brug ikke værktøjet, hvis det er beskadiget eller i dårlig stand.

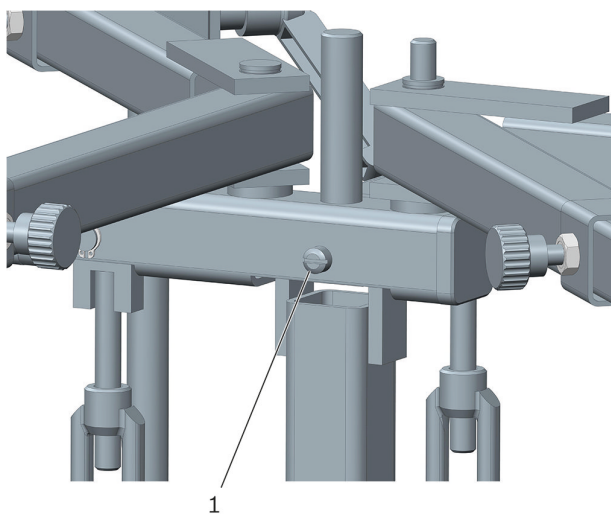


ADVARSEL

Risiko for nedfaldende last!

Skade på gearkasseophænget, ophængets elementer og tilbehør kan få lasten til at falde ned. Dette kan forårsage alvorlig person- eller tingskade.

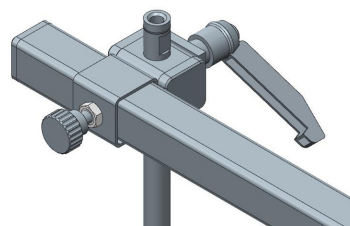
- ▶ Efterse ophæng til gearkasse for synlige skader.
- ▶ Efterse funktionaliteten af alle tråde.
- ▶ Efterse funktionaliteten af hældningsjusteringerne og deres fastgørelseselementer.
- ▶ Sørg for korrekt skrueforbindelse på akselskruerne (2 stk.) i drejhjulsområdet på ophænget af gearkasse (se figur 11).



Figur 11: Placering af akselskrue 1, akselskrue 2 er på den modsatte side (ikke synlig)

1 Akselskrue

3. Vælg om nødvendigt de krævede adaptere, justeringsplader og tilhøret fra Volkswagen, og saml, tilpas, og juster gearkasseophænget efter det afsnit i værkstedsmanualen, der er relevant for dit køretøj og din køretøjskomponent.



Figur 12: Ophængsarm med rouletteret hoved, klemmeåndtag og dorn



ADVARSEL

Risiko for nedfaldende last!

Hvis ophænget til gearkassen monteres forkert, kan det få lasten til at falde ned. Dette kan forårsage alvorlig person- eller tingskade.

- ▶ Fastgør ophænget til gearkassen præcist, som det er beskrevet i værkstedsmanualen.
- ▶ Efterse styret og komponenterne inden hver anvendelse for at kontrollere, om der er skade.
- ▶ Kontrollér fastklemningen af dornen ved at aktivere klemmeåndtaget med det indsatte klemmestykke.
- ▶ Efterse låseringen på dornen.
- ▶ Kontrollér, at den rouletterede skrue og klemmeåndtaget virker korrekt.
- ▶ Tilspænd klemmeåndtaget og den rouletterede skrue godt, før du sænker eller løfter lasten.

4. Placer gearkasseophænget på motor- og gearkasseophænget, og sørg for, at modtagerbolten sættes helt ind i motoren på motoren, og at donkraften til gearkassen fastgøres ordentligt.
5. Udfør arbejde, sådan som det er beskrevet i værkstedsmanualerne.
6. Kontrollér, at samtlige dele af specialværktøjet er fjernet efter endt reparationsarbejde.

4 Eftersyn og vedligeholdelse

Efterse gearkasseophænget, ophængets elementer og dets tilbehør inden hver anvendelse for at se, om der er synlig skade. Brug ikke værktøjet, hvis det er beskadiget eller i dårlig stand.

Reservedele er tilgængelige på anmodning. Brug kun originale reservedele.

Kontakt den ansvarlige for support på første niveau, hvis du har spørgsmål.

BEMÆRK

Hvis produktet ændres på en måde, der ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, bortfalder garantien. Producenten påtager sig intet ansvar for person- eller tingsskade, der opstår som følge af forkert brug af produktet.



Overensstemmelseserklæring iht. maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II 1A

Producent:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Person, der er autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Produktnavn:	Universalophæng til gearkasse og tilbehør
Produkttype:	Lastbærende enhed
Produktnummer:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Vi erklærer hermed, at hvert enkelt produkt beskrevet ovenfor overholder de relevante klausuler i maskindirektivet 2006/42/EF.

I tilfælde af produktændringer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, er denne erklæring ikke længere gyldig.

Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt:

EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed – Generelle designprincipper – Risikovurdering og risikonedsettelse
EN 13155:2003+A2:2009	Kraner – Sikkerhed – Ikke-fastspændte løftefæstelser til lastning

Pollenfeld, 20. marts 2018

Sted, Dato

Matthias Wagner, Adm. direktør

Πίνακας περιεχομένων Ελληνικά

Γενικές πληροφορίες	50
Γενικές οδηγίες ασφαλείας	54
Οδηγίες λειτουργίας	55
Έλεγχος και συντήρηση	56
Δήλωση συμμόρφωσης	57

1 Γενικές πληροφορίες

Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0
-------------------------------	-----

Όνομα προϊόντος:	Στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282
Βάρος:	9,6 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Όνομα προϊόντος:	Μπουλόνι για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/29 (1 σετ = 2 τεμάχια)
Βάρος:	0,12 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Όνομα προϊόντος:	Μπουλόνι για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/34
Βάρος:	0,06 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Όνομα προϊόντος:	Μπουλόνι για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/45 (1 σετ = 2 τεμάχια)
Βάρος:	0,13 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Όνομα προϊόντος:	Μπουλόνι για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/50
Βάρος:	0,06 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)

Όνομα προϊόντος:	Μπουλόνι για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/54
Βάρος:	0,13 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Όνομα προϊόντος:	Προσαρμογέας για το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282/64
Βάρος:	0,13 kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου:	110 kg (πλήρες σύστημα)
Συντελεστής στατικής δοκιμής:	3,0

Προβλεπόμενη χρήση:

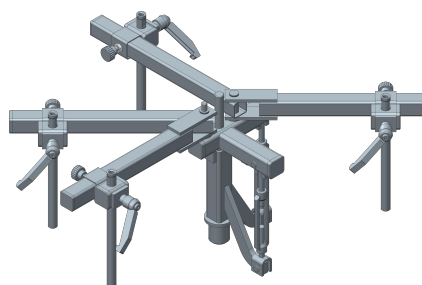
- Το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης χρησιμοποιείται για τη συγκράτηση των κιβωτίων ταχυτήτων του κινητήρα Volkswagen και των ανυψωτήρων των κιβωτίων ταχυτήτων V.A.G 1383A ή VAS 6931 για σκοπούς επισκευής σύμφωνα με τα εγχειρίδια συνεργείου των εταιρειών του ομίλου Volkswagen.

Όροι χρήσης:

- Προορίζεται για χρήση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό συνεργείου.
- Να χρησιμοποιείτε τη διάταξη στήριξης φορτίου μόνο για εργασίες που είναι εγκεκριμένες από τις εταιρείες του ομίλου Volkswagen.
- Να χρησιμοποιείτε τη διάταξη μόνο για φορτία έως και 110 kg.
- Να χρησιμοποιείτε τη διάταξη μόνο σε συνδυασμό με τον κινητήρα Volkswagen και τα κιβώτια ταχυτήτων V.A.G 1383A ή VAS 6931.
- Να χρησιμοποιείτε τη διάταξη μόνο σε συνδυασμό με εγκεκριμένα εξαρτήματα (ανατρέξτε στα εγχειρίδια συνεργείου των εταιρειών του ομίλου Volkswagen).
- Χρησιμοποιείτε το kit μόνο για ένα κιβώτιο ταχυτήτων κάθε φορά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη για να κρατάτε ή να ανυψώνετε άτομα ή ζώα.

- Μην κρατάτε ή ανυψώνετε αντικείμενα που δεν περιγράφονται στα εγχειρίδια συνεργείου των εταιρειών του ομίλου Volkswagen.
- Να χρησιμοποιείτε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης μόνο σε επίπεδο, οριζόντιο δάπεδο που μπορεί να αντέξει βάρος.
- Μην στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.

1.1 Περιλαμβάνονται στην παράδοση



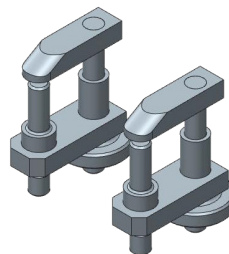
Εικόνα 1: Στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης 3282



Εικόνα 2: Άγκιστρο στήριξης

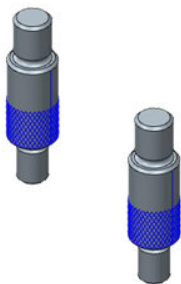


Εικόνα 3: Στήριγμα



Εικόνα 4: Στήριγμα ασφαλείας

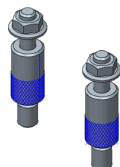
1.2 Διαθέσιμα εξαρτήματα



Εικόνα 5: Μπουλόνι 3282/29 (1 σετ = 2 τεμάχια)



Εικόνα 6: Μπουλόνι 3282/34



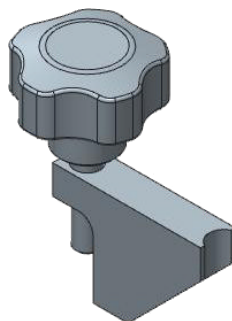
Εικόνα 7: Μπουλόνι 3282/45 (1 σετ = 2 τεμάχια)



Εικόνα 8: Μπουλόνι 3282/50



Εικόνα 9: Μπουλόνι 3282/54



Εικόνα 10: Προσαρμογέας 3282-64, για μοντέλα Up! του 2012 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο OCF 5 ταχυτήτων

Πλάκες προσαρμογής

Αριθμός	Εφαρμογή
3282/1	Μοντέλα Transporter του 1991 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων και 4-κύλινδρο κινητήρα
3282/2	Μοντέλα Passat του 1988 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 4 ταχυτήτων
3282/3	Μοντέλα Audi 100
3282/4	Μοντέλα Transporter του 1991 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων
3282/5	Μοντέλα Golf του 1984 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 4 και 5 ταχυτήτων
3282/6	Μοντέλα Golf του 1984 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 4 και 5 ταχυτήτων
3282/8	Μοντέλα Passat του 1988 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 4 και 5 ταχυτήτων
3282/10	Μοντέλα Audi V8, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κίνηση σε όλους τους τροχούς
3282/11	Μοντέλα Audi V8, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κίνηση σε όλους τους τροχούς
3282/12	Μοντέλα Audi V8, 6 ταχυτήτων
3282/13	Μοντέλα Audi 100 quattro
3282/14	Μοντέλα Audi 100
3282/16	Μοντέλα Transporter του 1991 και νεότερα, με κίνηση σε όλους τους τροχούς
3282/18	Μοντέλα Golf του 1982 και νεότερα, syncro
3282/19	Μοντέλα Audi A6 του 1998 και νεότερα
3282/20	Μοντέλα Polo Diesel
3282/21	Μοντέλα Sharan, με χειροκίνητο κιβώτιο 006 5 ταχυτήτων
3282/22A	Μοντέλα Sharan, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 099 και Transporter του 1991 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 01P
3282/23	Μοντέλα Transporter του 1991 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02G 5 ταχυτήτων
3282/24	Μοντέλα Polo του 1995 και νεότερα, αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 001
3282/25	Μοντέλα Audi A8, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 01L
3282/26	Μοντέλα Lupo του 1999 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 002 5 ταχυτήτων
3282/27	Μοντέλα Audi TT quattro, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 02M
3282/28	Μοντέλα Lupo του 1999 και νεότερα, 3 L, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 085
3282/30	Κιβώτιο ταχυτήτων Multitronic CVT
3282/31	Χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 02T
3282/32	Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09A

3282/33	Μοντέλα Sharan του 1996 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 02N
3282/35	Μοντέλα Sharan του 1996 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 099 4 ταχυτήτων
3282/36	Μοντέλα New Beetle Cabriolet του 2003 και νεότερα, Audi TT του 1999 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09G, 6 ταχυτήτων
3282/37	Μοντέλα Touareg του 2003 και νεότερα
3282/38	Μοντέλα Audi A4 του 2001 και νεότερα, Audi S4
3282/39	Μοντέλα Touran του 2004 και νεότερα, Audi A3 του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02S 6 ταχυτήτων
3282/40	Μοντέλα Transporter του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0A5 6 ταχυτήτων
3282/41	Μοντέλα Transporter του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02Z 6 ταχυτήτων
3282/42A	Μοντέλα Golf του 1998 και νεότερα, Golf του 2004 και νεότερα, Touran του 2004 και νεότερα, Audi A3 του 2004 και νεότερα, Audi TT του 1999 και νεότερα, με αυτοματοποιημένο χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 02E
3282/43	Μοντέλα Audi A4 του 2001 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 01X και 02X 6 ταχυτήτων
3282/44	Μοντέλα Touareg του 2003 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 08D 6 ταχυτήτων
3282/46	Μοντέλα Touran του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0AH 5 ταχυτήτων
3282/47	Μοντέλα Transporter του 2004 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09K
3282/48	Μοντέλα Audi A6 του 2005 και νεότερα, Audi A8 του 2003 και νεότερα, Audi A4 του 2001 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09L, 6 ταχυτήτων
3282/49	Μοντέλα Touareg 2003, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09D
3282/51	Μοντέλα Transporter του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0A5 6 ταχυτήτων και κίνηση σε όλους τους τροχούς
3282/52	Audi A8 2003, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09E
3282/53	Μοντέλα Polo του 2006 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02T 5 ταχυτήτων
3282/55	Touareg 2003, με χειροκίνητο κιβώτιο 08D 6 ταχυτήτων
3282/56	Μοντέλα Passat του 2006 και νεότερα, με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων 09M, 6 ταχυτήτων και κίνηση στους εμπρόσθιους και σε όλους τους τροχούς

3282/58	Μοντέλα Sharan του 1996 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02N 6 ταχυτήτων
3282/59	Μοντέλα Golf του 2004 και νεότερα, Golf Plus του 2005 και νεότερα, Audi A3 του 2004 και νεότερα, με κιβώτιο διπλού συμπλέκτη 0AM 7 ταχυτήτων
3282/60	Μοντέλα Tiguan του 2008 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 06A 6 ταχυτήτων
3282/61	Μοντέλα Transporter του 2010 και νεότερα, με κιβώτιο διπλού συμπλέκτη 0BT 7 ταχυτήτων
3282/62	Μοντέλα Passat του 2011 και νεότερα, Passat CC του 2009 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 02Q 6 ταχυτήτων
3282/63	Μοντέλα Up! του 2012 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0CF 5 ταχυτήτων
3282/65	Μοντέλα Transporter του 2004 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0A5 6 ταχυτήτων και κίνηση σε όλους τους τροχούς
3282/66	Μοντέλα Jetta Hybrid του 2013 και νεότερα, με κιβώτιο διπλού συμπλέκτη 0CG 7 ταχυτήτων
3282/67	Μοντέλα Transporter του 2010 και νεότερα, με κιβώτιο διπλού συμπλέκτη 0BT 7 ταχυτήτων
3282/68	Μοντέλα e-Up! του 2014 και νεότερα, με ηλεκτροκίνηση
3282/69	Μοντέλα Polo του 2014 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 02U 6 ταχυτήτων
3282/70	Μοντέλα Polo του 2014 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων 0CF 5 ταχυτήτων
3282/71	Μοντέλα e-Golf του 2014 και νεότερα, με ηλεκτροκίνηση
3282/72	Μοντέλα Crafter του 2017 και νεότερα, με χειροκίνητο κιβώτιο 0AX 6 ταχυτήτων

2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις ειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες!

Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Τηρείτε και ακολουθείτε τις παρακάτω ειδοποιήσεις ασφαλείας.

- ▶ Η διάταξη στήριξης φορτίου έχει κατασκευαστεί ειδικά για την προβλεπόμενη χρήση. Η ασφάλεια της διάταξης στήριξης φορτίου δεν πρέπει να θεωρείται δεδομένη, εάν η διάταξη δεν χρησιμοποιείται σωστά ή εάν τροποποιηθεί κατά τρόπο που δεν έχει τη ρητή έγκριση του κατασκευαστή. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κάθε άτομο που χρησιμοποιεί τη διάταξη στήριξης φορτίου είναι εξοικειωμένο με αυτές τις οδηγίες και μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτές οποιαδήποτε χρονική στιγμή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες είναι επίσης εξοικειωμένοι με τα εγχειρίδια λειτουργίας όλων των εργαλείων και του εξοπλισμού του συνεργείου που απαιτούνται για την εργασία.
- ▶ Παρατηρήστε την ταξινόμηση κινδύνου υψηλής τάσης που αναγράφεται στο εγχειρίδιο συνεργείου.
- ▶ Διαβάστε τις σημειώσεις ασφαλείας για την εργασία σε οχήματα με κινητήρα αερίου.
- ▶ Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στις τεχνικές πληροφορίες ασφαλείας των εταιρειών του ομίλου Volkswagen.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη διάταξη στήριξης φορτίου μόνο για εργασίες που είναι εγκεκριμένες από τις εταιρείες του ομίλου Volkswagen.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη διάταξη στήριξης φορτίου μόνο με τα εξαρτήματα που είναι εγκεκριμένα από τις εταιρείες του ομίλου Volkswagen.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες των εγχειριδίων συνεργείου της Volkswagen.
- ▶ Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου του πλήρους συστήματος.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης μόνο για κιβώτια ταχυτήτων σύμφωνα με τα εγχειρίδια συνεργείου των εταιρειών του ομίλου Volkswagen.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλο ανυψωτήρα κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 20345, S2).
- ▶ Να φοράτε προστατευτικά γάντια προκειμένου να αποφύγετε τραυματισμούς από κόψιμο.
- ▶ Να τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας προσεκτικά ώστε να αποφεύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης.
- ▶ Ο ανυψωτήρας κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο.
- ▶ Η παραμονή ατόμων κάτω από το φορτίο και στην επικίνδυνη ζώνη απαγορεύεται κατά τη μετακίνηση.
- ▶ Να παρακολουθείτε το στήριγμα του κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης, καθώς και το φορτίο, καθ' όλη τη διάρκεια των μετακινήσεων.
- ▶ Να εξασφαλίζετε ότι η διαδρομή για τον ανυψωτήρα κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων δεν έχει εμπόδια και είναι ευδιάκριτη.
- ▶ Να μετακινείτε το φορτίο στη χαμηλότερη θέση.
- ▶ Να μετακινείτε το φορτίο αργά και προσεκτικά.

3 Οδηγίες λειτουργίας

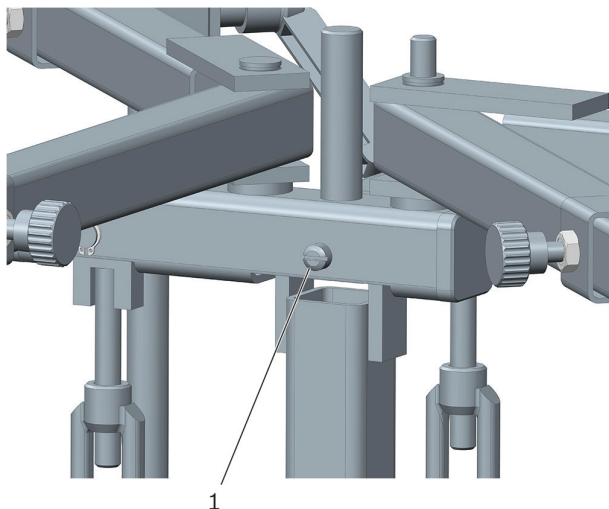
1. Εκτελέστε τις απαραίτητες προκαταρκτικές εργασίες για τη χρήση του ειδικού εργαλείου σύμφωνα με τα εγχειρίδια συνεργείου.
2. Ελέγχετε το στήριγμα του κιβωτίου ταχυτήτων, τις διατάξεις στήριξης και τα εξαρτήματα για ορατά σημάδια φθοράς πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, εάν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή είναι σε κακή κατάσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πτώσης του φορτίου!

Μπορεί να προκληθεί πτώση του φορτίου από φθορές στο στήριγμα του κιβωτίου ταχυτήτων, στις διατάξεις στήριξης και στα εξαρτήματα. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή σοβαρές υλικές ζημιές.

- ▶ Ελέγξτε το στήριγμα του κιβωτίου ταχυτήτων για ορατές ζημιές.
- ▶ Ελέγξτε τη λειτουργικότητα όλων των σπειρωμάτων.
- ▶ Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των στοιχείων προσαρμογής κλίσης και των διατάξεων ασφάλισής τους.
- ▶ Ελέγξτε την ορθή σύνδεση των βιδών άξονα (2 τεμάχια) στο εύρος περιστροφής του στηρίγματος κιβωτίου ταχυτήτων (βλέπε εικόνα 11).

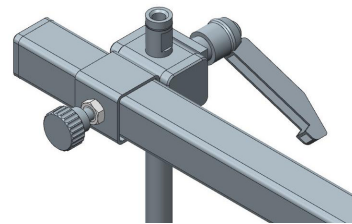


Εικόνα 11: Θέση της βίδας άξονα 1. Η βίδα άξονα 2 βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά (δεν φαίνεται)

1 Βίδα άξονα

3. Εάν χρειάζεται, επιλέξτε τους απαραίτητους προσαρμογείς, πλάκες προσαρμογής και εξαρτήματα της Volkswagen και συναρμολογήστε, ρυθμίστε και ευθυγραμμίστε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων σύμφωνα με την ενότητα του εγχειριδίου

συνεργείου που αφορά το όχημά σας και το εξάρτημα του οχήματος.



Εικόνα 12: Βραχίονας στήριξης με παξιμάδι με ροζέτα, μοχλό σύσφιξης και βοηθητικό άξονα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πτώσης του φορτίου!

Η εσφαλμένη προσάρτηση του στηρίγματος κιβωτίου ταχυτήτων μπορεί να προκαλέσει πτώση του φορτίου. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή σοβαρές υλικές ζημιές.

- ▶ Τοποθετήστε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων ακριβώς όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο συνεργείου.
- ▶ Ελέγχετε τον οδηγό και τα εξαρτήματα για ορατά σημάδια φθοράς πριν από κάθε χρήση.
- ▶ Βεβαιωθείτε για την ασφαλή σύσφιξη του βοηθητικού άξονα, θέτοντας σε λειτουργία τον μοχλό σύσφιξης με τοποθετημένο το εξάρτημα σύσφιξης.
- ▶ Ελέγξτε τον δακτύλιο στήριξης του βοηθητικού άξονα.
- ▶ Βεβαιωθείτε για την ορθή λειτουργία της βίδας με ροζέτα και του μοχλού σύσφιξης.
- ▶ Σφίξτε καλά τον μοχλό σύσφιξης και τη βίδα με ροζέτα πριν από το κατέβασμα και την ανύψωση του φορτίου.

4. Τοποθετήστε το στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων στον ανυψωτήρα κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων και βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι υποδοχής έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή του ανυψωτήρα κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων και είναι ασφαλισμένο.
5. Εκτελέστε περαιτέρω εργασίες όπως περιγράφονται στα εγχειρίδια συνεργείου.
6. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του ειδικού εργαλείου έχουν αφαιρεθεί μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευής.

4 Έλεγχος και συντήρηση

Ελέγχετε το στήριγμα του κιβωτίου ταχυτήτων, τις διατάξεις στήριξης και τα εξαρτήματα για ορατά σημάδια φθοράς πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, εάν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή είναι σε κακή κατάσταση.

Τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Για οποιεσδήποτε απορίες, επικοινωνήστε με τον αρμόδιο αντιπρόσωπο υποστήριξης 1ου επιπέδου.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τυχόν τροποποιήσεις αυτού του προϊόντος χωρίς τη ρητή έγκριση του κατασκευαστή ακυρώνουν την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.



Δήλωση συμμόρφωσης με την οδηγία 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα, Παράρτημα II 1A

Κατασκευαστής:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Όνομα προϊόντος:	Στήριγμα κιβωτίου ταχυτήτων γενικής χρήσης και εξαρτήματα
Τύπος προϊόντος:	Διάταξη στήριξης φορτίου
Αριθμός προϊόντος:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι όλα τα ως άνω αναφερόμενα προϊόντα είναι συμβατά με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα.

Σε περίπτωση τροποποίησης ενός προϊόντος χωρίς τη ρητή έγκριση από τον κατασκευαστή, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

Εφαρμόζονται τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Αξιολόγηση κινδύνου και μείωση κινδύνων
EN 13155:2003+A2:2009	Γερανοί - Ασφάλεια - Αποσπώμενες συνδέσεις ανάρτησης φορτίου

Pollenfeld, 20 Μαρτίου 2018

Τόπος, Ημερομηνία

Matthias Wagner, Γενικός διευθυντής

Table of Contents English-US

General Information	59
General Safety Instructions	63
Operating Instructions	64
Inspection and Maintenance	65
Conformity	66

1 General Information

Product Name:	Universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282
Weight:	9.6 kg
Max. load capacity:	110 kg
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Bolt for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/29 (1 set = 2 pieces)
Weight:	0.12 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Bolt for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/34
Weight:	0.06 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Bolt for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/45 (1 set = 2 pieces)
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Bolt for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/50
Weight:	0.06 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Bolt for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/54
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Product Name:	Adapter for the universal gearbox support
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282/64
Weight:	0.13 kg
Max. load capacity:	110 kg (entire system)
Static Test Coefficient:	3.0

Intended Use:

- ▶ The universal gearbox support serves to hold gearboxes on the Volkswagen engine and gearbox jacks V.A.G 1383A or VAS 6931 for repair purposes according to the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.

Terms of Use:

- ▶ Only for qualified workshop personnel.
- ▶ Only use the load holding device for work approved by the Volkswagen Group.
- ▶ Use only for loads up to 110 kg.
- ▶ Only use in connection with the Volkswagen engine and gearbox jacks V.A.G 1383A or VAS 6931.
- ▶ Only use in connection with the approved accessories (see workshop manuals of the Volkswagen Group brands).
- ▶ Use only for one gearbox at a time.
- ▶ Do not hold or lift any persons or animals.
- ▶ Do not hold or lift articles other than described in the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.
- ▶ Only use the universal gearbox support on level, horizontal and sustainable ground.
- ▶ Do not stand under suspended loads.

1.1 Included in Delivery

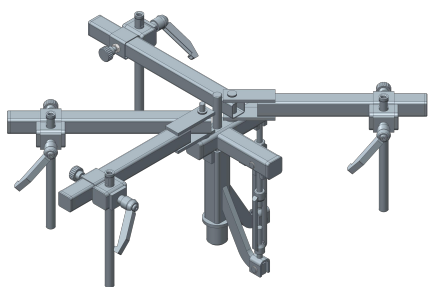


Figure 1: Universal gearbox support 3282



Figure 2: Support hook

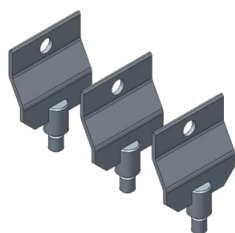


Figure 3: Support

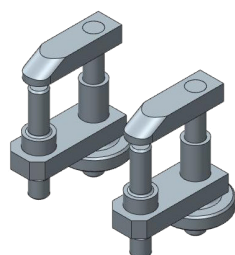


Figure 4: Security support

1.2 Available Accessories

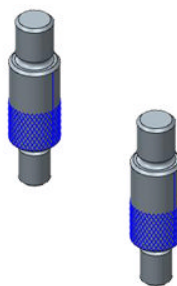


Figure 5: Bolt 3282/29 (1 set = 2 pieces)



Figure 6: Bolt 3282/34

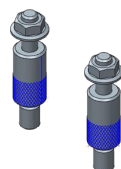


Figure 7: Bolt 3282/45 (1 set = 2 pieces)



Figure 8: Bolt 3282/50



Figure 9: Bolt 3282/54

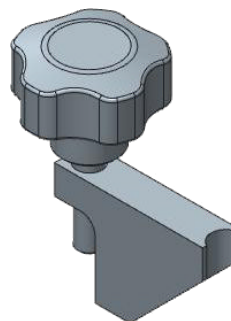


Figure 10: Adapter 3282-64, Up! from 2012, 5-gear manual gearbox OCF

Adjustment Plates

Number	Application
3282/1	Transporter from 1991, manual gearbox, 4-cylinder
3282/2	Passat from 1988, automatic gearbox, 4 gears
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter from 1991, automatic gearbox
3282/5	Golf from 1984, 4 and 5-gear manual gearbox
3282/6	Golf from 1984, 4 and 5-gear manual gearbox
3282/8	Passat from 1988, 4 and 5-gear manual gearbox
3282/10	Audi V8, automatic gearbox, all-wheel drive
3282/11	Audi V8, automatic gearbox, all-wheel drive
3282/12	Audi V8, 6 gears
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter from 1991, all-wheel drive
3282/18	Golf from 1982, syncro
3282/19	Audi A6 from 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-gear manual gearbox 006
3282/22A	Sharan, automatic gearbox 099, Transporter from 1991, automatic gearbox 01P
3282/23	Transporter from 1991, 5-gear manual gearbox 02G
3282/24	Polo from 1995, automatic gearbox 001
3282/25	Audi A8, automatic gearbox 01L
3282/26	Lupo from 1999, 5-gear manual gearbox 002
3282/27	Audi TT quattro, manual gearbox 02M
3282/28	Lupo from 1999, 3 L, manual gearbox 085
3282/30	Multitronic gearbox CVT
3282/31	Manual gearbox 02T
3282/32	Automatic gearbox 09A
3282/33	Sharan from 1996, manual gearbox 02N
3282/35	Sharan from 1996, automatic gearbox 099, 4 gears
3282/36	New Beetle Cabriolet from 2003, Audi TT from 1999, automatic gearbox 09G, 6 gears
3282/37	Touareg from 2003
3282/38	Audi A4 from 2001, Audi S4
3282/39	Touran from 2004, Audi A3 from 2004, 6-gear manual gearbox 02S

3282/40	Transporter from 2004, 6-gear manual gearbox 0A5
3282/41	Transporter from 2004, 6-gear manual gearbox 02Z
3282/42A	Golf from 1998, Golf from 2004, Touran from 2004, Audi A3 from 2004, Audi TT from 1999, direct manual gearbox 02E
3282/43	Audi A4 from 2001, 6-gear manual gearbox 01X and 02X
3282/44	Touareg from 2003, 6-gear manual gearbox 08D
3282/46	Touran from 2004, 5-gear manual gearbox 0AH
3282/47	Transporter from 2004, automatic gearbox 09K
3282/48	Audi A6 from 2005, Audi A8 from 2003, Audi A4 from 2001, automatic gearbox 09L, 6 gears
3282/49	Touareg 2003, automatic gearbox 09D
3282/51	Transporter from 2004, 6-gear manual gearbox 0A5, all-wheel drive
3282/52	Audi A8 2003, automatic gearbox 09E
3282/53	Polo from 2006, 5-gear manual gearbox 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-gear manual gearbox 08D
3282/56	Passat from 2006, automatic gearbox 09M, 6 gears, front and all-wheel drive
3282/58	Sharan from 1996, 6-gear manual gearbox 02N
3282/59	Golf from 2004, Golf Plus from 2005, Audi A3 from 2004, 7-gear dual-clutch gearbox 0AM
3282/60	Tiguan from 2008, 6-gear manual gearbox 06A
3282/61	Transporter from 2010, 7-gear dual-clutch gearbox 0BT
3282/62	Passat from 2011, Passat CC from 2009, 6-gear manual gearbox 02Q
3282/63	Up! from 2012, 5-gear manual gearbox 0CF
3282/65	Transporter from 2004, 6-gear manual gearbox 0A5, all-wheel drive
3282/66	Jetta Hybrid from 2013, 7-gear dual-clutch gearbox 0CG
3282/67	Transporter from 2010, 7-gear dual-clutch gearbox 0BT
3282/68	e-Up! from 2014, electric drive
3282/69	Polo from 2014, 6-gear manual gearbox 02U
3282/70	Polo from 2014, 5-gear manual gearbox 0CF
3282/71	e-Golf from 2014, electric drive

3282/72	Crafter from 2017, 6-gear manual gearbox 0AX
---------	--

2 General Safety Instructions



WARNING

Read and follow all safety notes and instructions!

Failure to follow the safety instructions may result in serious injuries and material damages.

Observe and follow the safety notes below.

- ▶ The load holding device has been specifically constructed for its intended use. The safety of the load holding device can no longer be ensured if it is misused or modified in ways not expressly approved by the manufacturer. Serious injuries or damage to property can occur.
- ▶ Ensure that each person using the load holding device is familiar with these instructions and can access them at all times.
- ▶ Ensure that all users are also familiar with the operating manuals of all tools and workshop equipment, which are necessary for the work.
- ▶ Observe the hazard classification of the high-voltage system in the workshop manual.
- ▶ Observe the safety notes for working on vehicles with gas drive.
- ▶ Carefully read and adhere to the instructions in the technical safety information of the Volkswagen Group brands.
- ▶ Use the load holding device only for work approved by the Volkswagen Group.
- ▶ Use the load holding device only with the accessories approved by the Volkswagen Group.
- ▶ Follow the Volkswagen workshop manuals.
- ▶ Do not exceed the maximum load capacity of the entire system.
- ▶ Only use the universal gearbox support for gearboxes in accordance with the workshop manuals of the Volkswagen Group brands.
- ▶ Only use the universal gearbox support in connection with a suitable engine and gearbox jack (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Wear safety shoes (according to ISO 20345, S2).
- ▶ Wear protective gloves in order to avoid cuts.
- ▶ Position hands and feet carefully to avoid potential crushing hazards.
- ▶ The engine and gearbox jack may only be operated by one person.
- ▶ The positioning of persons under the load and in the dangerous area is prohibited during the movement process.
- ▶ Observe the universal gearbox support as well as the load during all movements.
- ▶ Ensure that the track for the engine and gearbox jack is clear and easily visible.
- ▶ Only move the load on the lowest setting.
- ▶ Move the load slowly and carefully.

3 Operating Instructions

1. Carry out the necessary preparation work for the use of the special tool according to the workshop manuals.
2. Inspect the gearbox support, support elements and the accessories for visible damage before each use. Do not use the tools if damaged or in poor condition.



WARNING

Risk of falling load!

Damage to the transmission support, support elements and accessories may cause the load to fall. This could cause serious personal injury or severe damage to materials.

- ▶ Check the gearbox support for visible damage.
- ▶ Check the functionality of all threads.
- ▶ Check the functionality of the inclination adjustments and their securing elements.
- ▶ Ensure that the shaft screws (2 pieces) are connected in an orderly way in the swivel range of the gearbox support (see figure 11).

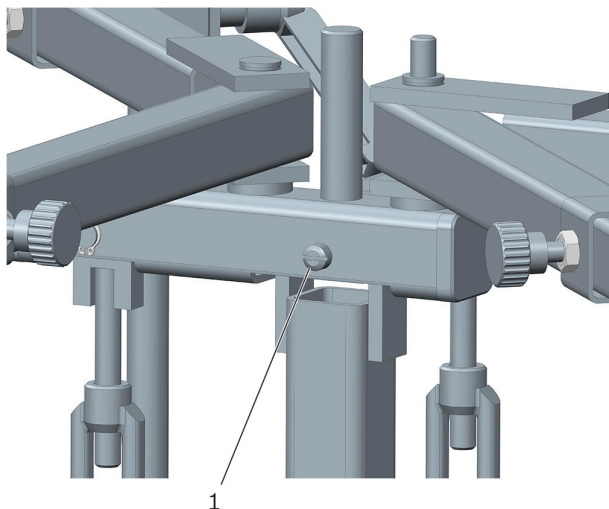


Figure 11: Position of shaft screw 1; shaft screw 2 is on opposite side (not visible)

1 *Shaft screw*

3. If required, select the necessary adapters, adjustment plates, and accessories released by Volkswagen and assemble, adjust, and align the gearbox support according to the workshop manual section relevant to your vehicle and vehicle component.

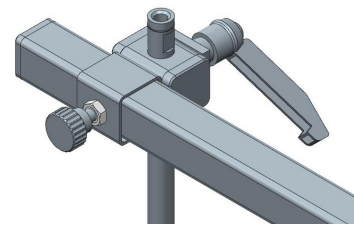


Figure 12: Support arm with knurled nut, clamping lever and mandrel



WARNING

Risk of falling load!

Incorrect attachment of the gearbox support may cause the load to fall. This could cause serious personal injury or severe damage to materials.

- ▶ Attach the gearbox support exactly as described in the workshop manual.
 - ▶ Inspect the guide and components for damage before each use.
 - ▶ Check that the mandrel is securely clamped by actuating the clamping lever with inserted clamping piece.
 - ▶ Check the circlip on the mandrel.
 - ▶ Check that the knurled screw and clamping lever are functioning correctly.
 - ▶ Securely tighten the clamping lever and the knurled screw prior to lowering and lifting the load.
4. Place the gearbox support on the engine and gearbox jack and ensure that the reception bolt is inserted completely into the reception of the engine and gearbox jack and is secured.
 5. Carry out further work as described in the workshop manuals.
 6. Ensure that all parts of the special tool have been removed after completing the repair work.

4 Inspection and Maintenance

Inspect the gearbox support, support elements and the accessories for visible damage before each use. Do not use the tools if damaged or in poor condition.

Spare parts are available on request. Only use original replacement parts.

Please contact your 1st level support representative with any queries.

NOTICE

Modifications to this product which have not been expressly approved by the manufacturer will void any warranty. The manufacturer assumes no liability for personal injury or damage to materials which occur as the result of improper use of this product.



Declaration of Conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A

Manufacturer:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Authorized to Compile the Technical Documents:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Product Name:	Universal gearbox support and accessories
Product Type:	Load holding device
Product Number:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

We hereby declare that each product described above complies with the relevant clauses of the 2006/42/EC Machinery Directive.

Any modification to a product not expressly approved by the manufacturer will void the validity of this declaration.

The following harmonized standards have been applied:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN 13155:2003+A2:2009	Cranes - Safety - Non-fixed load lifting attachments

Pollenfeld, March 20, 2018

Place, Date

Matthias Wagner, Managing Director

Índice Español

Información general	68
Instrucciones generales de seguridad	72
Instrucciones de funcionamiento	73
Inspección y mantenimiento	74
Declaración de conformidad	75

1 Información general

Nombre de producto:	Soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282
Peso:	9,6 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Perno para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/29 (1 juego = 2 unidades)
Peso:	0,12 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Perno para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/34
Peso:	0,06 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Perno para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/45 (1 juego = 2 unidades)
Peso:	0,13 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Perno para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/50
Peso:	0,06 kg

Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Perno para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/54
Peso:	0,13 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Nombre de producto:	Adaptador para el soporte de caja de cambios universal
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282/64
Peso:	0,13 kg
Capacidad máxima de carga:	110 kg (todo el sistema)
Coeficiente de prueba estática:	3,0

Uso previsto:

- El soporte de caja de cambios universal sirve para sostener cajas de cambios en los gatos de motor y caja de cambios V.A.G 1383A o VAS 6931 de Volkswagen para fines de reparación de acuerdo con los manuales de taller de las marcas del Grupo Volkswagen.

Condiciones de uso:

- Solo para personal de taller cualificado.
- Utilice el dispositivo de sujeción de carga solo en trabajos que el Grupo Volkswagen haya autorizado.
- Utilícela solo con cargas de hasta 110 kg.
- Utilícelo solo junto con los gatos de motor y caja de cambios V.A.G 1383A o VAS 6931 de Volkswagen.
- Utilícelo solo con los accesorios autorizados (consulte los manuales de taller de las marcas del Grupo Volkswagen).
- No lo utilice con más de una caja de cambios a la vez.
- No lo utilice para sostener o elevar personas o animales.
- No lo utilice para sostener o elevar artículos no incluidos en los manuales de taller de las marcas del Grupo Volkswagen.

- Utilice el soporte de caja de cambios universal solo sobre suelos nivelados, horizontales y sostenibles.
- No se sitúe debajo de cargas suspendidas.

1.1 Incluido en la entrega

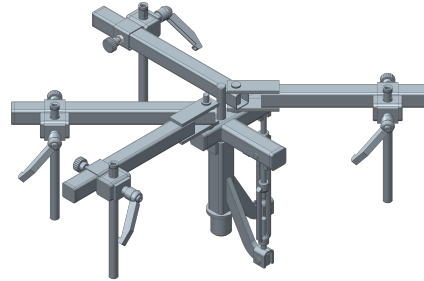


Figura 1: Soporte de caja de cambios universal 3282



Figura 2: Gancho del soporte

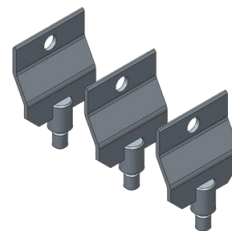


Figura 3: Soporte

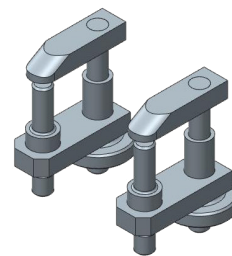


Figura 4: Soporte de seguridad

1.2 Accesorios disponibles

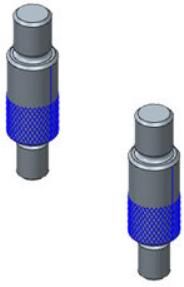


Figura 5: Perno 3282/29 (1 juego = 2 unidades)



Figura 6: Perno 3282/34

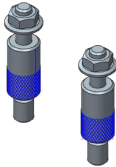


Figura 7: Perno 3282/45 (1 juego = 2 unidades)



Figura 8: Perno 3282/50



Figura 9: Perno 3282/54

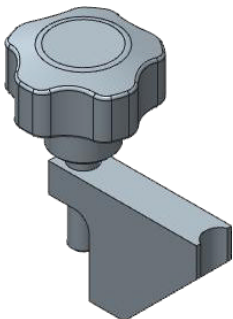


Figura 10: Adaptador 3282-64, Up! desde 2012, caja de cambios manual de 5 marchas OCF

Placas de ajuste

Número	Aplicación
3282/1	Transporter desde 1991, caja de cambios manual, 4 cilindros
3282/2	Passat desde 1988, caja de cambios automática, 4 marchas
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter desde 1991, caja de cambios automática
3282/5	Golf desde 1984, caja de cambios manual de 4 y 5 marchas
3282/6	Golf desde 1984, caja de cambios manual de 4 y 5 marchas
3282/8	Passat desde 1988, caja de cambios manual de 4 y 5 marchas
3282/10	Audi V8, caja de cambios automática, tracción en las cuatro ruedas
3282/11	Audi V8, caja de cambios automática, tracción en las cuatro ruedas
3282/12	Audi V8, 6 marchas
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter desde 1991, tracción en las cuatro ruedas
3282/18	Golf desde 1982, syncro
3282/19	Audi A6 desde 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, caja de cambios manual de 5 marchas 006
3282/22A	Sharan, caja de cambios automática 099, Transporter desde 1991, caja de cambios automática 01P
3282/23	Transporter desde 1991, caja de cambios manual de 5 marchas 02G
3282/24	Polo desde 1995, caja de cambios automática 001
3282/25	Audi A8, caja de cambios automática 01L
3282/26	Lupo desde 1999, caja de cambios manual de 5 marchas 002
3282/27	Audi TT quattro, caja de cambios manual 02M
3282/28	Lupo desde 1999, 3 L, caja de cambios manual 085
3282/30	Caja de cambios multitronic CVT
3282/31	Caja de cambios manual 02T
3282/32	Caja de cambios automática 09A
3282/33	Sharan desde 1996, caja de cambios manual 02N
3282/35	Sharan desde 1996, caja de cambios automática 099, 4 marchas
3282/36	New Beetle Cabriolet desde 2003, Audi TT desde 1999, caja de cambios automática 09G, 6 marchas

3282/37	Touareg desde 2003
3282/38	Audi A4 desde 2001, Audi S4
3282/39	Touran desde 2004, Audi A3 desde 2004, caja de cambios manual de 6 marchas 02S
3282/40	Transporter desde 2004, caja de cambios manual de 6 marchas 0A5
3282/41	Transporter desde 2004, caja de cambios manual de 6 marchas 02Z
3282/42A	Golf desde 1998, Golf desde 2004, Touran desde 2004, Audi A3 desde 2004, Audi TT desde 1999, caja de cambios manual directa 02E
3282/43	Audi A4 desde 2001, caja de cambios manual de 6 marchas 01X y 02X
3282/44	Touareg desde 2003, caja de cambios manual de 6 marchas 08D
3282/46	Touran desde 2004, caja de cambios manual de 5 marchas 0AH
3282/47	Transporter desde 2004, caja de cambios automática 09K
3282/48	Audi A6 desde 2005, Audi A8 desde 2003, Audi A4 desde 2001, caja de cambios automática 09L, 6 marchas
3282/49	Touareg 2003, caja de cambios automática 09D
3282/51	Transporter desde 2004, caja de cambios manual de 6 marchas 0A5, tracción en las cuatro ruedas
3282/52	Audi A8 2003, caja de cambios automática 09E
3282/53	Polo desde 2006, caja de cambios manual de 5 marchas 02T
3282/55	Touareg 2003, caja de cambios manual de 6 marchas 08D
3282/56	Passat desde 2006, caja de cambios automática 09M, 6 marchas, tracción delantera y tracción en las cuatro ruedas
3282/58	Sharan desde 1996, caja de cambios manual de 6 marchas 02N
3282/59	Golf desde 2004, Golf Plus desde 2005, Audi A3 desde 2004, caja de cambios de doble embrague y 7 marchas 0AM
3282/60	Tiguan desde 2008, caja de cambios manual de 6 marchas 06A
3282/61	Transporter desde 2010, caja de cambios de doble embrague y 7 marchas 0BT
3282/62	Passat desde 2011, Passat CC desde 2009, caja de cambios manual de 6 marchas 02Q
3282/63	Up! desde 2012, caja de cambios manual de 5 marchas 0CF
3282/65	Transporter desde 2004, caja de cambios manual de 6 marchas 0A5, tracción en las cuatro ruedas

3282/66	Jetta Hybrid desde 2013, caja de cambios de doble embrague y 7 marchas 0CG
3282/67	Transporter desde 2010, caja de cambios de doble embrague y 7 marchas 0BT
3282/68	e-Up! desde 2014, propulsión eléctrica
3282/69	Polo desde 2014, caja de cambios manual de 6 marchas 02U
3282/70	Polo desde 2014, caja de cambios manual de 5 marchas 0CF
3282/71	e-Golf desde 2014, propulsión eléctrica
3282/72	Crafter desde 2017, caja de cambios manual de 6 marchas 0AX

2 Instrucciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Lea y siga todas las notas de seguridad e instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede ocasionar lesiones y daños materiales graves.

Observe y siga las notas de seguridad que se indican a continuación.

- ▶ El dispositivo de sujeción de carga se ha fabricado especialmente para el uso previsto. La seguridad del dispositivo de sujeción de carga ya no se puede asegurar si su uso es indebido o si se modifica mediante formas no autorizadas expresamente por el fabricante. Pueden producirse lesiones graves o importantes daños en la propiedad.
- ▶ Asegúrese de que todas las personas que utilicen el dispositivo de sujeción de carga estén familiarizadas con estas instrucciones y siempre tengan acceso a ellas.
- ▶ Asegúrese de que todos los usuarios también estén familiarizados con los manuales de uso de todas las herramientas y los equipos del taller necesarios para el trabajo.
- ▶ Observe la clasificación de peligro del sistema de alto voltaje en el manual de taller.
- ▶ Observe las notas de seguridad para trabajar en vehículos con motor de gasolina.
- ▶ Lea atentamente y cumpla las instrucciones indicadas en la información de seguridad técnica de las marcas del Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilice el dispositivo de sujeción de carga solo en trabajos que el Grupo Volkswagen haya autorizado.
- ▶ Utilice el dispositivo de sujeción de carga solo con los accesorios que el Grupo Volkswagen haya autorizado.
- ▶ Siga los manuales de taller de Volkswagen.
- ▶ No supere la capacidad máxima de carga de todo el sistema.
- ▶ Utilice el soporte de caja de cambios universal solo con cajas de cambios de conformidad con los manuales de taller de las marcas del Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilice el soporte de caja de cambios universal solo con un gato de motor y caja de cambios apropiado (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Use calzado de seguridad (conforme a la norma ISO 20345, S2).
- ▶ Lleve guantes protectores para evitar cortes.
- ▶ Coloque las manos y los pies con cuidado para evitar posibles riesgos de aplastamiento.
- ▶ El gato de motor y caja de cambios lo debe manejar una única persona.
- ▶ Queda prohibido que durante el proceso de movimiento haya personas situadas bajo la carga y en la zona de peligro.
- ▶ Observe el soporte de caja de cambios universal, así como la carga, durante todos los movimientos.
- ▶ Asegúrese de que la pista para el gato de motor y caja de cambios esté libre y se vea fácilmente.
- ▶ Mueva la carga únicamente en la posición más baja.
- ▶ Mueva la carga de forma lenta y con cuidado.

3 Instrucciones de funcionamiento

1. Realice los trabajos de preparación necesarios para el uso de la herramienta especial de acuerdo con los manuales de taller.
2. Inspeccione el soporte de caja de cambios, los elementos de soporte y los accesorios antes de cada uso para comprobar que no haya daños visibles. No use las herramientas si están dañadas o en malas condiciones.



ADVERTENCIA

Riesgo por caída de carga.

La caída de la carga se puede producir por daños en el soporte de la transmisión, en los elementos de soporte y en los accesorios. Esto podría causar lesiones o daños materiales graves.

- ▶ Verifique que el soporte de caja de cambios no tenga daños visibles.
- ▶ Compruebe la funcionalidad de todas las roscas.
- ▶ Verifique la funcionalidad de los ajustes de inclinación y sus elementos de seguridad.
- ▶ Asegure la conexión atornillada ordenada de los tornillos de eje (2 unidades) en el rango de giro del soporte de caja de cambios (consulte la figura 11).

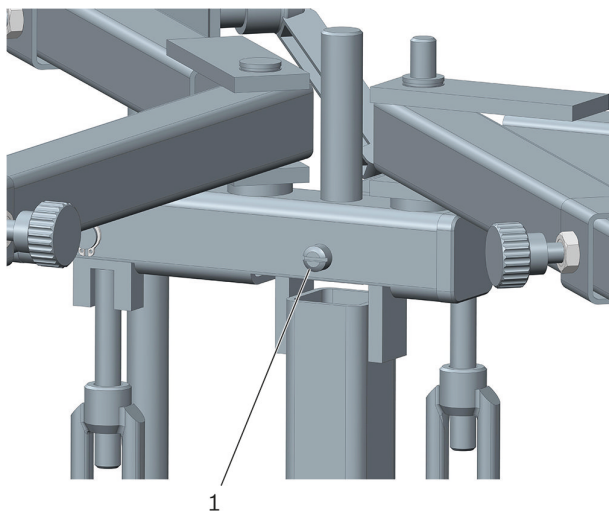


Figura 11: La posición del tornillo de eje 1, tornillo de eje 2 está en el lado opuesto (no visible).

1 Tornillo de eje

3. Si hace falta, seleccione los adaptadores, las placas de ajuste y los accesorios necesarios que comercializa Volkswagen y ensamble, ajuste y alinee el soporte de caja de cambios de acuerdo con la sección del manual de taller relevante para su vehículo y componente del vehículo.

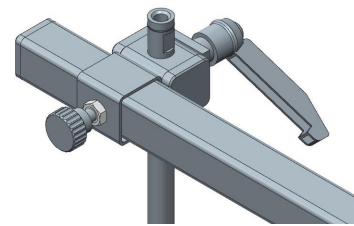


Figura 12: Brazo de soporte con tuerca moleteada, palanca de fijación y mandril



ADVERTENCIA

Riesgo por caída de carga.

Un acoplamiento incorrecto del soporte de caja de cambios puede provocar la caída de la carga. Esto podría causar lesiones o daños materiales graves.

- ▶ Acople el soporte de la caja de cambios exactamente como se describe en el manual de taller.
- ▶ Inspeccione la guía y los componentes antes de cada uso para comprobar que no haya daños visibles.
- ▶ Verifique la fijación segura del mandril accionando la palanca de fijación con la pieza de fijación insertada.
- ▶ Compruebe el anillo de retención en el mandril.
- ▶ Verifique que el tornillo moleteado y la palanca de fijación funcionen correctamente.
- ▶ Apriete firmemente la palanca de fijación y el tornillo moleteado antes de bajar y levantar la carga.

4. Coloque el soporte de caja de cambios en el gato de motor y caja de cambios y compruebe que el perno de recepción esté insertado por completo en la recepción del gato de motor y caja de cambios y que esté asegurado.
5. Realice cualquier otra tarea tal como se describe en los manuales de taller.
6. Asegúrese de que se hayan retirado todas las piezas de la herramienta especial tras completar las labores de reparación.

4 Inspección y mantenimiento

Inspeccione el soporte de caja de cambios, los elementos de soporte y los accesorios antes de cada uso para comprobar que no haya daños visibles. No use las herramientas si están dañadas o en malas condiciones.

Hay piezas de recambio disponibles a petición. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el representante de asistencia de primer nivel.

AVISO

Las modificaciones realizadas en este producto que no hayan sido expresamente autorizadas por el fabricante anularán cualquier garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las lesiones personales o los daños materiales que se produzcan como resultado de un uso indebido de este producto.



Declaración de conformidad con la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE, Apéndice II 1A

Fabricante:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemania
Persona autorizada para recopilar los documentos técnicos:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemania
Nombre de producto:	Soporte de caja de cambios universal y accesorios
Tipo de producto:	dispositivo de sujeción de carga
Número de producto:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Declaramos que todos los productos aquí descritos cumplen las cláusulas pertinentes de la Directiva de maquinaria 2006/42/CE.

Cualquier modificación realizada en un producto que no haya autorizado expresamente el fabricante anulará la validez de la presente declaración.

Se han aplicado las normas armonizadas siguientes:

EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN 13155:2003+A2:2009	Grúas - Seguridad - Equipos amovibles de elevación de carga

Pollenfeld, 20 de marzo de 2018

Ciudad, Fecha

Matthias Wagner, Director general

Tabla de contenidos Español-Mexicano

Información general	77
Instrucciones generales de seguridad	81
Instrucciones operativas	82
Inspección y mantenimiento	83
Declaración de conformidad	84

1 Información general

Nombre del producto:	Soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282
Peso:	9,6 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Perno para el soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/29 (1 conjunto = 2 piezas)
Peso:	0,12 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Perno para el soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/34
Peso:	0,06 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Perno para el soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/45 (1 conjunto = 2 piezas)
Peso:	0,13 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Perno para el soporte de caja de engranajes universal
----------------------	---

Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/50
Peso:	0,06 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Perno para el soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/54
Peso:	0,13 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Nombre del producto:	Adaptador para el soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282/64
Peso:	0,13 kg
Capacidad de carga máxima:	110 kg (todo el sistema)
Coefficiente de prueba estática:	3,0

Uso previsto:

- El soporte de caja de engranajes universal sirve para sujetar cajas de engranajes en el motor y los conectores de caja de engranajes V.A.G 1383A o VAS 6931 de Volkswagen y realizar reparaciones de acuerdo con los manuales de taller de las marcas de Volkswagen Group.

Términos de uso:

- Solo para el personal calificado del taller.
- Utilice el dispositivo de retención de carga solamente para el trabajo aprobado por el Grupo Volkswagen.
- Utilícelo solo para cargas de hasta 110 kg.
- Utilícelo solo en conexión con el motor y los conectores de caja de engranajes V.A.G 1383A o VAS 6931 de Volkswagen.
- Utilice solo en conexión con los accesorios aprobados (consulte los manuales del taller de las marcas del Grupo Volkswagen).
- Utilícelo solo para una caja de engranajes por vez.
- No sostenga ni levante personas ni animales.

- No sostenga ni levante artículos que no sean los descritos en los manuales del taller de las marcas del Grupo Volkswagen.
- Utilice solo el soporte de caja de engranajes universal en superficies niveladas, horizontales y sostenibles.
- No permanezca debajo de las cargas suspendidas.

1.1 Incluido en la entrega

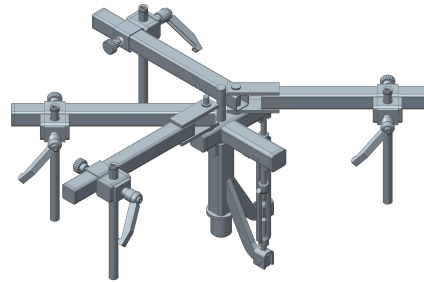


Imagen 1: Soporte de caja de engranajes universal 3282



Imagen 2: Gancho para soporte

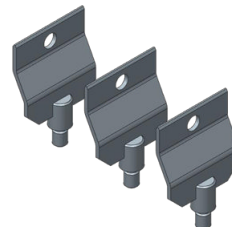


Imagen 3: Soporte

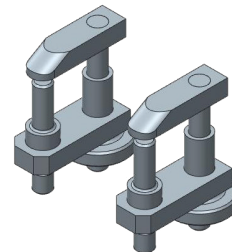


Imagen 4: Soporte de seguridad

1.2 Accesorios disponibles

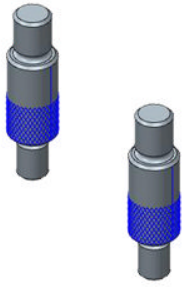


Imagen 5: Perno 3282/29 (1 conjunto = 2 piezas)



Imagen 6: Perno 3282/34

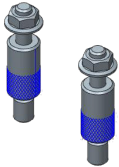


Imagen 7: Perno 3282/45 (1 conjunto = 2 piezas)



Imagen 8: Perno 3282/50



Imagen 9: Perno 3282/54

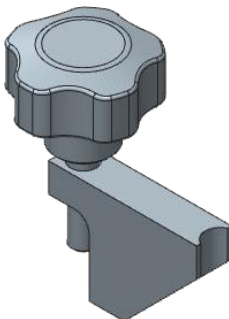


Imagen 10 : Adaptador 3282-64, Up! de 2012, caja de engranajes manual de 5 velocidades OCF

Placas de ajuste

Número	Aplicación
3282/1	Transporter de 1991, caja de engranajes manual, 4 cilindros
3282/2	Passat de 1988, caja de engranajes automática, 4 velocidades
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter de 1991, caja de engranajes automática
3282/5	Golf de 1984, caja de engranajes de 4 y 5 velocidades
3282/6	Golf de 1984, caja de engranajes de 4 y 5 velocidades
3282/8	Passat de 1988, caja de engranajes de 4 y 5 velocidades
3282/10	Audi V8, caja de engranajes automática, tracción en todas las ruedas
3282/11	Audi V8, caja de engranajes automática, tracción en todas las ruedas
3282/12	Audi V8, 6 velocidades
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter de 1991, tracción en todas las ruedas
3282/18	Golf de 1982, syncro
3282/19	Audi A6 de 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, caja de engranajes manual de 5 velocidades 006
3282/22A	Sharan, caja de engranajes automática 099, Transporter de 1991, caja de engranajes automática 01P
3282/23	Transporter de 1991, caja de engranajes manual de 5 velocidades 02G
3282/24	Polo de 1995, caja de engranajes automática 001
3282/25	Audi A8, caja de engranajes automática 01L
3282/26	Lupo de 1999, caja de engranajes manual de 5 velocidades 002
3282/27	Audi TT quattro, caja de engranajes manual 02M
3282/28	Lupo de 1999, 3 L, caja de engranajes manual 085
3282/30	Caja de engranajes Multitronic CVT
3282/31	Caja de engranajes manual 02T
3282/32	Caja de engranajes automática 09A
3282/33	Sharan de 1996, caja de engranajes manual 02N
3282/35	Sharan de 1996, caja de engranajes automática 099, 4 velocidades

3282/36	New Beetle Cabriolet de 2003, Audi TT de 1999, caja de engranajes automática 09G, 6 velocidades
3282/37	Touareg de 2003
3282/38	Audi A4 de 2001, Audi S4
3282/39	Touran de 2004, Audi A3 de 2004, caja de engranajes manual de 6 velocidades 02S
3282/40	Transporter de 2004, caja de engranajes manual de 6 velocidades 0A5
3282/41	Transporter de 2004, caja de engranajes manual de 6 velocidades 02Z
3282/42A	Golf de 1998, Golf de 2004, Touran de 2004, Audi A3 de 2004, Audi TT de 1999, caja de engranajes manual directa 02E
3282/43	Audi A4 de 2001, caja de engranajes manual de 6 velocidades 01X y 02X
3282/44	Touareg de 2003, caja de engranajes automática de 6 velocidades 08D
3282/46	Touran de 2004, caja de engranajes manual de 5 velocidades 0AH
3282/47	Transporter de 2004, caja de engranajes automática 09K
3282/48	Audi A6 de 2005, Audi A8 de 2003, Audi A4 de 2001, caja de engranajes automática 09L, 6 velocidades
3282/49	Touareg 2003, caja de engranajes automática 09D
3282/51	Transporter de 2004, caja de engranajes manual de 6 velocidades 0A5, tracción en todas las ruedas
3282/52	Audi A8 2003, caja de engranajes automática 09E
3282/53	Polo de 2006, caja de engranajes manual de 5 velocidades 02T
3282/55	Touareg 2003, caja de engranajes manual de 6 velocidades 08D
3282/56	Passat de 2006, caja de engranajes automática 09M, 6 velocidades, tracción delantera y en todas las ruedas
3282/58	Sharan de 1996, caja de engranajes manual de 6 velocidades 02N
3282/59	Golf de 2004, Golf Plus de 2005, Audi A3 de 2004, caja de engranajes con doble embrague de 7 velocidades 0AM
3282/60	Tiguan de 2008, caja de engranajes manual de 6 velocidades 06A
3282/61	Transporter de 2010, caja de engranajes con doble embrague de 7 velocidades 0BT
3282/62	Passat de 2011, Passat CC de 2009, caja de engranajes manual de 6 velocidades 02Q
3282/63	Up! de 2012, caja de engranajes manual de 5 velocidades 0CF

3282/65	Transporter de 2004, caja de engranajes manual de 6 velocidades 0A5, tracción en todas las ruedas
3282/66	Jetta Hybrid de 2013, caja de engranajes con doble embrague de 7 velocidades 0CG
3282/67	Transporter de 2010, caja de engranajes con doble embrague de 7 velocidades 0BT
3282/68	e-Up! de 2014, tracción eléctrica
3282/69	Polo de 2014, caja de engranajes manual de 6 velocidades 02U
3282/70	Polo de 2014, caja de engranajes manual de 5 velocidades 0CF
3282/71	e-Golf de 2014, tracción eléctrica
3282/72	Crafter de 2017, caja de engranajes automática de 6 velocidades 0AX

2 Instrucciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Lea y siga todas las notas y las instrucciones de seguridad.

No seguir las instrucciones de seguridad puede ocasionar lesiones y daños materiales graves.

Consulte y siga las notas de seguridad que aparece a continuación.

- ▶ El dispositivo de retención de carga se ha construido específicamente para el uso previsto. La seguridad del dispositivo de retención de carga ya no se puede garantizar si se usa de manera indebida o si se modifica de maneras que no estén explícitamente aprobadas por el fabricante. Se pueden producir lesiones o daños a la propiedad.
- ▶ Asegúrese de que cada persona que utilice el dispositivo de retención de carga esté familiarizada con estas instrucciones y pueda acceder a ellas en todo momento.
- ▶ Asegúrese de que todos los usuarios también estén familiarizados con los manuales de operaciones de todas las herramientas y el equipamiento del taller que son necesarios para el trabajo.
- ▶ Respete la clasificación de riesgo del sistema de alto voltaje del manual de taller.
- ▶ Respete las notas de seguridad para trabajar en vehículo con tracción a gas.
- ▶ Lea con cuidado y adhiera a estas instrucciones en la información de seguridad técnica de las marcas del Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilice el dispositivo de retención de carga solamente para el trabajo aprobado por el Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilice el dispositivo de retención de carga solamente con los accesorios aprobados por el Grupo Volkswagen.
- ▶ Siga los manuales de taller de Volkswagen.
- ▶ No supere la capacidad de carga máxima de todo el sistema.
- ▶ Utilice el soporte de caja de engranajes universal solo para cajas de engranajes de acuerdo con los manuales de taller de las marcas de Volkswagen Group.
- ▶ Utilice el soporte de caja de engranajes universal solo en relación con un motor adecuado y los conectores de caja de engranajes (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Use calzado de seguridad (de acuerdo con ISO 20345, S2).
- ▶ Use guantes protectores para evitar cortes.
- ▶ Coloque las manos y los pies con cuidado para evitar potenciales peligros de aplastamiento.
- ▶ El gato del motor y la caja de engranajes deben ser utilizados por una sola persona.
- ▶ Se prohíbe que haya personas ubicadas debajo de la carga en la zona peligrosa durante el proceso de movimiento.
- ▶ Respete el uso del soporte de caja de engranajes universal así como también la carga durante todos los movimientos.
- ▶ Asegúrese de que la pista para el motor y el conector de caja de engranajes sea clara y fácilmente visible.
- ▶ Solo mueva la carga en la configuración más baja.
- ▶ Mueva la carga lentamente y con cuidado.

3 Instrucciones operativas

1. Realice las tareas de preparación necesarias para utilizar la herramienta especial de acuerdo con los manuales de taller.
2. Inspeccione el soporte de caja de engranajes, los elementos del soporte y los accesorios en busca de daños visibles antes de cada uso. No utilice las herramientas si presentan daños o se encuentran en malas condiciones.

ADVERTENCIA

¡Existe riesgo por la caída de la carga!

La carga puede caerse por daños en el soporte de transmisión, los elementos del soporte y los accesorios. Esto puede ocasionar lesiones personales graves o daños severos a los materiales.

- ▶ Inspeccione el soporte de caja de engranajes en busca de daños visibles.
- ▶ Asegúrese de que todas las roscas funcionen correctamente.
- ▶ Asegúrese de que todos los ajustes de inclinación y los elementos de fijación funcionen correctamente.
- ▶ Asegúrese de que los tornillos del eje se conecten en orden (2 piezas) en el rango giratorio del soporte de caja de engranajes (vea la imagen 11).

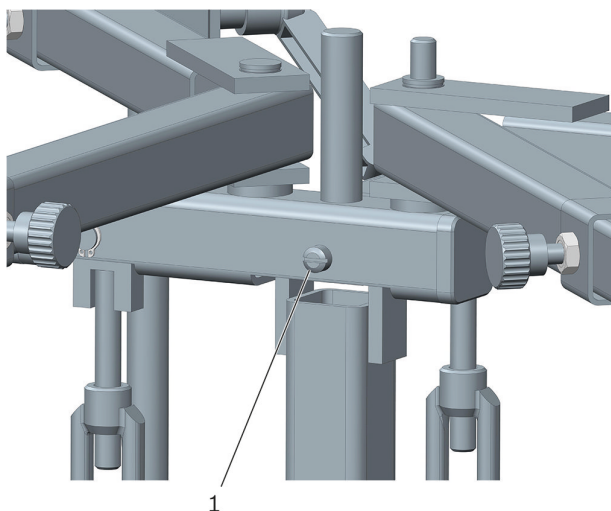


Imagen 11 Posición del tornillo del eje 1, el tornillo del eje 2 se encuentra en el lado opuesto (no visible)

1 Tornillo del eje

3. Si así se requiere, seleccione los adaptadores, las placas de ajuste y los accesorios necesarios lanzados por Volkswagen y ensamble, ajuste y alinee el soporte de caja de engranajes de acuerdo

con la sección del manual de taller relevante para el vehículo y el componente del vehículo.

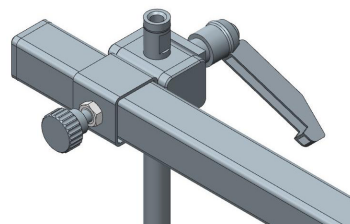


Imagen 12 Brazo de soporte con tuerca moleteada, palanca de sujeción y mandril

ADVERTENCIA

¡Existe riesgo por la caída de la carga!

Una conexión incorrecta del soporte de caja de engranajes puede provocar la caída de la carga. Esto puede ocasionar lesiones personales graves o daños severos a los materiales.

- ▶ Conecte el soporte de la caja de engranajes exactamente como se describe en el manual del taller.
- ▶ Inspeccione la guía y los componentes en busca de daños antes de cada uso.
- ▶ Asegúrese de que el mandril se haya sujetado de manera segura accionando la palanca de sujeción con la pieza de sujeción insertada.
- ▶ Inspeccione el anillo de ajuste del mandril.
- ▶ Asegúrese de que el tornillo moleteado y la palanca de sujeción funcionen correctamente.
- ▶ Ajuste bien la palanca de sujeción y el tornillo moleteado antes de bajar y levantar la carga.

4. Coloque el soporte de caja de engranajes en el motor y el conector de caja de engranaje y asegúrese de que el perno de recepción se haya introducido completamente en la recepción del motor y de que el conector de caja de engranajes se haya ajustado.
5. Realice trabajos adicionales según lo descrito en los manuales del taller.
6. Asegúrese de que se hayan extraído todas las piezas de la herramienta especial después de completar el trabajo de reparación.

4 Inspección y mantenimiento

Inspeccione el soporte de caja de engranajes, los elementos del soporte y los accesorios en busca de daños visibles antes de cada uso. No utilice las herramientas si presentan daños o se encuentran en malas condiciones.

Las piezas de repuesto están disponibles a pedido. Use solamente piezas de reemplazo originales.

Contacte al soporte de 1.º nivel responsable con cualquier consulta.

AVISO

Las modificaciones de este producto que no se hayan aprobado explícitamente por el fabricante anularán toda garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las lesiones o daños a los materiales que ocurran como el resultado del uso indebido de este producto.



Declaración de conformidad con la directiva de maquinaria 2006/42/EC, Anexo II 1A

Fabricante:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemania
Autorizado para compilar documentos técnicos:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemania
Nombre del producto:	Accesorios y soporte de caja de engranajes universal
Tipo de producto:	Dispositivo de retención de carga
Número de producto:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Mediante el presente, declaramos que cada producto descrito anteriormente cumple con las cláusulas relevantes de la directiva de maquinaria 2006/42/EC.

Toda modificación de un producto que no esté aprobada explícitamente por el fabricante anulará la validez de esta declaración.

Se han aplicado los siguientes estándares unificados:

EN ISO 12100:2010	Seguridad de la maquinaria. Principios generales para el diseño. Evaluación y reducción de riesgos.
EN 13155:2003+A2:2009	Grúas. Seguridad. Adicionales de elevación de carga no fija.

Pollenfeld, 20 de marzo de 2018

Lugar, Fecha

Matthias Wagner, Director Ejecutivo

Sisu Eesti

Üldteave	86
Üldised ohutusjuhised	89
Kasutusjuhend	90
Ülevaatus ja hooldamine	91
Vastavusdeklaratsioon	92

1 Üldteave

Toote nimetus:	Universaalne käigukastitugi
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282
Kaal:	9,6 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe polt
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/29 (1 komplekt = 2 tk)
Kaal:	0,12 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe polt
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/34
Kaal:	0,06 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe polt
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/45 (1 komplekt = 2 tk)
Kaal:	0,13 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe polt
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/50
Kaal:	0,06 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe polt
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/54
Kaal:	0,13 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Toote nimetus:	Universaalse käigukastitoe adapter
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282/64
Kaal:	0,13 kg
Maksimaalne lubatud koormus:	110 kg (kogu süsteem)
Staatilise katsetuse tegur:	3,0

Ettenähtud kasutusotstarve:

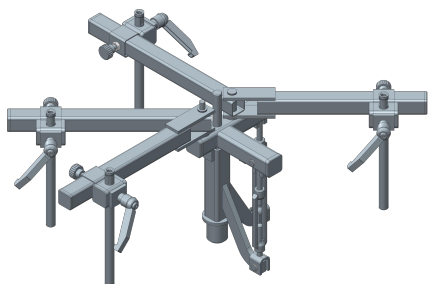
- Universaalne käigukastitugi on mõeldud hoidma käigukaste Volkswageni mootori ja käigukasti tõsteseadmetel V.A.G 1383A või VAS 6931 remontimiseks vastavalt Volkswagen Groupi kaubamärkide töökojajuhenditele.

Kasutustingimused:

- Ainult kvalifitseeritud töökojapersonalile.
- Kasutage koorma hoideseadist üksnes Volkswagen Groupi heakskiidetud töödel.
- Kasutage seda ainult kuni 110 kg raskuse koorma korral.
- Kasutage ainult koos Volkswageni mootori ja käigukasti tõsteseadmetega V.A.G 1383A või VAS 6931.
- Kasutage üksnes koos heakskiidetud tarvikutega (vt Volkswagen Groupi brändide töökojajuhendeid).
- Kasutage korraga ainult ühe käigukasti jaoks.
- Ärge kasutage inimeste ega loomade hoidmiseks või tõstmiseks.
- Ärge hoidke ega tõstke muid esemeid peale nende, mida on kirjeldatud Volkswagen Groupi brändide töökojajuhendites.
- Kasutage universaalset käigukastituge ainult tasasel horisontaalsel piisava koormustaluvusega pinnal.

► Ärge seiske rippuva koorma all.

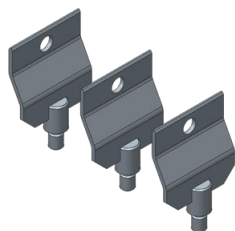
1.1 Tarnekomplekti sisu



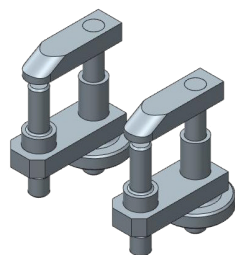
Joonis 1: Universaalne käigukastitugi 3282



Joonis 2: Riputuskonks

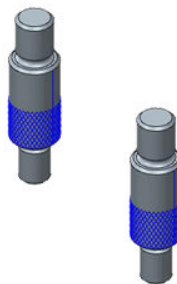


Joonis 3: Tugi



Joonis 4: Turvatugi

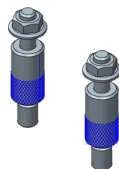
1.2 Saadaolevad tarvikud



Joonis 5: Polt 3282/29 (1 komplekt = 2 tk)



Joonis 6: Polt 3282/34



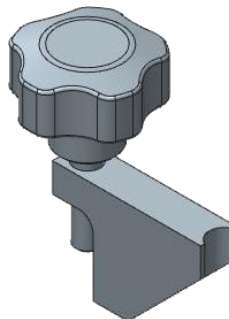
Joonis 7: Polt 3282/45 (1 komplekt = 2 tk)



Joonis 8: Polt 3282/50



Joonis 9: Polt 3282/54



Joonis 10: Adapter 3282-64, Up! al 2012, 5-käiguline manuaaläigukast OCF

Reguleerplaadid

Number	Kasutamine
3282/1	Transporter al 1991, manuaalkäigukast, 4 silindrit
3282/2	Passat al 1988, automaatkäigukast, 4 käiku
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter al 1991, automaatkäigukast
3282/5	Golf al 1984, 4- ja 5-käiguline manuaalkäigukast
3282/6	Golf al 1984, 4- ja 5-käiguline manuaalkäigukast
3282/8	Passat al 1988, 4- ja 5-käiguline manuaalkäigukast
3282/10	Audi V8, automaatkäigukast, nelikvedu
3282/11	Audi V8, automaatkäigukast, nelikvedu
3282/12	Audi V8, 6 käiku
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter al 1991, nelikvedu
3282/18	Golf al 1982, sünkroonne
3282/19	Audi A6 al 1998
3282/20	Polo diisel
3282/21	Sharan, 5-käiguline manuaalkäigukast 006
3282/22A	Sharan, automaatkäigukast 099, Transporter al 1991, automaatkäigukast 01P
3282/23	Transporter al 1991, 5-käiguline manuaalkäigukast 02G
3282/24	Polo al 1995, automaatkäigukast 001
3282/25	Audi A8, automaatkäigukast 01L
3282/26	Lupo al 1999, 5-käiguline manuaalkäigukast 002
3282/27	Audi TT quattro, manuaalkäigukast 02M
3282/28	Lupo al 1999, 3 l, manuaalkäigukast 085
3282/30	Multitronic-käigukast CVT
3282/31	Manuaalkäigukast 02T
3282/32	Automaatkäigukast 09A
3282/33	Sharan al 1996, manuaalkäigukast 02N
3282/35	Sharan al 1996, automaatkäigukast 099, 4 käiku
3282/36	New Beetle Cabriolet al 2003, Audi TT al 1999, automaatkäigukast 09G, 6 käiku
3282/37	Touareg al 2003
3282/38	Audi A4 al 2001, Audi S4
3282/39	Touran al 2004, Audi A3 al 2004, 6-käiguline manuaalkäigukast 02S
3282/40	Transporter al 2004, 6-käiguline manuaalkäigukast 0A5
3282/41	Transporter al 2004, 6-käiguline manuaalkäigukast 02Z

3282/42A	Golf al 1998, Golf al 2004, Touran al 2004, Audi A3 al 2004, Audi TT al 1999, otseülekanedega manuaalkäigukast 02E
3282/43	Audi A4 al 2001, 6-käiguline manuaalkäigukast 01X ja 02X
3282/44	Touareg al 2003, 6-käiguline manuaalkäigukast 08D
3282/46	Touran al 2004, 5-käiguline manuaalkäigukast 0AH
3282/47	Transporter al 2004, automaatkäigukast 09K
3282/48	Audi A6 al 2005, Audi A8 al 2003, Audi A4 al 2001, automaatkäigukast 09L, 6 käiku
3282/49	Touareg 2003, automaatkäigukast 09D
3282/51	Transporter al 2004, 6-käiguline manuaalkäigukast 0A5, nelikvedu
3282/52	Audi A8 2003, automaatkäigukast 09E
3282/53	Polo al 2006, 5-käiguline manuaalkäigukast 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-käiguline manuaalkäigukast 08D
3282/56	Passat al 2006, automaatkäigukast 09M, 6 käiku, esi- ja nelikvedu
3282/58	Sharan al 1996, 6-käiguline manuaalkäigukast 02N
3282/59	Golf al 2004, Golf Plus al 2005, Audi A3 al 2004, 7-käiguline topeltsiduriga käigukast 0AM
3282/60	Tiguan al 2008, 6-käiguline manuaalkäigukast 06A
3282/61	Transporter al 2010, 7-käiguline topeltsiduriga käigukast 0BT
3282/62	Passat al 2011, Passat CC al 2009, 6-käiguline manuaalkäigukast 02Q
3282/63	Up! al 2012, 5-käiguline manuaalkäigukast 0CF
3282/65	Transporter al 2004, 6-käiguline manuaalkäigukast 0A5, nelikvedu
3282/66	Jetta Hybrid al 2013, 7-käiguline topeltsiduriga käigukast 0CG
3282/67	Transporter al 2010, 7-käiguline topeltsiduriga käigukast 0BT
3282/68	e-Up! al 2014, elektriagam
3282/69	Polo al 2014, 6-käiguline manuaalkäigukast 02U
3282/70	Polo al 2014, 5-käiguline manuaalkäigukast 0CF
3282/71	e-Golf al 2014, elektriagam
3282/72	Crafter al 2017, 6-käiguline manuaalkäigukast 0AX

2 Üldised ohutusjuhised



Lugege läbi ja järgige kõiki ohutusmärkusi ja -juhiseid.

Ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja materjalikahjustusi.

Lugege läbi ja järgige allpool toodud ohutusmärkusi.

- ▶ Koorma hoideseadis on konstrueeritud kasutamiseks ainult ettenähtud otstarbel. Mis tahes muu kasutamise või tootja heakskiiduta ümberehituste korral ei ole koorma hoideseadise ohutus garanteeritud. See võib põhjustada raske kehavigastuse või varakahju.
- ▶ Tagage kõigi koorma hoideseadisega töötavate isikute teavitamine ja paigutage kasutusjuhised hõlpsasti kättesaadavasse kohta.
- ▶ Veenduge, et kõik kasutajad tunnevad kõiki tööks vajalikke tööriistu ja töökojaseadmete kasutusjuhendeid.
- ▶ Järgige töökojajuhendis toodud kõrgepingesüsteemi ohuklassifikatsiooni.
- ▶ Järgige ohutusmärkusi bensiiniajamiga sõidukitega töötamise kohta.
- ▶ Lugege hoolikalt läbi Volkswagen Groupi brändide tehnilise ohutuse juhised ja järgige neid täpselt.
- ▶ Kasutage koorma hoideseadist üksnes Volkswagen Groupi heakskiidetud töödel.
- ▶ Kasutage koorma hoideseadist üksnes Volkswagen Groupi heakskiidetud tarvikutega.
- ▶ Järgige Volkswageni töökojajuhendeid.
- ▶ Ärge ületage kogu süsteemi maksimaalset koormust.
- ▶ Kasutage universaalset käigukastituge käigukastidel ainult vastavalt Volkswagen Groupi kaubamärkide töökojajuhenditele.
- ▶ Kasutage universaalset käigukastituge ainult koos sobiva mootori ja käigukasti tõsteseadmega (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Kandke turvajalatseid (vastavalt standardile ISO 20345, S2).
- ▶ Lõikehaavade vältimiseks kandke kaitsekindaid.
- ▶ Töö ajal jälgige, et käte ja jalgade asend välistaks võimaliku muljumisohu.
- ▶ Mootori ja käigukasti tõsteseadet võib kasutada ainult üks isik.
- ▶ Inimeste viibimine ohtlikus piirkonnas on liikumise ajal keelatud.
- ▶ Jälgige universaalset käigukastituge ja koormat kõikide liikumiste ajal.
- ▶ Veenduge, et mootori ja käigukasti tõsteseadme tee oleks vaba ja hästi nähtav.
- ▶ Liigutage koormat ainult madalaimas asendis.
- ▶ Liigutage koormat aeglaselt ja ettevaatlikult.

3 Kasutusjuhend

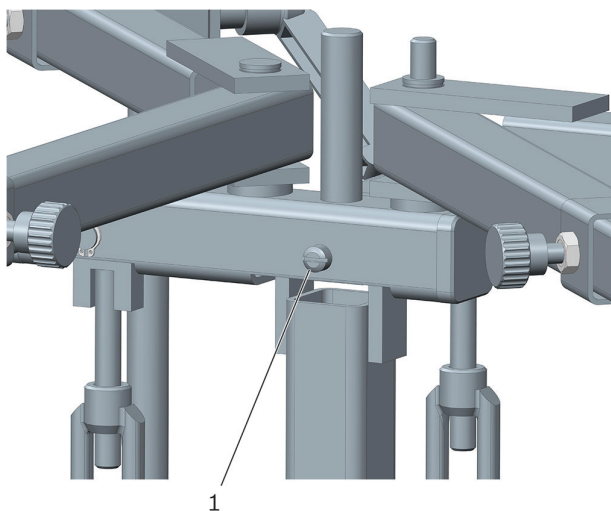
1. Tehke eritööriista kasutamiseks vajalikud ettevalmistustööd vastavalt töökojajuhenditele.
2. Enne käigukastitoe, tugielementide ja tarvikute iga kasutamist vaadake need üle ja veenduge, et poleks nähtavaid kahjustusi. Ärge kasutage tööriistu, kui need on kahjustatud või halvas seisukorras.

HOIATUS

Kukkuva koorma oht!

Koorma kukkumine võib kahjustada jõuülekande tuge, tugielemente ja tarvikuid. See võib põhjustada raskeid kehavigastusi või suure varakahju!

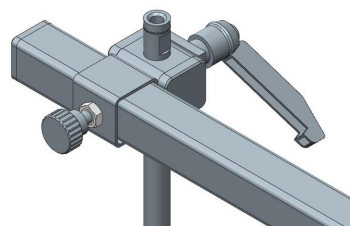
- ▶ Kontrollige käigukastituge nähtavate kahjustuste suhtes.
- ▶ Kontrollige kõigi keermete funktsioneerimist.
- ▶ Kontrollige kalderegulaatorite ja nende turvaelementide funktsioneerimist.
- ▶ Tagage võllpoltidega (2 tk) korralik poltühendus käigukastitoe pöörderaadiuses (vt joonis 11).



Joonis 11: Võllpoldi 1 ja võllpoldi 2 asukoht on vastasküljel (mittenähtav)

1 Võllpolt

3. Vajaduse korral valige vajalikud Volkswageni adapterid, reguleerplaadid ja tarvikud ning paigaldage, reguleerige ja joondage käigukastitugi teie sõiduki ja sõidukiosa puhul asjakohase töökojajuhendi jaotise kohaselt.



Joonis 12: Rihvelmutri, klambripideme ja spindliga tugipost

HOIATUS

Kukkuva koorma oht!

Käigukastitoe vale kinnitus võib põhjustada koorma kukkumist. See võib põhjustada raskeid kehavigastusi või suure varakahju!

- ▶ Kinnitage käigukastitugi täpselt nii, nagu on kirjeldatud töökojajuhendis.
 - ▶ Enne iga kasutamist vaadake juhik ja komponendid üle.
 - ▶ Kontrollige spindli turvaklambrit. Selleks kasutage klambripidet, millesse on sisestatud klambielement.
 - ▶ Kontrollige spindli lukustusrõngast.
 - ▶ Kontrollige rihvelpeaga poldi ja klambripideme funktsioneerimist.
 - ▶ Enne koorma langetamist ja tõstmist pingutage turvaliselt klambripidet ja rihvelpeaga polti.
4. Asetage käigukastitugi mootori ja käigukasti tõsteseadmele ning veenduge, et vastuvõtusõlme polt on täielikult sisestatud mootori ja käigukasti tõsteseadme vastuvõtusõlme ning kinnitatud.
 5. Jätkake tööd, nagu on kirjeldatud töökojajuhendites.
 6. Veenduge, et pärast remonditööde lõpetamist oleks kõik eritööriista detailid eemaldatud.

4 Ülevaatus ja hooldamine

Enne käigukastitoe, tugielementide ja tarvikute iga kasutamist vaadake need üle ja veenduge, et poleks nähtavaid kahjustusi. Ärge kasutage tööriistu, kui need on kahjustatud või halvas seisukorras.

Varuosad on saadaval nõudmisel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Küsimustega pöörduge oma esmase tugiteenuse eest vastutava isiku poole.

MÄRKUS

Toote valmistaja sõnaselge heakskiiduta tehtud mis tahes muudatused muudavad kogu garantii kehtetuks. Tootja ei võta endale vastutust toote vale kasutamise tõttu tekkinud kehavigastuste ega varakahju eest.



Masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisa II 1A kohane vastavusdeklaratsioon

Tootja:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Saksamaa
Tehnilise dokumentatsiooni koostamise eest vastutav isik:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Saksamaa
Toote nimetus:	Universaalne käigukastitugi ja tarvikud
Toote tüüp:	Koorma hoideseadis
Toote number:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Käesolevaga kinnitame, et kõik eespool kirjeldatud tooted vastavad masinadirektiivi 2006/42/EÜ kohalduvatele sätetele.

Toote mis tahes muudatused, mille kohta pole tootja selgesõnalist heakskiitu, muudavad käesoleva deklaratsiooni kehtetuks.

On kohaldatud järgmisi harmoneeritud standardeid:

EN ISO 12100:2010	Masinate ohutus. Projekteerimise, riskide hindamise ja riskide vähendamise üldised põhimõtted
EN 13155:2003+A2:2009	Kraanad. Ohutus. Kinnitamata koorma tõstmise vahendid

Pollenfeld, 20. märts 2018. a.

Koht, Kuupäev

Matthias Wagner, Tegevdirektor

Sisällysluettelo Suomi

Yleistä tietoa	94
Yleiset turvallisuusohjeet	98
Käyttöohjeet	99
Tarkastus ja huolto	100
Vaativuudenmukaisuusvakuutus	101

1 Yleistä tietoa

Tuotteen nimi:	Yleismallinen vaihteistokannatin
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282
Paino:	9,6 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen pultti
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/29 (1 sarja = 2 kpl)
Paino:	0,12 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen pultti
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/34
Paino:	0,06 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen pultti
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/45 (1 sarja = 2 kpl)
Paino:	0,13 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen pultti
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/50
Paino:	0,06 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen pultti
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/54
Paino:	0,13 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Tuotteen nimi:	Yleismallisen vaihteistokannattimen sovitin
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282/64
Paino:	0,13 kg
Enimmäiskuorma:	110 kg (koko järjestelmä)
Staattinen koekerroin:	3,0

Käyttötarkoitus:

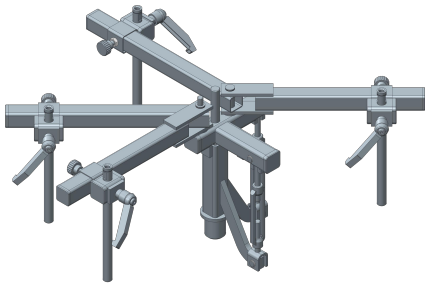
- Yleismallinen vaihteistokannatin tukee vaihteistoja Volkswagenin moottori- ja vaihteistonostimissa V.A.G 1383A tai VAS 6931 korjausten tekemiseksi Volkswagen Groupin merkkien huolto-ohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttöehdot:

- Vain pätevän korjaamohenkilöstön käyttöön.
- Käytä lastin kannattelulaitetta vain Volkswagen Groupin hyväksymiin töihin.
- Saa käyttää enintään 110 kg:n kuorman nostamiseen.
- Käytä vain Volkswagenin moottori- ja vaihteistonostinten V.A.G 1383A tai VAS 6931 kanssa.
- Käytä vain yhdessä hyväksytyjen lisävarusteiden kanssa (katso lisätietoja Volkswagen Groupin merkkien huolto-ohjeista).
- Käytä vain yhteen vaihteistoon kerrallaan.
- Ei saa käyttää henkilöiden tai eläinten kannattelemiseen tai nostamiseen.
- Ei saa käyttää muiden kuin Volkswagen Groupin merkkien huolto-ohjeissa kuvattujen esineiden kannattelemiseen tai nostamiseen.
- Käytä yleismallista vaihteistokannatinta vain tasaisella, vaakasuoralla ja tukevalla alustalla

► Älä seiso kuorman alla.

1.1 Toimituksen sisältö



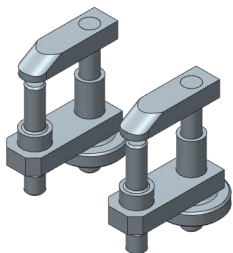
Kuva 1: Yleismallinen vaihteistokannatin 3282



Kuva 2: Tukikoukku

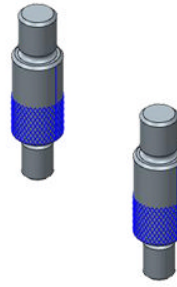


Kuva 3: Tuki



Kuva 4: Varmistustuki

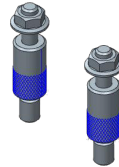
1.2 Saatavilla olevat lisävarusteet



Kuva 5: Pultti 3282/29 (1 sarja = 2 kpl)



Kuva 6: Pultti 3282/34



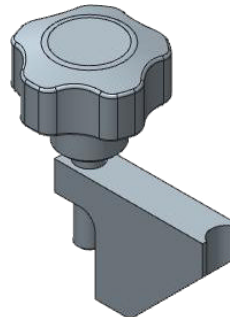
Kuva 7: Pultti 3282/45 (1 sarja = 2 kpl)



Kuva 8: Pultti 3282/50



Kuva 9: Pultti 3282/54



Kuva 10: Sovitin 3282-64, Up! alk. vm. 2012, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto OCF

Säätölevyt

Numero	Käyttökohde
3282/1	Transporter alk. vm. 1991, manuaalivaihteisto, 4-sylinterinen
3282/2	Passat alk. vm. 1988, automaattivaihteisto, 4-vaihteinen
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter alk. vm. 1991, automaattivaihteisto
3282/5	Golf alk. vm. 1984, 4- ja 5-vaihteinen manuaalivaihteisto
3282/6	Golf alk. vm. 1984, 4- ja 5-vaihteinen manuaalivaihteisto
3282/8	Passat alk. vm. 1988, 4- ja 5-vaihteinen manuaalivaihteisto
3282/10	Audi V8, automaattivaihteisto, jokapyörävetoinen
3282/11	Audi V8, automaattivaihteisto, jokapyörävetoinen
3282/12	Audi V8, 6-vaihteinen
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter alk. vm. 1991, jokapyörävetoinen
3282/18	Golf alk. vm. 1982, syncro
3282/19	Audi A6 alk. vm. 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 006
3282/22A	Sharan, automaattivaihteisto 099, Transporter alk. vm. 1991, automaattivaihteisto 01P
3282/23	Transporter alk. vm. 1991, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 02G
3282/24	Polo alk. vm. 1995, automaattivaihteisto 001
3282/25	Audi A8, automaattivaihteisto 01L
3282/26	Lupo alk. vm. 1999, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 002
3282/27	Audi TT quattro, manuaalivaihteisto 02M
3282/28	Lupo alk. vm. 1999, 3 L, manuaalivaihteisto 085
3282/30	Multitronic-vaihteisto CVT
3282/31	Manuaalivaihteisto 02T
3282/32	Automaattivaihteisto 09A
3282/33	Sharan alk. vm. 1996, manuaalivaihteisto 02N
3282/35	Sharan alk. vm. 1996, automaattivaihteisto 099, 4-vaihteinen
3282/36	New Beetle Cabriolet alk. vm. 2003, Audi TT alk. vm. 1999, automaattivaihteisto 09G, 6-vaihteinen
3282/37	Touareg alk. vm. 2003

3282/38	Audi A4 alk. vm. 2001, Audi S4
3282/39	Touran alk. vm. 2004, Audi A3 alk. vm. 2004, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 02S
3282/40	Transporter alk. vm. 2004, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 0A5
3282/41	Transporter alk. vm. 2004, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 02Z
3282/42A	Golf alk. vm. 1998, Golf alk. vm. 2004, Touran alk. vm. 2004, Audi A3 alk. vm. 2004, Audi TT alk. vm. 1999, suoravälitteinen manuaalivaihteisto 02E
3282/43	Audi A4 alk. vm. 2001, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 01X ja 02X
3282/44	Touareg alk. vm. 2003, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 08D
3282/46	Touran alk. vm. 2004, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 0AH
3282/47	Transporter alk. vm. 2004, automaattivaihteisto 09K
3282/48	Audi A6 alk. vm. 2005, Audi A8 alk. vm. 2003, Audi A4 alk. vm. 2001, automaattivaihteisto 09L, 6-vaihteinen
3282/49	Touareg vm. 2003, automaattivaihteisto 09D
3282/51	Transporter alk. vm. 2004, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 0A5, jokapyörävetoinen
3282/52	Audi A8 vm. 2003, automaattivaihteisto 09E
3282/53	Polo alk. vm. 2006, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 02T
3282/55	Touareg vm. 2003, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 08D
3282/56	Passat alk. vm. 2006, automaattivaihteisto 09M, 6-vaihteinen, etu- ja jokapyörävetoinen
3282/58	Sharan alk. vm. 1996, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 02N
3282/59	Golf alk. vm. 2004, Golf Plus alk. vm. 2005, Audi A3 alk. vm. 2004, 7-vaihteinen kaksoiskytkinvaihteisto 0AM
3282/60	Tiguan alk. vm. 2008, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 06A
3282/61	Transporter alk. vm. 2010, 7-vaihteinen kaksoiskytkinvaihteisto 0BT
3282/62	Passat alk. vm. 2011, Passat CC alk. vm. 2009, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 02Q
3282/63	Up! alk. vm. 2012, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 0CF
3282/65	Transporter alk. vm. 2004, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 0A5, jokapyörävetoinen
3282/66	Jetta Hybrid alk. vm. 2013, 7-vaihteinen kaksoiskytkinvaihteisto 0CG

3282/67	Transporter alk. vm. 2010, 7-vaihteinen kaksoiskytkinvaihteisto 0BT
3282/68	e-Up! alk. vm. 2014, sähkökäyttöinen
3282/69	Polo alk. vm. 2014, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 02U
3282/70	Polo alk. vm. 2014, 5-vaihteinen manuaalivaihteisto 0CF
3282/71	e-Golf alk. vm. 2014, sähkökäyttöinen
3282/72	Crafter alk. vm. 2017, 6-vaihteinen manuaalivaihteisto 0AX

2 Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet ja noudata niitä.

Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja ja esinevahinkoja.

Noudata alla olevia turvallisuushuomautuksia.

- ▶ Lastin kannattelulaite on erityisesti suunniteltu nimenomaista käyttötarkoitustaan varten. Lastin kannattelulaitteen turvallisuutta ei voida taata, jos sitä käytetään väärin tai jos siihen tehdään muutoksia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt. Seurauksena voi olla vakavia henkilö- tai materiaalivahinkoja.
- ▶ Varmista, että jokainen lastin kannattelulaitetta käyttävä henkilö tuntee nämä ohjeet ja saa ne käsiinsä koska tahansa.
- ▶ Varmista, että kaikki käyttäjät tuntevat lisäksi kaikkien työhön tarvittavien työkalujen ja korjaamolaitteiden käyttöohjeet.
- ▶ Huomioi huolto-ohjeessa mainittu suurjännitejärjestelmän vaaraluokitus.
- ▶ Noudata kaasukäyttöisten ajoneuvojen huoltoa koskevia turvallisuushuomautuksia.
- ▶ Lue Volkswagen Groupin merkkien turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä.
- ▶ Käytä lastin kannattelulaitetta vain Volkswagen Groupin hyväksymiin töihin.
- ▶ Käytä lastin kannattelulaitetta vain Volkswagen Groupin hyväksymien lisävarusteiden kanssa.
- ▶ Noudata Volkswagenin huolto-ohjeita.
- ▶ Älä ylitä järjestelmän enimmäiskuormitusta.
- ▶ Käytä yleismallista vaihteistokannatinta vaihteistoihin vain Volkswagen Groupin merkkien huolto-ohjeiden mukaisesti.
- ▶ Käytä yleismallista vaihteistokannatinta vain sopivan moottori- ja vaihteistonostimen (VAS 6931/V.A.G 1383A) kanssa.
- ▶ Käytä turvajalkineita (standardin ISO 20345, S2 mukaisia).
- ▶ Käytä viilloilta suojaavia käsineitä.
- ▶ Sijoita kätesi ja jalkasi niin, ettei niillä ole murskautumisvaaraa.
- ▶ Moottori- ja vaihteistonostinta saa käyttää vain yksi henkilö.
- ▶ Kuorman alla tai vaaravyöhykkeellä ei saa olla ihmisiä kuorman liikuttamisen aikana.
- ▶ Tarkkaile yleismallista vaihteistokannatinta ja lastia kaikkien liikkeiden aikana.
- ▶ Varmista, että yleismallisen vaihteistokannattimen reitti on selvä ja helposti näkyvissä.
- ▶ Liikuta kuormaa vain, kun kuorma on alimmassa asennossaan.
- ▶ Siirrä kuormaa hitaasti ja varovasti.

3 Käyttöohjeet

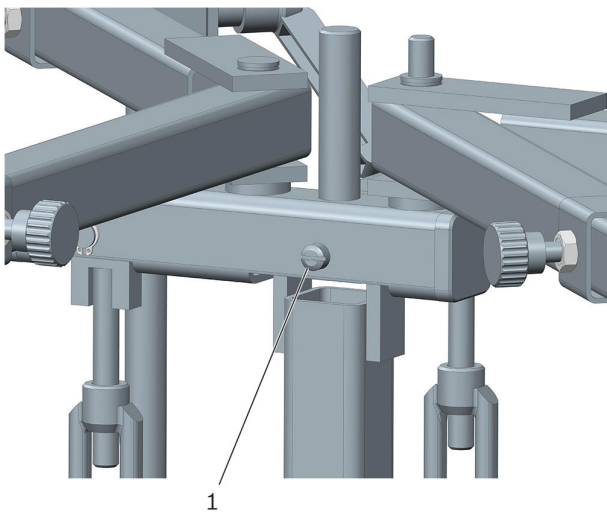
1. Tee tarvittavat valmistelutoimet erikoistyökalun käyttöä varten huolto-ohjeiden mukaisesti.
2. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei vaihteistokannattimessa, tukielementeissä ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita. Älä käytä työkaluja, jos ne ovat vaurioituneet tai huonossa kunnossa.

VAROITUS

Putoavan kuorman vaara!

Kuorman putoaminen voi vaurioittaa vaihteistokannattinta, tukielementtejä ja lisävarusteita. Se voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai huomattavia materiaali vahinkoja.

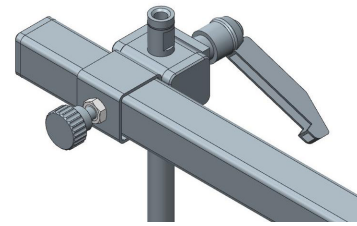
- ▶ Tarkista, ettei vaihteistokannattimessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Tarkista kaikkien kierteiden toimivuus.
- ▶ Tarkista kallistuksen säätöjen ja niiden varmistuselementtien toiminta.
- ▶ Varmista akseliruuvien (2 kpl) ruuviliitaintöjen asianmukaisuus vaihteistokannattimen kääntöalueella (ks. kuva 11).



Kuva 11: Akseliruuvien 1 paikka, akseliruuvi 2 on vastakkaisella puolella (ei näkyvissä)

1 Akseliruuvi

3. Valitse tarpeen mukaan tarvittavat Volkswagenin julkaisemat sovittimet, säätölevyt ja lisävarusteet ja kokoa, säädä ja kohdista vaihteistokannattimen kyseistä ajoneuvoa ja ajoneuvon osaa koskevan huolto-ohjeen kohdan mukaisesti.



Kuva 12: Tukivarsi ja sormimutteri, kiristysvipu ja tappi

VAROITUS

Putoavan kuorman vaara!

Vaihteistokannattimen virheellinen kiinnitys voi aiheuttaa kuorman putoamisen. Se voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai huomattavia materiaali vahinkoja.

- ▶ Kiinnitä vaihteistokannattimen täsmälleen huolto-ohjeessa kuvatulla tavalla.
 - ▶ Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei ohjaimessa ja osissa ole näkyviä vaurioita.
 - ▶ Tarkista, että tappi on kiristetty tukevasti kääntämällä kiristysvipua siihen asetetun kiristyskappaleen avulla.
 - ▶ Tarkista tapin lukkorengas.
 - ▶ Tarkista, että sormiruuvi ja kiristysvipu toimivat oikein.
 - ▶ Kiristä kiristysvipu ja sormiruuvi tiukasti ennen kuorman laskemista ja nostamista.
4. Aseta vaihteistokannattimen moottori- ja vaihteistonostimeen ja varmista, että ripustinpultti on työnnetty kokonaan moottori- ja vaihteistonostimessa olevaan ripustimeen ja kiinnitetty paikalleen.
 5. Tee muut työt huolto-ohjeissa kuvatulla tavalla.
 6. Varmista korjaustyön jälkeen, että erikoistyökalun kaikki osat on irrotettu.

4 Tarkastus ja huolto

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei vaihteistokannattimessa, tukielementeissä ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita. Älä käytä työkaluja, jos ne ovat vaurioituneet tai huonossa kunnossa.

Varaosia on saavana tilauksesta. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä 1. tason tukiedustajaasi.

HUOMAUTUS

Muiden kuin valmistajan nimenomaisesti hyväksymien muutosten tekeminen tähän tuotteeseen mitätöi kaikki takuut. Valmistaja ei ole missään vastuussa henkilövahingoista tai aineellisista vahingoista, jotka ovat seurausta tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.



Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1A mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Teknisten dokumenttien valtuutettu kirjoittaja:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Tuotteen nimi:	Yleismallinen vaihteistokannatin ja lisävarusteet
Tuotetyyppi:	Lastin kannattelulaite
Tuotenumero:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Vakuutamme, että yllä kuvattu tuote on konedirektiivin 2006/42/EY soveltuvien määräysten mukainen.

Kaikki muutokset, jotka tehdään tuotteeseen ilman valmistajan hyväksyntää, mitätöivät tämän vakuutuksen.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskin arviointi ja riskin pienentäminen
EN 13155:2003+A2:2009	Nosturit – Turvallisuus – Irrotettavat nostoapuvälineet

Pollenfeld, 20. maaliskuuta 2018

Paikka, Päivämäärä

Matthias Wagner, Toimitusjohtaja

Sommaire Français

Informations générales	103
Consignes de sécurité générales	107
Instructions d'utilisation	108
Inspection et maintenance	109
Déclaration de conformité	110

1 Informations générales

Coefficient de test statique :	3,0
--------------------------------	-----

Nom de produit :	Support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282
Poids :	9,6 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg
Coefficient de test statique :	3,0

Nom de produit :	Boulon pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/29 (1 jeu = 2 pièces)
Poids :	0,12 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)
Coefficient de test statique :	3,0

Nom de produit :	Boulon pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/34
Poids :	0,06 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)
Coefficient de test statique :	3,0

Nom de produit :	Boulon pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/45 (1 jeu = 2 pièces)
Poids :	0,13 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)
Coefficient de test statique :	3,0

Nom de produit :	Boulon pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/50
Poids :	0,06 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)

Nom de produit :	Boulon pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/54
Poids :	0,13 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)
Coefficient de test statique :	3,0

Nom de produit :	Adaptateur pour support de boîte de vitesses universel
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282/64
Poids :	0,13 kg
Capacité de charge maximale :	110 kg (système entier)
Coefficient de test statique :	3,0

Usage prévu :

- Le support de boîte de vitesses universel sert à soutenir les boîtes de vitesses sur les crics de moteur et de boîte de vitesses Volkswagen V.A.G. 1383A et VAS 6931 à des fins de réparation conformément aux manuels d'atelier des marques du groupe Volkswagen.

Conditions d'utilisation :

- Pour utilisation uniquement par du personnel d'atelier qualifié.
- Utilisez le dispositif de maintien de la charge exclusivement pour des travaux approuvés par Volkswagen.
- Charge maximale : 110 kg.
- Utilisez ce matériel uniquement avec le cric de moteur et de boîte de vitesses V.A.G. 1383A ou VAS 6931.
- Utilisez ce matériel avec des accessoires approuvés uniquement (reportez-vous aux manuels d'atelier des marques du groupe Volkswagen).
- Utilisez ce matériel pour une seule boîte de vitesses à la fois.
- N'utilisez pas ce matériel pour soutenir ou soulever des personnes ou des animaux.

- Ne soutenez et ne soulevez pas d'éléments autres que ceux décrits dans les manuels d'atelier des marques du groupe Volkswagen.
- Utilisez toujours le support de boîte de vitesses universel sur un sol de niveau, horizontal et solide.
- Ne vous tenez jamais sous des charges suspendues.

1.1 Inclus dans la livraison

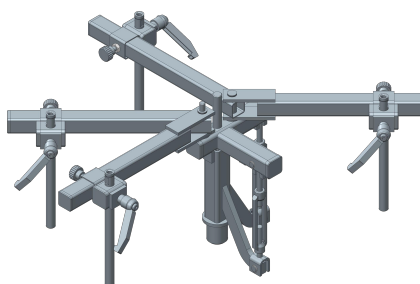


Figure 1: Support de boîte de vitesses universel 3282



Figure 2: Crochet du support



Figure 3: Support

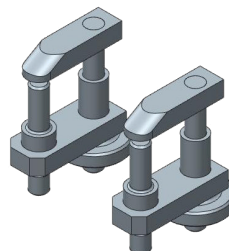


Figure 4: Support de sécurité

1.2 Accessoires disponibles

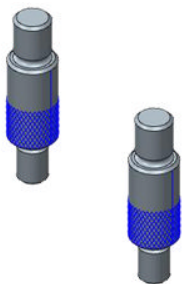


Figure 5: Boulon 3282/29 (1 jeu = 2 pièces)



Figure 6: Boulon 3282/34

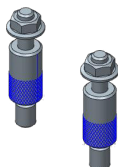


Figure 7: Boulon 3282/45 (1 jeu = 2 pièces)



Figure 8: Boulon 3282/50



Figure 9: Boulon 3282/54

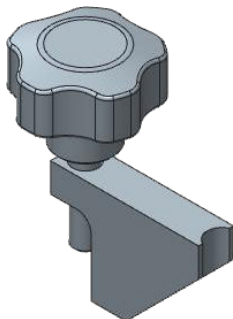


Figure 10: Adaptateur 3282-64, Up! à partir de 2012, boîte manuelle à 5 rapports OCF

Plaques de réglage

Numéro	Application
3282/1	Transporter à partir de 1991, boîte manuelle, 4 cylindres
3282/2	Passat à partir de 1988, boîte automatique, 4 rapports
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter à partir de 1991, boîte automatique
3282/5	Golf à partir de 1984, boîte manuelle à 4 et 5 rapports
3282/6	Golf à partir de 1984, boîte manuelle à 4 et 5 rapports
3282/8	Passat à partir de 1988, boîte manuelle à 4 et 5 rapports
3282/10	Audi V8, boîte automatique, transmission intégrale
3282/11	Audi V8, boîte automatique, transmission intégrale
3282/12	Audi V8, 6 rapports
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter à partir de 1991, transmission intégrale
3282/18	Golf à partir de 1982, syncro
3282/19	Audi A6 à partir de 1998
3282/20	Polo diesel
3282/21	Sharan, boîte manuelle à 5 rapports 006
3282/22A	Sharan, boîte automatique 099, Transporter à partir de 1991, boîte automatique 01P
3282/23	Transporter à partir de 1991, boîte manuelle à 5 rapports 02G
3282/24	Polo à partir de 1995, boîte automatique, 001
3282/25	Audi A8, boîte automatique 01L
3282/26	Lupo à partir de 1999, boîte manuelle à 5 rapports 002
3282/27	Audi TT quattro, boîte manuelle 02M
3282/28	Lupo à partir de 1999, 3L, boîte manuelle 085
3282/30	Boîte de vitesses Multitronic CVT
3282/31	Boîte manuelle 02T
3282/32	Boîte automatique 09A
3282/33	Sharan à partir de 1996, boîte manuelle 02N
3282/35	Sharan à partir de 1996, boîte automatique 099, 4 rapports
3282/36	New Beetle Cabriolet à partir de 2003, Audi TT à partir de 1999, boîte automatique 09G, 6 rapports
3282/37	Touareg à partir de 2003
3282/38	Audi A4 à partir de 2001, Audi S4

3282/39	Touran à partir de 2004, Audi A3 à partir de 2004, boîte manuelle à 6 rapports 02S
3282/40	Transporter à partir de 2004, boîte manuelle à 6 rapports 0A5
3282/41	Transporter à partir de 2004, boîte manuelle à 6 rapports 02Z
3282/42A	Golf à partir de 1998, Golf à partir de 2004, Touran à partir de 2004, Audi A3 à partir de 2004, Audi TT à partir de 1999, boîte manuelle à prise directe 02E
3282/43	Audi A4 à partir de 2001, boîtes manuelles à 6 rapports 01X et 02X
3282/44	Touareg à partir de 2003, boîte manuelle à 6 rapports 08D
3282/46	Touran à partir de 2004, boîte manuelle à 5 rapports 0AH
3282/47	Transporter à partir de 2004, boîte automatique 09K
3282/48	Audi A6 à partir de 2005, Audi A8 à partir de 2003, Audi A4 à partir de 2001, boîte automatique 09L, 6 rapports
3282/49	Touareg 2003, boîte automatique 09D
3282/51	Transporter à partir de 2004, boîte manuelle à 6 rapports 0A5, transmission intégrale
3282/52	Audi A8 2003, boîte automatique 09E
3282/53	Polo à partir de 2006, boîte manuelle à 5 rapports 02T
3282/55	Touareg 2003, boîte manuelle à 6 rapports 08D
3282/56	Passat à partir de 2006, boîte automatique 09M, 6 rapports, traction et transmission intégrale
3282/58	Sharan à partir de 1996, boîte manuelle à 6 rapports 02N
3282/59	Golf à partir de 2004, Golf Plus à partir de 2005, Audi A3 à partir de 2004, boîte double embrayage à 7 rapports 0AM
3282/60	Tiguan à partir de 2008, boîte manuelle à 6 rapports 06A
3282/61	Transporter à partir de 2010, boîte double embrayage à 7 rapports 0BT
3282/62	Passat à partir de 2011, Passat CC à partir de 2009, boîte manuelle à 6 rapports 02Q
3282/63	Up! à partir de 2012, boîte manuelle à 5 rapports 0CF
3282/65	Transporter à partir de 2004, boîte manuelle à 6 rapports 0A5, transmission intégrale
3282/66	Jetta Hybrid à partir de 2013, boîte double embrayage à 7 rapports 0CG
3282/67	Transporter à partir de 2010, boîte double embrayage à 7 rapports 0BT

3282/68	e-Up! à partir de 2014, propulsion électrique
3282/69	Polo à partir de 2014, boîte manuelle à 6 rapports 02U
3282/70	Polo à partir de 2014, boîte manuelle à 5 rapports 0CF
3282/71	e-Golf à partir de 2014, propulsion électrique
3282/72	Crafter à partir de 2017, boîte manuelle à 6 rapports 0AX

2 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT

Lisez et respectez toutes les instructions et consignes de sécurité.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

Respectez et suivez les consignes de sécurité ci-dessous.

- ▶ Le dispositif de maintien de la charge a été spécifiquement conçu pour l'usage indiqué. La sécurité du dispositif de maintien de la charge ne peut plus être assurée si le dispositif est utilisé de manière incorrecte ou s'il est modifié de manière non explicitement approuvée par le fabricant. Cela est susceptible de provoquer des blessures graves ou des dommages importants aux équipements.
- ▶ Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent le dispositif de maintien de la charge connaissent ces instructions et qu'elles peuvent y accéder à tout moment.
- ▶ Assurez-vous que tous les utilisateurs ont également connaissance des manuels d'utilisation de tous les outils et équipements d'atelier, nécessaires pour réaliser le travail.
- ▶ Respectez la classification des risques du système haute tension mentionnée dans le manuel d'atelier.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité lors du travail sur des véhicules équipés de motorisations au gaz.
- ▶ Lisez attentivement et respectez scrupuleusement les instructions contenues dans les consignes de sécurité techniques des marques Volkswagen.
- ▶ Utilisez le dispositif de maintien de la charge exclusivement pour des travaux approuvés par Volkswagen.
- ▶ Utilisez le dispositif de maintien de la charge exclusivement avec des accessoires approuvés par Volkswagen.
- ▶ Suivez les instructions des manuels d'atelier Volkswagen.
- ▶ Ne dépassez pas la capacité de charge maximale du système complet.
- ▶ Utilisez uniquement le support de boîte de vitesses universel pour les boîtes de vitesses, conformément aux manuels d'atelier des marques du groupe Volkswagen.
- ▶ Utilisez le support de boîte de vitesses universel uniquement avec un cric de moteur et de boîte de vitesses adapté (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Portez des chaussures de sécurité (conformément à la norme ISO 20345, S2).
- ▶ Portez des gants de protection afin d'éviter tout risque de coupure.
- ▶ Positionnez attentivement les mains et les pieds afin d'éviter tout risque d'écrasement.
- ▶ Le cric de moteur et de boîte de vitesses ne peut être actionné que par une seule personne.
- ▶ Il est interdit de se positionner sous la charge et dans la zone dangereuse lors de la procédure de mouvement.
- ▶ Surveillez le support de boîte de vitesses universel ainsi que la charge lors de chaque mouvement.
- ▶ Assurez-vous que la trajectoire de déplacement du cric de moteur et de boîte de vitesse est dégagée et parfaitement visible.
- ▶ Déplacez toujours la charge au réglage le plus bas.
- ▶ Déplacez la charge lentement et avec précaution.

3 Instructions d'utilisation

1. Réalisez les travaux préparatoires nécessaires à l'utilisation de l'outil spécial conformément aux manuels d'atelier.
2. Avant chaque utilisation, inspectez le support de boîte de vitesses, les éléments du support et les accessoires et assurez-vous qu'ils ne présentent aucun dommage visible. N'utilisez pas les outils s'ils sont endommagés ou en mauvais état.

AVERTISSEMENT

Risque de chute de charge !

Un support de transmission, des éléments du support ou des accessoires endommagés peuvent entraîner la chute de la charge. Cela peut entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages importants aux équipements.

- ▶ Assurez-vous que le support de boîte de vitesses ne présente aucun dommage visible.
- ▶ Assurez-vous que tous les filetages sont en parfait état.
- ▶ Assurez-vous que les réglages d'inclinaison sont corrects et que les éléments de fixation sont en parfait état.
- ▶ Assurez-vous que les vis de l'axe (2 pièces) sont correctement fixées dans la zone de pivotement du support de boîte de vitesses (voir figure 11).

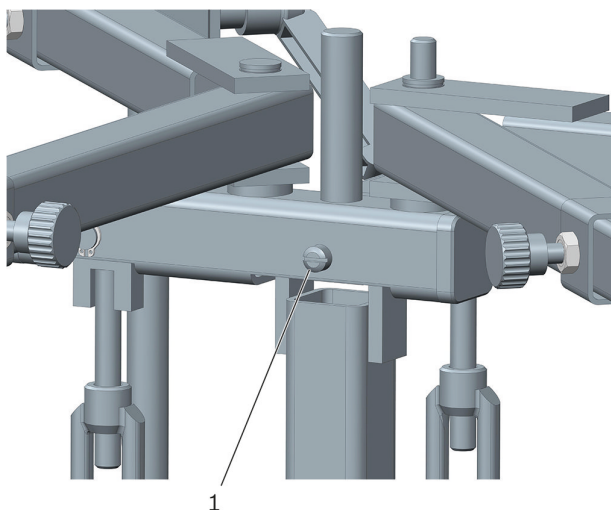


Figure 11: Position de la vis de l'axe 1. La vis de l'axe 2 se trouve du côté opposé (non visible).

1 Vis de l'axe

3. Au besoin, utilisez les adaptateurs, plaques de réglage et accessoires nécessaires fournis par Volkswagen et montez, ajustez et alignez le support de boîte de vitesses conformément à la section du manuel d'atelier pertinente pour votre véhicule et composant de véhicule.

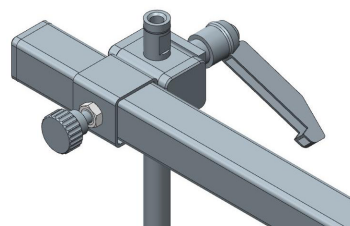


Figure 12: Bras-support avec écrou moleté, levier de serrage et tige

AVERTISSEMENT

Risque de chute de charge !

Une mauvaise fixation du support de boîte de vitesses peut entraîner une chute de la charge. Cela peut entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages importants aux équipements.

- ▶ Fixez le support de boîte de vitesses exactement tel que décrit dans le manuel d'atelier.
- ▶ Avant chaque utilisation, inspectez le support et ses composants et assurez-vous qu'ils ne présentent aucun dommage.
- ▶ Assurez-vous que la tige est correctement serrée en actionnant le levier de serrage avec une pièce de blocage insérée.
- ▶ Vérifiez le circlip sur la tige.
- ▶ Assurez-vous que la vis moletée et le levier de serrage fonctionnent correctement.
- ▶ Serrez fermement le levier de serrage et la vis moletée avant de lever ou d'abaisser la charge.

4. Placez le support de boîte de vitesses sur le cric de moteur et de boîte de vitesses, et veillez à ce que le boulon de récepteur soit complètement inséré et fixé dans le récepteur du cric de moteur et de boîte de vitesses.
5. Effectuez les autres travaux tel que décrit dans les manuels d'atelier.
6. Une fois la réparation terminée, vérifiez que toutes les pièces de l'outil spécial ont été retirées.

4 Inspection et maintenance

Avant chaque utilisation, inspectez le support de boîte de vitesses, les éléments du support et les accessoires et assurez-vous qu'ils ne présentent aucun dommage visible. N'utilisez pas les outils s'ils sont endommagés ou en mauvais état.

Des pièces de rechange sont disponibles sur demande. Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.

Pour toute question, contactez votre responsable du support de premier niveau.



Les modifications apportées au produit et non explicitement approuvées par le fabricant entraînent l'annulation de toute garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de ce produit.



Déclaration de conformité à la directive 2006/42/CE sur les machines, annexe II 1A

Fabricant :	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Allemagne
Personne autorisée à constituer les documents techniques :	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Allemagne
Nom de produit :	Support de boîte de vitesses universel et accessoires
Type de produit :	Dispositif de maintien de la charge
Numéro de produit :	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Par la présente, nous déclarons que chaque produit décrit ci-dessus est conforme aux clauses concernées de la directive 2006/42/CE sur les machines.

Toute modification d'un produit non explicitement approuvée par le fabricant entraîne l'annulation de la validité de cette déclaration.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation et réduction des risques
EN 13155:2003+A2:2009	Grues - Sécurité - Attaches de levage de charge non fixées

Pollenfeld, 20 mars 2018

Lieu, Date

Matthias Wagner, Directeur général

תוכן העניינים עברית

112	מידע כללי
116	הוראות בטיחות כלליות
117	הוראות הפעלה
118	בדיקה ותחזוקה
119	הצהרת תאימות

1 מידע כללי

שם מוצר:	בורג עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/54
משקל:	0.13 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0
שם מוצר:	מתאם עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/64
משקל:	0.13 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

השימוש המיועד:

◀ תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית משמשת להחזקת תיבות תמסורת במנוע Volkswagen ומגבהי תיבת תמסורת V.A.G 1383A או VAS 6931 למטרות תיקון, בהתאם למדריכי המוסך של מותגי קבוצת Volkswagen.

תנאי השימוש:

◀ רק עבור עובדי מוסך מוסמכים.

◀ יש להשתמש בהתקן להחזקת מטען רק לעבודות שאושרו על-ידי קבוצת Volkswagen.

◀ מיועד למטענים של עד 110 ק"ג בלבד.

◀ יש להשתמש אך ורק עם מנוע Volkswagen ומגבהי תיבות תמסורת V.A.G 1383A או VAS 6931.

◀ יש להשתמש אך ורק עם האביזרים המאושרים (עיין במדריכים למוסך של מותגי קבוצת Volkswagen).

◀ יש להשתמש אך ורק עבור תיבת תמסורת אחת בכל פעם.

◀ אין להחזיק או להרים אנשים או בעלי-חיים.

◀ יש להחזיק או להרים אך ורק עצמים המתוארים במדריכים למוסך של מותגי קבוצת Volkswagen.

◀ יש להשתמש בתושבת תיבת התמסורת האוניברסלית אך ורק על קרקע מאוזנת, אופקית ויציבה.

◀ אין לעמוד מתחת למטענים תלויים.

שם מוצר:	תושבת תיבת תמסורת אוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282
משקל:	9.6 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

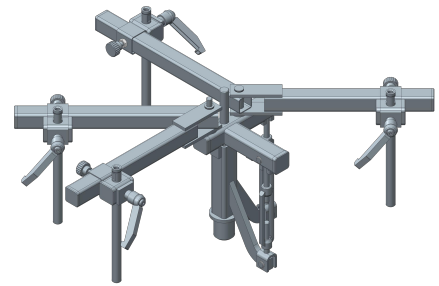
שם מוצר:	בורג עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/29 (ערכה אחת = 2 פריטים)
משקל:	0.12 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

שם מוצר:	בורג עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/34
משקל:	0.06 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

שם מוצר:	בורג עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/45 (ערכה אחת = 2 פריטים)
משקל:	0.13 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

שם מוצר:	בורג עבור תושבת תיבת התמסורת האוניברסלית
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/50
משקל:	0.06 ק"ג
קיבולת מטען מרבית:	110 ק"ג (המערכת כולה)
מקדם בדיקה סטטית:	3.0

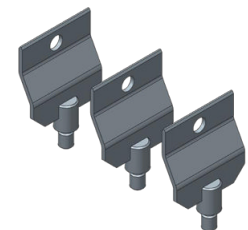
1.1 כלול במשלוח



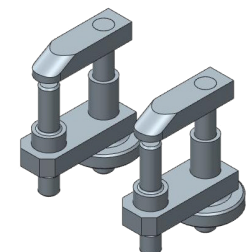
איור 1: תושבת תיבת תמסורת אוניברסלית 3282



איור 2: וו תמיכה

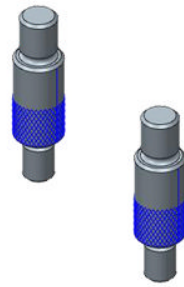


איור 3: תושבת



איור 4: תושבת אבטחה

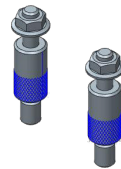
1.2 אביזרים זמינים



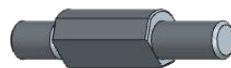
איור 5: בורג 3282/29 (ערכה אחת = 2 פריטים)



איור 6: בורג 3282/34



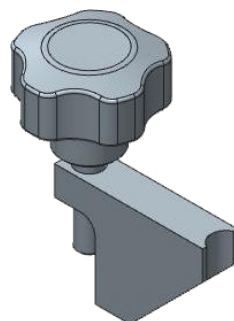
איור 7: בורג 3282/45 (ערכה אחת = 2 פריטים)



איור 8: בורג 3282/50



איור 9: בורג 3282/54



איור 10: מתאם 3282-64, Up! משנת 2012, תיבת תמסורת ידנית OCF של 5 הילוכים

לוחיות כונון

3282/40	Transporter משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית 0A5 של 6 הילוכים
3282/41	Transporter משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית 02Z של 6 הילוכים
3282/42A	Golf משנת 1998, Golf משנת 2004, Touran משנת 2004, Audi A3 משנת 2004, Audi TT משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית ישירה 02E משנת 1999
3282/43	Audi A4 משנת 2001, תיבת תמסורת ידנית 01X ו-02X של 6 הילוכים
3282/44	Touareg משנת 2003, תיבת תמסורת ידנית 08D של 6 הילוכים
3282/46	Touran משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית 0AH של 5 הילוכים
3282/47	Transporter משנת 2004, תיבת תמסורת אוטומטית 09K
3282/48	Audi A6 משנת 2005, Audi A8 משנת 2003, Audi A4 משנת 2001, תיבת תמסורת אוטומטית 09L, 6 הילוכים
3282/49	Touareg משנת 2003, תיבת תמסורת אוטומטית 09D
3282/51	Transporter משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית 0A5 של 6 הילוכים, הנעה לכל הגלגלים
3282/52	Audi A8 משנת 2003, תיבת תמסורת אוטומטית 09E
3282/53	Polo משנת 2006, תיבת תמסורת ידנית 02T של 5 הילוכים
3282/55	Touareg משנת 2003, תיבת תמסורת ידנית 08D של 6 הילוכים
3282/56	Passat משנת 2006, תיבת תמסורת אוטומטית 09M, 6 הילוכים, הנעה קדמית ולכל הגלגלים
3282/58	Sharan משנת 1996, תיבת תמסורת ידנית 02N של 6 הילוכים
3282/59	Golf משנת 2004, Golf Plus משנת 2005, Audi A3 משנת 2004, תיבת תמסורת 0AM של 7 הילוכים עם מצמד כפול
3282/60	Tiguan משנת 2008, תיבת תמסורת ידנית 06A של 6 הילוכים
3282/61	Transporter משנת 2010, תיבת תמסורת 0BT של 7 הילוכים עם מצמד כפול
3282/62	Passat משנת 2011, Passat CC משנת 2009, תיבת תמסורת ידנית 02Q של 6 הילוכים
3282/63	Up! משנת 2012, תיבת תמסורת ידנית 0CF של 5 הילוכים
3282/65	Transporter משנת 2004, תיבת תמסורת ידנית 0A5 של 6 הילוכים, הנעה לכל הגלגלים
3282/66	Jetta Hybrid משנת 2013, תיבת תמסורת 0CG של 7 הילוכים עם מצמד כפול
3282/67	Transporter משנת 2010, תיבת תמסורת 0BT של 7 הילוכים עם מצמד כפול
3282/68	Up! משנת 2014, הנעה חשמלית
3282/69	Polo משנת 2014, תיבת תמסורת ידנית 02U של 6 הילוכים
3282/70	Polo משנת 2014, תיבת תמסורת ידנית 0CF של 5 הילוכים

מספר	שימוש
3282/1	Transporter משנת 1991, תיבת תמסורת ידנית, 4 צילינדרים
3282/2	Passat משנת 1988, תיבת תמסורת אוטומטית, 4 הילוכים
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter משנת 1991, תיבת תמסורת אוטומטית
3282/5	Golf משנת 1984, תיבת תמסורת ידנית של 4 ו-5 הילוכים
3282/6	Golf משנת 1984, תיבת תמסורת ידנית של 4 ו-5 הילוכים
3282/8	Passat משנת 1988, תיבת תמסורת ידנית של 4 ו-5 הילוכים
3282/10	Audi V8, תיבת תמסורת אוטומטית, הנעה לכל הגלגלים
3282/11	Audi V8, תיבת תמסורת אוטומטית, הנעה לכל הגלגלים
3282/12	Audi V8, 6 הילוכים
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter משנת 1991, הנעה לכל הגלגלים
3282/18	Golf משנת 1982, סינכרוני
3282/19	Audi A6 משנת 1998
3282/20	Polo דיזל
3282/21	Sharan, תיבת תמסורת ידנית 006 של 5 הילוכים
3282/22A	Sharan, תיבת תמסורת אוטומטית 099, Transporter משנת 1991, תיבת תמסורת אוטומטית 01P
3282/23	Transporter משנת 1991, תיבת תמסורת ידנית 02G של 5 הילוכים
3282/24	Polo משנת 1995, תיבת תמסורת אוטומטית 001
3282/25	Audi A8, תיבת תמסורת אוטומטית 01L
3282/26	Lupo משנת 1999, תיבת תמסורת ידנית 002 של 5 הילוכים
3282/27	Audi TT quattro, תיבת תמסורת ידנית 02M
3282/28	Lupo משנת 1999, 3 L, תיבת תמסורת ידנית 085
3282/30	תיבת תמסורת Multitronic CVT
3282/31	תיבת תמסורת ידנית 02T
3282/32	תיבת תמסורת אוטומטית 09A
3282/33	Sharan משנת 1996, תיבת תמסורת ידנית 02N
3282/35	Sharan משנת 1996, תיבת תמסורת אוטומטית 099, 4 הילוכים
3282/36	New Beetle Cabriolet החדשה משנת 2003, Audi TT משנת 1999, תיבת תמסורת אוטומטית 09G, 6 הילוכים
3282/37	Touareg משנת 2003
3282/38	Audi A4 משנת 2001, Audi S4
3282/39	Touran משנת 2004, Audi A3 משנת 2004, תיבת הילוכים ידנית 02S של 6 הילוכים

e-Golf משנת 2014, הנועה חשמלית	3282/71
Crafter משנת 2017, תיבת תמסורת ידנית 0AX של 6 הילוכים	3282/72

2 הוראות בטיחות כלליות



אזהרה

קרא את כל הערות הבטיחות ואת כל ההוראות ופעל לפיהן!

הפרת הוראות הבטיחות עלולה לגרום פציעות קשות ונזק לחומרים.

שים לב להערות הבטיחות להלן, ופעל לפיהן.

- ◀ מגבה המנוע ותיבת התמסורת נועד לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד.
- ◀ אסור להימצא מתחת למטען ובאזור המסוכן במהלך תהליך ההזזה.
- ◀ בכל פעולת הזזה, יש לשים לב לתושבת תיבת התמסורת האוניברסלית ולמטען.
- ◀ ודא שהמסלול של מגבה המנוע ותיבת התמסורת פנוי ושניתן לראותו בצורה ברורה.
- ◀ יש להזיז את המטען במצב הנמוך ביותר בלבד.
- ◀ יש להניע את המטען לאט ובזהירות.

◀ ההתקן להחזקת מטען נבנה ספציפית עבור השימוש המיועד לו. במקרה של שימוש חריג בהתקן להחזקת המטען או שינוי שלו באופן שלא אושר במפורש על-ידי היצרן, לא ניתן יהיה להבטיח עוד את בטיחותו. הדבר עלול לגרום פציעה קשה או נזק לרכוש.

◀ יש לוודא שכל מי שמשמש בהתקן להחזקת המטען מכיר הוראות אלה ומסוגל לגשת אליהן בכל עת.

◀ יש לוודא גם שכל המשתמשים מכירים את מדריכי ההפעלה ואת כל הכללים וצידוד המוסך הנחוצים לעבודה.

◀ שים לב לסיווג הסכנה של מערכת המתח הגבוה במדריך המוסך.

◀ שים לב להערות הבטיחות לעבודה על כלי רכב מונעים בגז.

◀ יש לקרוא היטב את ההוראות במידע הבטיחות הטכני של מותגי קבוצת Volkswagen ולציית להן.

◀ יש להשתמש בהתקן להחזקת מטען רק לעבודות שאושרו על-ידי קבוצת Volkswagen.

◀ יש להשתמש בהתקן להחזקת מטען רק עם האביזרים שאושרו על-ידי קבוצת Volkswagen.

◀ פעל לפי מדריכי המוסך של Volkswagen.

◀ אין לחרוג מקיבולת העומס המרבית של המערכת בכללותה.

◀ יש להשתמש בתושבת תיבת התמסורת האוניברסלית עבור תיבות התמסורת אך ורק בהתאם למדריכי המוסך של מותגי קבוצת Volkswagen.

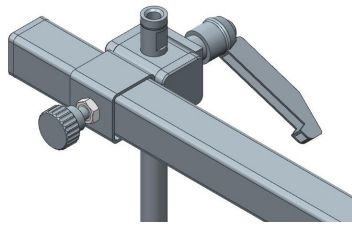
◀ יש להשתמש בתושבת תיבת התמסורת האוניברסלית אך ורק עם מגבה מתאים של מנוע ותיבת תמסורת (VAS 6931/V.A.G 1383A).

◀ יש לנעול נעלי בטיחות (בהתאם ל-ISO 20345, S2).

◀ יש ללבוש כפפות הגנה כדי למנוע חתכים.

◀ יש למקם בזהירות את הידיים וכפות הרגליים כדי למנוע סכנות מחיצה.

3 הוראות הפעלה



איור 12: זרוע התושבת עם אום מחורץ, ידית הידוק ופין

⚠ אזהרה

סכנה לנפילת מטען!

חיבור שגוי של תושבת תיבת התמסורת עלול לגרום לנפילה של המטען. נפילה כזו עלולה לגרום פציעה קשה או נזק חמור לציד.

- ◀ חבר את תושבת תיבת התמסורת בדיוק כפי שמתואר במדריך המוסך.
- ◀ לפני כל שימוש, בדוק אם יש נזקים במוביל וברכיבים.
- ◀ בדוק שהפין מהודק היטב על ידי הפעלת ידית ההידוק עם פריט בתוכה.
- ◀ בדוק את הטבעת הקפיצית שעל הפין.
- ◀ בדוק את התפקוד התקין של הבורג המחורץ וידית ההידוק.
- ◀ חזק היטב את ידית ההידוק ואת הבורג המחורץ לפני הרמה והורדה של מטען.

4. הצב את תושבת תיבת התמסורת על מגבה המנוע ותיבת התמסורת, וודא שבורג התושבת מוכנס עד הסוף לתוך התושבת של מגבה המנוע ותיבת התמסורת, ומוחק היטב במקומו.

5. בצע עבודות נוספות כמתואר במדריך המוסך.

6. לאחר סיום עבודת התיקון, הקפד להסיר את כל החלקים של הכלי המיוחד.

1. בצע את עבודת ההכנה הדרושה לשימוש בכלי המיוחד בהתאם למדריך המוסך.

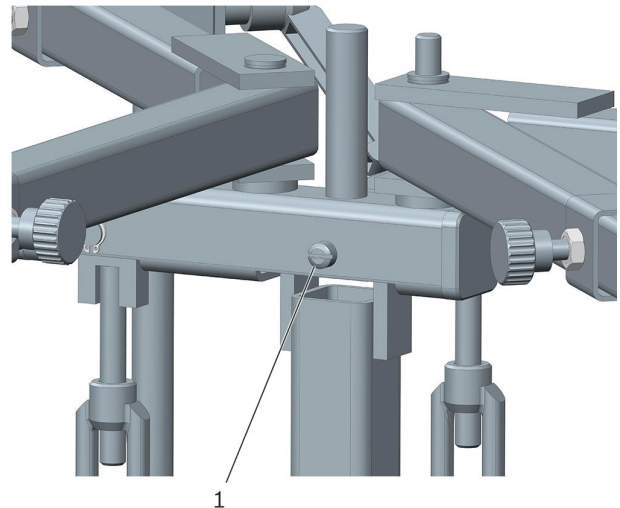
2. לפני כל שימוש, בדוק אם יש נזק גלוי בתושבת תיבת התמסורת, ברכיבי התושבת ובאביזרים. אין להשתמש בכלים אם הם פגומים או במצב גרוע.

⚠ אזהרה

סכנה לנפילת מטען!

פגמים בתושבת תיבת התמסורת, ברכיבי התושבת ובאביזרים עלולים לגרום לנפילת המטען. נפילה כזו עלולה לגרום פציעה קשה או נזק חמור לציד.

- ◀ בדוק אם יש פגמים גלויים בתושבת תיבת התמסורת.
- ◀ בדוק את התפקוד של כל התברגים.
- ◀ בדוק את התפקוד של כוונני ההרכנה ואת רכיבי האבטחה שלהם.
- ◀ ודא שבורגי הציר (2 יחידות) מוברגים כהלכה בטווח הסבסוב של תושבת תיבת התמסורת (ראה איור 1).



איור 11: מיקום של בורג ציר 1 – בורג ציר 2 נמצא בצד השני (לא נראה)

1 בורג ציר

3. אם יש צורך, בחר את המתאמים, לוחיות הכוונון והאביזרים הדרושים מתוצרת Volkswagen, והרכב, כוונן ויישר את תושבת תיבת התמסורת בהתאם לסעיף במדריך המוסך שרלוונטי לרכב ורכיב הרכב.

4 בדיקה ותחזוקה

לפני כל שימוש, בדוק אם יש נזק גלוי בתושבת תיבת התמסורת, ברכיבי התושבת ובאביזרים. אין להשתמש בכלים אם הם פגומים או במצב גרוע.

חלקי חילוף זמינים לפי בקשה. יש להשתמש בחלקי חילוף מקוריים בלבד.

בכל שאלה, יש לפנות לנציג התמיכה שלך ברמה הראשונה.

הודעה

שינויים במוצר זה אשר לא אושרו במפורש על-ידי היצרן יבטלו כל אחריות עליו. היצרן לא יישא בשום חבות על פציעה או נזק לרכוש עקב שימוש שגוי במוצר זה.



הצהרת תאימות ל-Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A

יצרן:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
מוסמך לערוך את המסמכים הטכניים:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
שם מוצר:	תושבת תיבת תמסורת אוניברסלית ואביזרים
סוג מוצר:	התקן להחזקת מטען
מספר מוצר:	3282/64 3282/54 3282/50 3282/45 3282/34 3282/29 3282

אנו מצהירים שכל המוצרים המתוארים לעיל עומדים בסעיפים הרלוונטיים של Machinery Directive 2006/42/EC.

כל שינוי במוצר שלא אושר במפורש על-ידי היצרן יבטל את התוקף של הצהרה זו.

חלים התקנים המאוחדים הבאים:

EN ISO 12100:2010	בטיחות מכונות - עקרונות כלליים לתכנון - הערכת סיכונים והפחתת סיכונים
EN 13155:2003+A2:2009	מנופים - בטיחות - אביזרי הרמת מטען לא מקובע

Matthias Wagner, מנהל כללי

Pollenfeld, יום שלישי 20 מרץ 2018

מקום, תאריך

Sadržaj Hrvatski

Opće informacije	121
Opće sigurnosne upute	125
Upute za rad	126
Provjera i održavanje	127
Izjava o usklađenosti	128

1 Opće informacije

Naziv proizvoda:	Univerzalna potpora za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282
Masa:	9,6 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Vijak za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/29 (1 komplet = 2 komada)
Masa:	0,12 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Vijak za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/34
Masa:	0,06 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Vijak za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/45 (1 komplet = 2 komada)
Masa:	0,13 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Vijak za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/50
Masa:	0,06 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Vijak za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/54
Masa:	0,13 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Naziv proizvoda:	Prilagodnik za univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282/64
Masa:	0,13 kg
Maksimalna nosivost:	110 kg (cijeli sustav)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

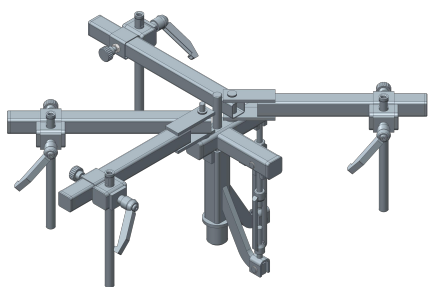
Namjena:

- Univerzalna potpora za mjenjačku kutiju služi za držanje mjenjačkih kutija na dizalicama za motore i mjenjačke kutije proizvođača Volkswagen V.A.G 1383A ili VAS 6931 u svrhu popravka, a u skladu s radioničkim priručnicima za robne marke Volkswagen grupe.

Uvjeti korištenja:

- Samo za kvalificirano osoblje u radionici.
- Napravu za držanje tereta koristite samo za poslove koje je odobrila Volkswagen grupa.
- Koristite samo za opterećenja do 110 kg.
- Koristite samo s dizalicama za motore i mjenjačke kutije proizvođača Volkswagen V.A.G 1383A ili VAS 6931.
- Koristite samo s odobrenom dodatnom opremom (vidi radioničke priručnike za robne marke Volkswagen grupe).
- Istodobno koristite samo za jednu mjenjačku kutiju.
- Ne držite i ne podižite ljude ni životinje.
- Ne držite i ne podižite dijelove koji nisu navedeni u radioničkim priručnicima robnih marki Volkswagen grupe.
- Univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju koristite samo na ravnim, vodoravnim i stabilnim površinama.
- Ne zadržavajte se ispod ovješanih tereta.

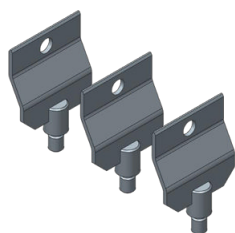
1.1 Obuhvaćeno isporukom



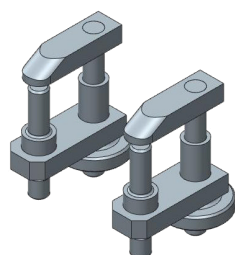
Slika 1: Univerzalna potpora za mjenjačku kutiju 3282



Slika 2: Potporna kuka

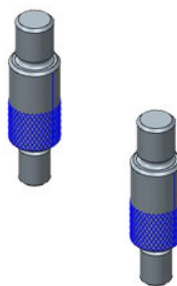


Slika 3: Potporni nosač



Slika 4: Sigurnosna potpora

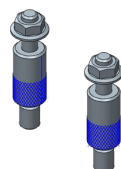
1.2 Dostupna dodatna oprema



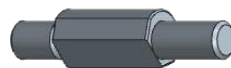
Slika 5: Vijak 3282/29 (1 komplet = 2 komada)



Slika 6: Vijak 3282/34



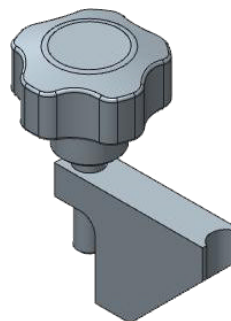
Slika 7: Vijak 3282/45 (1 komplet = 2 komada)



Slika 8: Vijak 3282/50



Slika 9: Vijak 3282/54



Slika 10: Prilagodnik 3282-64, Up! iz 2012., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija OCF

Pločice za prilagodbu

Broj	Primjena
3282/1	Transporter iz 1991., ručna mjenjačka kutija, 4 cilindra
3282/2	Passat iz 1988., automatska mjenjačka kutija, 4 stupnja prijenosa
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter iz 1991., automatska mjenjačka kutija
3282/5	Golf iz 1984., 4 i 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija
3282/6	Golf iz 1984., 4 i 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija
3282/8	Passat iz 1988., 4 i 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija
3282/10	Audi V8, automatska mjenjačka kutija, pogon na sve kotače
3282/11	Audi V8, automatska mjenjačka kutija, pogon na sve kotače
3282/12	Audi V8, 6 stupnjeva prijenosa
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter iz 1991., pogon na sve kotače
3282/18	Golf iz 1982., sinkron
3282/19	Audi A6 iz 1998.
3282/20	Polo dizel
3282/21	Sharan, 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 006
3282/22A	Sharan, automatska mjenjačka kutija 099, Transporter iz 1991., automatska mjenjačka kutija 01P
3282/23	Transporter iz 1991., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02G
3282/24	Polo iz 1995., automatska mjenjačka kutija 001
3282/25	Audi A8, automatska mjenjačka kutija 01L
3282/26	Lupo iz 1999., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 002
3282/27	Audi TT quattro, ručna mjenjačka kutija 02M
3282/28	Lupo iz 1999., 3 L, ručna mjenjačka kutija 085
3282/30	Mjenjačka kutija Multitronic CVT
3282/31	Ručna mjenjačka kutija 02T
3282/32	Automatska mjenjačka kutija 09A
3282/33	Sharan iz 1996., ručna mjenjačka kutija 02N
3282/35	Sharan iz 1996., automatska mjenjačka kutija 099, 4 stupnja
3282/36	New Beetle Cabriolet iz 2003., Audi TT iz 1999., automatska mjenjačka kutija 09G, 6 stupnjeva

3282/37	Touareg iz 2003.
3282/38	Audi A4 iz 2001., Audi S4
3282/39	Touran iz 2004., Audi A3 iz 2004., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02S
3282/40	Transporter iz 2004., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0A5
3282/41	Transporter iz 2004., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02Z
3282/42A	Golf iz 1998., Golf iz 2004., Touran iz 2004., Audi A3 iz 2004., Audi TT iz 1999., izravna ručna mjenjačka kutija 02E
3282/43	Audi A4 iz 2001., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 01X i 02X
3282/44	Touareg iz 2003., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 08D
3282/46	Touran iz 2004., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0AH
3282/47	Transporter iz 2004., automatska mjenjačka kutija 09K
3282/48	Audi A6 iz 2005., Audi A8 iz 2003., Audi A4 iz 2001., automatska mjenjačka kutija 09L, 6 stupnjeva
3282/49	Touareg iz 2003., automatska mjenjačka kutija 09D
3282/51	Transporter iz 2004., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0A5, pogon na sve kotače
3282/52	Audi A8 iz 2003., automatska mjenjačka kutija 09E
3282/53	Polo iz 2006., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02T
3282/55	Touareg iz 2003., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 08D
3282/56	Passat iz 2006., automatska mjenjačka kutija 09M, 6 stupnjeva, pogon na prednje i sve kotače
3282/58	Sharan iz 1996., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02N
3282/59	Golf iz 2004., Golf Plus iz 2005., Audi A3 iz 2004., 7-stupanjska mjenjačka kutija s dvije spojke 0AM
3282/60	Tiguan iz 2008., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 06A
3282/61	Transporter iz 2010., 7-stupanjska mjenjačka kutija s dvije spojke 0BT
3282/62	Passat iz 2011., Passat CC iz 2009., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02Q
3282/63	Up! iz 2012., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0CF
3282/65	Transporter iz 2004., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0A5, pogon na sve kotače
3282/66	Jetta Hybrid iz 2013., 7-stupanjska mjenjačka kutija s dvije spojke 0CG
3282/67	Transporter iz 2010., 7-stupanjska mjenjačka kutija s dvije spojke 0BT

3282/68	e-Up! iz 2014., električni pogon
3282/69	Polo iz 2014., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 02U
3282/70	Polo iz 2014., 5-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0CF
3282/71	e-Golf iz 2014., električni pogon
3282/72	Crafter iz 2017., 6-stupanjska ručna mjenjačka kutija 0AX

2 Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE

Pročitajte i pratite sve sigurnosne napomene i upute!

Zanemarivanje sigurnosnih uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda i oštećenja materijala.

Obratite pažnju na sljedeće sigurnosne napomene.

- ▶ Ovaj je uređaj za držanje tereta posebno konstruiran za svoju namjenu. Ne može se jamčiti sigurnost uređaja za držanje tereta ako se on pogrešno upotrebljava ili preinačuje na načine koje proizvođač nije izričito odobrio. Može doći do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja materijala.
- ▶ Svi koji koriste uređaj za držanje tereta moraju biti upoznati s navedenim uputama, koje im moraju biti dostupne u svakom trenutku.
- ▶ Pripazite i da su svi korisnici upoznati s priručnicima za upotrebu svih alata i radioničke opreme nužne za rad.
- ▶ Proučite klasifikaciju opasnosti visokonaponskog sustava u radioničkom priručniku.
- ▶ Proučite sigurnosne napomene za rad na vozilima s plinskim pogonom.
- ▶ Pažljivo pročitajte upute u informacijama o tehničkoj sigurnosti za robne marke Volkswagen grupe i pridržavajte ih se.
- ▶ Napravu za držanje tereta koristite samo za poslove koje je odobrila Volkswagen grupa.
- ▶ Napravu za držanje tereta koristite samo s dodatnom opremom koju je odobrila Volkswagen grupa.
- ▶ Slijedite upute iz radioničkih priručnika tvrtke Volkswagen.
- ▶ Nemojte premašiti maksimalnu nosivost cijelog sustava.
- ▶ Univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju koristite samo za mjenjačke kutije u skladu s radioničkim priručnicima za robne marke Volkswagen grupe.
- ▶ Univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju koristite samo s odgovarajućom dizalicom za motor i mjenjačku kutiju (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Nosite sigurnosne cipele (prema standardu ISO 20345, S2).
- ▶ Nosite zaštitne rukavice da biste izbjegli porezotine.
- ▶ Ruke i stopala postavite pažljivo da izbjegnute opasnost od prignječenja.
- ▶ Dizalicom za motor i mjenjačku kutiju smije rukovati samo jedna osoba.
- ▶ Tijekom postupka premještanja zabranjeno je zadržavanje osoba ispod tereta i u području opasnosti.
- ▶ Tijekom svih pomicanja pratite univerzalnu potporu za mjenjačku kutiju i teret.
- ▶ Pripazite da je putanja dizalice za motor i mjenjačku kutiju raščišćena i jasno vidljiva.
- ▶ Premještajte teret samo uz najnižu postavku.
- ▶ Teret pomičite polako i pažljivo.

3 Upute za rad

1. Izvedite nužne pripreme za korištenje posebnog alata u skladu s radioničkim priručnicima.
2. Prije svake upotrebe provjerite ima li na potpori za mjenjačku kutiju, potpornim elementima i dodatnoj opremi vidljivih oštećenja. Ne koristite alate ako su oštećeni ili u lošem stanju.

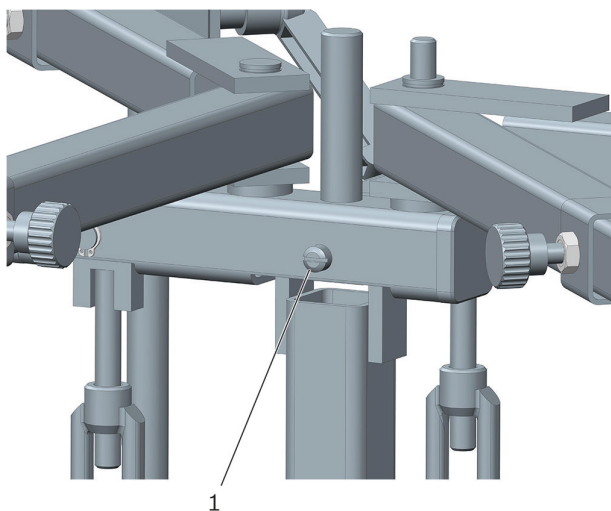


UPOZORENJE

Opasnost od pada tereta!

Oštećenja potpore za mjenjačku kutiju, potpornih elemenata i dodatne opreme mogu uzrokovati pad tereta. To može uzrokovati tešku tjelesnu ozljedu ili jako oštećenje materijala.

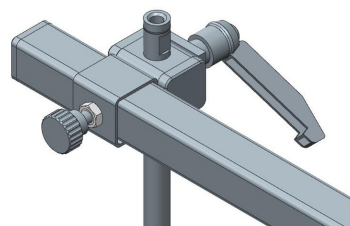
- ▶ Provjerite ima li na potpori za mjenjačku kutiju vidljivih oštećenja.
- ▶ Provjerite funkcionalnost svih navoja.
- ▶ Provjerite funkcionalnost alata za prilagodbu nagiba i njihovih elemenata za učvršćivanje.
- ▶ Provjerite jesu li u rasponu ljuljačke potpore za mjenjačku kutiju dobro zategnuti vijci osovine (2 komada) (vidi sliku 11).



Slika 11: Položaj 1. vijka osovine, 2. vijak osovine je na suprotnoj strani (nije vidljiv)

1 Vijak osovine

3. Ako je potrebno, odaberite nužne prilagodnike, pločice za prilagodbu i dodatnu opremu tvrtke Volkswagen i sastavite, prilagodite i montirajte potporu za mjenjačku kutiju u skladu s odjeljkom radioničkog priručnika relevantnim za vaše vozilo i dio vozila.



Slika 12: Potporni krak s narovašenom maticom, steznom polugom i trnom



UPOZORENJE

Opasnost od pada tereta!

Nepravilno pričvršćivanje potpore za mjenjačku kutiju može uzrokovati pad tereta. To može uzrokovati tešku tjelesnu ozljedu ili jako oštećenje materijala.

- ▶ Potporu za mjenjačku kutiju pričvrstite točno kako je opisano u radioničkom priručniku.
- ▶ Prije svake upotrebe provjerite ima li na vodilici i dijelovima vidljivih oštećenja.
- ▶ Provjerite čvrstoću stezanja trna tako da aktivirate steznu polugu s umetnutim dijelom za stezanje.
- ▶ Provjerite C-prsten na trnu.
- ▶ Provjerite funkcioniraju li pravilno narovašeni vijak i steznu polugu.
- ▶ Prije spuštanja i podizanja tereta čvrsto zategnite steznu polugu i narovašeni vijak.

4. Stavite potporu za mjenjačku kutiju na dizalicu za motor i mjenjačku kutiju i pripazite da je vijak učvršnice posve umetnut i zategnut u učvršnici dizalice za motor i mjenjačku kutiju.
5. Nastavite s poslom kako je opisano u radioničkim priručnicima.
6. Kada dovršite popravke, provjerite jesu li svi dijelovi specijalnog alata uklonjeni.

4 Provjera i održavanje

Prije svake upotrebe provjerite ima li na potpori za mjenjačku kutiju, potpornim elementima i dodatnoj opremi vidljivih oštećenja. Ne koristite alate ako su oštećeni ili u lošem stanju.

Rezervni su dijelovi dostupni samo na zahtjev. Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

Ako imate pitanja, obratite se predstavniku prvorazinske službe za podršku.

OBAVIJEST

Izmjene proizvoda koje proizvođač nije izričito odobrio poništavaju jamstvo. Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ni oštećenja materijala nastala uslijed nepravilnog korištenja proizvoda.



Izjava o sukladnosti s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ, dodatak II 1A

Proizvođač:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Njemačka
Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih dokumenata:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Njemačka
Naziv proizvoda:	Univerzalna potpora za mjenjačku kutiju i dodatna oprema
Vrsta proizvoda:	Naprava za držanje tereta
Šifra proizvoda:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Ovime izjavljujemo da su svi gore opisani proizvodi usklađeni s odgovarajućim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Sve izmjene proizvoda koje proizvođač nije izričito odobrio poništavaju valjanost ove izjave.

Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

EN ISO 12100:2010	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN 13155:2003+A2:2009	Dizalice – sigurnost – dodaci za podizanje neučvršćenih tereta

Pollenfeld, 20. ožujka 2018.

Mjesto, Datum

Matthias Wagner, Rukovoditelj

Tartalom Magyar

Általános információk	130
Általános biztonsági előírások	134
Használati útmutató	135
Vizsgálat és karbantartás	136
Nyilatkozat való megfelelésről	137

1 Általános információk

Terméknév:	Univerzális sebességváltó-tartó
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282
Tömeg:	9,6 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Csavar az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/29 (1 készlet = 2 darab)
Tömeg:	0,12 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Csavar az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/34
Tömeg:	0,06 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Csavar az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/45 (1 készlet = 2 darab)
Tömeg:	0,13 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Csavar az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/50
Tömeg:	0,06 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Csavar az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/54
Tömeg:	0,13 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

Terméknév:	Adapter az univerzális sebességváltó-tartóhoz
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282/64
Tömeg:	0,13 kg
Max. terhelhetőség:	110 kg (teljes rendszer)
Statikus tesztgyűtthető:	3,0

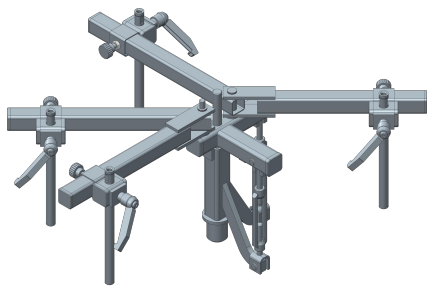
Felhasználás:

- ▶ Az univerzális sebességváltó-tartó a V.A.G 1383A és VAS 6931 Volkswagen motor- és sebességváltó-emelőkhöz használható, sebességváltók állványaként, a Volkswagen-csoport márkáinak szervizkézikönyvei szerinti javítási munkák során.

Használati feltételek:

- ▶ Csak szakképzett műhelyszemélyzet számára!
- ▶ A tehertartó eszközt kizárólag a Volkswagen-csoport által jóváhagyott munkához használja.
- ▶ Legfeljebb 110 kg súlyú teherhez használható.
- ▶ Csak a V.A.G 1383A és VAS 6931 Volkswagen motor- és sebességváltó-emelőkhöz használható.
- ▶ Csak a jóváhagyott tartozékokkal használja (lásd a Volkswagen-csoport márkáinak szervizkézikönyveit).
- ▶ Egyszerre csak egy sebességváltóhoz használja.
- ▶ Emberek és állatok emelésére ne használja.
- ▶ Csak a Volkswagen-csoport márkáinak szervizkézikönyveiben leírt alkatrészek emelésére használja.
- ▶ Az univerzális sebességváltó-tartó csak sík, vízszintes és megfelelő teherbírású padlón használható.
- ▶ Ne tartózkodjon felfüggesztett teher alatt.

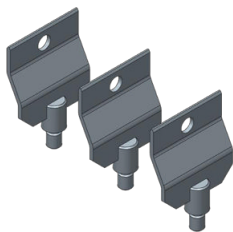
1.1 Tartozékok



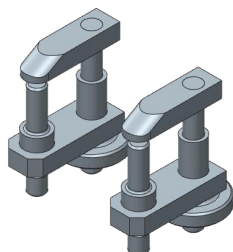
Ábra 1: 3282 univerzális sebességváltó-tartó



Ábra 2: Tartóhorog

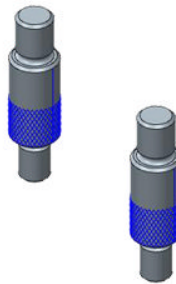


Ábra 3: Tartó



Ábra 4: Biztonsági tartó

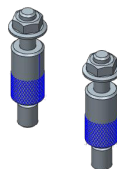
1.2 Elérhető tartozékok



Ábra 5: 3282/29 csavar (1 készlet = 2 darab)



Ábra 6: 3282/34 csavar



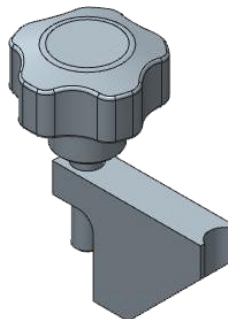
Ábra 7: 3282/45 csavar (1 készlet = 2 darab)



Ábra 8: 3282/50 csavar



Ábra 9: 3282/54 csavar



Ábra 10: 3282-64 adapter, Up! 2012-től, OCF 5 sebességes manuális sebességváltó

Beállítólemezek

Száma	Felhasználás
3282/1	Transporter 1991-től, manuális sebességváltó, 4 hengeres
3282/2	Passat 1988-tól, automata sebességváltó, 4 sebességes
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter 1991-től, automata sebességváltó
3282/5	Golf 1984-től, 4 és 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/6	Golf 1984-től, 4 és 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/8	Passat 1988-tól, 4 és 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/10	Audi V8, automata sebességváltó, összkerék-meghajtás
3282/11	Audi V8, automata sebességváltó, összkerék-meghajtás
3282/12	Audi V8, 6 sebességes
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter 1991-től, összkerék-meghajtás
3282/18	Golf 1982-től, syncro
3282/19	Audi A6 1998-tól
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 006 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/22A	Sharan, 099 automata sebességváltó, Transporter 1991-től, 01P automata sebességváltó
3282/23	Transporter 1991-től, 02G 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/24	Polo 1995-től, 001 automata sebességváltó
3282/25	Audi A8, 01L automata sebességváltó
3282/26	Lupo 1999-től, 002 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/27	Audi TT quattro, 02M manuális sebességváltó
3282/28	Lupo 1999-től, 3 L, 085 manuális sebességváltó
3282/30	Multitronic CVT sebességváltó
3282/31	02T manuális sebességváltó
3282/32	09A automata sebességváltó
3282/33	Sharan 1996-tól, 02N manuális sebességváltó
3282/35	Sharan 1996-tól, 099 automata sebességváltó, 4 sebességes
3282/36	New Beetle Cabriolet 2003-tól, Audi TT 1999-től, 09G automata sebességváltó, 6 sebességes
3282/37	Touareg 2003-tól

3282/38	Audi A4 2001-től, Audi S4
3282/39	Touran 2004-től, Audi A3 2004-től, 02S 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/40	Transporter 2004-től, 0A5 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/41	Transporter 2004-től, 02Z 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/42A	Golf 1998-tól, Golf 2004-től, Touran 2004-től, Audi A3 2004-től, Audi TT 1999-től, 02E közvetlen manuális sebességváltó
3282/43	Audi A4 2001-től, 01X és 02X 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/44	Touareg 2003-tól, 08D 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/46	Touran 2004-től, 0AH 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/47	Transporter 2004-től, 09K automata sebességváltó
3282/48	Audi A6 2005-től, Audi A8 2003-tól, Audi A4 2001-től, 09L automata sebességváltó, 6 sebességes
3282/49	Touareg 2003, 09D automata sebességváltó
3282/51	Transporter 2004-től, 0A5 6 sebességes manuális sebességváltó, összkerék-meghajtás
3282/52	Audi A8 2003, 09E automata sebességváltó
3282/53	Polo 2006-tól, 02T 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/55	Touareg 2003, 08D 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/56	Passat 2006-tól, 09M automata sebességváltó, 6 sebességes, elsőkerék-meghajtás és összkerék-meghajtás
3282/58	Sharan 1996-tól, 02N 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/59	Golf 2004-től, Golf Plus 2005-től, Audi A3 2004-től, 0AM 7 sebességes kettős tengelykapcsolós sebességváltó
3282/60	Tiguan 2008-tól, 06A 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/61	Transporter 2010-től, 0BT 7 sebességes kettős tengelykapcsolós sebességváltó
3282/62	Passat 2011-től, Passat CC 2009-től, 02Q 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/63	Up! 2012-től, 0CF 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/65	Transporter 2004-től, 0A5 6 sebességes manuális sebességváltó, összkerék-meghajtás
3282/66	Jetta Hybrid 2013-tól, 0CG 7 sebességes kettős tengelykapcsolós sebességváltó

3282/67	Transporter 2010-től, 0BT 7 sebességes kettős tengelykapcsolós sebességváltó
3282/68	e-Up! 2014-től, elektromos hajtás
3282/69	Polo 2014-től, 02U 6 sebességes manuális sebességváltó
3282/70	Polo 2014-től, 0CF 5 sebességes manuális sebességváltó
3282/71	e-Golf 2014-től, elektromos hajtás
3282/72	Crafter 2017-től, 0AX 6 sebességes manuális sebességváltó

2 Általános biztonsági előírások

FIGYELEM

Olvassa el és kövesse az összes biztonsági előírást és utasítást!

A biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket és anyagi kárt eredményezhet.

Olvassa el és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat!

- ▶ A tehertartó eszköz kifejezetten erre az adott felhasználásra készült. A tehertartó eszköz biztonsága nem garantálható nem megfelelő használat, illetve olyan módosítás esetén, amelyet a gyártó nem engedélyezett. Súlyos személyi sérülés történhet, és anyagi kár is keletkezhet.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a tehertartó eszközt használó összes személy megismerje és bármikor elérhesse ezeket az utasításokat.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy minden felhasználó ismeri-e a munkához szükséges valamennyi szerszám és műhelyfelszerelés használati utasítását.
- ▶ Ismerje meg a nagyfeszültségű rendszerek veszélyességi osztálybesorolásait a szervizkézikönyvben.
- ▶ Tartsa be a gázmeghajtású járműveken végzett munkákra vonatkozó biztonsági utasításokat.
- ▶ Figyelmesen olvassa el és tartsa be a Volkswagen-csoport márkáinak műszaki biztonsági előírásait.
- ▶ A tehertartó eszközt kizárólag a Volkswagen-csoport által jóváhagyott munkához használja.
- ▶ A tehertartó eszközt kizárólag a Volkswagen-csoport által jóváhagyott kiegészítőkkel használja.
- ▶ Kövesse a Volkswagen szervizkézikönyveit.
- ▶ Ne lépje túl a teljes rendszer maximális terhelhetőségét.
- ▶ Az univerzális sebességváltó-tartót kizárólag a Volkswagen-csoport márkáinak szervizkézikönyvei szerinti sebességváltókhoz használja.
- ▶ Az univerzális sebességváltó-tartót csak megfelelő motor- és sebességváltó-emelővel (pl. VAS 6931/VAG 1383A) használja.
- ▶ Viseljen biztonsági bakancsot (ISO 20345, S2 szerint).
- ▶ Viseljen védőkesztyűt a vágásos sérülések megelőzése érdekében.
- ▶ Keze és lába ne legyen olyan helyen, ahol zúzódásveszély áll fenn.
- ▶ A motor- és sebességváltó-emelőt csak egy személy üzemeltetheti, egyedül.
- ▶ A mozgatás során tilos a teher alatt és a veszélyzónában tartózkodni.
- ▶ Minden mozgatás során figyelje az univerzális sebességváltó-tartót és a rajta levő terhet.
- ▶ A motor- és sebességváltó-emelő pályája legyen akadálymentes és jól belátható.
- ▶ Csak akkor mozgassa a terhet, amikor az a legalacsonyabb helyzetben van.
- ▶ A terhet lassan és óvatosan mozgassa.

3 Használati útmutató

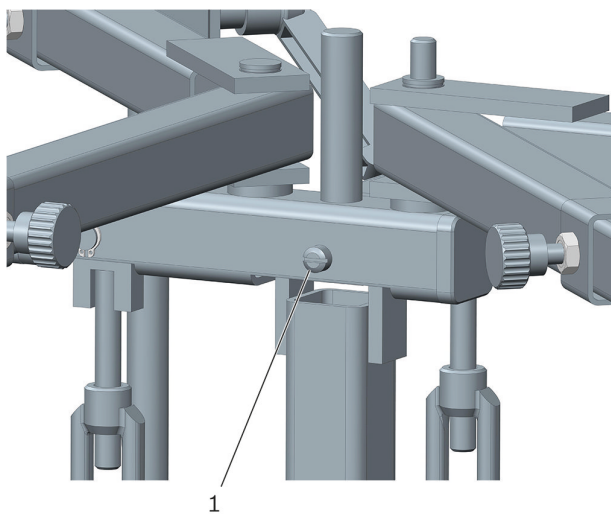
1. Végezze el a speciális szerszám használatához a szervizkézikönyvek szerint szükséges előkészítő munkákat.
2. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg, hogy nem látható-e sérülés a sebességváltó-tartón, a tartóelemeken és a tartozékokon. Ne használja a szerszámokat, ha sérültek vagy rossz állapotban vannak.

FIGYELEM

Teherleesés veszélye!

Sérült sebességváltó-tartó, tartóelemek vagy tartozékok használata a teher leesését okozhatja. Ez súlyos személyi sérülést, illetve komoly anyagi kárt okozhat.

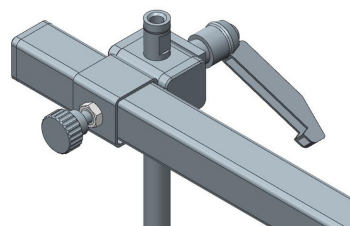
- ▶ Vizsgálja meg, hogy nem látható-e sérülés a sebességváltó-tartón.
- ▶ Ellenőrizze az összes menet működését.
- ▶ Ellenőrizze a működést a dőlésszög-beállító szerkezetenél és annak biztonsági elemeinél.
- ▶ Biztosítsa a tengelycsavarok (2 db) megfelelő csavaros rögzítését a sebességváltó-tartó elfordulási tartományában (lásd a 11. ábrát).



Ábra 11: Az 1. tengelycsavar helye; a 2. tengelycsavar az ellentétes oldalon (nem látható)

1 Tengelycsavar

3. Szükség esetén válassza ki a Volkswagen által kiadott szükséges adaptereket, beállító lemezeket és tartozékokat, és szerelje össze, állítsa be és illessze be a sebességváltó-tartót az adott gépjármű és járműalkatrész szervizkézikönyvének vonatkozó része alapján.



Ábra 12: Támaszték kar rovátkolt anyával, leszorítókkal és tuskével

FIGYELEM

Teherleesés veszélye!

A sebességváltó-tartó helytelen rögzítése a teher leesését okozhatja. Ez súlyos személyi sérülést, illetve komoly anyagi kárt okozhat.

- ▶ A szervizkézikönyv előírásait pontosan követve csatlakoztassa a sebességváltó-tartót.
- ▶ Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy nem látható-e sérülés a vezetőn és az alkatrészekben.
- ▶ Ellenőrizze a túske biztos rögzítését a belső szorítóval ellátott szorítókar mozgatásával.
- ▶ Ellenőrizze a rugós biztosítógyűrűt a tuskén.
- ▶ Ellenőrizze a rovátkolt csavar és a rögzítőkar megfelelő működését.
- ▶ A teher leengedése és felemelése előtt biztonságosan húzza meg a rögzítőkart és a rovátkolt csavart.

4. Helyezze a sebességváltó-tartót a motor- és sebességváltó-emelőre, és ellenőrizze, hogy a tartó csavarja a helyére került-e a motor- és sebességváltó-emelő tartójában, és ott a rögzítése megfelelő-e.
5. A további munkákat is a szervizkézikönyvekben leírt módon végezze el.
6. Ellenőrizze, hogy a javítás befejeztével a speciális szerszám minden darabját eltávolította-e.

4 Vizsgálat és karbantartás

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg, hogy nem látható-e sérülés a sebességváltó-tartón, a tartóelemeken és a tartozékokon. Ne használja a szerszámokat, ha sérültek vagy rossz állapotban vannak.

Igény esetén rendelhetők pótalkatrészek. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Kérdéseivel forduljon a kijelölt 1. szintű szolgálathoz.

MEGJEGYZÉS

A termék bármilyen, a gyártó kifejezett engedélye nélküli módosítása érvényteleníti a garanciákat. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából eredő személyi sérülésekért és károkért.



Nyilatkozat a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv II. függelék 1A részének való megfelelésről

Gyártó:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Németország
A műszaki dokumentumok összeállítására kijelölt személy:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Németország
Terméknév:	Univerzális sebességváltó-tartó és tartozékai
Terméktípus:	Tehertartó eszköz
Termékszám:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Ezennel tanúsítjuk, hogy a fenti termékek megfelelnek a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv vonatkozó kikötéseinek.

A termékek bármilyen, a gyártó kifejezett engedélye nélküli módosítása érvényteleníti ezen tanúsítványt.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN ISO 12100:2010	Gépek biztonsága – Általános tervezési alapelvek – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN 13155:2003+A2:2009	Daruk – Biztonság – Oldható teherfelvevők

Pollenfeld, 2018. március 20.

Hely, Dátum

Matthias Wagner, Ügyvezető igazgató

Indice Italiano

Informazioni generali	139
Avvertenze generali di sicurezza	143
Istruzioni operative	144
Ispezione e manutenzione	145
Dichiarazione di conformità	146

1 Informazioni generali

Coefficiente di test statico:	3,0
-------------------------------	-----

Nome del prodotto:	Supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282
Peso:	9,6 kg
Capacità massima di carico:	110 kg
Coefficiente di test statico:	3,0

Nome del prodotto:	Bullone per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/29 (1 set = 2 pezzi)
Peso:	0,12 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente di test statico:	3,0

Nome del prodotto:	Bullone per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/34
Peso:	0,06 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente di test statico:	3,0

Nome del prodotto:	Bullone per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/45 (1 set = 2 pezzi)
Peso:	0,13 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente di test statico:	3,0

Nome del prodotto:	Bullone per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/50
Peso:	0,06 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)

Nome del prodotto:	Bullone per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/54
Peso:	0,13 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente di test statico:	3,0
Nome del prodotto:	Adattatore per supporto cambio universale
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282/64
Peso:	0,13 kg
Capacità massima di carico:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente di test statico:	3,0

Utilizzo previsto:

- Il supporto universale per il cambio è utilizzato per sostenere il cambio su motori Volkswagen e martinetti del cambio V.A.G 1383A o VAS 6931 per la riparazione secondo i manuali d'officina dei marchi del gruppo Volkswagen.

Condizioni di utilizzo:

- Soltanto per personale qualificato.
- Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente per operazioni approvate dal gruppo Volkswagen.
- Utilizzare solo per carichi fino a 110 kg.
- Utilizzare solo con motore e martinetti del cambio Volkswagen V.A.G 1383A o VAS 6931.
- Utilizzare esclusivamente con accessori approvati (vedere i manuali d'officina dei marchi del gruppo Volkswagen).
- Utilizzare esclusivamente per un cambio alla volta.
- Non utilizzare per il supporto o il sollevamento di persone o animali.
- Non utilizzare articoli di supporto o di sollevamento diversi da quelli descritti nei manuali d'officina dei marchi del gruppo Volkswagen.

- Utilizzare esclusivamente il supporto cambio universale su superfici piane, orizzontali e solide
- Non sostare sotto i carichi sospesi.

1.1 In dotazione

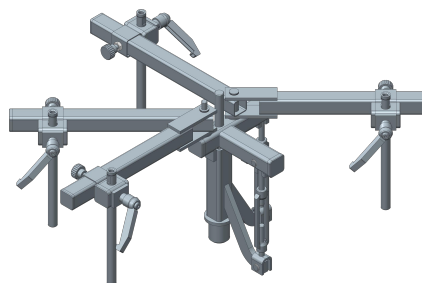


Figura 1: Supporto cambio universale 3282



Figura 2: Ganci di supporto



Figura 3: Supporto

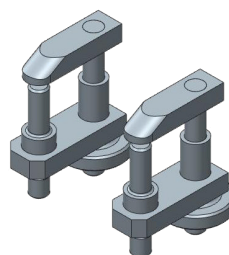


Figura 4: Supporto di sicurezza

1.2 Accessori disponibili

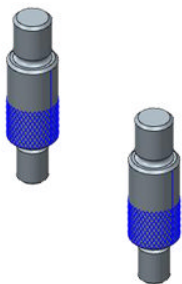


Figura 5: Bullone 3282/29 (1 set = 2 pezzi)



Figura 6: Bullone 3282/34

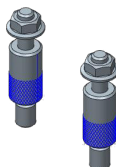


Figura 7: Bullone 3282/45 (1 set = 2 pezzi)



Figura 8: Bullone 3282/50



Figura 9: Bullone 3282/54

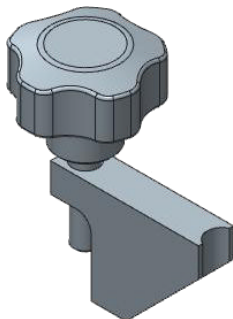


Figura 10: Adattatore 3282-64, Up! 2012, cambio a 5 marce manuale OCF

Piastre di regolazione

Numero	Applicazione
3282/1	Transporter dal 1991, cambio manuale, 4 cilindri
3282/2	Passat dal 1988, cambio manuale, 4 cilindri
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter dal 1991, cambio automatico
3282/5	Golf dal 1984, cambio manuale a 4 e 5 marce
3282/6	Golf dal 1984, cambio manuale a 4 e 5 marce
3282/8	Passat dal 1988, cambio manuale a 4 e 5 marce
3282/10	Audi V8, cambio manuale, trazione integrale
3282/11	Audi V8, cambio manuale, trazione integrale
3282/12	Audi V8, 6 marce
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter dal 1991, trazione integrale
3282/18	Golf dal 1982, syncro
3282/19	Audi A6 dal 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, cambio manuale a 5 marce 006
3282/22A	Sharan, cambio automatico 099, Transporter dal 1991, cambio automatico 01P
3282/23	Transporter dal 1991, cambio manuale a 5 marce 02G
3282/24	Polo dal 1995, cambio automatico 001
3282/25	Audi A8, cambio automatico 01L
3282/26	Lupo dal 1999, cambio manuale a 5 marce 002
3282/27	Audi TT quattro, cambio manuale 02M
3282/28	Lupo dal 1999, 3 L, cambio manuale 085
3282/30	Cambio Multitronic CVT
3282/31	Cambio manuale 02T
3282/32	Cambio automatico 09A
3282/33	Sharan dal 1996, cambio manuale 02N
3282/35	Sharan dal 1996, cambio automatico 099, 4 marce
3282/36	New Beetle Cabriolet dal 2003, Audi TT dal 1999, cambio automatico 09G, 6 marce
3282/37	Touareg dal 2003
3282/38	Audi A4 dal 2001, Audi S4
3282/39	Touran dal 2004, Audi A3 dal 2004, cambio manuale a 6 marce 02S
3282/40	Transporter dal 2004, cambio manuale a 6 marce 0A5

3282/41	Transporter dal 2004, cambio manuale a 6 marce 02Z
3282/42A	Golf dal 1998, Golf dal 2004, Touran dal 2004, Audi A3 dal 2004, Audi TT dal 1999, cambio manuale diretto 02E
3282/43	Audi A4 dal 2001, cambio manuale a 6 marce 01X e 02X
3282/44	Touareg dal 2003, cambio manuale a 6 marce 08D
3282/46	Touran dal 2004, cambio manuale a 5 marce 0AH
3282/47	Transporter dal 2004, cambio automatico 09K
3282/48	Audi A6 dal 2005, Audi A8 dal 2003, Audi A4 dal 2001, cambio automatico 09L, 6 marce
3282/49	Touareg 2003, cambio automatico 09D
3282/51	Transporter dal 2004, cambio manuale a 6 marce 0A5, trazione integrale
3282/52	Audi A8 2003, cambio automatico 09E
3282/53	Polo dal 2006, cambio manuale a 5 marce 02T
3282/55	Touareg 2003, cambio manuale 6 marce 08D
3282/56	Passat dal 2006, cambio automatico 09M, 6 marce, trazione anteriore e integrale
3282/58	Sharan dal 1996, cambio manuale a 6 marce 02N
3282/59	Golf dal 2004, Golf Plus dal 2005, Audi A3 dal 2004, cambio frizione doppia a 7 marce 0AM
3282/60	Tiguan dal 2008, cambio manuale 6 marce 06A
3282/61	Transporter dal 2010, cambio frizione doppia a 7 marce 0BT
3282/62	Passat dal 2011, Passat CC dal 2009, cambio manuale a 6 marce 02Q
3282/63	Up! 2012, cambio manuale a 5 marce 0CF
3282/65	Transporter dal 2004, cambio manuale a 6 marce 0A5, trazione integrale
3282/66	Jetta Hybrid dal 2013, cambio doppia frizione a 7 marce 0CG
3282/67	Transporter dal 2010, cambio frizione doppia a 7 marce 0BT
3282/68	e-Up! dal 2014, trazione elettrica
3282/69	Polo dal 2014, cambio manuale a 6 marce 02U
3282/70	Polo dal 2014, cambio manuale a 5 marce 0CF
3282/71	e-Golf dal 2014, trazione elettrica
3282/72	Crafter dal 2017, cambio manuale a 6 marce 0AX

2 Avvertenze generali di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere e seguire tutte le note e istruzioni di sicurezza!

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare lesioni gravi e danni alle cose.

Osservare e seguire le note sulla sicurezza seguenti.

- ▶ Il dispositivo di fermo del carico è stato espressamente progettato per l'utilizzo previsto. In caso di utilizzo inappropriato o di modifica non esplicitamente approvata dal produttore, non è possibile garantire la sicurezza del dispositivo di fermo del carico. Questo potrebbe causare lesioni alle persone o danni alle cose.
- ▶ Verificare che tutte le persone che utilizzano il dispositivo di fermo del carico abbiano letto le istruzioni e possano accedervi in qualsiasi momento.
- ▶ Accertarsi che tutti gli utenti abbiano familiarità con i manuali operativi di tutti gli strumenti e le attrezzature dell'officina che sono necessari per il lavoro.
- ▶ Osservare la classificazione di pericolo del sistema ad alta tensione nel manuale d'officina.
- ▶ Osservare le note di sicurezza per il lavoro su veicoli con trasmissione a gas.
- ▶ Leggere attentamente e osservare le istruzioni nelle informazioni tecniche dei marchi del gruppo Volkswagen.
- ▶ Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente per operazioni approvate dal gruppo Volkswagen.
- ▶ Utilizzare il dispositivo di fermo del carico esclusivamente con gli accessori approvati dal gruppo Volkswagen.
- ▶ Seguire i manuali d'officina Volkswagen.
- ▶ Non superare la capacità di carico massima dell'intero impianto.
- ▶ Utilizzare il supporto cambio universale solo con i cambi in conformità con i manuali d'officina dei marchi del gruppo Volkswagen.
- ▶ Utilizzare il supporto cambio universale soltanto con il martinetto del motore e del cambio (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Indossare calzature di sicurezza (conformi alla norma ISO 20345, S2).
- ▶ Indossare guanti protettivi per evitare lesioni da taglio.
- ▶ Posizionare mani e piedi in modo da evitare potenziali pericoli di schiacciamento.
- ▶ Il martinetto del motore e del cambio possono essere azionati da una persona soltanto.
- ▶ È vietata la sosta di persone sotto il carico e nella zona pericolosa durante le operazioni di movimentazione.
- ▶ Tenere sempre sotto controllo il supporto cambio universale e il carico durante gli spostamenti.
- ▶ Accertarsi che il tracciato per il motore e il martinetto del cambio sia libero e ben visibile.
- ▶ Spostare il carico soltanto nella posizione più bassa.
- ▶ Spostare il carico lentamente e con cura.

3 Istruzioni operative

1. Eseguire i lavori di preparazione necessari per l'utilizzo dell'attrezzo speciale secondo i manuali d'officina.
2. Prima di ogni utilizzo esaminare il supporto del cambio, gli elementi di supporto e gli accessori per verificare che non siano presenti danni visibili. Non utilizzare gli attrezzi se danneggiati o in cattivo stato.

AVVERTENZA

Rischio di caduta carichi!

La caduta del carico può essere causata da danni al supporto della trasmissione, dagli elementi di supporto e dagli accessori. Ciò può causare gravi lesioni alle persone o gravi danni alle cose.

- ▶ Verificare il supporto cambio per rilevare eventuali danni visibili.
- ▶ Verificare la funzionalità di tutte le filettature.
- ▶ Controllare la funzionalità delle regolazioni dell'inclinazione e dei relativi elementi di fissaggio.
- ▶ Accertarsi del corretto collegamento a vite delle viti dell'albero (2 pezzi) nel campo di rotazione del supporto del cambio (vedere figura 11).

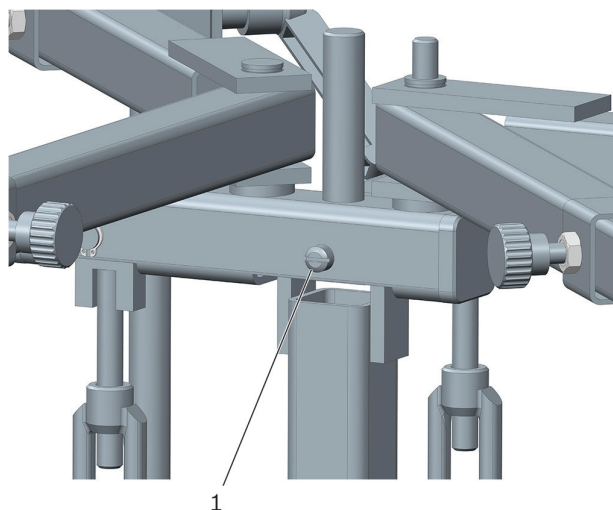


Figura 11: Posizione della vite dell'albero 1, la vite dell'albero 2 si trova sul lato opposto (non visibile)

1 Vite dell'albero

3. Se necessario, selezionare gli adattatori appropriati, le piastre di regolazione e gli accessori prodotti da Volkswagen e assemblare, regolare e allineare il supporto del cambio in base alla sezione del manuale d'officina pertinente per il veicolo e il componente del veicolo.

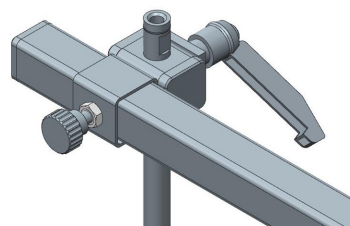


Figura 12: Braccio di supporto con dado zigrinato, leva di serraggio e mandrino

AVVERTENZA

Rischio di caduta carichi!

Il fissaggio non corretto del supporto cambio può causare la caduta del carico. Ciò può causare gravi lesioni alle persone o gravi danni alle cose.

- ▶ Fissare il supporto cambio esattamente come descritto nel manuale d'officina.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, esaminare la guida e i componenti.
- ▶ Controllare il serraggio sicuro del mandrino azionando la leva di serraggio con il pezzo di serraggio inserito.
- ▶ Controllare l'anello elastico sul mandrino.
- ▶ Controllare il corretto funzionamento della vite zigrinata e della leva di bloccaggio.
- ▶ Stringere saldamente la leva di serraggio e la vite zigrinata prima di abbassare e sollevare il carico.

4. Posizionare il supporto del cambio sul martinetto del motore e del cambio e accertarsi che il bullone di ricezione sia inserito completamente nella ricezione del martinetto del motore e del cambio e che sia fissato.
5. Eseguire gli ulteriori lavori come descritto nei manuali d'officina.
6. Dopo aver completato le operazioni di riparazione, accertarsi che ogni parte dell'apposito attrezzo sia stata rimossa.

4 Ispezione e manutenzione

Prima di ogni utilizzo esaminare il supporto del cambio, gli elementi di supporto e gli accessori per verificare che non siano presenti danni visibili. Non utilizzare gli attrezzi se danneggiati o in cattivo stato.

Le parti di ricambio sono disponibili su richiesta. Utilizzare solo ricambi originali.

Rivolgersi al responsabile di supporto di primo livello in caso di domande.

AVVISO

Qualsiasi modifica apportata al prodotto non espressamente approvata dal produttore causa l'annullamento di ogni garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per lesioni alle persone o danni ai materiali derivanti dall'uso improprio del prodotto.



Dichiarazione di conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, Appendice II 1A

Produttore:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germania
Responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germania
Nome del prodotto:	Supporto cambio universale e accessori
Tipo di prodotto:	Dispositivo di fermo del carico
Codice prodotto:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Con la presente si dichiara che tutti i prodotti sopra descritti sono conformi alle clausole applicabili della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Qualsiasi modifica di un prodotto non esplicitamente approvata dal produttore invaliderà la presente dichiarazione.

Sono state applicate le norme armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione dei rischi
EN 13155:2003+A2:2009	Gru - Sicurezza - Attrezzature amovibili di presa del carico

Pollenfeld, 20 marzo 2018

Luogo, Data

Matthias Wagner, Amministratore delegato

目次 日本語

概要	148
安全に関する一般的な注意事項	152
作業手順	153
検査とメンテナンス	154
の適合宣言	155

1 概要

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282
重量：	9.6 kg
最大荷重：	110 kg
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用ボルト
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/29 (1 セット = 2 個)
重量：	0.12 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用ボルト
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/34
重量：	0.06 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用ボルト
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/45 (1 セット = 2 個)
重量：	0.13 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用ボルト
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/50
重量：	0.06 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用ボルト
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/54
重量：	0.13 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

製品名：	ユニバーサルギアボックス サポート用アダプター
製品タイプ：	積荷保持装置
製品番号：	3282/64
重量：	0.13 kg
最大荷重：	110 kg (システム全体)
静的試験係数	3.0

使用目的：

- ▶ ユニバーサルギアボックス サポートは、Volkswagen Group ブランドの作業用マニュアルに従って修理作業を行うため、Volkswagen エンジン/ギアボックス ジャッキ、V.A.G 1383A または VAS 6931 の上のギアボックスを保持します。

使用条件：

- ▶ 資格を有する作業員のみが作業にあたってください。
- ▶ 積荷保持装置は、Volkswagen Group によって承認された作業にのみ使用してください。
- ▶ 110 kg までの持ち上げ対象物に使用します。
- ▶ Volkswagen のエンジンおよびギアボックス ジャッキ、V.A.G 1383A または VAS 6931 との組み合わせでのみ使用してください。
- ▶ 承認されたアクセサリとのみ使用してください (Volkswagen Group ブランドの作業用マニュアルを参照)。
- ▶ 1 度に 1 つのギアボックスにのみ使用してください。
- ▶ 人や動物を支持したり、持ち上げることは禁止します。
- ▶ Volkswagen Group ブランドの作業場マニュアル内で説明される物品以外の支持や持ち上げは禁止します。
- ▶ ユニバーサルギアボックス サポートは、平らで加重に耐えられる地面でのみ使用してください。
- ▶ 吊下げた積荷の下に立たないでください。

1.1 納品物に付属

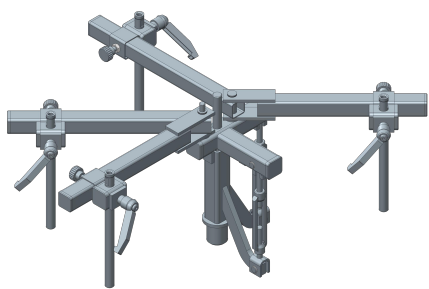


図 1: ユニバーサルギアボックス サポート 3282



図 2: サポートフック



図 3: サポート

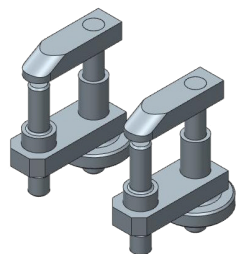


図 4: セキュリティ サポート

1.2 別売アクセサリ

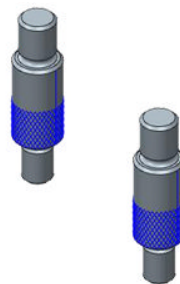


図 5: ボルト 3282/29 (1 セット = 2 個)



図 6: ボルト 3282/34

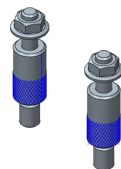


図 7: ボルト 3282/45 (1 セット = 2 個)

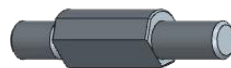


図 8: ボルト 3282/50



図 9: ボルト 3282/54

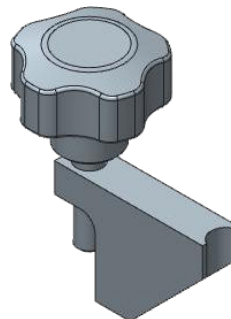


図 10: アダプター 3282-64、2012 年式以降の Up!、5 速マニュアルギアボックス OCF

調整プレート

番号	用途
3282/1	Transporter、1991 年式以降、マニュアルギアボックス、4 シリンダー
3282/2	1988 年式以降の Passat、オートマギアボックス、4 速
3282/3	Audi 100
3282/4	1991 年式以降の Transporter、オートマギアボックス
3282/5	1984 年式以降の Golf、4/5 速マニュアルギアボックス
3282/6	1984 年式以降の Golf、4/5 速マニュアルギアボックス
3282/8	1988 年式以降の Passat、4/5 速マニュアルギアボックス
3282/10	Audi V8、オートマギアボックス、全輪駆動
3282/11	Audi V8、オートマギアボックス、全輪駆動
3282/12	Audi V8、6 速
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	1991 年式以降の Transporter、全輪駆動
3282/18	1982 年式以降の Golf、シンクロ
3282/19	1998 年式以降の Audi A6
3282/20	Polo ディーゼル
3282/21	Sharan、5 速マニュアルギアボックス 006
3282/22A	Sharan、オートマギアボックス 099、1991 年式以降の Transporter、オートマギアボックス 01P
3282/23	1991 年式以降の Transporter、5 速マニュアルギアボックス 02G
3282/24	1995 年式以降の Polo、オートマギアボックス 001
3282/25	Audi A8、オートマギアボックス 01L
3282/26	1999 年式以降の Lupo、5 速マニュアルギアボックス 002
3282/27	Audi TT quattro、マニュアルギアボックス 02M
3282/28	1999 年式以降の Lupo、3 L、マニュアルギアボックス 085
3282/30	Multitronic ギアボックス CVT
3282/31	マニュアルギアボックス 02T
3282/32	オートマギアボックス 09A
3282/33	1996 年式以降の Sharan、マニュアルギアボックス 02N
3282/35	1996 年式以降の Sharan、オートマギアボックス 099、4 速
3282/36	2003 年式以降の New Beetle Cabriolet、1999 年式以降の Audi TT、オートマギアボックス 09G、6 速
3282/37	2003 年式以降の Touareg
3282/38	2001 年式以降の Audi A4、Audi S4

3282/39	2004 年式以降の Touran、2004 年式以降の Audi A3、6 速マニュアルギアボックス 02S
3282/40	2004 年式以降の Transporter、6 速マニュアルギアボックス 0A5
3282/41	2004 年式以降の Transporter、6 速マニュアルギアボックス 02Z
3282/42A	1998 年式以降の Golf、2004 年式以降の Golf、2004 年式以降の Touran、2004 年式以降の Audi A3、1999 年式以降の Audi TT、ダイレクト マニュアルギアボックス 02E
3282/43	2001 年式以降の Audi A4、6 速マニュアルギアボックス 01X/02X
3282/44	2003 年式以降の Touareg、6 速マニュアルギアボックス 08D
3282/46	2004 年式以降の Touran、5 速マニュアルギアボックス 0AH
3282/47	2004 年式以降の Transporter、オートマギアボックス 09K
3282/48	2005 年式以降の Audi A6、2003 年式以降の Audi A8、2001 年式以降の Audi A4、オートマギアボックス 09L、6 速
3282/49	2003 年式以降の Touareg、オートマギアボックス 09D
3282/51	2004 年式以降の Transporter、6 速マニュアルギアボックス 0A5、全輪駆動
3282/52	2003 年式以降の Audi A8、オートマギアボックス 09E
3282/53	2006 年式以降の Polo、5 速マニュアルギアボックス 02T
3282/55	2003 年式以降の Touareg、6 速マニュアルギアボックス 08D
3282/56	2006 年式以降の Passat、オートマギアボックス 09M、6 速、前輪/全輪駆動
3282/58	1996 年式以降の Sharan、6 速マニュアルギアボックス 02N
3282/59	2004 年式以降の Golf、2005 年式以降の Golf Plus、2004 年式以降の Audi A3、7 速デュアルクラッチギアボックス 0AM
3282/60	2008 年式以降の Tiguan、6 速マニュアルギアボックス 06A
3282/61	2010 年式以降の Transporter、7 速デュアルクラッチギアボックス 0BT
3282/62	2011 年式以降の Passat、2009 年式以降の Passat CC、6 速マニュアルギアボックス 02Q
3282/63	2012 年式以降の Up!、5 速マニュアルギアボックス 0CF
3282/65	2004 年式以降の Transporter、6 速マニュアルギアボックス 0A5、全輪駆動
3282/66	2013 年式以降の Jetta Hybrid、7 速デュアルクラッチギアボックス 0CG
3282/67	2010 年式以降の Transporter、7 速デュアルクラッチギアボックス 0BT
3282/68	2014 年式以降の e-Up!、電気駆動

3282/69	2014 年式以降の Polo、6 速マニュアルギアボックス 02U
3282/70	2014 年式以降の Polo、5 速マニュアルギアボックス 0CF
3282/71	2014 年式以降の e-Golf、電気駆動
3282/72	2017 年式以降の Crafter、6 速マニュアルギアボックス 0AX

2 安全に関する一般的な注意事項



警告

安全上の注意事項および使用説明書をすべて読み、従ってください。

安全に関する使用説明を守らないと重大な傷害や物損を招くことがあります。

下記の安全注意事項を守り従ってください。

- ▶ この積荷保持装置を、本来の目的以外のことに使用してはいけません。誤った方法で使用したり、製造元によって明示的に承認されていない変更を加えたりした場合、この積荷保持装置の安全性は保証されません。重大な傷害または財産への損害が生じることがあります。
- ▶ この積荷保持装置の使用者は、必ず本書を熟知し、いつでも読めるところに置いてください。
- ▶ 使用者全員も作業に必要なすべてのツールや作業場の装置の操作マニュアルに精通するようにしてください。
- ▶ 作業用マニュアルで高電圧システムの危険有害性分類を確認してください。
- ▶ ガス駆動車での作業時は、その安全に関する注意事項を遵守してください。
- ▶ Volkswagen Group ブランドの技術安全情報に書いてある指示を熟読し守り行ってください。
- ▶ 積荷保持装置は、Volkswagen Group によって承認された作業のみに使用してください。
- ▶ 積荷保持装置は、Volkswagen Group によって承認されたアクセサリとのみ使用してください。
- ▶ Volkswagen 作業用マニュアルに従ってください。
- ▶ システム全体の最大荷重量を超えないようにしてください。
- ▶ Volkswagen Group ブランドの作業用マニュアルに従ったユニバーサルギアボックス サポートのみ使用してください。
- ▶ このユニバーサルギアボックス サポートは適切なエンジンおよびギアボックス ジャッキ
(例: VAS 6931/V.A.G 1383A)のみと併用してください。
- ▶ (ISO 20345、S2 に準拠した) 安全靴を着用してください。
- ▶ 負傷を防ぐために保護手袋をしてください。
- ▶ 負傷を防止するために、手の位置や足元には十分注意してください。
- ▶ エンジンおよびギアボックス ジャッキを操作できるのは一人の作業員のみです。
- ▶ 動作中に作業員が積荷の下や危険な領域に入ることは禁止されています。
- ▶ 動作中はユニバーサルギアボックス サポートおよび積荷を見守ってください。
- ▶ エンジンおよびギアボックス ジャッキのトラックがはっきりと見えていることを確認してください。
- ▶ 最下位置設定でのみ積荷を移動させてください。
- ▶ 積荷はゆっくりと注意しながら移動させてください。

3 作業手順

1. 作業用マニュアルに従って、特殊工具使用のために必要な準備作業を行ってください。
2. 使用する前に、ギアボックス サポート、サポートエレメント、アクセサリに目で見えてわかる損傷がないかを確認します。それらの工具は、破損している場合や状態が悪い場合には使用しないでください。

警告

積荷の落下によるリスク!

トランスミッション サポート、サポートエレメント、アクセサリが破損している場合、積荷が落下することがあります。重大な人身傷害や資材の重大な損傷につながる事故を招く恐れがあります。

- ▶ ギアボックス サポートに目で見えてわかる損傷がないかを確認します。
- ▶ 全てのねじ山の機能を検査します。
- ▶ 傾き調整装置の機能とその固定要素を検査します。
- ▶ ギアボックス サポートのスイベル範囲のシャフトねじ(2 個)のねじ接続が適正であることを確認します(図 11 参照)。

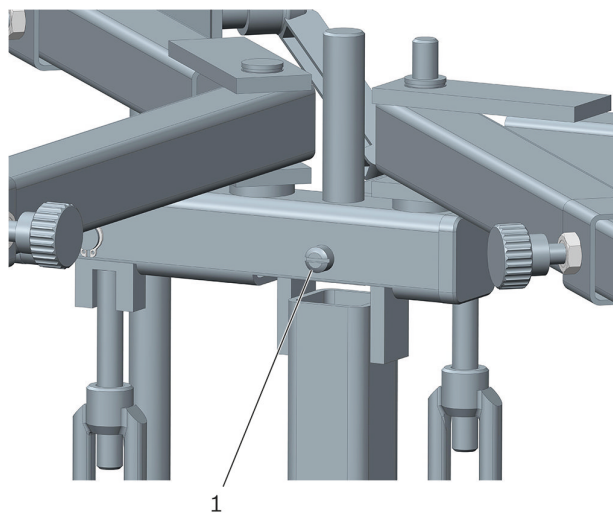


図 11: シャフトねじ 1 とシャフトねじ 2 の位置は反対側になります (見えません)。

1 シャフトねじ

3. 必要に応じ、Volkswagen が販売している必要なアダプター、調整プレート、アクセサリを選択し、作業用マニュアルのご利用の車種、車両コンポーネントに関するセクションに従い、ギアボックス サポートの組み立て、調整、配置を行ってください。

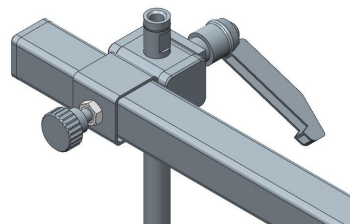


図 12: 刻み付きナット、締め付けレバー、心棒でアームを支えてください。

警告

積荷の落下によるリスク!

ギアボックス サポートの誤った取り付けにより積荷が落下する可能性があります。重大な人身傷害や資材の重大な損傷につながる事故を招く恐れがあります。

- ▶ 作業用マニュアルに記載されたとおり正確に、ギアボックス サポートを取り付けます。
- ▶ 使用する時には毎回事前に、ガイドとコンポーネントに損傷がないか確認します。
- ▶ 挿入した締め付け具を付けた締め付けレバーで心棒がしっかり締め付けられているか確認します。
- ▶ 心棒のスナップリングを確認します。
- ▶ 刻み付きねじと締め付けレバーが正しく機能するか確認します。
- ▶ 積荷の昇降前に、締め付けレバーと刻み付きねじをしっかりと締めます。

4. ギアボックス サポートをエンジンおよびギアボックス ジャッキの上に置き、レセプション ボルトがエンジンおよびギアボックス ジャッキのレセプションに完全に挿入されて固定されていることを確認してください。
5. 以降の作業は作業場マニュアル内の記載に従い行ってください。
6. 補修作業の完了後には、必ず、特殊ツール部品はすべて外したことを確認してください。

4 検査とメンテナンス

使用する前に、ギアボックス サポート、サポートエレメント、アクセサリに目で見えてわかる損傷がないかを検査します。それらの工具は、破損している場合や状態が悪い場合には使用しないでください。

スペア部品は、依頼に応じて入手できます。交換部品は純正品のみを使用してください。

ご質問がある場合は、第 1 レベルのサポート担当者までお問い合わせください。

通知

製造元によって明示的に承認されていない変更をこの製品に加えた場合、一切の保証は無効になります。この製品の不適切な使用によって生じる人身傷害や資材の損傷に対して、製造元は一切の保証を行わないものとします。



機械指令 2006/42/EC、Annex II 1A への適合宣言

製造元 :	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
技術文書編集担当者 :	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
製品名 :	ユニバーサルギアボックス サポートとアクセサリ
製品タイプ :	積荷保持装置
製品番号 :	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

弊社は、上記の各製品が機械指令 2006/42/EC の該当する条項に適合していることを宣言します。

製造元によって明示的に承認されていない変更を製品に加えた場合、この宣言の有効性は無効になります。

以下の整合規格が適用されます :

EN ISO 12100:2010	機器の安全性 - 設計の一般原則 - リスク評価とリスク軽減
EN 13155:2003+A2:2009	クレーン - 安全性 - 着脱式吊り具

Pollenfeld, 2018 年 3 月 20 日

所在地, 日付

Matthias Wagner, 最高経営責任者

목차 한국어

일반 정보	157
일반 안전 지침	160
운영 지침	161
검사 및 유지 보수	162
적합성 선언	163

1 일반 정보

제품 이름:	범용 기어박스 지지
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282
중량:	9.6 kg
최대 하중량:	110 kg
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 볼트
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/29(1 세트 = 2 개)
중량:	0.12 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 볼트
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/34
중량:	0.06 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 볼트
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/45(1 세트 = 2 개)
중량:	0.13 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 볼트
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/50
중량:	0.06 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 볼트
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/54
중량:	0.13 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

제품 이름:	범용 기어박스 지지용 어댑터
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282/64
중량:	0.13 kg
최대 하중량:	110 kg(전체 시스템)
고정 테스트 계수:	3.0

용도:

- ▶ 범용 기어박스 지지는 Volkswagen Group 작업장 설명서에 따라 정비를 위해 Volkswagen 엔진과 기어박스 잭 V.A.G 1383A 또는 VAS 6931 을 지지하는 데 사용됩니다.

사용 조건:

- ▶ 유자격 정비사만 사용해야 합니다.
- ▶ 하중 유지 장치는 Volkswagen Group 이 승인한 작업에만 사용해야 합니다.
- ▶ 최대 110 kg 의 하중에만 사용해야 합니다.
- ▶ Volkswagen 엔진 및 기어박스 잭 V.A.G 1383A 또는 VAS 6931 만 함께 사용해야 합니다.
- ▶ 승인된 보조 장치만 함께 사용해야 합니다(Volkswagen Group 의 작업장 설명서 참조).
- ▶ 한 번에 하나의 기어박스에만 사용해야 합니다.
- ▶ 사람이나 동물을 붙잡거나 들어올리는 용도로 사용하지 않아야 합니다.
- ▶ Volkswagen Group 의 작업장 설명서에 설명된 것 외의 물체를 고정하거나 들어올리는 용도로 사용하지 않아야 합니다.
- ▶ 중량을 지지할 수 있는 평평한 수평 지면에서만 범용 기어박스 지지를 사용해야 합니다.
- ▶ 매달린 하중 밑에 있지 않아야 합니다.

1.1 제공품

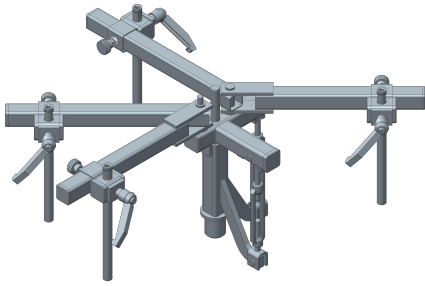


그림 1: 범용 기어박스 지지 3282



그림 2: 지지 후크

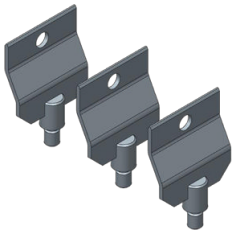


그림 3: 지지

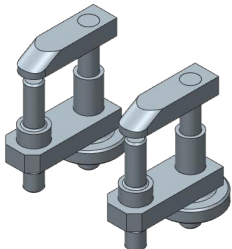


그림 4: 보안 지지

1.2 사용 가능한 보조 장치

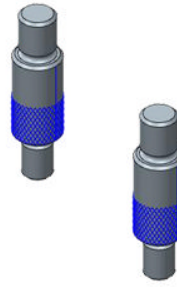


그림 5: 볼트 3282/29(1 세트 = 2 개)



그림 6: 볼트 3282/34

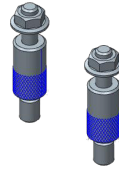


그림 7: 볼트 3282/45(1 세트 = 2 개)



그림 8: 볼트 3282/50



그림 9: 볼트 3282/54

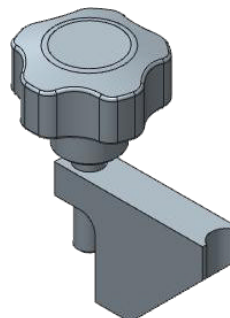


그림 10: 어댑터 3282-64, 2012 년식 Up!, 5 기어 수동 기어박스 0CF

조정 플레이트

번호	적용 차량
3282/1	1991 년식 Transporter, 수동 기어박스, 4 실린더
3282/2	1988 년식 Passat, 자동 기어박스, 4 기어
3282/3	Audi 100
3282/4	1991 년식 Transporter, 자동 기어박스
3282/5	1984 년식 Golf, 4 기어 및 5 기어 수동 기어박스
3282/6	1984 년식 Golf, 4 기어 및 5 기어 수동 기어박스
3282/8	1988 년식 Passat, 4 기어 및 5 기어 수동 기어박스
3282/10	Audi V8, 자동 기어박스, 전륜 구동
3282/11	Audi V8, 자동 기어박스, 전륜 구동
3282/12	Audi V8, 6 기어
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	1991 년식 Transporter, 전륜 구동
3282/18	1982 년식 Golf, Syncro(사륜 구동)
3282/19	1998 년식 Audi A6
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5 기어 수동 기어박스 006
3282/22A	Sharan, 자동 기어박스 099, 1991 년식 Transporter, 자동 기어박스 01P
3282/23	1991 년식 Transporter, 5 기어 수동 기어박스 02G
3282/24	1995 년식 Polo, 자동 기어박스 001
3282/25	Audi A8, 자동 기어박스 01L
3282/26	1999 년식 Lupo, 5 기어 수동 기어박스 002
3282/27	Audi TT quattro, 수동 기어박스 02M
3282/28	1999 년식 Lupo, 3L, 수동 기어박스 085
3282/30	Multitronic 기어박스 CVT
3282/31	수동 기어박스 02T
3282/32	자동 기어박스 09A
3282/33	1996 년식 Sharan, 수동 기어박스 02N
3282/35	1996 년식 Sharan, 자동 기어박스 099, 4 기어
3282/36	2003 년식 New Beetle Cabriolet, 1999 년식 Audi TT, 자동 기어박스 09G, 6 기어
3282/37	2003 년식 Touareg
3282/38	2001 년식 Audi A4, Audi S4
3282/39	2004 년식 Touran, 2004 년식 Audi A3, 6 기어 수동 기어박스 02S
3282/40	2004 년식 Transporter, 6 기어 수동 기어박스 0A5
3282/41	2004 년식 Transporter, 6 기어 수동 기어박스 02Z
3282/42A	1998 년식 Golf, 2004 년식 Golf, 2004 년식 Touran, 2004 년식 Audi A3, 1999 년식 Audi TT, 직접 수동 기어박스 02E

3282/43	2001 년식 Audi A4, 6 기어 수동 기어박스 01X 및 02X
3282/44	2003 년식 Touareg, 6 기어 수동 기어박스 08D
3282/46	2004 년식 Touran, 5 기어 수동 기어박스 0AH
3282/47	2004 년식 Transporter, 자동 기어박스 09K
3282/48	2005 년식 Audi A6, 2003 년식 Audi A8, 2001 년식 Audi A4, 자동 기어박스 09L, 6 기어
3282/49	Touareg 2003, 자동 기어박스 09D
3282/51	2004 년식 Transporter, 6 기어 수동 기어박스 0A5, 전륜 구동
3282/52	Audi A8 2003, 자동 기어 박스 09E
3282/53	2006 년식 Polo, 5 기어 수동 기어박스 02T
3282/55	Touareg 2003, 6 기어 수동 기어박스 08D
3282/56	2006 년식 Passat, 자동 기어박스 09M, 6 기어, 전륜 및 전륜 구동
3282/58	1996 년식 Sharan, 6 기어 수동 기어박스 02N
3282/59	2004 년식 Golf, 2005 년식 Golf Plus, 2004 년식 Audi A3, 7 기어 듀얼 클러치 기어박스 0AM
3282/60	2008 년식 Tiguan, 6 기어 수동 기어박스 06A
3282/61	2010 년식 Transporter, 7 기어 듀얼 클러치 기어박스 0BT
3282/62	2011 년식 Passat, 2009 년식 Passat CC, 6 기어 수동 기어박스 02Q
3282/63	2012 년식 Up!, 5 기어 수동 기어박스 0CF
3282/65	2004 년식 Transporter, 6 기어 수동 기어박스 0A5, 전륜 구동
3282/66	2013 년식 Jetta Hybrid, 7 기어 듀얼 클러치 기어박스 0CG
3282/67	2010 년식 Transporter, 7 기어 듀얼 클러치 기어박스 0BT
3282/68	2014 년식 e-Up!, 전기 구동
3282/69	2014 년식 Polo, 6 기어 수동 기어박스 02U
3282/70	2014 년식 Polo, 5 기어 수동 기어박스 0CF
3282/71	2014 년식 e-Golf, 전기 구동
3282/72	2017 년식 Crafter, 6 기어 수동 기어박스 0AX

2 일반 안전 지침



경고

모든 안전 유의 사항 및 지침을 읽고 준수하십시오.

안전 지침을 따르지 않을 경우 심각한 신체 상해를 입거나 물체가 심하게 손상될 수 있습니다.

아래의 안전 유의 사항을 준수하십시오.

- ▶ 하중 유지 장치는 지정된 용도를 고려하여 특별히 구성되었습니다. 제조업체에서 명시적으로 승인하지 않은 방식으로 하중 유지 장치를 개조하거나 오용하는 경우 하중 유지 장치의 안전을 더는 보장할 수 없습니다. 심각한 신체 상해를 입거나 물체가 심하게 손상될 수 있습니다.
- ▶ 하중 유지 장치를 사용하는 모든 사용자가 본 지침서를 익혀야 하며 항상 손에 닿을 수 있는 위치에 비치하십시오.
- ▶ 모든 사용자가 작업에 필요한 모든 도구 및 작업장 장비 운영 설명서를 숙지하고 있는지 확인하십시오.
- ▶ 작업장 설명서에 나와 있는 고전압 시스템 위험 분류를 준수하십시오.
- ▶ 가스 구동 차량에서 작업 시 안전 유의 사항을 준수하십시오.
- ▶ Volkswagen Group 기술 안전 정보에 나와 있는 지침을 주의깊게 읽고 준수하십시오.
- ▶ 하중 유지 장치는 Volkswagen Group 이 승인한 작업에만 사용해야 합니다.
- ▶ 하중 유지 장치는 Volkswagen Group 이 승인한 보조 장치만 함께 사용해야 합니다.
- ▶ Volkswagen 작업장 설명서를 따르십시오.
- ▶ 전체 시스템의 최대 하중량을 초과해서는 안 됩니다.
- ▶ Volkswagen Group 작업장 설명서에 따라서만 기어박스 용 범용 기어박스 지지를 사용해야 합니다.
- ▶ 적절한 엔진 및 기어박스 잭(VAS 6931/V.A.G 1383A)만 함께 사용해야 합니다.
- ▶ ISO 20345, S2 에 맞는 안전화를 착용하십시오.
- ▶ 보호 장갑을 착용하여 베이지 않도록 하십시오.
- ▶ 손과 발이 압착되지 않도록 손과 발의 위치를 주의하십시오.
- ▶ 엔진 및 기어박스 잭은 한 사람만 운영할 수 있습니다.
- ▶ 이동 중 사람이 하중 밑이나 위험 구역에 있지 않아야 합니다.
- ▶ 모든 이동 중에 범용 기어박스 지지 및 하중을 준수하십시오.
- ▶ 엔진 및 기어박스 잭의 트랙이 깨끗하고 쉽게 보이는지 확인하십시오.
- ▶ 가장 낮은 설정에서만 하중을 움직여야 합니다.
- ▶ 하중을 서서히 주의깊게 이동하십시오.

3 운영 지침

1. 작업장 설명서에 따라 특수 공구 사용 시 필요한 준비 작업을 수행하십시오.
2. 사용하기 전에 항상 기어박스 지지, 지지 요소 및 보조장치에 육안으로 관찰되는 손상이 없는지 검사해야 합니다. 기어박스 지지가 손상되었거나 상태가 불량하면 사용하지 마십시오.

경고

하중이 추락할 수 있습니다!

변속기 지지, 지지 요소 및 보조장치가 손상된 경우 하중이 추락할 수 있습니다. 그러한 경우 심각한 신체 상해를 입거나 물체가 심하게 손상될 수 있습니다.

- ▶ 기어박스 지지에 육안으로 식별할 수 있는 손상이 없는지 확인하십시오.
- ▶ 모든 스레드가 제대로 작동하는지 확인하십시오.
- ▶ 경사 조정 및 고정 요소가 제대로 작동하는지 확인하십시오.
- ▶ 기어박스 지지의 스위블 범위에 샤프트 나사(2 개)가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오(그림 11 참조).

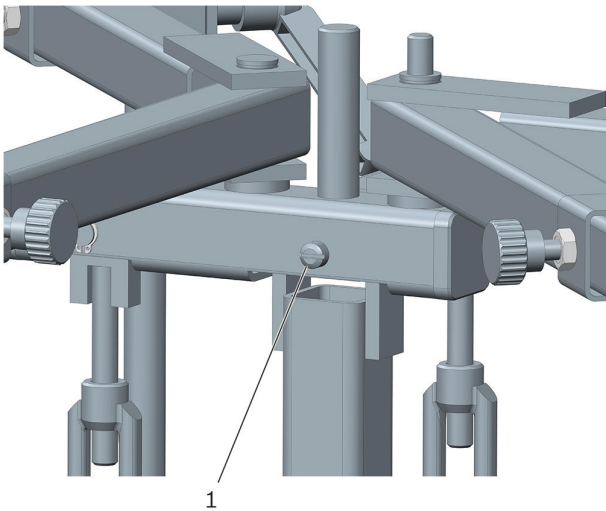


그림 11: 샤프트 나사 1 과 샤프트 나사 2 를 반대쪽에 배치하십시오(보이지 않음).

1 샤프트 나사

3. 필요한 경우 Volkswagen 이 해제한 어댑터, 조정 플레이트 및 보조장치를 선택하고 차량 및 차량 구성품과 관련된 작업장 설명서 섹션에 따라 기어박스 지지를 조립하고 정렬하십시오.

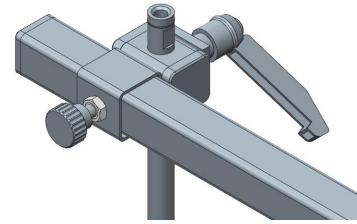


그림 12: 넬드 너트가 있는 지지 암, 클램핑 레버, 맨드릴

경고

하중이 추락할 수 있습니다!

기어박스 지지를 잘못 부착할 경우 하중이 추락할 수 있습니다. 그러한 경우 심각한 신체 상해를 입거나 물체가 심하게 손상될 수 있습니다.

- ▶ 기어박스 지지를 작업장 설명서에 설명된 대로 정확하게 부착하십시오.
- ▶ 사용하기 전에 항상 가이드 및 구성품에 손상이 없는지 검사해야 합니다.
- ▶ 끼워진 클램핑 피스로 클램핑 레버를 작동해 맨드릴이 단단히 조여졌는지 확인하십시오.
- ▶ 맨드릴의 씨클립을 확인하십시오.
- ▶ 넬드 나사와 클램핑 레버가 제대로 작동하는지 확인하십시오.
- ▶ 하중을 낮추거나 들어올리기 전에 클램핑 레버와 넬드 나사를 단단히 고정하십시오.

4. 기어박스 지지를 엔진 및 기어박스 잭에 놓고 수신 볼트가 엔진 및 기어박스 잭의 수신에 완전하게 끼워져 있고 고정되었는지 확인하십시오.
5. 작업장 설명서에 설명된 추가 작업을 수행하십시오.
6. 정비 작업을 마친 후 특수 공구의 모든 부품을 제거했는지 확인하십시오.

4 검사 및 유지 보수

사용하기 전에 항상 기어박스 지지, 지지 요소 및 보조장치에 육안으로 관찰되는 손상이 없는지 검사해야 합니다. 기어박스 지지가 손상되었거나 상태가 불량하면 사용하지 마십시오.

예비 부품은 요청 시 제공됩니다. 정품 교체 부품만 사용하십시오.

궁금한 사항이 있으시면 1 단계 지원 담당자에게 문의하십시오.

알림

제조업체에서 명시적으로 승인하지 않은 경우 본 제품을 개조하면 보증이 취소됩니다. 본 제품을 잘못된 방식으로 사용하여 발생할 수 있는 물체의 손상이나 신체 상해에 대해 제조업체는 책임이 없는 것으로 간주됩니다.



기계류 지침(Machinery Directive) 2006/42/EC, Annex II 1A 적합성 선언

제조업체:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
기술 문서 공인 편집자:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
제품 이름:	범용 기어박스 지지 및 보조 장치
제품 유형:	하중 유지 장치
제품 번호:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

위에 명시된 각 제품은 2006/42/EC Machinery Directive 의 관련 조항을 준수한다는 것을 선언하는 바입니다.

제조업체에서 명시적으로 승인하지 않은 경우 제품을 개조하면 본 선언이 실효됩니다.

다음 조합 표준이 적용되었습니다.

EN ISO 12100:2010	기계류 안전 - 일반 디자인 원칙 - 위험 진단 및 위험 감소
EN 13155:2003+A2:2009	크레인 - 안전성 - 비고정 하중 리프팅 부속 장구

Pollenfeld, 2018 년 3 월 20 일

위치, 날짜

Matthias Wagner, 관리 이사

Turiny s Lietuvių k.

Bendroji informacija	165
Bendrosios saugos instrukcijos	169
Naudojimo instrukcijos	170
Patikra ir techninė priežiūra	171
Atitikties deklaracija	172

1 Bendroji informacija

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atrama
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282
Svoris:	9,6 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos varžtas
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/29 (1 rinkinys = 2 vnt.)
Svoris:	0,12 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos varžtas
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/34
Svoris:	0,06 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos varžtas
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/45 (1 rinkinys = 2 vnt.)
Svoris:	0,13 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos varžtas
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/50
Svoris:	0,06 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos varžtas
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/54
Svoris:	0,13 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

Gaminio pavadinimas:	Universalios pavarų dėžės atramos adapteris
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282/64
Svoris:	0,13 kg
Maksimali keliamoji galia:	110 kg (visa sistema)
Statinio bandymo koeficientas:	3,0

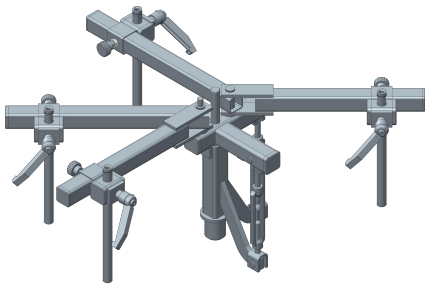
Paskirtis

- Universalios pavarų dėžės atrama skirta pavarų dėžėms laikyti prie „Volkswagen“ variklio ir pavarų dėžės kėliklių V.A.G 1383A arba VAS 6931 remontuojant, laikantis „Volkswagen Group“ prekės ženklų dirbtuvių vadovuose pateiktų nurodymų.

Naudojimo sąlygos

- Tik kvalifikuotam dirbtuvių personalui.
- Krovinio laikiklį naudoti tik darbams, kuriuos patvirtino „Volkswagen Group“, atlikti.
- Naudokite tik keldami krovinius iki 110 kg.
- Naudoti tik su „Volkswagen“ variklio ir pavarų dėžės kėlikliais V.A.G 1383A arba VAS 6931.
- Naudoti tik su patvirtintais priedais (žr. „Volkswagen Group“ prekių ženklų dirbtuvių vadovus).
- Vienu metu naudokite tik su viena pavarų dėže.
- Neprilaikyti ir nekelti žmonių arba gyvūnų.
- Neprilaikyti ir nekelti objektų, kurie nėra aprašyti „Volkswagen Group“ prekių ženklų dirbtuvių vadovuose.
- Universalios pavarų dėžės atramą naudoti tik ant lygaus, horizontalaus ir tvirto paviršiaus.
- Nestovėti po kabančiais kroviniais.

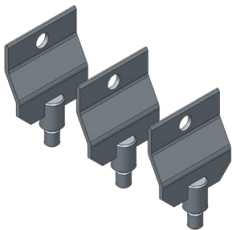
1.1 Taip pat pristatoma



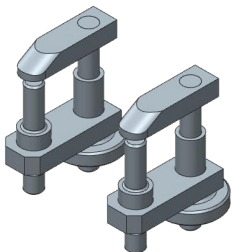
Paveikslėlis 1: Universali pavarų dėžės atrama 3282



Paveikslėlis 2: Atramos kablys

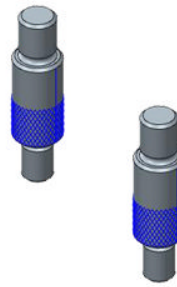


Paveikslėlis 3: Atrama



Paveikslėlis 4: Apsauginė atrama

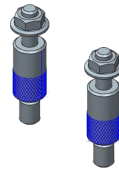
1.2 Galimi priedai



Paveikslėlis 5: Varžtas 3282/29 (1 rinkinys = 2 vnt.)



Paveikslėlis 6: Varžtas 3282/34



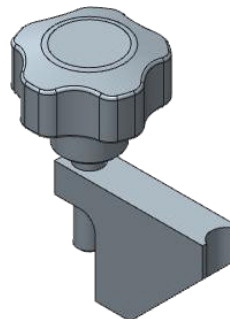
Paveikslėlis 7: Varžtas 3282/45 (1 rinkinys = 2 vnt.)



Paveikslėlis 8: Varžtas 3282/50



Paveikslėlis 9: Varžtas 3282/54



Paveikslėlis 10: Adapteris 3282-64, „Up!“ nuo 2012 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė OCF

Reguliavimo plokštelės

Numeris	Naudojimas
3282/1	„Transporter“ nuo 1991 m., mechaninė pavarų dėžė, 4 cilindrai
3282/2	„Passat“ nuo 1988 m., automatinė pavarų dėžė, 4 pavaros
3282/3	„Audi 100“
3282/4	„Transporter“ nuo 1991 m., automatinė pavarų dėžė
3282/5	„Golf“ nuo 1984 m., 4 ir 5 pavarų mechaninės pavarų dėžės
3282/6	„Golf“ nuo 1984 m., 4 ir 5 pavarų mechaninės pavarų dėžės
3282/8	„Passat“ nuo 1988 m., 4 ir 5 pavarų mechaninės pavarų dėžės
3282/10	„Audi V8“, automatinė pavarų dėžė, visų ratų pvara
3282/11	„Audi V8“, automatinė pavarų dėžė, visų ratų pvara
3282/12	„Audi V8“, 6 pavaros
3282/13	„Audi 100 quattro“
3282/14	„Audi 100“
3282/16	„Transporter“ nuo 1991 m., visų ratų pvara
3282/18	„Golf“ nuo 1982 m., „syncro“
3282/19	„Audi A6“ nuo 1998 m.
3282/20	„Polo“, dyzelinis
3282/21	„Sharan“, 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 006
3282/22A	„Sharan“, automatinė pavarų dėžė 099, „Transporter“ nuo 1991 m., automatinė pavarų dėžė 01P
3282/23	„Transporter“ nuo 1991 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02G
3282/24	„Polo“ nuo 1995 m., automatinė pavarų dėžė 001
3282/25	„Audi A8“, automatinė pavarų dėžė 01L
3282/26	„Lupo“ nuo 1999 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 002
3282/27	„Audi TT quattro“, mechaninė pavarų dėžė 02M
3282/28	„Lupo“ nuo 1999 m., 3 L, mechaninė pavarų dėžė 085
3282/30	„Multitronic“ pavarų dėžė CVT
3282/31	Mechaninė pavarų dėžė 02T
3282/32	Automatinė pavarų dėžė 09A
3282/33	„Sharan“ nuo 1996 m., mechaninė pavarų dėžė 02N
3282/35	„Sharan“ nuo 1996 m., automatinė pavarų dėžė 099, 4 pavaros
3282/36	„New Beetle Cabriolet“ nuo 2003 m., „Audi TT“ nuo 1999 m., automatinė pavarų dėžė 09G, 6 pavaros
3282/37	„Touareg“ nuo 2003 m.

3282/38	„Audi A4“ nuo 2001 m., „Audi S4“
3282/39	„Touran“ nuo 2004 m., „Audi A3“ nuo 2004 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02S
3282/40	„Transporter“ nuo 2004 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0A5
3282/41	„Transporter“ nuo 2004 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02Z
3282/42A	„Golf“ nuo 1998 m., „Golf“ nuo 2004 m., „Touran“ nuo 2004 m., „Audi A3“ nuo 2004 m., „Audi TT“ nuo 1999 m., tiesioginė mechaninė pavarų dėžė 02E
3282/43	„Audi A4“ nuo 2001 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 01X ir 02X
3282/44	„Touareg“ nuo 2003 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 08D
3282/46	„Touran“ nuo 2004 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0AH
3282/47	„Transporter“ nuo 2004 m., automatinė pavarų dėžė 09K
3282/48	„Audi A6“ nuo 2005 m., „Audi A8“ nuo 2003 m., „Audi A4“ nuo 2001 m., automatinė pavarų dėžė 09L, 6 pavaros
3282/49	„Touareg“ 2003 m., automatinė pavarų dėžė 09D
3282/51	„Transporter“ nuo 2004 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0A5, visų ratų pvara
3282/52	„Audi A8“ 2003 m., automatinė pavarų dėžė 09E
3282/53	„Polo“ nuo 2006 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02T
3282/55	„Touareg“ 2003 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 08D
3282/56	„Passat“ nuo 2006 m., automatinė pavarų dėžė 09M, 6 pavaros, priekinių ir visų ratų pvara
3282/58	„Sharan“ nuo 1996 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02N
3282/59	„Golf“ nuo 2004 m., „Golf Plus“ nuo 2005 m., „Audi A3“ nuo 2004 m., 7 pavarų dvigubos sankabos pavarų dėžė 0AM
3282/60	„Tiguan“ nuo 2008 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 06A
3282/61	„Transporter“ nuo 2010 m., 7 pavarų dvigubos sankabos pavarų dėžė 0BT
3282/62	„Passat“ nuo 2011 m., „Passat CC“ nuo 2009 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02Q
3282/63	„Up!“ nuo 2012 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0CF
3282/65	„Transporter“ nuo 2004 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0A5, visų ratų pvara
3282/66	„Jetta Hybrid“ nuo 2013 m., 7 pavarų dvigubos sankabos pavarų dėžė 0CG

3282/67	„Transporter“ nuo 2010 m., 7 pavarų dvigubos sankabos pavarų dėžė 0BT
3282/68	„e-Up!“ nuo 2014 m., elektrinė pavara
3282/69	„Polo“ nuo 2014 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 02U
3282/70	„Polo“ nuo 2014 m., 5 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0CF
3282/71	„e-Golf“ nuo 2014 m., elektrinė pavara
3282/72	„Crafter“ nuo 2017 m., 6 pavarų mechaninė pavarų dėžė 0AX

2 Bendrosios saugos instrukcijos

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas saugos pastabas ir instrukcijas ir jų laikykitės!

Nesilaikant saugos instrukcijų, galima sunkiai susižeisti ir sugadinti materialųjį turtą.

Perskaitykite toliau pateiktas saugos pastabas ir jų laikykitės.

- ▶ Krovinio laikiklis specialiai sukurtas naudoti pagal paskirtį. Krovinio laikiklio saugos negalima užtikrinti, jei jis netinkamai naudojamas arba modifikuojamas gamintojo aiškiai nepatvirtintais būdais. Galima sunkiai susižeisti arba stipriai sugadinti įrangą.
- ▶ Užtikrinkite, kad visi krovinio laikikliu besinaudojantys asmenys būtų susipažinę su šiomis instrukcijomis ir bet kada jas galėtų pasiekti.
- ▶ Įsitinkinkite, kad darbuotojai išmano visų įrankių ir dirbtuvių įrangos naudojimo vadovus, kurie yra būtini darbams atlikti.
- ▶ Atsižvelkite į dirbtuvių vadove nurodytą aukštos įtampos sistemos pavojaus klasifikaciją.
- ▶ Laikykitės saugos pastabų nurodymų dirbdami prie automobilių su dujų pavara.
- ▶ Atidžiai perskaitykite instrukcijas, nurodytas „Volkswagen Group“ prekių ženklų techninės saugos informacijoje, ir jų laikykitės.
- ▶ Krovinio laikiklį naudokite tik darbams, kuriuos patvirtino „Volkswagen Group“, atlikti.
- ▶ Krovinio laikiklį naudokite tik su priedais, kuriuos patvirtino „Volkswagen Group“.
- ▶ Vykdykite „Volkswagen“ dirbtuvių vadovuose pateiktus nurodymus.
- ▶ Neviršykite visos sistemos maksimalios keliamosios galios.
- ▶ Pavary dėžėms naudokite tik universalią pavary dėžės atramą, atsižvelgdami į „Volkswagen Group“ prekių ženklų dirbtuvių vadovų nurodymus.
- ▶ Universalią pavary dėžės atramą naudokite tik su tinkamu variklio ir pavary dėžės kėlikliu (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Avėkite apsauginius batus (atitinkančius ISO 20345, S2 standartą).
- ▶ Kad neįsijautumėte, mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Rankas ir kojas laikykite taip, kad išvengtumėte galimo pavojaus būti suspausti.
- ▶ Variklio ir pavary dėžės keltuvą gali valdyti tik vienas žmogus.
- ▶ Dėl komponentų judėjimo draudžiama būti žmonėms po keliamą įrangą pavojingoje zonoje.
- ▶ Judindami įrangą stebėkite universalios pavary dėžės atramą ir jos apkrovą.
- ▶ Užtikrinkite, kad variklio ir pavary dėžės kėliklio vėžė būtų švari ir gerai matoma.
- ▶ Krovinį judinkite tik nuleidę į žemiausią padėtį.
- ▶ Krovinį perkelkite lėtai ir atsargiai.

3 Naudojimo instrukcijos

1. Atlikite būtinus specialaus įrankio naudojimo pasiruošimo darbus, kaip nurodyta dirbtuvių vadove.
2. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite pavarų dėžės atramą, atramos elementus ir priedus, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite įrankių, jei jie pažeisti arba blogos būklės.

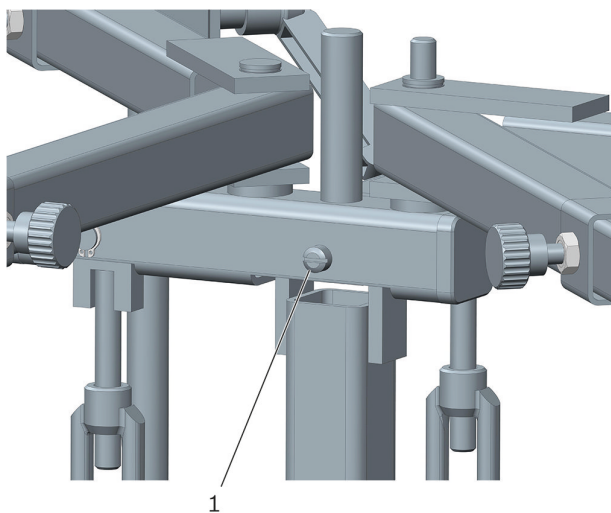


ĮSPĖJIMAS

Pavojus, jog krovinsys gali nukristi!

Dėl pažeistos transmisijos atramos, atramos elementų ir priedų krovinsys gali nukristi. Dėl to galima rimtai susižeisti arba stipriai sugadinti įrangą!

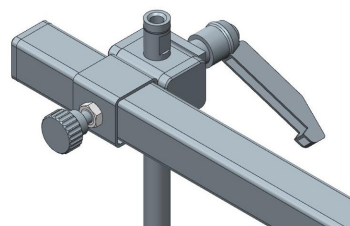
- ▶ Apžiūrėkite pavarų dėžės atramą, ar nėra pažeidimų.
- ▶ Patikrinkite, ar tinkamai veikia visi sriegiai.
- ▶ Patikrinkite, ar tinkamai veikia palinkimo reguliavimo įtaisai ir jų tvirtinimo elementai.
- ▶ Įsitinkite, kad pavarų dėžės atramos lanksto diapazone veleno varžtų (2 vnt.) srieginė jungtis yra tvarkinga (žr. 11 pav.).



Paveikslėlis 11: 1 veleno varžto padėtis, 2 veleno varžtas yra priešingoje pusėje (nesimato)

1 Veleno varžtas

3. Jei reikia, pasirinkite tinkamus adapterius, reguliavimo plokšteles ir priedus, išleistus „Volkswagen“, ir sumontuokite, sureguliuokite bei sulygiuokite pavarų dėžės atramą, kaip nurodyta dirbtuvių vadovo skyriuje, skirtame jūsų transporto priemonės ir transporto priemonės komponentui.



Paveikslėlis 12: Atramos svirtis su varžtu rievėta galvute, priveržimo svirtimi ir įtvaras



ĮSPĖJIMAS

Pavojus, jog krovinsys gali nukristi!

Netinkamai prijungus pavarų dėžės atramą, krovinsys gali nukristi. Dėl to galima rimtai susižeisti arba stipriai sugadinti įrangą!

- ▶ Pavarų dėžės atramą pritvirtinkite tiksliai taip, kaip aprašyta dirbtuvių vadove.
- ▶ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite kreiptuvą ir komponentus, ar nėra pažeidimų.
- ▶ Patikrinkite įtvoro tvirtinimo varžtuvą, naudodami varžtuvo svirtį su įstatytu veržimo elementu.
- ▶ Patikrinkite įtvoro atraminį žiedą.
- ▶ Patikrinkite varžtą rievėta galvute ir veržimo svirtį, ar tinkamai veikia.
- ▶ Prieš nuleisdami ir pakeldami krovinį, saugiai priveržkite varžtuvo svirtį ir varžtą.

4. Uždėkite pavarų dėžės atramą ant variklio ir pavarų dėžės kėlimo įrenginio ir įsitinkite, kad laikantis varžtas iki galo įstatytas į variklio ir pavarų dėžės kėlimo įrenginį ir užfiksuotas.
5. Darbus atlikite, kaip nurodyta dirbtuvių vadovuose.
6. Baigę remonto darbus, įsitinkite, kad išėmėte visas specialiojo įrankio dalis.

4 Patikra ir techninė priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite pavarų dėžės atramą, atramos elementus ir priedus, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite įrankių, jei jie pažeisti arba blogos būklės.

Prireikus galima įsigyti atsarginių dalių. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Jei kiltų kokių nors klausimų, kreipkitės į savo 1-ojo lygio priežiūros atstovą.

PRANEŠIMAS

Aiškiai gamintojo nepatvirtinta šio gaminio modifikacija panaikina visas garantijas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už asmenų sužeidimus ar turto žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio gaminio naudojimo.



Mašinų direktyvos 2006/42/EB II 1A priedo atitikties deklaracija

Gamintojas:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Vokietija
Techninę dokumentaciją parengti įgaliota:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Vokietija
Gaminio pavadinimas:	Universali pavarų dėžės atrama ir priedai
Gaminio tipas:	krovinio laikiklis
Gaminio numeris:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Patvirtiname, kad visi čia aprašyti gaminiai atitinka tiesiogiai susijusius Mašinų direktyvos 2006/42/EB punktus.

Bet kokia aiškiai gamintojo nepatvirtinta gaminio modifikacija panaikina šios deklaracijos galiojimą.

Taikyti toliau nurodyti darnieji standartai:

EN ISO 12100:2010	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN 13155:2003+A2:2009	Kranai. Sauga. Nestacionarūs krovinio kėlimo priedai

Pollenfeld, 2018 m. kovo 20 d.

Vieta, Data

Matthias Wagner, Generalinis direktorius

Saturs Latviešu valoda

Vispārīga informācija	174
Vispārīgi drošības norādījumi	178
Lietošanas norādījumi	179
Pārbaude un apkope	180
Deklarācija par atbilstību	181

1 Vispārīga informācija

Produkta nosaukums:	Universāls pārnenumkārbas balsts
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282
Svars:	9,6 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta bultskrūve
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/29 (1 komplekts = 2 gab.)
Svars:	0,12 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta bultskrūve
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/34
Svars:	0,06 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta bultskrūve
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/45 (1 komplekts = 2 gabalas)
Svars:	0,13 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta bultskrūve
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/50
Svars:	0,06 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta bultskrūve
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/54
Svars:	0,13 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Produkta nosaukums:	Universālā pārnenumkārbas balsta adapteris
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282/64
Svars:	0,13 kg
Maksimālā kravnesība:	110 kg (visa sistēma)
Statiskās pārbaudes koeficients:	3,0

Paredzētais lietojums

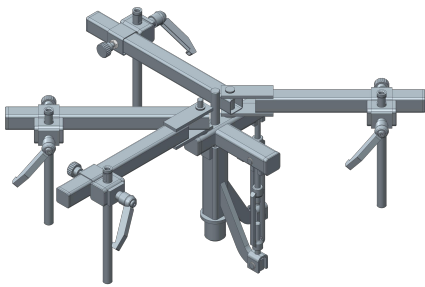
- Universālais pārnenumkārbas balsts ir paredzēts pārnenumkārbu turēšanai uz Volkswagen dzinēja un pārnenumkārbas pacēlāja V.A.G 1383A vai VAS 6931 remontēšanas nolūkā saskaņā ar Volkswagen Group zīmolu darbnīcu rokasgrāmatām.

Lietošanas noteikumi

- Tikai kvalificētam darbnīcas personālam.
- Kravas turēšanas ierīci izmantojiet tikai darbiem, ko apstiprinājis uzņēmums Volkswagen Group.
- Izmantojiet tikai līdz 110 kg smagu kravu celšanai.
- Izmantojiet tikai kopā ar Volkswagen dzinēja un pārnenumkārbas pacēlāju V.A.G 1383A vai VAS 6931.
- Izmantojiet tikai kopā ar apstiprinātiem piederumiem (skatiet Volkswagen Group zīmolu darbnīcu rokasgrāmatas).
- Vienlaikus izmantojiet tikai vienai pārnenumkārbai.
- Neturiet un neceliet cilvēkus vai dzīvniekus.
- Neturiet un neceliet priekšmetus, kas nav aprakstīti Volkswagen Group zīmolu darbnīcu rokasgrāmatās.
- Universālo pārnenumkārbas balstu drīkst izmantot tikai uz līdzenas, horizontālas un slodzei piemērotas virsmas.

► Nestāviet zem iekārtas kravas.

1.1 Komplektācijā ietilpst



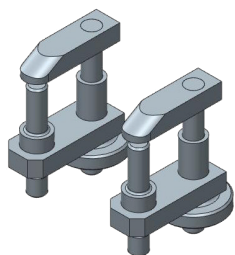
Attēls 1: Universālais pārrēsumkārbas balsts 3282



Attēls 2: Balsta āķis

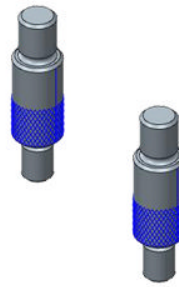


Attēls 3: Balsts



Attēls 4: Drošības balsts

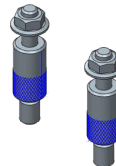
1.2 Pieejamie piederumi



Attēls 5: Bultskrūve 3282/29 (1 komplekts = 2 gabalas)



Attēls 6: Bultskrūve 3282/34



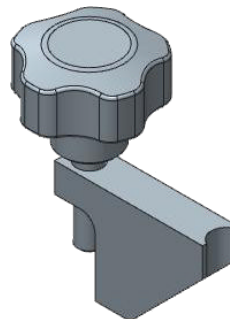
Attēls 7: Bultskrūve 3282/45 (1 komplekts = 2 gabalas)



Attēls 8: Bultskrūve 3282/50



Attēls 9: Bultskrūve 3282/54



Attēls 10: Adapteris 3282-64, Up!, sākot no 2012. gada, 5 ātrumu manuālā pārrēsumkārbā OCF.

Regulēšanas plāksnes

Numurs	Izmantošana
3282/1	Automašīnām Transporter, 1991. gada izlaidums un jaunākām, manuālā pārnesumkārbā, 4 cilindri
3282/2	Automašīnām Passat, 1988. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā, 4 ātrumi
3282/3	Audi 100
3282/4	Automašīnām Transporter, 1991. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā
3282/5	Automašīnām Golf, 1984. gada izlaidums un jaunākām, 4 un 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā
3282/6	Automašīnām Golf, 1984. gada izlaidums un jaunākām, 4 un 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā
3282/8	Automašīnām Passat, 1988. gada izlaidums un jaunākām, 4 un 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā
3282/10	Automašīnām Audi V8, automātiskā pārnesumkārbā, pilnpiedziņa
3282/11	Automašīnām Audi V8, automātiskā pārnesumkārbā, pilnpiedziņa
3282/12	Automašīnām Audi V8, 6 ātrumi
3282/13	Automašīnām Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Automašīnām Transporter, 1991. gada izlaidums un jaunākām, pilnpiedziņa
3282/18	Automašīnām Golf, 1982. gada izlaidums un jaunākām, Syncro
3282/19	Automašīnām Audi A6, 1998. gada izlaidums un jaunākām
3282/20	Automašīnām Polo, ar dīzeļdzinēju
3282/21	Automašīnām Sharan, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 006
3282/22A	Automašīnām Sharan, automātiskā pārnesumkārbā 099, automašīnām Transporter, 1991. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 01P
3282/23	Automašīnām Transporter, 1991. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02G
3282/24	Automašīnām Polo, 1995. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 001
3282/25	Automašīnām Audi A8, automātiskā pārnesumkārbā 01L
3282/26	Automašīnām Lupo, 1999. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 002
3282/27	Automašīnām Audi TT quattro, manuālā pārnesumkārbā 02M

3282/28	Automašīnām Lupo, 1999. gada izlaidums un jaunākām, 3 L, manuālā pārnesumkārbā 085
3282/30	Multitronic pārnesumkārbā CVT
3282/31	Manuālā pārnesumkārbā 02T
3282/32	Automātiskā pārnesumkārbā 09A
3282/33	Automašīnām Sharan, 1996. gada izlaidums un jaunākām, manuālā pārnesumkārbā 02N
3282/35	Automašīnām Sharan, 1996. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 099, 4 ātrumi
3282/36	Jaunajām automašīnām New Beetle Cabriolet, 2003. gada izlaidums un jaunākām, Audi TT, 1999. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 09G, 6 ātrumi
3282/37	Automašīnām Touareg, 2003. gada izlaidums un jaunākām
3282/38	Automašīnām Audi A4, 2001. gada izlaidums un jaunākām, Audi S4
3282/39	Automašīnām Touran, 2004. gada izlaidums un jaunākām, automašīnām Audi A3, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02S
3282/40	Automašīnām Transporter, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0A5
3282/41	Automašīnām Transporter, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02Z
3282/42A	Automašīnām Golf, 1998. gada izlaidums un jaunākām, Golf, 2004. gada izlaidums un jaunākām, automašīnām Touran, 2004. gada izlaidums un jaunākām, automašīnām Audi A3, 2004. gada izlaidums un jaunākām, Audi TT, 1999. gada izlaidums un jaunākām, tiešā manuālā pārnesumkārbā 02E.
3282/43	Automašīnām Audi A4, 2001. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 01X un 02X
3282/44	Automašīnām Touareg, 2003. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 08D
3282/46	Automašīnām Touran, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0AH
3282/47	Automašīnām Transporter, 2004. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 09K
3282/48	Automašīnām Audi A6, 2005. gada izlaidums un jaunākām, Audi A8, 2003. gada izlaidums un jaunākām, Audi A4, 2001. gada izlaidums, automātiskā pārnesumkārbā 09L, 6 ātrumi

3282/49	Automašīnām Touareg, 2003. gada izlaidums, automātiskā pārnesumkārbā 09D
3282/51	Automašīnām Transporter, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0A5, pilnpiedziņa
3282/52	Automašīnām Audi A8, 2003. gada izlaidums, automātiskā pārnesumkārbā 09E
3282/53	Automašīnām Polo, 2006. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02T
3282/55	Automašīnām Touareg, 2003. gada izlaidums, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 08D
3282/56	Automašīnām Passat, 2006. gada izlaidums un jaunākām, automātiskā pārnesumkārbā 09M, 6 ātrumi, priekšējā piedziņa un pilnpiedziņa
3282/58	Automašīnām Sharan, 1996. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02N
3282/59	Automašīnām Golf, 2004. gada izlaidums un jaunākām, Golf Plus 2005. gada izlaidums un jaunākām, automašīnām Audi A3, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 7 ātrumu tiešās pieslēgšanas pārnesumkārbā 0AM
3282/60	Automašīnām Tiguan, 2008. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 06A
3282/61	Automašīnām Transporter, 2010. gada izlaidums un jaunākām, 7 ātrumu tiešās pieslēgšanas pārnesumkārbā 0BT
3282/62	Automašīnām Passat, 2011. gada izlaidums un jaunākām, Passat CC, 2009. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02Q
3282/63	Up!, 2012. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0CF
3282/65	Automašīnām Transporter, 2004. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0A5, pilnpiedziņa
3282/66	Automašīnām Jetta Hybrid, 2013. gada izlaidums un jaunākām, 7 ātrumu tiešās pieslēgšanas pārnesumkārbā 0CG
3282/67	Automašīnām Transporter, 2010. gada izlaidums un jaunākām, 7 ātrumu tiešās pieslēgšanas pārnesumkārbā 0BT
3282/68	e-Up!, 2014. gada izlaidums un jaunākām, elektriskā piedziņa
3282/69	Automašīnām Polo, 2014. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 02U
3282/70	Automašīnām Polo, 2014. gada izlaidums un jaunākām, 5 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0CF

3282/71	Automašīnām e-Golf, 2014. gada izlaidums un jaunākām, elektriskā piedziņa
3282/72	Automašīnām Crafter, 2017. gada izlaidums un jaunākām, 6 ātrumu manuālā pārnesumkārbā 0AX

2 Vispārīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet un ievērojiet visu drošības informāciju un norādījumus!

Drošības norādījumu neievērošana var izraisīt smagas traumas un materiālu bojājumus.

Ievērojiet un izpildiet tālāk sniegto informāciju par drošību.

- ▶ Kravas turēšanas ierīce ir īpaši konstruēta tās izmantošanas nolūkam. Kravas turēšanas ierīces drošību nevar garantēt, ja tā tiek nepareizi izmantota vai modificēta veidā, ko tieši nav apstiprinājis ražotājs. Šādos gadījumos var izraisīt smagas traumas vai īpašuma bojājumus.
- ▶ Pārļiecinieties, vai visas personas, kas izmanto šo kravas turēšanas ierīci, ir iepazinušās ar šiem norādījumiem un var tiem piekļūt jebkurā brīdī.
- ▶ Gādāji, lai visi lietotāji būtu izlasījuši visu to rīku un darbnīcas aprīkojuma lietotāja rokasgrāmatas, kas ir nepieciešams darbam.
- ▶ Rīkojieties atbilstoši darbnīcas rokasgrāmatā norādītajai augstsprieguma sistēmu apdraudējuma klasifikācijas pakāpei.
- ▶ Ievērojiet drošības informāciju darbam ar transportlīdzekļiem, kas izmanto gāzi.
- ▶ Rūpīgi izlasiet un ievērojiet norādījumus Volkswagen Group zīmolu tehniskajā informācijā par drošību.
- ▶ Kravas turēšanas ierīci izmantojiet tikai darbiem, ko apstiprinājis uzņēmums Volkswagen Group.
- ▶ Kravas turēšanas ierīci izmantojiet tikai ar piederumiem, kuru izmantošanu apstiprinājis uzņēmums Volkswagen Group.
- ▶ Ievērojiet norādījumus Volkswagen darbnīcu rokasgrāmatās.
- ▶ Nepārsniedziet visas sistēmas maksimālo kravnesību.
- ▶ Izmantojiet universālo pārnēsukārības balstu pārnēsukārbām tikai saskaņā ar Volkswagen Group zīmolu darbnīcu rokasgrāmatām.
- ▶ Izmantojiet universālo pārnēsukārību balstu tikai kopā ar piemērotu dzinēja un pārnēsukārības pacelāju (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Valkājiet aizsargapavus (atbilstoši standartam ISO 20345, S2).
- ▶ Lai nesagrieztos, valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Novietojiet plaukstu un pēdas tā, lai nepieļautu to saspiešanu.
- ▶ Dzinēja un pārnēsukārības pacelāju var darbināt tikai viena persona.
- ▶ Pārvietošanas laikā zem kravas un bīstamības zonā nedrīkst būt cilvēki.
- ▶ Pārvietošanas laikā novērojiet universālo pārnēsukārības balstu un kravu.
- ▶ Gādāji, lai dzinēja un pārnēsukārības pacelāja pārvietošanas ceļš ir brīvs un viegli pārskatāms.
- ▶ Pārvietojot kravu, izmantojiet tikai zemāko iestatījumu.
- ▶ Kravu pārvietojiet lēnām un uzmanīgi.

3 Lietošanas norādījumi

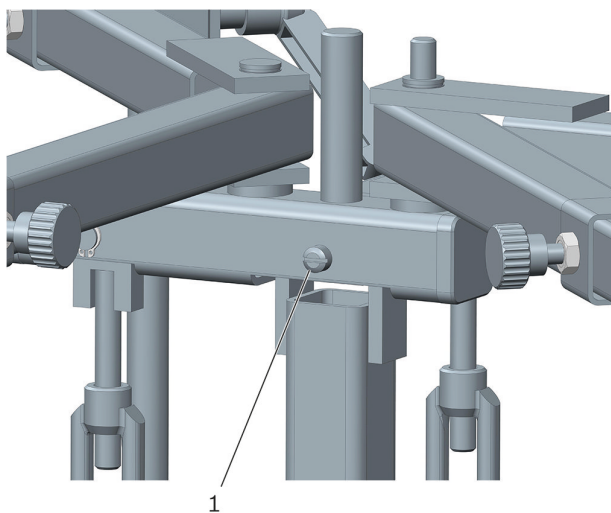
1. Veiciet nepieciešamos sagatavošanās darbus, lai izmantotu specializēto instrumentu saskaņā ar darbnīcas rokasgrāmatu.
2. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav vērojami pārnenumkārbas balsta, balsta elementu un piederumu bojājumi. Nelietojiet instrumentus, ja tie ir bojāti vai slīktā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS

Krītošas kravas risks!

Pārnenumkārbas balsta, balsta elementu un piederumu bojājumi var izraisīt kravas nokrišanu. Tas var izraisīt smagas traumas vai ievērojamus materiālus bojājumus.

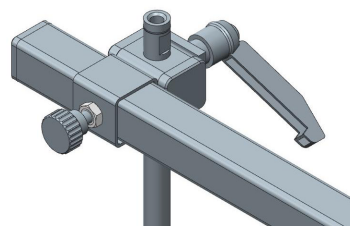
- ▶ Pārbaudiet, vai pārnenumkārbas balstam nav redzamu bojājumu.
- ▶ Pārbaudiet visu skrūvju vītņu stāvokli.
- ▶ Pārbaudiet slīpuma regulētājus un to stiprinājumu stāvokli.
- ▶ Rūpīgi pieskrūvējiet pārnenumkārbas balsta šarnīrsavienojuma vārpstas skrūvju savienojumus (2 gabalus) (skatiet 11. attēlu).



Attēls 11: Vārpstas skrūves 1 atrašanās vieta, vārpstas skrūve 2 atrodas pretējā pusē (nav redzama)

1 Vārpstas skrūve

3. Ja nepieciešams, izvēlieties vajadzīgos adapterus, regulēšanas plāksnes un piederumus, kurus ražo Volkswagen, un samontējiet, noregulējiet un novietojiet pārnenumkārbas balstu saskaņā ar darbnīcas rokasgrāmatas sadaļu par attiecīgo automašīnu un automašīnas komponentu.



Attēls 12: Atbalsta stienis ar rievojtu uzgriezni, iespīlēšanas svira un caursitis

BRĪDINĀJUMS

Krītošas kravas risks!

Nepareizi piestiprināts pārnenumkārbas balsts var izraisīt kravas nokrišanu. Tas var izraisīt smagas traumas vai ievērojamus materiālus bojājumus.

- ▶ Piestipriniet pārnenumkārbas balstu tieši tā, kā norādīts darbnīcas rokasgrāmatā.
- ▶ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav vērojami vadotnes un tās komponentu bojājumi.
- ▶ Pārbaudiet, vai caursitis ir stingri nostiprināts, pakustinot iespīlēšanas sviru ar ievietotu stiprinājumu.
- ▶ Pārbaudiet sprostgredzena spaili.
- ▶ Pārbaudiet, vai pareizi darbojas rievojto uzgrieznis un iespīlēšanas svira.
- ▶ Pirms kravas nolaišanas un pacelšanas stingri nostipriniet saspīlēšanas sviru un rievojto uzgriezni.

4. Novietojiet pārnenumkārbas balstu uz dzinēja un pārnenumkārbas pacelāja, kā arī pārļiecinieties, vai uztveršanas skrūve ir pilnībā ievietota un nostiprināta dzinēja un pārnenumkārbas pacelāja uztvērējā.
5. Veiciet darbu, kā aprakstīts darbnīcas rokasgrāmatās.
6. Pēc remontdarbu veikšanas noņemiet visas specializētā instrumenta daļas.

4 Pārbaude un apkope

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav vērojami pārnenumkārbas balsta, balsta elementu un piederumu bojājumi. Nelietojiet instrumentus, ja tie ir bojāti vai sliktā stāvoklī.

Rezerves daļas ir pieejamas pēc pieprasījuma. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Jautājumu gadījumā sazinieties ar savu 1. līmeņa atbalsta dienesta pārstāvi.



Šī produkta modifikācijas, ko ražotājs nav tieši apstiprinājis, anulē garantiju. Ražotājs neuzņemas atbildību par traumām vai materiālu bojājumiem, kas radušies šī produkta nepareizas lietošanas dēļ.



Deklarācija par atbilstību Direktīvas par mašīnām 2006/42/EK II pielikuma 1. daļas A iedaļai

Ražotājs:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Vācija
Tehniskās dokumentācijas sastādīšanai pilnvarotā persona:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Vācija
Produkta nosaukums:	Universāls pārnēsūmkārba balsts un piederumi
Produkta tips:	Kravas turēšanas ierīce
Produkta numurs:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Mēs paziņojam, ka katrs iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst attiecīgajiem Direktīvas par mašīnām 2006/42/EK pantiem.

Jebkāda šī produkta modifikācija, ko tieši nav apstiprinājis ražotājs, anulē šī paziņojuma derīgumu.

Tika ievēroti šādi saskaņotie standarti:

EN ISO 12100:2010	Mašīnu drošums. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN 13155:2003+A2:2009	Celtņi. Drošums. Nenostiprinātu kravu celšanas palīgierīces

Pollenfeld, 2018. gada 20. martā

Vieta, Datums

Matthias Wagner, Rīkotājdirektors

Содржина Македонски

Општи информации	183
Општи безбедносни упатства	187
Упатства за работа	188
Инспекција и одржување	189
Изјава за усогласеност	190

1 Општи информации

Име на производот:	Универзална потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282
Тежина:	9,6 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Завртка за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/29 (1 комплет = 2 парчиња)
Тежина:	0,12 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Завртка за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/34
Тежина:	0,06 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Завртка за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/45 (1 комплет = 2 парчиња)
Тежина:	0,13 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Завртка за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/50
Тежина:	0,06 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Завртка за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/54
Тежина:	0,13 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Име на производот:	Адаптер за универзалната потпора за менувачи
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282/64
Тежина:	0,13 kg
Макс. капацитет за товар:	110 kg (цел систем)
Коефициент на статично тестирање:	3,0

Наменета употреба:

- Универзалната потпора за менувачи служи за задржување менувачи на дигалките за мотори и менувачи на Volkswagen V.A.G 1383A или VAS 6931 за поправки согласно работните прирачници на брендovите на Volkswagen групацијата.

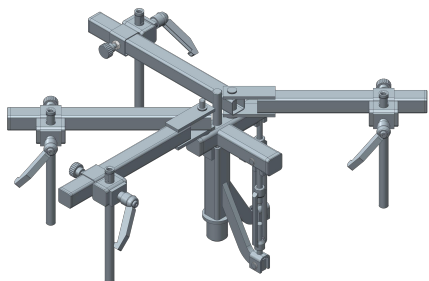
Услови на користење:

- Само за квалификуван персонал од работилниците.
- Користете го уредот за задржување товар само за активностите одобрени од страна на Volkswagen групацијата.
- Користете го само за товари до 110 kg.
- Да се користи само со дигалките за мотори и менувачи на Volkswagen V.A.G 1383A или VAS 6931.
- Користете го само заедно со одобрените додатоци (видете ги работните прирачници на брендovите на Volkswagen групацијата).
- Да не се користи на повеќе менувачи истовремено.
- Не задржувајте и не подигајте лица или животни.
- Не задржувајте и не подигајте други предмети освен тие коишто се опишани во работните прирачници на брендovите на Volkswagen групацијата.

- Користете ја универзалната потпора за менувачи само на рамна, хоризонтална и издржлива подлога.

- Не стојте под подигнатиот товар.

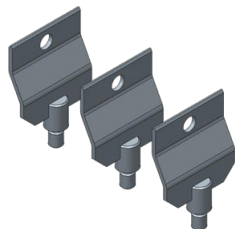
1.1 Вклучено при испорака



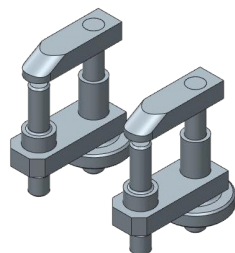
Слика 1: Универзална потпора за менувачи 3282



Слика 2: Кука за потпората

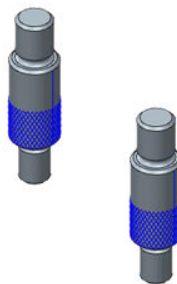


Слика 3: Потпора



Слика 4: Безбедносна потпора

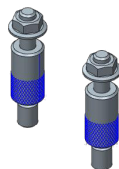
1.2 Достапни додатоци



Слика 5: Завртка 3282/29 (1 комплет = 2 парчиња)



Слика 6: Завртка 3282/34



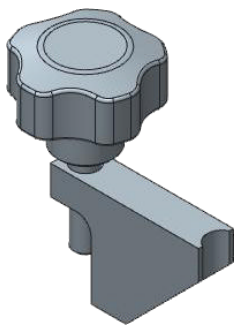
Слика 7: Завртка 3282/45 (1 комплет = 2 парчиња)



Слика 8: Завртка 3282/50



Слика 9: Завртка 3282/54



Слика 10: Адаптер 3282-64, Up! од 2012, рачен менувач со 5 брзини OCF

Плочи за приспособување

Број	Примена
3282/1	Transporter од 1991, рачен менувач, 4 цилиндари
3282/2	Passat од 1988, автоматски менувач, 4 брзини
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter од 1991, автоматски менувач
3282/5	Golf од 1984, рачен менувач со 4 и 5 брзини
3282/6	Golf од 1984, рачен менувач со 4 и 5 брзини
3282/8	Passat од 1988, рачен менувач со 4 и 5 брзини
3282/10	Audi V8, автоматски менувач, погон на сите тркала
3282/11	Audi V8, автоматски менувач, погон на сите тркала
3282/12	Audi V8, 6 брзини
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter од 1991, погон на сите тркала
3282/18	Golf од 1982, syncro
3282/19	Audi A6 од 1998
3282/20	Polo дизел
3282/21	Sharan, рачен менувач со 5 брзини 006
3282/22A	Sharan, автоматски менувач 099, Transporter од 1991, автоматски менувач 01P
3282/23	Transporter од 1991, рачен менувач со 5 брзини 02G
3282/24	Polo од 1995, автоматски менувач 001
3282/25	Audi A8, автоматски менувач 01L
3282/26	Lupo од 1999, рачен менувач со 5 брзини 002
3282/27	Audi TT quattro, рачен менувач 02M
3282/28	Lupo од 1999, 3 L, рачен менувач 085
3282/30	Мултитронски менувач CVT
3282/31	Рачен менувач 02T
3282/32	Автоматски менувач 09A
3282/33	Sharan од 1996, рачен менувач 02N
3282/35	Sharan од 1996, автоматски менувач 099, 4 брзини
3282/36	New Beetle Cabriolet од 2003, Audi TT од 1999, автоматски менувач 09G, 6 брзини
3282/37	Touareg од 2003
3282/38	Audi A4 од 2001, Audi S4
3282/39	Touran од 2004, Audi A3 од 2004, рачен менувач со 6 брзини 02S

3282/40	Transporter од 2004, рачен менувач со 6 брзини 0A5
3282/41	Transporter од 2004, рачен менувач со 6 брзини 02Z
3282/42A	Golf од 1998, Golf од 2004, Touran од 2004, Audi A3 од 2004, Audi TT од 1999, директен рачен менувач 02E
3282/43	Audi A4 од 2001, рачен менувач со 6 брзини 01X и 02X
3282/44	Touareg од 2003, рачен менувач со 6 брзини 08D
3282/46	Touran од 2004, рачен менувач со 5 брзини 0AH
3282/47	Transporter од 2004, автоматски менувач 09K
3282/48	Audi A6 од 2005, Audi A8 од 2003, Audi A4 од 2001, автоматски менувач 09L, 6 брзини
3282/49	Touareg 2003, автоматски менувач 09D
3282/51	Transporter од 2004, рачен менувач со 6 брзини 0A5, погон на сите тркала
3282/52	Audi A8 2003, автоматски менувач 09E
3282/53	Polo од 2006, рачен менувач со 5 брзини 02T
3282/55	Touareg 2003, рачен менувач со 6 брзини 08D
3282/56	Passat од 2006, автоматски менувач 09M, 6 брзини, преден погон и погон на сите тркала
3282/58	Sharan од 1996, рачен менувач со 6 брзини 02N
3282/59	Golf од 2004, Golf Plus од 2005, Audi A3 од 2004, менувач со двојна спојка со 7 брзини 0AM
3282/60	Tiguan од 2008, рачен менувач со 6 брзини 06A
3282/61	Transporter од 2010, менувач со двојна спојка со 7 брзини 0BT
3282/62	Passat од 2011, Passat CC од 2009, рачен менувач со 6 брзини 02Q
3282/63	Up! од 2012, рачен менувач со 5 брзини 0CF
3282/65	Transporter од 2004, рачен менувач со 6 брзини 0A5, погон на сите тркала
3282/66	Jetta Hybrid од 2013, менувач со двојна спојка со 7 брзини 0CG
3282/67	Transporter од 2010, менувач со двојна спојка со 7 брзини 0BT
3282/68	e-Up! од 2014, електричен погон
3282/69	Polo од 2014, рачен менувач со 6 брзини 02U
3282/70	Polo од 2014, рачен менувач со 5 брзини 0CF
3282/71	e-Golf од 2014, електричен погон

3282/72	Crafter од 2017, рачен менувач со 6 брзини 0AX
---------	--

2 Општи безбедносни упатства

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги и придржувајте се до сите безбедносни белешки и упатства!

Непридржувањето до безбедносните упатства може да доведе до сериозни повреди и материјални штети.

Следете ги и придржувајте се до безбедносните белешки подолу.

- ▶ Уредот за задржување товар е конструиран специфично за неговата наменета употреба. Безбедноста на уредот за задржување товар не може да се гарантира ако се користи на погрешен начин или се измени на начини коишто не се изречно одобрени од страна на производителот. Може да дојде до сериозни повреди или оштетување на имотот.
- ▶ Секое лице коешто го користи уредот за задржување товар мора да биде запознаено со овие упатства и да има пристап до нив во секое време.
- ▶ Погрижете се сите корисници да бидат запознаени со прирачниците за работа за сите алатки и работната опрема, коишто се неопходни за работата.
- ▶ Придржувајте се до класификацијата за опасност на високонапонскиот систем во работниот прирачник.
- ▶ Следете ги безбедносните белешки за работа на возила со погон на гас.
- ▶ Внимателно прочитајте ги и придржувајте се до упатствата од техничките безбедносни информации на брендвите на Volkswagen групацијата.
- ▶ Користете го уредот за задржување товар само за активности одобрени од страна на Volkswagen групацијата.
- ▶ Користете го уредот за задржување товар само со додатоците одобрени од страна на Volkswagen групацијата.
- ▶ Следете ги работните прирачници на Volkswagen.
- ▶ Не надминувајте го максималниот капацитет за товар на целиот систем.
- ▶ Користете ја универзалната потпора за менувачи само во согласност со работните прирачници на брендвите на Volkswagen групацијата.
- ▶ Користете ја универзалната потпора за менувачи само заедно со соодветна дигалка за мотори и менувачи (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Носете безбедносни чевли (согласно ISO 20345, S2).
- ▶ Носете заштитни ракавици за да избегнете сечење.
- ▶ Внимателно поставете ги рацете и нозете за да се избегне можниот ризик од смачкување.
- ▶ Со дигалката за моторот и менувачот смее да ракува само едно лице.
- ▶ На луѓето им се забранува да стојат под товарот и во опасната област за време на процесот на движење.
- ▶ Надгледувајте ги универзалната потпора за менувачи и товарот за време на сите движења.
- ▶ Проверете дали патеката за дигалката за мотори и менувачи е чиста и лесно видлива.
- ▶ Движете го товарот само на најниската поставка.
- ▶ Движете го товарот полека и внимателно.

3 Упатства за работа

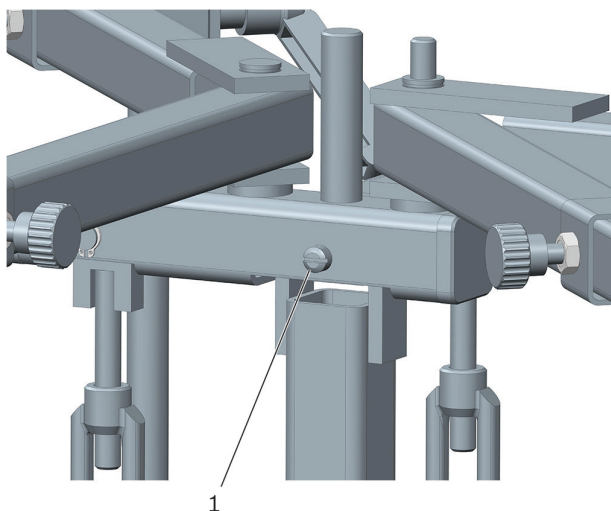
1. Извршете ги неопходните подготовки за користење на специјалната алатка согласно работните прирачници.
2. Проверете дали има видливи оштетувања на потпората за менувачи, елементите на потпората и додатоците пред секоја употреба. Не користете ги алатките ако се оштетени или ако се во лоша состојба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од паѓање на товарот!

Оштетувањата на потпората за пренос, елементите на потпората и додатоците може да предизвика паѓање на товарот. Ова може да предизвика сериозни лични повреди или критично оштетување на материјалите.

- ▶ Проверете дали има видливи оштетувања на потпората за менувачи.
- ▶ Проверете ја функционалноста на сите шrafoви.
- ▶ Проверете ја функционалноста на приспособувањата за наклонот и нивните безбедносни елементи.
- ▶ Проверете дали шrafoвите на менувачот се соодветно зашрафени (2 парчиња) во стожерот на потпората за менувачи (видете ја сликата 11).

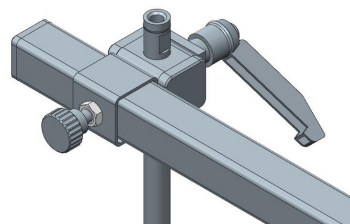


Слика 11: Положба на шрафот на менувачот 1, шраф на менувачот 2 е на спротивната страна (не е видлив)

1 Шраф на менувачот

3. Ако е неопходно, изберете ги неопходните адаптери, плочи за приспособување и додатоци на Volkswagen и составете ја, приспособете ја и усогласете ја потпората за менувачи согласно делот од работниот прирачник којшто е

релевантен за вашето возило и компонентата на возилото.



Слика 12: Потпорна рачка со врежана навртка, прицврстувач и вретено

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од паѓање на товарот!

Несоодветното поврзување на потпората за менувачи може да предизвика паѓање на товарот. Ова може да предизвика сериозни лични повреди или критично оштетување на материјалите.

- ▶ Прицврстете ја потпората за менувачот точно како што е опишано во работниот прирачник.
- ▶ Разгледајте дали има оштетувања на водичот и компонентите пред секоја употреба.
- ▶ Проверете дали вретеното е безбедно прицврстено така што ќе го активирате прицврстувачот со поставеното парче за прицврстување.
- ▶ Проверете го сигурносниот прстен на вретеното.
- ▶ Проверете дали врежаниот шраф и прицврстувачот функционираат како што треба.
- ▶ Прицврстете ги прицврстувачот и врежаниот шраф пред спуштањето и подигањето на товарот.

4. Поставете ја потпората за менувачи на дигалката за моторот и менувачот и проверете дали приемната завртка е целосно внесена и прицврстена во приемот на дигалката за моторот и менувачот.
5. Извршете ја останатата работа како што е опишано во работните прирачници.
6. Проверете дали сите делови од специјалната алатка се отстранети по завршувањето на поправките.

4 Инспекција и одржување

Проверете дали има видливи оштетувања на потпората за менувачи, елементите на потпората и додатоците пред секоја употреба. Не користете ги алатките ако се оштетени или ако се во лоша состојба.

Резервните делови се достапни на барање. Користете само оригинални делови за замена.

Контактирајте со поддршката од 1. ниво со вашите прашања.

ИЗВЕСТУВАЊЕ

Измените на овој производ коишто не се изречно одобрени од страна на производителот ќе ја понишат гаранцијата. Производителот не прифаќа одговорност за личните повреди или оштетувањата на материјалите коишто се резултат на несоодветна употреба на овој производ.



Изјава за усогласеност со директивата за машинерија 2006/42/EC, додаток II 1A

Производител:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германија
Овластен да ги состави техничките документи:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германија
Име на производот:	Универзална потпора за менувачи и додатоци
Тип производ:	Уред за задржување товар
Број на производот:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Со ова изјавуваме дека секој производ опишан погоре е во согласност со релевантните клаузули од директивата за машинерија 2006/42/EC.

Сите измени на производот коишто не се изречно одобрени од страна на производителот ќе ја понишат важноста на оваа гаранција.

Важат следниве хармонизирани стандарди:

EN ISO 12100:2010	Безбедност на машинеријата – Општи принципи за дизајн – Процена и намалување на ризиците
EN 13155:2003+A2:2009	Дигалки – Безбедност – Нефиксиран додатоци за подигање товар

Pollenfeld, 20 март 2018

Место, Датум

Matthias Wagner, Управен директор

Inhoud Nederlands

Algemene gegevens	192
Algemene veiligheidsinstructies	196
Bedieningsinstructies	197
Inspectie en onderhoud	198
Verklaring van conformiteit	199

1 Algemene gegevens

Produktnavn:	Universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282
Vekt:	9,6 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Bout voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/29 (1 set = 2 stuks)
Vekt:	0.12 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Bout voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/34
Vekt:	0.06 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Bout voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/45 (1 set = 2 stuks)
Vekt:	0.13 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Bout voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/50
Vekt:	0.06 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Bout voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/54
Vekt:	0.13 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Produktnavn:	Adapter voor de universele versnellingsbaksteun
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282/64
Vekt:	0.13 kg
Maks. lastkapasitet:	110 kg (volledige systeem)
Statisk testkoeffisient:	3,0

Beoogd gebruik:

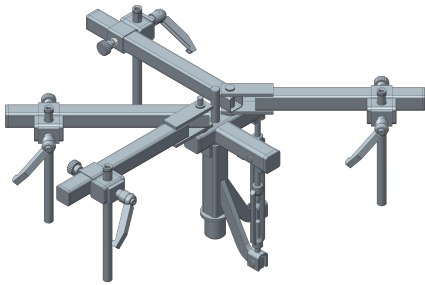
- De universele versnellingsbaksteun dient voor het vasthouden van versnellingsbakken op de Volkswagen-motor en versnellingsbakaansluitingen V.A.G. 1383A of VAS 6931 voor reparatiedoeleinden volgens de werkplaatshandleidingen van de Volkswagen Groep-merken.

Gebruiksvoorwaarden:

- Kun for kvalifisert verkstedpersonale.
- Bruk kun lastholderenheten til arbeid som er godkjent av Volkswagen Group.
- Utsluitend gebruiken voor lasten tot 110 kg.
- Alleen te gebruiken in combinatie met de Volkswagen motor en versnellingsbakaansluitingen V.A.G 1383A of VAS 6931.
- Skal kun brukes i forbindelse med godkjent tilbehør (se verkstedhåndbøkene til Volkswagen Group-merkene).
- Slechts voor één versnellingsbak tegelijkertijd gebruiken.
- Ikke hold eller løft personer eller dyr.
- Ikke hold eller løft andre artikler enn de som er beskrevet i verkstedhåndbøkene til Volkswagen Group-merkene.
- Gebruik de universele versnellingsbaksteun alleen op een vlakke, horizontale en draagkrachtige ondergrond

► Ikke stå under hengende last.

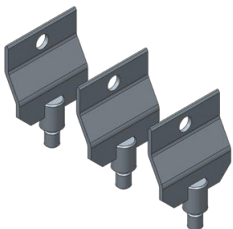
1.1 Bij de levering inbegrepen



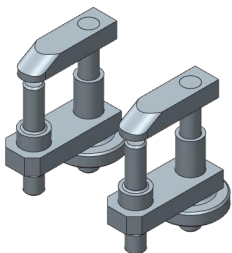
Afbeelding 1: Universele versnellingsbaksteun 3282



Afbeelding 2: Steunhaak

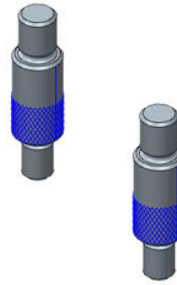


Afbeelding 3: Steun



Afbeelding 4: Beveiligingssteun

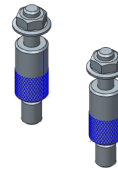
1.2 Verkrijgbare accessoires



Afbeelding 5: Bout 3282/29 (1 set = 2 stuks)



Afbeelding 6: Bout 3282/34



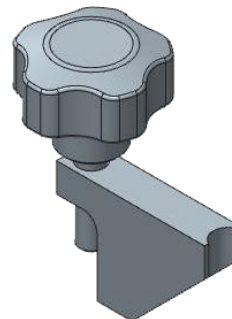
Afbeelding 7: Bout 3282/45 (1 set = 2 stuks)



Afbeelding 8: Bout 3282/50



Afbeelding 9: Bout 3282/54



Afbeelding 10: Adapter 3282-64, Up! uit 2012, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen OCF

Aanpassingsplaten

Nummer	Toepassing
3282/1	Transporter uit 1991, handmatige versnellingsbak, 4 cilinder
3282/2	Passat uit 1988, automatische versnellingsbak, 4 versnellingen
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter uit 1991, automatische versnellingsbak
3282/5	Golf uit 1984, handmatige versnellingsbak met 4 en 5 versnellingen
3282/6	Golf uit 1984, handmatige versnellingsbak met 4 en 5 versnellingen
3282/8	Passat uit 1988, handmatige versnellingsbak met 4 en 5 versnellingen
3282/10	Audi V8, automatische versnellingsbak, vierwielaandrijving
3282/11	Audi V8, automatische versnellingsbak, vierwielaandrijving
3282/12	Audi V8, 6 versnellingen
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter uit 1991, vierwielaandrijving
3282/18	Golf uit 1982, syncro
3282/19	Audi A6 uit 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 006
3282/22A	Sharan, automatische versnellingsbak 099, Transporter uit 1991, automatische versnellingsbak 01P
3282/23	Transporter uit 1991, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 02G
3282/24	Polo uit 1995, automatische versnellingsbak 001
3282/25	Audi A8, automatische versnellingsbak 01L
3282/26	Lupo uit 1999, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 002
3282/27	Audi TT quattro, handmatige versnellingsbak 02M
3282/28	Lupo uit 1999, 3 L, handmatige versnellingsbak 085
3282/30	Multitronic versnellingsbak CVT
3282/31	Handmatige versnellingsbak 02T
3282/32	Automatische versnellingsbak 09A
3282/33	Sharan uit 1996, handmatige versnellingsbak 02N

3282/35	Sharan uit 1996, automatische versnellingsbak 099, 4 versnellingen
3282/36	New Beetle Cabriolet uit 2003, Audi TT uit 1999, automatische versnellingsbak 09G, 6 versnellingen
3282/37	Touareg uit 2003
3282/38	Audi A4 uit 2001, Audi S4
3282/39	Touran uit 2004, Audi A3 uit 2004, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 02S
3282/40	Transporter uit 2004, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 0A5
3282/41	Transporter uit 2004, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 02Z
3282/42A	Golf uit 1998, Golf uit 2004, Touran uit 2004, Audi A3 uit 2004, Audi TT uit 1999, direct handmatige versnellingsbak 02E
3282/43	Audi A4 uit 2001, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 01X en 02X
3282/44	Touareg uit 2003, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 08D
3282/46	Touran uit 2004, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 0AH
3282/47	Transporter uit 2004, automatische versnellingsbak 09K
3282/48	Audi A6 uit 2005, Audi A8 uit 2003, Audi A4 uit 2001, automatische versnellingsbak 09L, 6 versnellingen
3282/49	Touareg 2003, automatische versnellingsbak 09D
3282/51	Transporter uit 2004, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 0A5, vierwielaandrijving
3282/52	Audi A8 2003, automatische versnellingsbak 09E
3282/53	Polo uit 2006, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 02T
3282/55	Touareg 2003, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 08D
3282/56	Passat uit 2006, automatische versnellingsbak 09M, 6 versnellingen, voor- en vierwielaandrijving
3282/58	Sharan uit 1996, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen, 02N
3282/59	Golf uit 2004, Golf Plus uit 2005, Audi A3 uit 2004, versnellingsbak met 7 versnellingen met dubbele koppeling 0AM
3282/60	Tiguan uit 2008, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 06A

3282/61	Transporter uit 2010, versnellingsbak met 7 versnellingen met dubbele koppeling 0BT
3282/62	Passat uit 2011, Passat CC uit 2009, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 02Q
3282/63	Up! uit 2012, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 0CF
3282/65	Transporter uit 2004, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 0A5, vierwielaandrijving
3282/66	Jetta Hybrid uit 2013, versnellingsbak met 7 versnellingen met dubbele koppeling 0CG
3282/67	Transporter uit 2010, versnellingsbak met 7 versnellingen met dubbele koppeling 0BT
3282/68	e-Up! uit 2014, elektrische aandrijving
3282/69	Polo uit 2014, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 02U
3282/70	Polo uit 2014, handmatige versnellingsbak met 5 versnellingen 0CF
3282/71	e-Golf uit 2014, elektrische aandrijving
3282/72	Crafter uit 2017, handmatige versnellingsbak met 6 versnellingen 0AX

2 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Les og følg alle sikkerhetsmerknader og instruksjoner!

Unnlatelse av å følge sikkerhetsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader og materielle skader.

Observer og følg sikkerhetsmerknadene nedenfor.

- ▶ Lastholderenheten har blitt spesifikt konstruert for dens tiltenkte bruk. Sikkerheten til den lastholderenheten enheten kan ikke lenger sikres hvis den misbrukes eller endres på måter som ikke uttrykkelig er godkjent av produsenten. Alvorlig personskade eller skade på eiendom kan forekomme.
- ▶ Se til at hver person som bruker lastholderenheten er kjent med disse instruksjonene og har tilgang til dem til enhver tid.
- ▶ Forsikre deg om at alle brukere også er fortrolige med driftsmanualene til alle verktøy og utstyr på verkstedet som trengs til arbeidet.
- ▶ Controleer de werkplaatshandleiding voor de gevarenclassificatie van het hoogspanningssysteem.
- ▶ Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht voor het werken aan voertuigen met een gasaandrijving.
- ▶ Lees en volg zorgvuldig de instructies in de technische veiligheidsinformatie van de merken van de Volkswagen Groep.
- ▶ Gebruik de lastdrager uitsluitend voor werkzaamheden die uitdrukkelijk door de Volkswagen Groep zijn goedgekeurd.
- ▶ Gebruik de lastdrager uitsluitend voor accessoires die uitdrukkelijk door de Volkswagen Groep zijn goedgekeurd.
- ▶ Volg de handleidingen van de Volkswagen-werkplaats.
- ▶ Overschrijd het maximale laadvermogen van het volledige systeem niet.
- ▶ Gebruik de universele versnellingsbaksteun alleen voor versnellingsbakken die in overeenstemming zijn met de werkplaatshandleidingen van de merken van de Volkswagen Groep.
- ▶ Gebruik de universele versnellingsbaksteun alleen in combinatie met een geschikte motor en versnellingsbakaansluiting (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Draag veiligheidsschoenen (volgens ISO 20345, S2).
- ▶ Draag beschermende handschoenen om snijwonden te voorkomen.
- ▶ Plaats handen en voeten zorgvuldig om mogelijk pletgevaar te voorkomen.
- ▶ De motor en versnellingsbakaansluiting mogen slechts door één persoon worden bediend.
- ▶ Er mogen zich geen personen onder de last en in de gevaarlijke zone bevinden tijdens het verplaatsingsproces.
- ▶ Houd de universele versnellingsbaksteun en de last tijdens alle bewegingen in de gaten.
- ▶ Zorg ervoor dat het spoor voor de motor en de versnellingsbakaansluiting helder is en gemakkelijk zichtbaar is.
- ▶ Verplaats de last enkel naar de laagste instelling.
- ▶ Verplaats de last langzaam en voorzichtig.

3 Bedieningsinstructies

1. Voer de nodige voorbereidende werkzaamheden uit voor het gebruik van het speciaal gereedschap volgens de werkplaatshandleidingen.
2. Inspecteer de versnellingsbaksteun, steunelementen en de accessoires vóór elk gebruik op zichtbare tekenen van schade. Gebruik het gereedschap niet als dit beschadigd is of in slechte conditie verkeert.

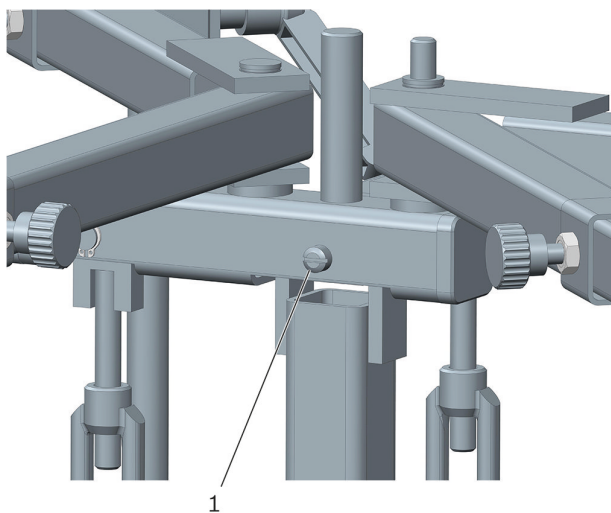


WAARSCHUWING

Risico door vallende last!

Vallen van de lading kan worden veroorzaakt door schade aan de transmissieondersteuning, steunelementen en accessoires. Dit kan ernstig persoonlijk letsel en zware materiaalschade tot gevolg hebben.

- ▶ Controleer de versnellingsbaksteun op zichtbare schade.
- ▶ Controleer de werking van alle kabels.
- ▶ Controleer de werking van de hellingaanpassingen en hun bevestigingselementen.
- ▶ Zorg voor een ordelijke schroefverbinding van de asschroeven (2 stuks) in het zwenkbereik van de versnellingsbaksteun (zie afbeelding 11).

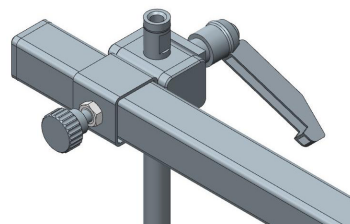


Afbeelding 11: Positie van asschroef 1, asschroef 2 bevindt zich aan de tegenovergestelde kant (niet zichtbaar)

1 Asschroef

3. Selecteer indien nodig noodzakelijke adapters, afstelplaten en accessoires die door Volkswagen zijn vrijgegeven en monteer, stel en lijn de versnellingsbaksteun uit volgens het gedeelte in de

werkplaatshandleiding dat relevant is voor uw voertuig en voertuigcomponent.



Afbeelding 12: Steunarm met kartelmoer, klemhendel en doorn



WAARSCHUWING

Risico door vallende last!

Door een onjuiste bevestiging van de versnellingsbaksteun kan de last vallen. Dit kan ernstig persoonlijk letsel en zware materiaalschade tot gevolg hebben.

- ▶ Bevestig de versnellingsbaksteun exact zoals beschreven in de werkplaatshandleiding.
- ▶ Inspecteer de geleider en componenten vóór gebruik op zichtbare tekenen van schade.
- ▶ Controleer de veilige klemming van de doorn door de klemhendel met ingebracht klemstuk in werking te stellen.
- ▶ Controleer de borgring op de doorn.
- ▶ Controleer de kartelschroef en de klemhendel op juiste werking.
- ▶ Draai de klemhendel en de kartelschroef stevig vast voordat u de last laat zakken en optillen.

4. Plaats de versnellingsbaksteun op de motor en de versnellingsbakaansluiting en zorg ervoor dat de receptorbout volledig in de receptor van de motor en de versnellingsbakaansluiting is gestoken en is vastgezet.
5. Utfør ytterligere arbeid som beskrevet i verkstedhåndbøkene.
6. Se til at alle deler i spesialverktøyet har blitt fjernet etter fullføring av reparasjonsarbeidet.

4 Inspectie en onderhoud

Inspecteer de versnellingsbaksteun, steunelementen en de accessoires vóór elk gebruik op zichtbare tekenen van schade. Gebruik het gereedschapniet als dit beschadigd is of in slechte conditie verkeert.

Reservedeler er tilgjengelig på forespørsel. Bruk kun originale reservedeler.

Ta kontakt med 1. nivå støtterelevant med eventuelle spørsmål.

LET OP

Endringer på dette produktet, som ikke har blitt uttrykkelig godkjent av produsenten, vil gjøre enhver garanti ugyldig. Produsenten tar ikke ansvar for personlige skader eller skader på materialer som oppstår som følge av uriktig bruk av dette produktet.



Samsvarserklæring med maskindirektivet 2006/42/EF, vedlegg II 1A

Produsent:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Autorisert til kompilering av tekniske dokumenter:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Produktnavn:	Universele versnellingsbaksteun en accessoires
Produkttype:	Lastholderenhet
Produktnummer:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Vi erklærer herved at hvert produkt som er beskrevet ovenfor samsvarer med de relevante klausulene i maskineridirektiv 2006/42/EF.

Enhver endring på et produkt som ikke har blitt uttrykkelig godkjent av produsenten, vil gjøre denne erklæringen ugyldig.

De følgende harmoniserte standardene har blitt bruk:

EN ISO 12100:2010	Sikkerhet for maskineri - generelle designprinsipper - risikovurdering og risikoreduksjon
EN 13155:2003+A2:2009	Kraner - sikkerhet - ikke-fiksert lastløftingstilbehør

Pollenfeld, 20 maart 2018

Plaats, Datum

Matthias Wagner, Algemeen directeur

Innholdsfortegnelse Norsk

Generell informasjon	201
Generelle sikkerhetsinstruksjoner	204
Driftsinstruksjoner	205
Inspeksjon og vedlikehold	206
Samsvarserklæring	207

1 Generell informasjon

Productnaam:	Universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282
Gewicht:	9,6 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Bolt for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/29 (1 sett = 2 stykker)
Gewicht:	0,12 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Bolt for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/34
Gewicht:	0,06 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Bolt for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/45 (1 sett = 2 stykker)
Gewicht:	0,13 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Bolt for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/50
Gewicht:	0,06 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Bolt for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/54
Gewicht:	0,13 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Productnaam:	Adapter for universal girkassestøtte
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282/64
Gewicht:	0,13 kg
Maximum laadvermogen:	110 kg (hele systemet)
Statische testcoëfficiënt:	3,0

Tiltenkt bruk:

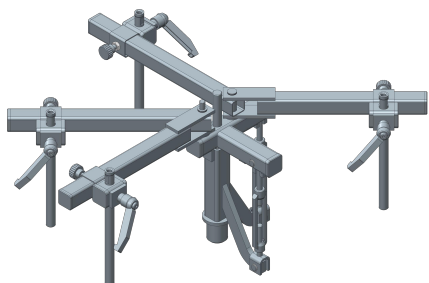
- Den universale girkassestøtten tjener til å holde girkassene sammen på Volkswagen-motoren og girkassejekkene V.A.G 1383A eller VAS 6931 for reparasjonsformål i henhold til verkstedhåndbøkene til Volkswagen Group-merkene.

Bruksvilkår:

- Utsluitend voor gebruik door gekwalificeerd werkplaatspersoneel.
- Gebruik de lastdrager uitsluitend voor werkzaamheden die door de Volkswagen Groep zijn goedgekeurd.
- Skal kun brukes for laster opptil 110 kg.
- Skal kun brukes i forbindelse med Volkswagen-motoren og girkassejekk V.A.G 1383A eller VAS 6931.
- Gebruik uitsluitend in combinatie met de goedgekeurde accessoires (zie werkplaatshandleidingen van de merken van de Volkswagen Groep).
- Skal kun brukes til én girkasse om gangen.
- Geen personen of dieren ophijzen.
- Hijs geen andere artikelen op dan beschreven in de werkplaatshandleidingen van de merken van de Volkswagen Groep.

- Skal kun brukes på universal girkassestøtte på jevnt, horisontalt og vektbærende underlag.
- Sta nooit onder een opgehesen last.

1.1 Inkludert i levering



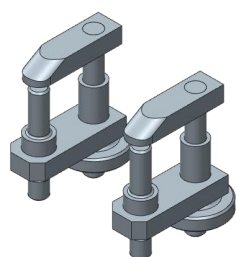
Figur 1: Universal girkassestøtte 3282



Figur 2: Støttekrok

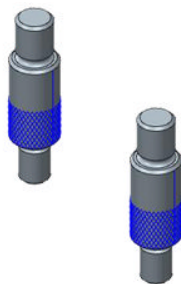


Figur 3: Støttebrakett



Figur 4: Sikkerhetsstøtte

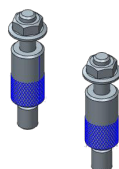
1.2 Tilgjengelig tilbehør



Figur 5: Bolt 3282/29 (1 sett = 2 stykker)



Figur 6: Bolt 3282/34



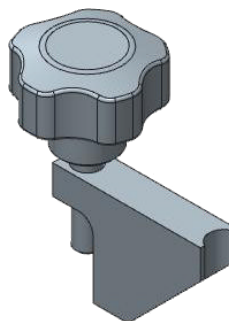
Figur 7: Bolt 3282/45 (1 sett = 2 stykker)



Figur 8: Bolt 3282/50



Figur 9: Bolt 3282/54



Figur 10: Adapter 3282-64, Up! fra 2012, manuell girkasse med 5 gir OCF

Justeringsplater

Nummer	Anvendelse
3282/1	Transporter fra 1991, manuell girkasse, 4 sylinder
3282/2	Passat fra 1988, automatisk girkasse, 4 gir
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter fra 1991, automatisk girkasse
3282/5	Golf fra 1984, manuell girkasse med 4 og 5 gir
3282/6	Golf fra 1984, manuell girkasse med 4 og 5 gir
3282/8	Passat fra 1988, manuell girkasse med 4 og 5 gir
3282/10	Audi V8, automatisk girkasse, allhjulsdraft
3282/11	Audi V8, automatisk girkasse, allhjulsdraft
3282/12	Audi V8, 6 gir
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter fra 1991, allhjulsdraft
3282/18	Golf fra 1982, synkro
3282/19	Audi A6 fra 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, manuell girkasse med 5 gir 006
3282/22A	Sharan, automatisk girkasse 099, Transporter fra 1991, automatisk girkasse 01P
3282/23	Transporter fra 1991, manuell girkasse med 5 gir 02G
3282/24	Polo fra 1995, automatisk girkasse 001
3282/25	Audi A8, automatisk girkasse 01L
3282/26	Lupo fra 1999, manuell girkasse med 5 gir 002
3282/27	Audi TT quattro, manuell girkasse 02M
3282/28	Lupo fra 1999, 3 L, manuell girkasse 085
3282/30	Multitronic-girkasse CVT
3282/31	Manuell girkasse 02T
3282/32	Automatisk girkasse 09A
3282/33	Sharan fra 1996, manuell girkasse 02N
3282/35	Sharan fra 1996, automatisk girkasse 099, 4 gir
3282/36	New Beetle Cabriolet fra 2003, Audi TT fra 1999, automatisk girkasse 09G, 6 gir
3282/37	Touareg fra 2003
3282/38	Audi A4 fra 2001, Audi S4
3282/39	Touran fra 2004, Audi A3 fra 2004, manuell girkasse med 6 gir 02S
3282/40	Transporter fra 2004, manuell girkasse med 6 gir 0A5

3282/41	Transporter fra 2004, manuell girkasse med 6 gir 02Z
3282/42A	Golf fra 1998, Golf fra 2004, Touran fra 2004, Audi A3 fra 2004, Audi TT fra 1999, direkte manuell girkasse 02E
3282/43	Audi A4 fra 2001, manuell girkasse med 6 gir 01X og 02X
3282/44	Touareg fra 2003, manuell girkasse med 6 gir 08D
3282/46	Touran fra 2004, manuell girkasse med 5 gir 0AH
3282/47	Transporter fra 2004, automatisk girkasse 09K
3282/48	Audi A6 fra 2005, Audi A8 fra 2003, Audi A4 fra 2001, automatisk girkasse 09L, 6 gir
3282/49	Touareg 2003, automatisk girkasse 09D
3282/51	Transporter fra 2004, manuell girkasse med 6 gir 0A5, allhjulsdraft
3282/52	Audi A8 2003, automatisk girkasse 09E
3282/53	Polo fra 2006, manuell girkasse med 5 gir 02T
3282/55	Touareg 2003, manuell girkasse med 6 gir 08D
3282/56	Passat fra 2006, automatisk girkasse 09M, 6 gir, foran og allhjulsdraft
3282/58	Sharan fra 1996, manuell girkasse med 6 gir 02N
3282/59	Golf fra 2004, Golf Plus fra 2005, Audi A3 fra 2004, dobbel-clutch-girkasse med 7 gir 0AM
3282/60	Tiguan fra 2008, manuell girkasse med 6 gir 06A
3282/61	Transporter fra 2010, dobbel-clutch-girkasse med 7 gir 0BT
3282/62	Passat fra 2011, Passat CC fra 2009, manuell girkasse med 6 gir 02Q
3282/63	Up! fra 2012, manuell girkasse med 5 gir 0CF
3282/65	Transporter fra 2004, manuell girkasse med 6 gir 0A5, allhjulsdraft
3282/66	Jetta Hybrid fra 2013, dual-clutch-girkasse med 7 gir 0CG
3282/67	Transporter fra 2010, dobbel-clutch-girkasse med 7 gir 0BT
3282/68	e-Up! fra 2014, elektrisk stasjon
3282/69	Polo fra 2014, manuell girkasse med 6 gir 02U
3282/70	Polo fra 2014, manuell girkasse med 5 gir 0CF
3282/71	e-Golf fra 2014, elektrisk stasjon
3282/72	Crafter fra 2017, manuell girkasse med 6 gir 0AX

2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

Lees en volg alle veiligheidsopmerkingen en -instructies!

Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan ernstige verwondingen en materiële schade tot gevolg hebben.

Neem de onderstaande veiligheidsopmerkingen in acht

- ▶ De lastdrager is specifiek gebouwd voor het beoogde gebruik. De veiligheid van de lastdrager kan niet meer worden gegarandeerd indien deze verkeerd wordt gebruikt of wordt aangepast op manieren die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd. Dit kan leiden tot letsel of schade aan materialen.
- ▶ Zorg ervoor dat iedereen die de lastdrager gebruikt bekend is met deze instructies en ze te allen tijde kan raadplegen.
- ▶ Zorg ervoor dat alle gebruikers ook bekend zijn met de bedieningshandleidingen van alle gereedschappen en werkplaatsuitrusting die nodig zijn voor de werkzaamheden.
- ▶ Overhold fareklassifisering på høyspenningssystemet i verkstedshåndboken.
- ▶ Observer sikkerhetsmerknadene for arbeid på gassdrevne kjøretøy.
- ▶ Les nøye gjennom og overhold anvisningene i den tekniske sikkerhetsinformasjonen til Volkswagen Group-merkene.
- ▶ Lastholderenheten skal kun brukes til arbeid som er godkjent av Volkswagen Group.
- ▶ Lastholderenheten skal kun brukes med tilbehør som er godkjent av Volkswagen Group.
- ▶ Følg Volkswagen-verkstedshåndbøkene.
- ▶ Ikke overskrid maksimal lastekapasitet på hele systemet.
- ▶ Bruk kun den universale girkassestøtten for girkasser i samsvar med verkstedhåndbøkene til Volkswagen Group-merkene.
- ▶ Den universale girkassestøtten skal kun brukes i forbindelse med en egnet motor og girkassejekk (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Bruk vernesko (i henhold til ISO 20345, S2).
- ▶ Bruk vernehansker for å unngå kutt.
- ▶ Posisjoner hender og føtter forsiktig for å unngå potensielle knusefarer.
- ▶ Motoren og girkassejekk skal kun betjenes av én person.
- ▶ Posisjonering av personer under lasten og i det farlige området er forbudt mens bevegelsesprosessen pågår.
- ▶ Følg med den universale girkassestøtten så vel som lasten i alle bevegelser.
- ▶ Se til at sporet for motoren og girkassejekken er rent og lett synlig.
- ▶ Flytt kun på lasten ved laveste innstilling.
- ▶ Beveg lasten langsomt og forsiktig.

3 Driftsinstruksjoner

1. Utfør det nødvendige forberedelsesarbeidet for bruk av spesialverktøyet i henhold til verkstedhåndbøkene.
2. Se om girkassestøtten, støtteelementene og tilbehør har synlige skader før hver bruk. Ikke bruk verktøyene hvis de er skadet eller i dårlig tilstand.

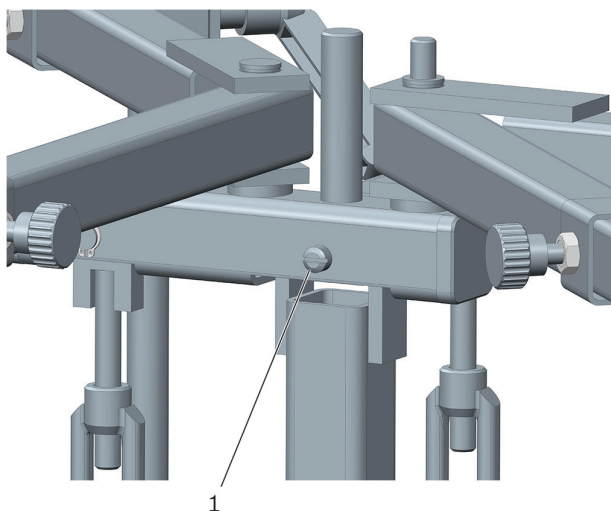


ADVARSEL

Fare for at lasten velter!

Fallende last kan skyldes skader på girkassestøtten, støtteelementer og tilbehør. Dette kan forårsake alvorlig skade på personer eller materialer.

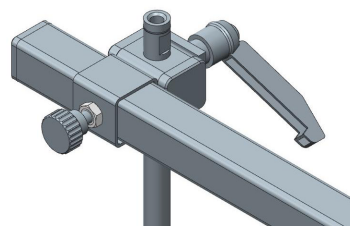
- Kontroller girkassen for synlige skader.
- Kontroller funksjonaliteten til alle gjenger.
- Kontroller funksjonaliteten til hellingsjusteringene og deres sikringselementer.
- Sikre riktig skruetilkopling av akselskruene (2 stykker) i svingområdet for girkassen (se figur 11).



Figur 11: Plassering av akselskrue 1, akselskrue 2 er på motsatt side (ikke synlig)

1 Akselskrue

3. Velg, om nødvendig, adaptere, justeringsplater og tilbehør utgitt av Volkswagen, og monter, juster og innrett girkassen i henhold til delen av verkstedshåndboken som er relevant for ditt/din kjøretøy og kjøretøyskomponent.



Figur 12: Støttearm med mutter med riflet kant, klempak og dorn



ADVARSEL

Fare for at lasten velter!

Feil festing av girkassestøtten kan forårsake at lasten velter. Dette kan forårsake alvorlig skade på personer eller materialer.

- Fest girkassestøtten akkurat slik som beskrevet i verkstedshåndboken.
- Inspiser føringen og komponentene for skade før hver bruk.
- Kontroller sikker fastspenning av doren ved å aktivere klempaken med innsatt klemstykke.
- Kontroller c-ringene på dornen.
- Kontroller skruen og klempaken for riktig funksjon.
- Stram klempaken og skruen med riflet kant skikkelig før senking og løfting av lasten.

4. Plasser girkassestøtten på motoren og girkassejekk, og sikre at mottaksbolten settes helt inn i mottaket til motoren og girkassejekk, og sikres.
5. Voer verdere werkzaamheden uit zoals beschreven in de werkplaatshandleidingen.
6. Controleer of elk onderdeel van het speciale gereedschap is verwijderd na afloop van de reparatiewerkzaamheden.

4 Inspeksjon og vedlikehold

Se om girkassestøtten, støtteelementene og tilbehør har synlige skader før hver bruk. Ikke bruk verktøyene hvis de er skadet eller i dårlig tilstand.

Reserveonderdelen zijn op aanvraag beschikbaar.
Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Neem bij vragen contact op met de vertegenwoordiger van de eerstelijns ondersteuning.

MERKNAD

Door aanpassingen aan dit product die niet expliciet door de fabrikant zijn goedgekeurd, vervalt de garantie. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiaalschade die voortvloeit uit onjuist gebruik van dit product.



Verklaring van conformiteit volgens Machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II 1A

Fabrikant:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Duitsland
Bevoegd voor het samenstellen van technische documenten:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Duitsland
Productnaam:	Universal girkassestøtte og tilbehør
Producttype:	Lastdrager
Productnummer:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Hierbij verklaren wij dat elk hierboven beschreven product voldoet aan de relevante clausules van Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Door aanpassingen aan een product die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd, vervalt de geldigheid van deze verklaring.

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Basisbegrippen voor ontwerp - Risicobeoordeling en risicovermindering
EN 13155:2003+A2:2009	Hijskranen - Veiligheid - Afneembare hijsgereedschappen

Pollenfeld, 20. mars 2018

Sted, Dato

Matthias Wagner, Ansvarlig redaktør

Spis treści Polski

Informacje ogólne	209
Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	213
Instrukcje obsługi	214
Przegląd i konserwacja	215
Deklaracja zgodności	216

1 Informacje ogólne

Nazwa produktu:	Uniwersalny wspornik do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282
Masa:	9,6 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Śruba do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/29 (1 zestaw = 2 sztuki)
Masa:	0,12 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Śruba do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/34
Masa:	0,06 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Śruba do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/45 (1 zestaw = 2 sztuki)
Masa:	0,13 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Śruba do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
-----------------	---

Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/50
Masa:	0,06 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Śruba do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/54
Masa:	0,13 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Nazwa produktu:	Adapter do uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282/64
Masa:	0,13 kg
Maksymalne obciążenie:	110 kg (cały system)
Współczynnik testu statycznego:	3,0

Przeznaczenie:

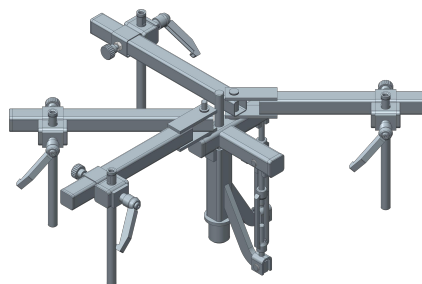
- Uniwersalny wspornik do skrzyń biegów służy do przytrzymywania skrzyni biegów podczas korzystania z podnośników do silników i skrzyni biegów Volkswagen V.A.G 1383A lub VAS 6931 w celu przeprowadzenia naprawy zgodnie z instrukcjami warsztatowymi marek grupy Volkswagen.

Warunki użytkowania:

- Tylko dla wykwalifikowanych pracowników warsztatu.
- Urządzenie utrzymujące ładunek należy wykorzystywać wyłącznie do prac zatwierdzonych przez grupę Volkswagen.
- Nie należy używać przy obciążeniu przekraczającym 110 kg.
- Należy używać tylko w połączeniu z podnośnikiem do silników i skrzyni biegów V.A.G 1383A lub VAS 6931.
- Należy używać wyłącznie z zatwierdzonymi akcesoriami (patrz instrukcje warsztatowe marek grupy Volkswagen).
- Jednorazowo można podnosić tylko jedną skrzynię biegów.

- Nie należy podtrzymywać ani podnosić osób ani zwierząt.
- Nie należy podtrzymywać ani podnosić innych przedmiotów niż te wyszczególnione w instrukcjach warsztatowych marek grupy Volkswagen.
- Uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów należy używać wyłącznie na równym, poziomym i wytrzymałym podłożu.
- Nie należy stawiać pod zawieszonymi ładunkami.

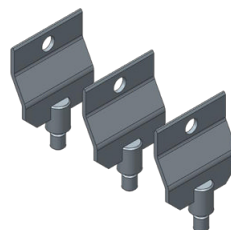
1.1 W zestawie



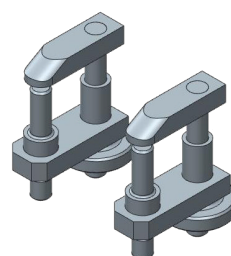
Rysunek 1: Uniwersalny wspornik do skrzyń biegów 3282



Rysunek 2: Hak wspornika

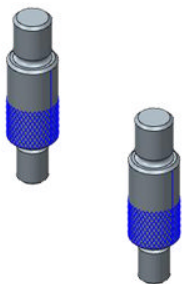


Rysunek 3: Wspornik



Rysunek 4: Wspornik zabezpieczający

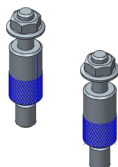
1.2 Dostępne akcesoria



Rysunek 5: Śruba 3282/29 (1 zestaw = 2 sztuki)



Rysunek 6: Śruba 3282/34



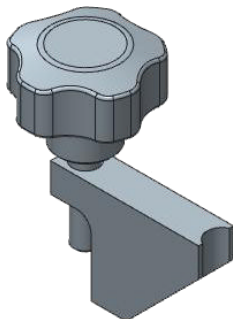
Rysunek 7: Śruba 3282/45 (1 zestaw = 2 sztuki)



Rysunek 8: Śruba 3282/50



Rysunek 9: Śruba 3282/54



Rysunek 10: Adapter 3282-64, Up! od 2012, 5-biegowa manualna skrzynia biegów OCF

Płytki regulujące

Numer	Zastosowanie
3282/1	Transporter od 1991, manualna skrzynia biegów, 4 cylindrów
3282/2	Passat od 1988, automatyczna skrzynia biegów, 4 biegi
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter od 1991, automatyczna skrzynia biegów
3282/5	Golf od 1984, 4- i 5-biegowa manualna skrzynia biegów
3282/6	Golf od 1984, 4- i 5-biegowa manualna skrzynia biegów
3282/8	Passat od 1988, 4- i 5- biegowa manualna skrzynia biegów
3282/10	Audi V8, automatyczna skrzynia biegów, napęd na wszystkie koła
3282/11	Audi V8, automatyczna skrzynia biegów, napęd na wszystkie koła
3282/12	Audi V8, 6 biegów
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter od 1991, napęd na wszystkie koła
3282/18	Golf od 1982, synchro
3282/19	Audi A6 od 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 006
3282/22A	Sharan, automatyczna skrzynia biegów 099, Transporter od 1991, automatyczna skrzynia biegów 01P
3282/23	Transporter od 1991, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 02G
3282/24	Polo od 1995, automatyczna skrzynia biegów 001
3282/25	Audi A8, automatyczna skrzynia biegów 01L
3282/26	Lupo od 1999, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 002
3282/27	Audi TT quattro, manualna skrzynia biegów 02M
3282/28	Lupo od 1999, 3 L, manualna skrzynia biegów 085
3282/30	Skrzynie biegów Multitronic CVT
3282/31	Manualna skrzynia biegów 02T
3282/32	Automatyczna skrzynia biegów 09A
3282/33	Sharan od 1996, manualna skrzynia biegów 02N
3282/35	Sharan od 1996, automatyczna skrzynia biegów 099, 4 biegi
3282/36	New Beetle Cabriolet od 2003, Audi TT od 1999, automatyczna skrzynia biegów 09G, 6 biegów

3282/37	Touareg od 2003
3282/38	Audi A4 od 2001, Audi S4
3282/39	Touran od 2004, Audi A3 od 2004, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 02S
3282/40	Transporter od 2004, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 0A5
3282/41	Transporter od 2004, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 02Z
3282/42A	Golf od 1998, Golf od 2004, Touran od 2004, Audi A3 od 2004, Audi TT od 1999, bezpośrednia manualna skrzynia biegów 02E
3282/43	Audi A4 od 2001, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 01X i 02X
3282/44	Touareg od 2003, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 08D
3282/46	Touran od 2004, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 0AH
3282/47	Transporter od 2004, automatyczna skrzynia biegów 09K
3282/48	Audi A6 od 2005, Audi A8 od 2003, Audi A4 od 2001, automatyczna skrzynia biegów 09L, 6 biegów
3282/49	Touareg 2003, automatyczna skrzynia biegów 09D
3282/51	Transporter od 2004, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 0A5, napęd na wszystkie koła
3282/52	Audi A8 2003, automatyczna skrzynia biegów 09E
3282/53	Polo od 2006, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 08D
3282/56	Passat od 2006, automatyczna skrzynia biegów 09M, 6 biegów, napęd na przód i wszystkie koła
3282/58	Sharan od 1996, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 02N
3282/59	Golf od 2004, Golf Plus od 2005, Audi A3 od 2004, 7-biegowa dwusprzęgłowa skrzynia biegów 0AM
3282/60	Tiguan od 2008, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 06A
3282/61	Transporter od 2010, 7-biegowa dwusprzęgłowa skrzynia biegów 0BT
3282/62	Passat od 2011, Passat CC od 2009, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 02Q
3282/63	Up! od 2012, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 0CF
3282/65	Transporter od 2004, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 0A5, napęd na wszystkie koła
3282/66	Jetta Hybrid od 2013, 7-biegowa dwusprzęgłowa skrzynia biegów 0CG

3282/67	Transporter od 2010, 7-biegowa dwusprzęgłowa skrzynia biegów 0BT
3282/68	e-Up! od 2014, napęd elektryczny
3282/69	Polo od 2014, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 02U
3282/70	Polo od 2014, 5-biegowa manualna skrzynia biegów 0CF
3282/71	e-Golf od 2014, napęd elektryczny
3282/72	Crafter od 2017, 6-biegowa manualna skrzynia biegów 0AX

2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi uwagami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz stosować się do nich!

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może skutkować doznaniem poważnych obrażeń i szkód materialnych.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych poniżej.

- ▶ Urządzenie utrzymujące ładunek zostało specjalnie skonstruowane do użytku zgodnie z przeznaczeniem. Nie można zapewnić bezpieczeństwa użytkownika urządzenia utrzymującego ładunek, jeżeli używa się go niewłaściwie lub modyfikuje w sposób niezgodny z zaleceniami producenta. Takie postępowanie może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.
- ▶ Należy upewnić się, że każda osoba używająca urządzenia utrzymującego ładunek zapoznała się z tymi zaleceniami i ma do nich stały dostęp.
- ▶ Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy również znają instrukcje obsługi wszystkich narzędzi i całego sprzętu warsztatowego, jakich potrzebują do pracy.
- ▶ Przestrzegać klasyfikacji zagrożeń dotyczącej systemu wysokiego napięcia w instrukcji warsztatowej.
- ▶ Przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa pracy przy pojazdach z napędem gazowym.
- ▶ Należy uważnie zapoznać się z instrukcjami na temat bezpieczeństwa zawartymi w zaleceniach dotyczących marek grupy Volkswagen i stosować się do nich.
- ▶ Urządzenie utrzymujące ładunek należy wykorzystywać wyłącznie do prac zatwierdzonych przez grupę Volkswagen.
- ▶ Urządzenia utrzymującego ładunek należy używać wyłącznie z akcesoriami zatwierdzonymi przez grupę Volkswagen.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcjami warsztatowymi Volkswagen.
- ▶ Nie należy przekraczać maksymalnego udźwigu całego układu.
- ▶ Wspornika uniwersalnego należy używać wyłącznie do skrzyń biegów zgodnie z instrukcjami warsztatowymi marek grupy Volkswagen.
- ▶ Uniwersalnego wspornika do skrzyń biegów należy używać tylko w połączeniu z odpowiednim podnośnikiem do silników i skrzyń biegów (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Należy nosić obuwie ochronne (zgodne z normą ISO 20345, S2).
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć zranień.
- ▶ Należy tak układać ręce i stopy, aby uniknąć ryzyka ich zmiążdżenia.
- ▶ Z podnośnika do silnika i skrzyni biegów może korzystać tylko jedna osoba.
- ▶ Podczas przemieszczania ładunku zabrania się wchodzenia osób pod ładunek oraz do obszaru zagrożenia.
- ▶ Podczas całego procesu przemieszczania ładunku należy obserwować uniwersalny wspornik do skrzyń biegów.
- ▶ Upewnić się, że tor podnośnika do silników i skrzyń biegów jest czysty i dobrze widoczny.
- ▶ Ładunek należy przemieszczać tylko na najniższym ustawieniu.
- ▶ Ładunek należy przemieszczać powoli i ostrożnie.

3 Instrukcje obsługi

1. Przeprowadzić niezbędne przygotowania do użytku narzędzi specjalnych zgodnie z instrukcjami warsztatowymi.
2. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wspornik do skrzyń biegów, elementy wsporcze i akcesoria silnika pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać narzędzi, jeżeli są uszkodzone lub w złym stanie technicznym.

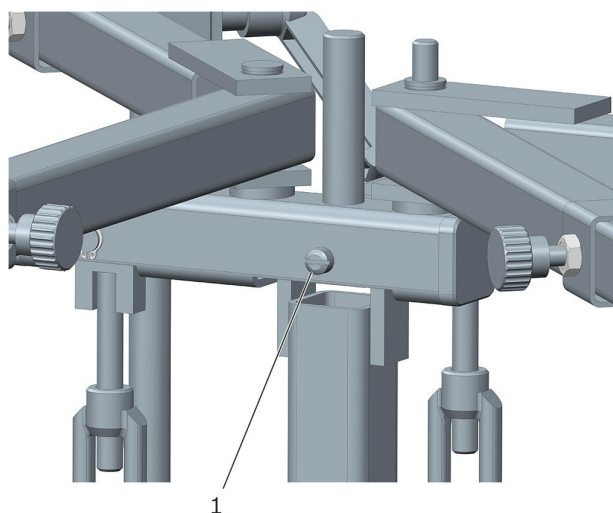


OSTRZEŻENIE

Ryzyko związane ze spadającym ładunkiem!

Spadnięcie ładunku może być spowodowane uszkodzeniami wspornika do skrzyń biegów, elementów wsporczych i akcesoriów. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenia używanego sprzętu.

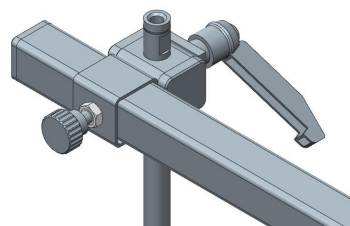
- ▶ Sprawdzić wspornik do skrzyń biegów pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Sprawdzić sprawność wszystkich gwintów.
- ▶ Sprawdzić sprawność regulatorów nachylenia i ich elementów zabezpieczających.
- ▶ Zadbaj o prawidłowe połączenie śrubowe śrub trzpieniowych (2 szt.) w zakresie połączenia obrotowego wspornika do skrzyń biegów (patrz rysunek 11).



Rysunek 11: Położenie śruby trzpieniowej 1, śruby trzpieniowej 2 znajduje się po przeciwnej stronie (niewidoczne)

1 Śruba trzpieniowa

3. W razie konieczności należy wybrać odpowiednie adaptory, płytki regulacyjne i akcesoria firmy Volkswagen i dokonać montażu, regulacji i ustawienia wspornika do skrzyń biegów zgodnie z rozdziałem z instrukcji warsztatowej opisującym dany pojazd i podzespół pojazdu.



Rysunek 12: Ramię podpierające z nakrętką radełkową, dźwignią zaciskową i trzpieniem



OSTRZEŻENIE

Ryzyko związane ze spadającym ładunkiem!

W wyniku nieprawidłowego zamocowania wspornika do skrzyń biegów ładunek może spaść. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenia używanego sprzętu.

- ▶ Zamocować wspornik do skrzyni biegów dokładnie tak, jak opisano w instrukcji warsztatowej.
- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić, czy prowadnica ani podzespoły nie są uszkodzone.
- ▶ Sprawdzić zaciski trzpienia, używając dźwigni zaciskowej z włożonym elementem zaciskowym.
- ▶ Sprawdzić pierścień sprężynujący zabezpieczający na trzpieniu.
- ▶ Sprawdzić poprawność działania śruby radełkowej i dźwigni zaciskowej.
- ▶ Przed opuszczaniem i podnoszeniem ładunku należy stabilnie przymocować dźwignię zaciskową i śrubę radełkową.

4. Założyć wspornik do skrzyń biegów oraz upewnić się, czy śruba elementu odbiorczego jest całkowicie umieszczona w elemencie odbiorczym podnośnika do silników i skrzyń biegów oraz czy jest ona zamocowana.
5. Wykonać dalsze prace, jak opisano w instrukcjach warsztatowych.
6. Upewnić się, że wszystkie części narzędzia specjalnego zostały usunięte po zakończeniu prac naprawczych.

4 Przegląd i konserwacja

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wspornik do skrzyń biegów, elementy wsporcze i akcesoria silnika pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać narzędzi, jeżeli są uszkodzone lub w złym stanie technicznym.

Części zamienne są dostępne na zamówienie. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

W razie pytań prosimy o kontakt z pracownikiem lokalnego działu wsparcia.

NOTYFIKACJA

Wszelkie nieautoryzowane przez producenta modyfikacje produktu spowodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia sprzętu, które są wynikiem niewłaściwego użytkowania produktu.



Deklaracja zgodności z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, załącznik II 1A

Producent:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Niemcy
Osoba uprawniona do tworzenia dokumentacji technicznej:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Niemcy
Nazwa produktu:	Uniwersalny wspornik do skrzyń biegów i akcesoria
Typ produktu:	Urządzenie utrzymujące ładunek
Numer produktu:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Niniejszym oświadczamy, że każdy powyżej opisany produkt spełnia odpowiednie warunki Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Wszelkie nieautoryzowane przez producenta modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie tej deklaracji.

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn — Ogólne zasady projektowania — Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN 13155:2003+A2:2009	Dźwignice — Bezpieczeństwo — Zdejmowalne urządzenia chwytające

Pollenfeld, 20 marca 2018

Miejsce, Data

Matthias Wagner, Dyrektor zarządzający

Índice Português-Brasil

Informações gerais	218
Instruções gerais de segurança	222
Instruções operacionais	223
Inspeção e manutenção	224
Declaração de conformidade	225

1 Informações gerais

Nome do produto:	Suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282
Peso:	9,6 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/29 (1 conjunto = 2 peças)
Peso:	0,12 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/34
Peso:	0,06 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/45 (1 conjunto = 2 peças)
Peso:	0,13 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte da caixa de engrenagem universal
------------------	--

Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/50
Peso:	0,06 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/54
Peso:	0,13 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Adaptador do suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282/64
Peso:	0,13 kg
Capacidade máxima de carga:	110 kg (sistema completo)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Uso pretendido:

- ▶ O suporte da caixa de engrenagem universal serve para fixar as caixas de engrenagem no motor Volkswagen e nos macacos hidráulicos da caixa de engrenagem V.A.G 1383A ou VAS 6931 para fins de reparação de acordo com os manuais da oficina das marcas do Grupo Volkswagen.

Termos de uso:

- ▶ Somente para pessoal da oficina qualificado.
- ▶ Somente use o dispositivo de retenção de carga para realizar trabalhos aprovados pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Use somente para cargas de até 110 kg.
- ▶ Use somente com o motor Volkswagen e os macacos hidráulicos da caixa de engrenagem V.A.G 1383A ou VAS 6931.
- ▶ Use apenas em conjunto com os acessórios aprovados (veja os manuais da oficina das marcas do Grupo Volkswagen).
- ▶ Use somente para uma caixa de engrenagem de cada vez.
- ▶ Não retenha nem suspenda pessoas ou animais.

- ▶ Não retenha nem suspenda artigos além daqueles descritos nos manuais de oficina das marcas do Grupo Volkswagen.
- ▶ Use o suporte da caixa de engrenagem universal somente em piso plano, horizontal e sustentável.
- ▶ Não fique embaixo de cargas suspensas.

1.1 Incluído na entrega

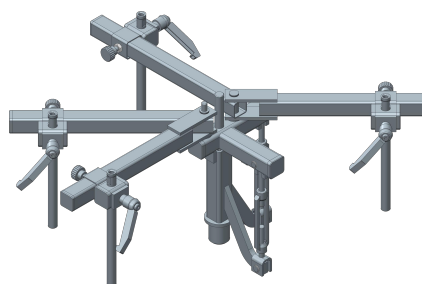


Figura 1: Suporte da caixa de engrenagem universal 3282



Figura 2: Gancho de suporte



Figura 3: Suporte

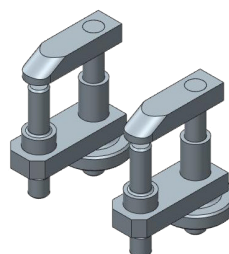


Figura 4: Suporte de segurança

1.2 Acessórios disponíveis

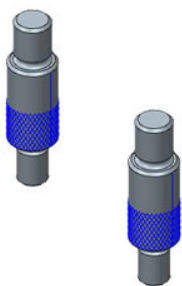


Figura 5: Parafuso 3282/29 (1 conjunto = 2 peças)



Figura 6: Parafuso 3282/34

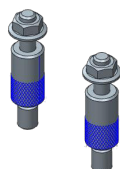


Figura 7: Parafuso 3282/45 (1 conjunto = 2 peças)



Figura 8: Parafuso 3282/50



Figura 9: Parafuso 3282/54

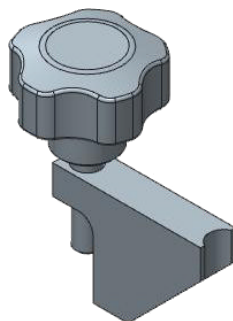


Figura 10: Adaptador 3282-64, Up! de 2012, caixa de 5 engrenagens manuais OCF

Placas de ajuste

Número	Aplicação
3282/1	Transporter de 1991, caixa de engrenagem manual, 4 cilindros
3282/2	Passat de 1988, caixa de engrenagem automática, 4 engrenagens
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter de 1991, caixa de engrenagem automática
3282/5	Golf de 1984, caixa de 4 e 5 engrenagens manuais
3282/6	Golf de 1984, caixa de 4 e 5 engrenagens manuais
3282/8	Passat de 1988, caixa de 4 e 5 engrenagens manuais
3282/10	Audi V8, caixa de engrenagem automática, tração total
3282/11	Audi V8, caixa de engrenagem automática, tração total
3282/12	Audi V8, 6 engrenagens
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter de 1991, tração total
3282/18	Golf de 1982, syncro
3282/19	Audi A6 de 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, caixa de 5 engrenagens manuais 006
3282/22A	Sharan, caixa de engrenagem automática 099, Transporter de 1991, caixa de engrenagem automática 01P
3282/23	Transporter de 1991, caixa de 5 engrenagens manuais 02G
3282/24	Polo de 1995, caixa de engrenagem automática 001
3282/25	Audi A8, caixa de engrenagem automática 01L
3282/26	Lupo de 1999, caixa de 5 engrenagens manuais 002
3282/27	Audi TT quattro, caixa de engrenagem manual 02M
3282/28	Lupo de 1999, 3 L, caixa de engrenagem manual 085
3282/30	Caixa de engrenagem Multitronic CVT
3282/31	Caixa de engrenagem manual 02T
3282/32	Caixa de engrenagem automática 09A
3282/33	Sharan de 1996, caixa de engrenagem manual 02N
3282/35	Sharan de 1996, caixa de engrenagem automática 099, 4 engrenagens
3282/36	New Beetle Cabriolet de 2003, Audi TT de 1999, caixa de engrenagem automática 09G, 6 engrenagens
3282/37	Touareg de 2003

3282/38	Audi A4 de 2001, Audi S4
3282/39	Touran de 2004, Audi A3 d 2004, caixa de 6 engrenagens manuais 02S
3282/40	Transporter de 2004, caixa de 6 engrenagens manuais 0A5
3282/41	Transporter de 2004, caixa de 6 engrenagens manuais 02Z
3282/42A	Golf de 1998, Golf de 2004, Touran de 2004, Audi A3 de 2004, Audi TT de 1999, caixa de engrenagem manual direta 02E
3282/43	Audi A4 de 2001, caixa de 6 engrenagens manuais 01X e 02X
3282/44	Touareg de 2003, caixa de 6 engrenagens manuais 08D
3282/46	Touran de 2004, caixa de 5 engrenagens manuais 0AH
3282/47	Transporter de 2004, caixa de engrenagem automática 09K
3282/48	Audi A6 de 2005, Audi A8 de 2003, Audi A4 de 2001, caixa de engrenagem automática 09L, 6 engrenagens
3282/49	Touareg 2003, caixa de engrenagem automática 09D
3282/51	Transporter de 2004, caixa de 6 engrenagens manuais 0A5, tração total
3282/52	Audi A8 2003, caixa de engrenagem automática 09E
3282/53	Polo de 2006, caixa de 5 engrenagens manuais 02T
3282/55	Touareg 2003, caixa de 6 engrenagens manuais 08D
3282/56	Passat de 2006, caixa de engrenagem automática 09M, 6 engrenagens, tração dianteira e tração total
3282/58	Sharan de 1996, caixa de 6 engrenagens manuais 02N
3282/59	Golf de 2004, Golf Plus de 2005, Audi A3 de 2004, caixa de 7 engrenagens 0AM, embreagem dupla
3282/60	Tiguan de 2008, caixa de 6 engrenagens manuais 06A
3282/61	Transporter de 2010, caixa de 7 engrenagens 0BT, embreagem dupla
3282/62	Passat de 2011, Passat CC de 2009, caixa de 6 engrenagens manuais 02Q
3282/63	Up! de 2012, caixa de 5 engrenagens manuais 0CF
3282/65	Transporter de 2004, caixa de 6 engrenagens manuais 0A5, tração total
3282/66	Jetta Hybrid de 2013, caixa de 7 engrenagens 0CG, embreagem dupla
3282/67	Transporter de 2010, caixa de 7 engrenagens 0BT, embreagem dupla
3282/68	e-Up! de 2014, motor elétrico
3282/69	Polo de 2014, caixa de 6 engrenagens manuais 02U

3282/70	Polo de 2014, caixa de 5 engrenagens manuais 0CF
3282/71	e-Golf de 2014, motor elétrico
3282/72	Crafter de 2017, caixa de 6 engrenagens manuais 0AX

2 Instruções gerais de segurança

ADVERTÊNCIA

Leia e siga todos os avisos e as instruções de segurança!

A falha em seguir as instruções de segurança poderá causar ferimentos graves e danos materiais.

Observe e siga as anotações de segurança abaixo.

- ▶ O dispositivo de retenção de carga foi criado especificamente para seu uso pretendido. A segurança do dispositivo de retenção de carga não poderá ser garantida se ele for usado inadequadamente ou alterado sem aprovação expressa do fabricante. Podem ocorrer ferimentos graves ou danos à propriedade.
- ▶ Certifique-se de que cada pessoa que estiver usando o dispositivo de retenção de carga esteja familiarizada com essas instruções e possa acessá-la a qualquer momento.
- ▶ Certifique-se de que todos os usuários também estejam familiarizados com os manuais de operação de todas as ferramentas e equipamentos de oficina necessários para o trabalho.
- ▶ Veja a classificação de risco do sistema de alta voltagem no manual da oficina.
- ▶ Observe as anotações de segurança para trabalhar em veículos com motor a gás.
- ▶ Leia com atenção as instruções das informações de segurança técnica das marcas do Grupo Volkswagen e esteja em conformidade com elas.
- ▶ Use o dispositivo de retenção de carga somente para realizar trabalhos aprovados pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Use o dispositivo de retenção de carga somente com os acessórios aprovados pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Siga os manuais da oficina Volkswagen.
- ▶ Não exceda a capacidade máxima de carga do sistema completo.
- ▶ Use apenas o suporte da caixa de engrenagem universal, conforme os manuais da oficina das marcas do Grupo Volkswagen.
- ▶ Use somente o suporte da caixa de engrenagem universal com um macaco hidráulico de motor e da caixa de engrenagem apropriado (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Use calçados de segurança (de acordo com o ISO 20345, S2).
- ▶ Use luvas protetoras para evitar cortes.
- ▶ Posicione suas mãos e pés cuidadosamente para evitar potenciais riscos de esmagamento.
- ▶ O macaco hidráulico do motor e da caixa de engrenagem pode ser operado somente por uma pessoa.
- ▶ É proibido o posicionamento de pessoas sob a carga e em área perigosa durante o processo de movimentação.
- ▶ Observe o suporte da caixa de engrenagem universal, bem como a carga, durante todas as movimentações.
- ▶ Verifique se o caminho para o macaco hidráulico do motor e da caixa de engrenagem está limpo e facilmente visível.
- ▶ Movimente a carga apenas na configuração mais baixa.
- ▶ Movimente a carga lentamente e com cuidado.

3 Instruções operacionais

1. Faça o trabalho de preparação necessário para usar a ferramenta especial de acordo com os manuais da oficina.
2. Inspeção o suporte da caixa de engrenagem, os elementos de suporte e os acessórios necessários em busca de danos visíveis antes de cada uso. Não use as ferramentas se estiverem danificadas ou em más condições.

ADVERTÊNCIA

Risco de queda de carga!

A queda de carga pode ser causada por danos do suporte de transmissão, dos elementos de suporte e dos acessórios. Isso pode causar ferimentos pessoais sérios ou danos graves ao material.

- ▶ Verifique se há danos visíveis no suporte da caixa de engrenagem.
- ▶ Verifique a funcionalidade de todas as roscas.
- ▶ Verifique a funcionalidade dos ajustes de inclinação e seus elementos de fixação.
- ▶ Certifique-se de que a conexão de parafusos do eixo (2 peças) esteja correta na faixa da junta articulada do suporte da caixa de engrenagem (veja a figura 11).

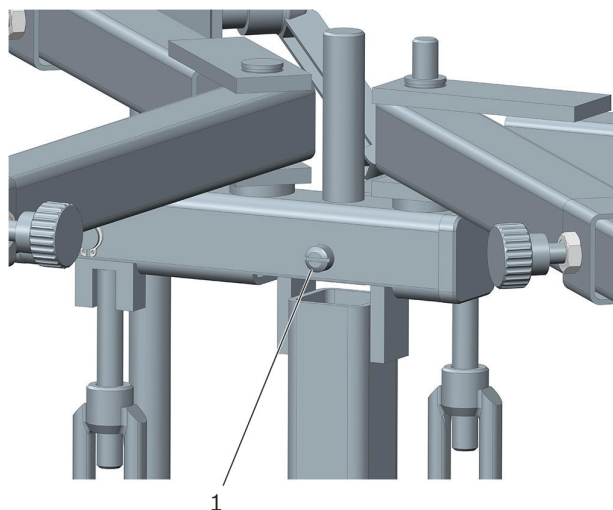


Figura 11: Posição do parafuso do eixo 1, o parafuso do eixo 2 está no lado oposto (não visível)

1 Parafuso do eixo

3. Se necessário, selecione os adaptadores, as placas de ajuste e os acessórios necessários lançados pela Volkswagen. Monte, ajuste e alinhe o suporte da caixa de engrenagem de acordo com a seção do manual da oficina relevante para o veículo e o componente do veículo.

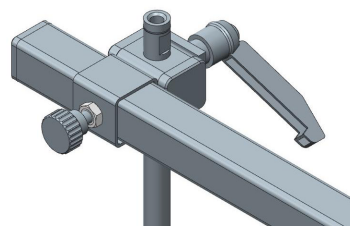


Figura 12: Braço de suporte com porca serrilhada, alavanca de fixação e mandril

ADVERTÊNCIA

Risco de queda de carga!

O acoplamento incorreto do suporte da caixa de engrenagem pode causar queda da carga. Isso pode causar ferimentos pessoais sérios ou danos graves ao material.

- ▶ Prenda o suporte da caixa de engrenagem exatamente conforme descrito no manual da oficina.
- ▶ Verifique se há danos na guia e nos componentes antes de cada uso.
- ▶ Para verificar a fixação segura do mandril, acione a alavanca de fixação com a peça de fixação inserida.
- ▶ Verifique o anel de retenção no mandril.
- ▶ Verifique o parafuso serrilhado e a alavanca de fixação para o funcionamento correto.
- ▶ Aperte com firmeza a alavanca de fixação e o parafuso serrilhado antes de abaixar e levantar a carga.

4. Coloque o suporte da caixa de engrenagem no macaco hidráulico do motor e da caixa de engrenagem e garanta que o parafuso de recepção esteja completamente inserido e preso na recepção do macaco hidráulico.
5. Realize o trabalho adicional conforme descrito nos manuais da oficina.
6. Verifique se todas as peças da ferramenta especial foram removidas após a conclusão do trabalho de reparo.

4 Inspeção e manutenção

Inspeccione o suporte da caixa de engrenagem, os elementos de suporte e os acessórios necessários em busca de danos visíveis antes de cada uso. Não use as ferramentas se estiverem danificadas ou em más condições.

Peças sobressalentes estão disponíveis sob solicitação. Somente use peças de substituição originais.

Entre em contato com o representante do suporte de 1º nível para sanar dúvidas.

AVISO

As alterações feitas nesse produto que não tiverem sido aprovadas expressamente pelo fabricante anularão qualquer garantia. O fabricante não assumirá responsabilidade por ferimentos pessoais ou danos ao material resultantes do uso inadequado deste produto.



Declaração de conformidade com a Diretiva do Maquinário 2006/42/EC, Anexo II 1A

Fabricante:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemanha
Autorizado a compilar os documentos técnicos:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemanha
Nome do produto:	Acessórios e suporte da caixa de engrenagem universal
Tipo de produto:	Dispositivo de retenção de carga
Número do produto:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Declaramos por meio deste que cada produto descrito acima está em conformidade com as cláusulas relevantes da Diretiva do Maquinário 2006/42/EC.

Qualquer alteração feita em um produto não aprovada expressamente pelo fabricante anulará a validade desta declaração.

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

EN ISO 12100:2010	Segurança do maquinário - Princípios gerais de design - Avaliação e redução de riscos
EN 13155:2003+A2:2009	Guindastes - Segurança - Acessórios de içamento de carga não fixo

Pollenfeld, 20 de março de 2018

Local, Data

Matthias Wagner, Diretor gerente

Contéudo Português

Informações gerais	227
Instruções gerais de segurança	231
Instruções de utilização	232
Inspeção e manutenção	233
Declaração de Conformidade	234

1 Informações gerais

Nome do produto:	Suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282
Peso:	9,6 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg
Coeficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/29 (1 conjunto = 2 peças)
Peso:	0,12 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coeficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/34
Peso:	0,06 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coeficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/45 (1 conjunto = 2 peças)
Peso:	0,13 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coeficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte de caixa de transmissão universal
------------------	---

Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/50
Peso:	0,06 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coeficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Parafuso para o suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/54
Peso:	0,13 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Nome do produto:	Adaptador para o suporte de caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282/64
Peso:	0,13 kg
Capacidade máx. de carga:	110 kg (todo o sistema)
Coefficiente de teste estático:	3,0

Utilização prevista:

- ▶ O suporte de caixa de transmissão universal é utilizado para segurar caixas de transmissão nos macacos de motor Volkswagen e de caixa de transmissão V.A.G 1383A ou VAS 6931 para reparação, de acordo com os manuais de oficina das marcas Volkswagen.

Termos de utilização:

- ▶ Apenas para pessoal de oficina qualificado.
- ▶ Utilizar o dispositivo para suporte de cargas apenas para trabalho aprovado pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilizar apenas com cargas até 110 kg.
- ▶ Utilizar apenas em conjunto com os macacos de motor Volkswagen e de caixa de transmissão V.A.G 1383A ou VAS 6931.
- ▶ Utilizar apenas juntamente com os acessórios aprovados (consulte os manuais de oficina das marcas do Grupo Volkswagen).
- ▶ Utilizar apenas com uma caixa de transmissão de cada vez.
- ▶ Não segurar ou levantar pessoas nem animais.

- ▶ Não segurar ou levantar artigos que não sejam os descritos nos manuais de oficina das marcas do Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilizar o suporte de caixa de transmissão universal apenas em piso nivelado, horizontal e sustentável
- ▶ Não se coloque debaixo de cargas em suspensão.

1.1 Incluído na entrega

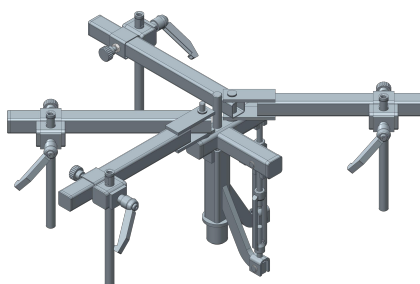


Figura 1: Suporte de caixa de transmissão universal 3282



Figura 2: Gancho de suporte



Figura 3: Suporte

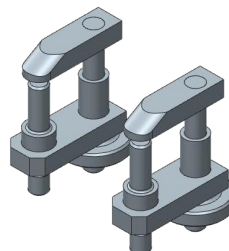


Figura 4: Suporte de segurança

1.2 Acessórios disponíveis

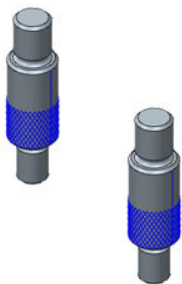


Figura 5: Parafuso 3282/29 (1 conjunto = 2 peças)



Figura 6: Parafuso 3282/34

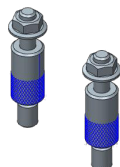


Figura 7: Parafuso 3282/45 (1 conjunto = 2 peças)



Figura 8: Parafuso 3282/50



Figura 9: Parafuso 3282/54

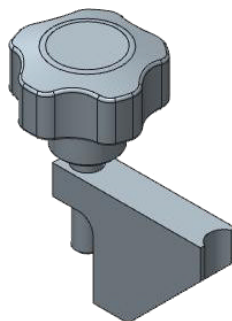


Figura 10: Adaptador 3282-64, Up! desde 2012, caixa de transmissão manual de 5 velocidades OCF

Placas de ajuste

Número	Aplicação
3282/1	Transporter desde 1991, caixa de transmissão manual, 4 cilindros
3282/2	Passat desde 1988, caixa de transmissão automática, 4 velocidades
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter desde 1991, caixa de transmissão automática
3282/5	Golf desde 1984, caixa de transmissão manual de 4 e 5 velocidades
3282/6	Golf desde 1984, caixa de transmissão manual de 4 e 5 velocidades
3282/8	Passat desde 1988, caixa de transmissão manual de 4 e 5 velocidades
3282/10	Audi V8, caixa de transmissão automática, tração em todas as rodas
3282/11	Audi V8, caixa de transmissão automática, tração em todas as rodas
3282/12	Audi V8, 6 velocidades
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter desde 1991, tração em todas as rodas
3282/18	Golf desde 1982, syncro
3282/19	Audi A6 desde 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 006
3282/22A	Sharan, caixa de transmissão automática 099, Transporter desde 1991, caixa de transmissão automática 01P
3282/23	Transporter desde 1991, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 02G
3282/24	Polo desde 1995, caixa de transmissão automática 001
3282/25	Audi A8, caixa de transmissão automática 01L
3282/26	Lupo desde 1999, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 002
3282/27	Audi TT quattro, caixa de transmissão manual 02M
3282/28	Lupo desde 1999, 3 L, caixa de transmissão manual 085
3282/30	Caixa de transmissão multitronic CVT
3282/31	Caixa de transmissão manual 02T
3282/32	Caixa de transmissão automática 09A
3282/33	Sharan desde 1996, caixa de transmissão manual 02N

3282/35	Sharan desde 1996, caixa de transmissão automática 099, 4 velocidades
3282/36	New Beetle Cabriolet desde 2003, Audi TT desde 1999, caixa de transmissão automática 09G, 6 velocidades
3282/37	Touareg desde 2003
3282/38	Audi A4 desde 2001, Audi S4
3282/39	Touran desde 2004, Audi A3 desde 2004, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 02S
3282/40	Transporter desde 2004, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 0A5
3282/41	Transporter desde 2004, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 02Z
3282/42A	Golf desde 1998, Golf desde 2004, Touran desde 2004, Audi A3 desde 2004, Audi TT desde 1999, caixa de transmissão manual direta 02E
3282/43	Audi A4 desde 2001, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 01X e 02X
3282/44	Touareg desde 2003, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 08D
3282/46	Touran desde 2004, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 0AH
3282/47	Transporter desde 2004, caixa de transmissão automática 09K
3282/48	Audi A6 desde 2005, Audi A8 desde 2003, Audi A4 desde 2001, caixa de transmissão automática 09L, 6 velocidades
3282/49	Touareg 2003, caixa de transmissão automática 09D
3282/51	Transporter desde 2004, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 0A5, tração em todas as rodas
3282/52	Audi A8 2003, caixa de transmissão automática 09E
3282/53	Polo desde 2006, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 02T
3282/55	Touareg 2003, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 08D
3282/56	Passat desde 2006, caixa de transmissão automática 09M, 6 velocidades, tração dianteira e em todas as rodas
3282/58	Sharan desde 1996, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 02N
3282/59	Golf desde 2004, Golf Plus desde 2005, Audi A3 desde 2004, caixa de transmissão de dupla embraiagem de 7 velocidades 0AM

3282/60	Tiguan desde 2008, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 06A
3282/61	Transporter desde 2010, caixa de transmissão de dupla embraiagem de 7 velocidades 0BT
3282/62	Passat desde 2011, Passat CC desde 2009, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 02Q
3282/63	Up! desde 2012, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 0CF
3282/65	Transporter desde 2004, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 0A5, tração em todas as rodas
3282/66	Jetta Hybrid desde 2013, caixa de transmissão de dupla embraiagem de 7 velocidades 0CG
3282/67	Transporter desde 2010, caixa de transmissão de dupla embraiagem de 7 velocidades 0BT
3282/68	e-Up! desde 2014, tração elétrica
3282/69	Polo desde 2014, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 02U
3282/70	Polo desde 2014, caixa de transmissão manual de 5 velocidades 0CF
3282/71	e-Golf desde 2014, tração elétrica
3282/72	Crafter desde 2017, caixa de transmissão manual de 6 velocidades 0AX

2 Instruções gerais de segurança

ATENÇÃO

Leia e siga todas as notas e instruções de segurança!

O incumprimento das instruções de segurança pode originar ferimentos graves e danos materiais.

Respeite e siga as notas de segurança abaixo.

- ▶ O dispositivo para suporte de cargas foi construído especificamente para a utilização prevista. Não é possível garantir a segurança do dispositivo para suporte de cargas se este for utilizado incorretamente ou se for modificado de uma forma que não seja expressamente aprovada pelo fabricante. Podem ocorrer ferimentos graves ou danos materiais.
- ▶ Certifique-se de que cada pessoa que utiliza o dispositivo para suporte de cargas se encontra familiarizada com as instruções e pode aceder às mesmas a qualquer altura.
- ▶ Certifique-se de que todos os utilizadores também se encontram familiarizados com os manuais de utilização de todas as ferramentas e equipamentos de oficina necessários para o trabalho.
- ▶ Respeite a classificação de perigo do sistema de alta tensão no manual de oficina.
- ▶ Respeite as notas de segurança para trabalho em veículos com motor a gás.
- ▶ Leia atentamente e cumpra as instruções contidas nas informações técnicas de segurança das marcas do Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilize o dispositivo para suporte de cargas apenas para trabalho aprovado pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilize o dispositivo para suporte de cargas apenas com os acessórios aprovados pelo Grupo Volkswagen.
- ▶ Siga os manuais de oficina da Volkswagen.
- ▶ Não exceda a capacidade máxima de carga de todo o sistema.
- ▶ Utilize apenas o suporte de caixa de transmissão universal para caixas de transmissão em conformidade com os manuais de oficina das marcas do Grupo Volkswagen.
- ▶ Utilize o suporte de caixa de transmissão universal apenas juntamente com um macaco de motor e caixa de transmissão adequado (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Use calçado de segurança (de acordo com a norma ISO 20345, S2).
- ▶ Use luvas protetoras para evitar cortes.
- ▶ Posicione as mãos e os pés cuidadosamente para evitar possíveis perigos de esmagamento.
- ▶ O macaco de motor e caixa de transmissão só pode ser utilizado por uma pessoa.
- ▶ É proibido o posicionamento de pessoas debaixo da carga e na área perigosa durante o processo de movimento.
- ▶ Observe o suporte de caixa de transmissão universal e também a carga durante todos os movimentos.
- ▶ Garanta que o percurso do macaco de motor e caixa de transmissão está livre e é facilmente visível.
- ▶ Desloque a carga apenas na definição mais baixa.
- ▶ Desloque a carga lenta e cuidadosamente.

3 Instruções de utilização

1. Efetue o trabalho de preparação necessário para a utilização da ferramenta especial, de acordo com os manuais de oficina.
2. Verifique se existem danos visíveis no suporte de caixa de transmissão, nos elementos e nos acessórios do suporte antes de cada utilização. Não utilize as ferramentas se estiverem danificadas ou em mau estado.

ATENÇÃO

Risco devido a queda da carga!

A queda da carga pode ser causada por danos no suporte da transmissão, nos elementos e nos acessórios do suporte. Tal pode causar ferimentos graves ou danos sérios nos materiais.

- ▶ Verifique o suporte de caixa de transmissão relativamente a danos visíveis.
- ▶ Verifique a funcionalidade de todas as roscas.
- ▶ Verifique a funcionalidade dos ajustes de inclinação e dos respetivos elementos de fixação.
- ▶ Garanta uma conexão dos parafusos de haste (2 peças) na ordem correta na área de rotação do suporte de caixa de transmissão (consulte a figura 11).

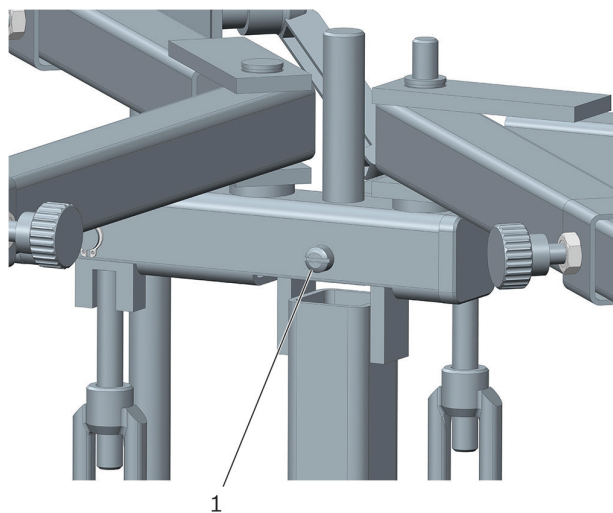


Figura 11: A posição do parafuso de haste 1, parafuso de haste 2 é no lado oposto (não visível)

1 Parafuso de haste

3. Caso seja necessário, selecione adaptadores, placas de ajuste e acessórios necessários da Volkswagen e monte, ajuste e alinhe o suporte de caixa de transmissão de acordo com a secção do manual de oficina relevante para o veículo e componente do veículo.

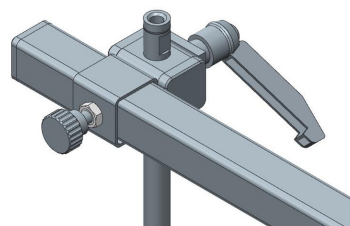


Figura 12: Braço de suporte com porca estriada, alavanca de fixação e mandril

ATENÇÃO

Risco devido a queda da carga!

A fixação incorreta do suporte de transmissão pode causar a queda da carga. Tal pode causar ferimentos graves ou danos sérios nos materiais.

- ▶ Fixe o suporte de caixa de transmissão exatamente conforme descrito no manual de oficina.
- ▶ Verifique se existem danos visíveis no guia e nos componentes antes de cada utilização.
- ▶ Verifique a fixação segura do mandril através do acionamento da alavanca de fixação com peça de fixação inserida.
- ▶ Verifique o anel de fixação do mandril.
- ▶ Verifique o funcionamento correto do parafuso estriado e da alavanca de fixação.
- ▶ Aperte bem a alavanca de fixação e o parafuso estriado antes de baixar e elevar a carga.

4. Coloque o suporte de transmissão no macaco de motor e caixa de transmissão e certifique-se de que a cavilha de receção está totalmente introduzida e fixada no macaco de motor e caixa de transmissão.
5. Efetue qualquer trabalho adicional conforme descrito nos manuais de oficina.
6. Certifique-se de que todas as peças do equipamento especial foram retiradas depois de concluir o trabalho de reparação.

4 Inspeção e manutenção

Verifique se existem danos visíveis no suporte de caixa de transmissão, nos elementos e nos acessórios do suporte antes de cada utilização. Não utilize as ferramentas se estiverem danificadas ou em mau estado.

Estão disponíveis peças de substituição mediante pedido. Utilize apenas peças de substituição originais.

Em caso de dúvidas, contacte o seu representante do serviço de apoio de 1.º nível.

AVISO

Quaisquer modificações efetuadas no produto que não tenham sido expressamente aprovadas pelo fabricante terão como consequência a anulação de qualquer garantia existente. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por ferimentos ou danos materiais que resultem de uma utilização incorreta do produto.



Declaração de Conformidade com a Diretiva relativa a máquinas 2006/42/CE, Anexo II 1A

Fabricante:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemanha
Pessoa autorizada a compilar os documentos técnicos:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Alemanha
Nome do produto:	Suporte e acessórios para caixa de transmissão universal
Tipo de produto:	Dispositivo para suporte de cargas
Número do produto:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Declaramos por este meio que cada produto descrito acima se encontra em conformidade com as cláusulas relevantes da Diretiva relativa a máquinas 2006/42/CE.

Qualquer modificação efetuada num produto que não seja expressamente aprovada pelo fabricante terá como consequência a anulação da validade da presente declaração.

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010	Segurança de máquinas - Princípios gerais de conceção - Avaliação e redução de riscos
EN 13155:2003+A2:2009	Aparelhos de elevação - Segurança - Equipamentos móveis para elevação de carga

Pollenfeld, 20 de março de 2018

Local, Data

Matthias Wagner, Director Executivo

Inhaltsverzeichnis Deutsch

Allgemeine Informationen	236
Allgemeine Sicherheitshinweise	240
Bedienung	241
Prüf- und Wartungshinweise	242
Konformitätserklärung	243

1 Allgemeine Informationen

Produktbezeichnung:	Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282
Eigengewicht:	9.6 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Bolzen für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/29 (1 Satz = 2 Stück)
Eigengewicht:	0.12 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Bolzen für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/34
Eigengewicht:	0.06 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Bolzen für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/45 (1 Satz = 2 Stück)
Eigengewicht:	0.13 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Bolzen für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/50
Eigengewicht:	0.06 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Bolzen für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/54
Eigengewicht:	0.13 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Produktbezeichnung:	Adapter für Universal-Getriebeaufnahme
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282/64
Eigengewicht:	0.13 kg
max. Tragfähigkeit:	110 kg (Gesamtsystem)
Koeffizient für statische Prüfung:	3.0

Bestimmungsgemäße Verwendung:

- Die Universal-Getriebeaufnahme dient zum Aufnehmen von Getrieben auf den Volkswagen Motor- und Getriebehebern V.A.G 1383A oder VAS 6931 zu Reparaturzwecken gemäß den Reparaturleitfäden der Marken des Volkswagen Konzerns.

Verwendungsbedingungen:

- Nur für qualifiziertes Werkstattpersonal.
- Nur für die vom Volkswagen Konzern freigegebenen Arbeiten verwenden.
- Nur für Lasten bis 110 kg verwenden.
- Nur in Verbindung mit den Volkswagen Motor- und Getriebehebern V.A.G 1383A oder VAS 6931 verwenden.
- Nur in Verbindung mit dem freigegebenen Zubehör verwenden (siehe Reparaturleitfäden der Marken des Volkswagen Konzerns).
- Nur für ein Getriebe gleichzeitig verwenden.
- Keine Personen oder Tiere aufnehmen oder anheben.
- Keine anderen Gegenstände aufnehmen oder anheben, als in den Reparaturleitfäden der Marken des Volkswagen Konzerns beschrieben.
- Die Universal-Getriebeaufnahme nur auf ebenem, waagrechttem und tragfähigem Boden verwenden.

► Nicht unter schwebenden Lasten aufhalten.

1.1 Lieferumfang

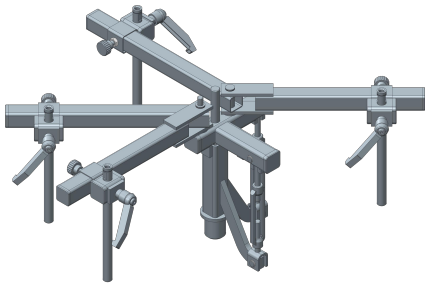


Bild 1: Universal-Getriebeaufnahme 3282



Bild 2: Aufnahmehaken

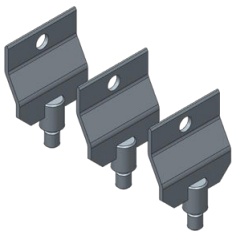


Bild 3: Aufnahme

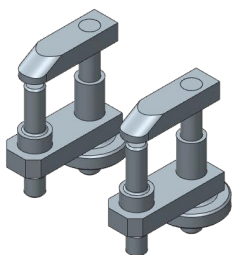


Bild 4: Sicherungsaufnahme

1.2 Verfügbares Zubehör

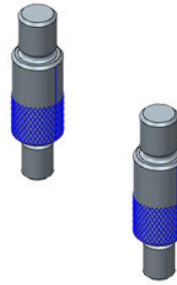


Bild 5: Bolzen 3282/29 (1 Satz = 2 Stück)



Bild 6: Bolzen 3282/34

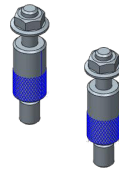


Bild 7: Bolzen 3282/45 (1 Satz = 2 Stück)



Bild 8: Bolzen 3282/50



Bild 9: Bolzen 3282/54

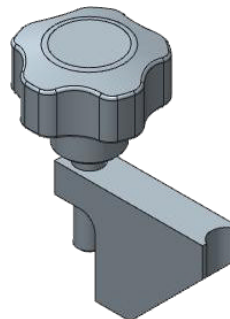


Bild 10: Adapter 3282-64, up! ab 2012, 5-Gang-Schaltgetriebe OCF

Justierplatten

Nummer	Verwendung
3282/1	Transporter ab 1991, Schaltgetriebe, 4-Zylinder
3282/2	Passat ab 1988, Automatisches Getriebe, 4-Gang
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter ab 1991, Automatisches Getriebe
3282/5	Golf ab 1984, 4- und 5-Gang-Schaltgetriebe
3282/6	Golf ab 1984, 4- und 5-Gang-Schaltgetriebe
3282/8	Passat ab 1988, 4- und 5-Gang-Schaltgetriebe
3282/10	Audi V8, Automatisches Getriebe, Allrad
3282/11	Audi V8, Automatisches Getriebe, Allrad
3282/12	Audi V8, 6-Gang
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter ab 1991, Allrad
3282/18	Golf ab 1982, syncro
3282/19	Audi A6 ab 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-Gang Schaltgetriebe 006
3282/22A	Sharan, Automatisches Getriebe 099, Transporter ab 1991, Automatisches Getriebe 01P
3282/23	Transporter ab 1991, 5-Gang-Schaltgetriebe 02G
3282/24	Polo ab 1995, Automatisches Getriebe 001
3282/25	Audi A8, Automatisches Getriebe 01L
3282/26	Lupo ab 1999, 5-Gang Schaltgetriebe 002
3282/27	Audi TT quattro, Schaltgetriebe 02M
3282/28	Lupo ab 1999, 3L, Schaltgetriebe 085
3282/30	Multitronic-Getriebe CVT
3282/31	Schaltgetriebe 02T
3282/32	Automatisches Getriebe 09A
3282/33	Sharan ab 1996, Schaltgetriebe 02N
3282/35	Sharan ab 1996, Automatisches Getriebe 099, 4-Gang
3282/36	New Beetle Cabriolet ab 2003, Audi TT ab 1999, Automatisches Getriebe 09G, 6-Gang
3282/37	Touareg ab 2003
3282/38	Audi A4 ab 2001, Audi S4
3282/39	Touran ab 2004, Audi A3 ab 2004, 6-Gang-Schaltgetriebe 02S
3282/40	Transporter ab 2004, 6-Gang-Schaltgetriebe 0A5

3282/41	Transporter ab 2004, 6-Gang-Schaltgetriebe 02Z
3282/42A	Golf ab 1998, Golf ab 2004, Touran ab 2004, Audi A3 ab 2004, Audi TT ab 1999, Direkt-Schaltgetriebe 02E
3282/43	Audi A4 ab 2001, 6-Gang-Schaltgetriebe 01X und 02X
3282/44	Touareg ab 2003, 6-Gang-Schaltgetriebe 08D
3282/46	Touran ab 2004, 5-Gang-Schaltgetriebe 0AH
3282/47	Transporter ab 2004, Automatisches Getriebe 09K
3282/48	Audi A6 ab 2005, Audi A8 ab 2003, Audi A4 ab 2001, Automatisches Getriebe 09L, 6-Gang
3282/49	Touareg 2003, Automatisches Getriebe 09D
3282/51	Transporter ab 2004, 6-Gang-Schaltgetriebe 0A5, Allradantrieb
3282/52	Audi A8 2003, Automatisches Getriebe 09E
3282/53	Polo ab 2006, 5-Gang-Schaltgetriebe 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-Gang-Schaltgetriebe 08D
3282/56	Passat ab 2006, Automatisches Getriebe 09M, 6-Gang, Front- und Allradantrieb
3282/58	Sharan ab 1996, 6-Gang-Schaltgetriebe 02N
3282/59	Golf ab 2004, Golf Plus ab 2005, Audi A3 ab 2004, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe 0AM
3282/60	Tiguan ab 2008, 6-Gang-Schaltgetriebe 06A
3282/61	Transporter ab 2010, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe 0BT
3282/62	Passat ab 2011, Passat CC ab 2009, 6-Gang-Schaltgetriebe 02Q
3282/63	up! ab 2012, 5-Gang-Schaltgetriebe 0CF
3282/65	Transporter ab 2004, 6-Gang-Schaltgetriebe 0A5, Allradantrieb
3282/66	Jetta Hybrid ab 2013, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe 0CG
3282/67	Transporter ab 2010, 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe 0BT
3282/68	e-up! ab 2014, Elektroantrieb
3282/69	Polo ab 2014, 6-Gang-Schaltgetriebe 02U
3282/70	Polo ab 2014, 5-Gang-Schaltgetriebe 0CF
3282/71	e-Golf ab 2014, Elektroantrieb

3282/72	Crafter ab 2017, 6-Gang-Schaltgetriebe OAX
---------	---

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

Beachten und befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise.

- ▶ Das Lastaufnahmemittel wurde speziell für seinen Einsatzzweck konstruiert. Wenn Sie das Lastaufnahmemittel zweckentfremden oder unerlaubte Veränderungen am Lastaufnahmemittel vornehmen, ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet. Es kann zu schweren Verletzungen oder schweren Sachschäden kommen.
- ▶ Sicherstellen, dass alle Benutzer des Lastaufnahmemittels diese Betriebsanleitung kennen und jederzeit darauf zugreifen können.
- ▶ Sicherstellen, dass alle Benutzer auch die Betriebsanleitungen der Werkzeuge und Betriebseinrichtungen kennen, die für die Arbeit zusätzlich erforderlich sind.
- ▶ Gefährdungseinstufung des Hochvoltsystems im Reparaturleitfaden beachten.
- ▶ Sicherheitshinweise für Arbeiten an Fahrzeugen mit Gasantrieb beachten.
- ▶ Die Anweisungen in den technischen Sicherheitsinformationen der Marken des Volkswagen Konzerns sorgfältig lesen und beachten.
- ▶ Das Lastaufnahmemittel nur für die vom Volkswagen Konzern freigegebenen Arbeiten verwenden.
- ▶ Das Lastaufnahmemittel nur mit dem vom Volkswagen Konzern freigegebenen Zubehör verwenden.
- ▶ Volkswagen Reparaturleitfäden befolgen.
- ▶ Die maximale Tragfähigkeit des Gesamtsystems keinesfalls überschreiten.
- ▶ Die Universal-Getriebeaufnahme nur für Getriebe gemäß den Reparaturleitfäden der Marken des Volkswagen Konzerns verwenden.
- ▶ Die Universal-Getriebeaufnahme nur in Verbindung mit einem geeigneten Motor- und Getriebeheber (VAS 6931/V.A.G 1383A) verwenden.
- ▶ Sicherheitsschuhe tragen (nach ISO 20345, S2).
- ▶ Schutzhandschuhe tragen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- ▶ Hände und Füße so positionieren, dass keine Quetschgefahr besteht.
- ▶ Der Motor - und Getriebeheber darf nur von 1 Person bedient werden.
- ▶ Der Aufenthalt von Personen unter der Last und im Gefahrenbereich ist während des Bewegungsvorgangs verboten.
- ▶ Die Universal-Getriebeaufnahme sowie die Last während aller Bewegungen beobachten.
- ▶ Sicherstellen, dass der Fahrweg für den Motor- und Getriebeheber frei und gut einsehbar ist.
- ▶ Die Last nur auf niedrigster Position verfahren.
- ▶ Die Last langsam, nicht ruckartig bewegen.

3 Bedienung

1. Die erforderlichen Vorbereitungsarbeiten für den Einsatz des Spezialwerkzeugs gemäß den Reparaturleitfäden durchführen.
2. Die Getriebeaufnahme, Aufnahmeelemente und das Zubehör vor jeder Verwendung auf sichtbare Beschädigungen prüfen. Bei festgestellten Mängeln die Werkzeuge keinesfalls verwenden.

WARNUNG

Gefahr durch fallende Last!

Durch Beschädigungen der Getriebeaufnahme, Aufnahmeelemente und Zubehör kann ein Herunterfallen der Last verursacht werden. Dadurch kann es zu schweren Verletzungen oder Sachschäden kommen.

- ▶ Getriebeaufnahme auf sichtbare Beschädigungen prüfen.
- ▶ Funktionstüchtigkeit sämtlicher Gewinde prüfen.
- ▶ Funktionsfähigkeit der Neigungsverstellungen und deren Sicherungselemente prüfen.
- ▶ Ordnungsgemäße Verschraubung der Schaftschrauben (2 Stück) im Schwenkbereich der Getriebeaufnahme sicherstellen (siehe Bild 11).

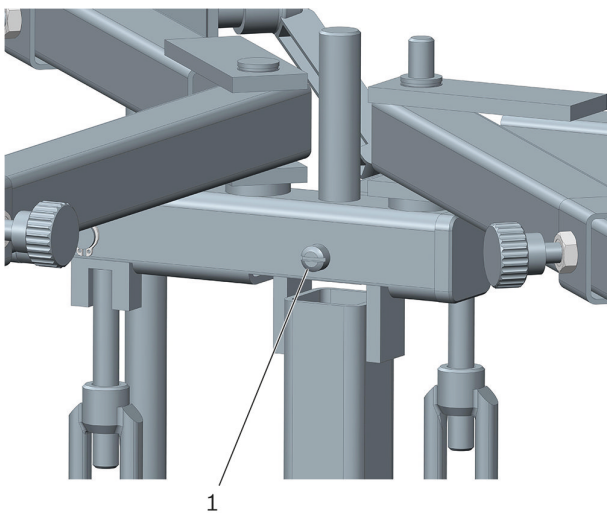


Bild 11: Position Schaftschraube 1, Schaftschraube 2 gegenüberliegend (verdeckt)

1 Schaftschraube

3. Gegebenenfalls erforderliche Adapter, Justierplatten und von Volkswagen freigegebenes Zubehör auswählen und die Getriebeaufnahme gemäß fahrzeug- und aggregatespezifischem Reparaturleitfaden aufbauen, einstellen und ausrichten.

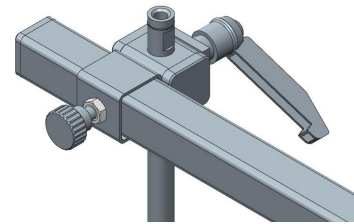


Bild 12: Tragarm mit Rändelmutter, Klemmhebel und Dorn

WARNUNG

Gefahr durch fallende Last!

Fehlerhaftes Anbringen der Getriebeaufnahme kann ein Herunterfallen der Last verursachen. Dadurch kann es zu schweren Verletzungen oder Sachschäden kommen.

- ▶ Die Getriebeaufnahme genau wie im Reparaturleitfaden beschrieben befestigen.
- ▶ Führung und Komponenten vor jedem Einsatz auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Sichere Klemmung des Dornes durch Betätigung des Klemmhebels mit eingesetzten Klemmstück prüfen.
- ▶ Sicherungsring auf dem Dorn prüfen.
- ▶ Rändelschraube und Klemmhebel auf korrekte Funktion prüfen.
- ▶ Klemmhebel und Rändelschraube vor Senken und Heben der Last sicher festziehen.

4. Die Getriebeaufnahme auf den Motor- und Getriebeheber aufsetzen und sicherstellen, dass der Aufnahmebolzen vollständig in die Aufnahme des Motor- und Getriebehebers eingesteckt und gesichert ist.
5. Weitere Arbeiten wie in den Reparaturleitfäden beschrieben durchführen.
6. Nach Abschluss der Reparaturarbeiten sicherstellen, dass alle Teile des Spezialwerkzeugs entfernt wurden.

4 Prüf- und Wartungshinweise

Die Getriebeaufnahme, Aufnahmeelemente und das Zubehör vor jeder Verwendung auf sichtbare Beschädigungen prüfen. Bei festgestellten Mängeln die Werkzeuge keinesfalls verwenden.

Ersatzteile sind auf Anfrage verfügbar. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den für Sie zuständigen 1st-Level-Support.

ACHTUNG

Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Veränderung des Produkts erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Für Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.



Konformitätserklärung im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A

Hersteller:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Deutschland
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Deutschland
Produktbezeichnung:	Universal-Getriebeaufnahme und Adapter
Produkttyp:	Lastaufnahmemittel
Produktnummer:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Hiermit erklären wir, dass jedes oben genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung eines Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 13155:2003+A2:2009	Krane - Sicherheit - Lose Lastaufnahmemittel

Pollenfeld, 20. März 2018

Ort, Datum

Matthias Wagner, Geschäftsführer

Cuprins Română

Informații generale	245
Instrucțiuni generale de siguranță	249
Instrucțiuni de utilizare	250
Inspectare și întreținere	251
Declarație de conformitate	252

1 Informații generale

Nume produs:	Suport universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282
Greutate:	9,6 kg
Sarcină maximă:	110 kg
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Știft pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/29 (1 set = 2 buc.)
Greutate:	0,12 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Știft pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/34
Greutate:	0,06 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Știft pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/45 (1 set = 2 buc.)
Greutate:	0,13 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Știft pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/50
Greutate:	0,06 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Știft pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/54
Greutate:	0,13 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Nume produs:	Adaptor pentru suportul universal de cutii de viteze
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282/64
Greutate:	0,13 kg
Sarcină maximă:	110 kg (întregul sistem)
Coeficient de testare statică:	3,0

Domeniu de utilizare:

- Suportul universal de cutii de viteze servește la fixarea cutiilor de viteze pe cricurile de motoare și de cutii de viteze Volkswagen V.A.G 1383A sau VAS 6931 în timpul reparațiilor executate conform manualelor de atelier ale mărcilor Volkswagen Group.

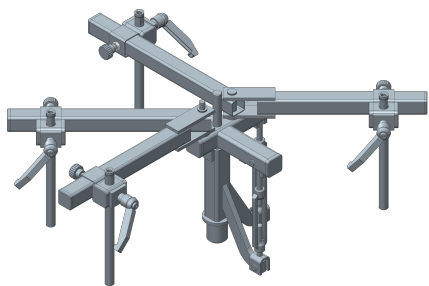
Condiții de utilizare:

- Numai pentru personal tehnic calificat.
- Acest dispozitiv de fixare a sarcinii se utilizează numai pentru activități aprobate explicit de Volkswagen Group.
- Se utilizează numai pentru sarcini de până la 110 kg.
- Se utilizează numai în combinație cu cricurile de motor și de cutii de viteze V.A.G 1383A și VAS 6931.
- Se utilizează numai împreună cu accesoriile aprobate (consultați manualele de atelier ale mărcilor Volkswagen Group).
- Nu se utilizează pentru mai multe cutii de viteze în același timp.
- Nu se utilizează pentru ridicarea ori susținerea persoanelor sau animalelor.
- Nu ridicați și nu susțineți alte articole decât cele descrise în manualele de atelier ale mărcilor Volkswagen Group.

- Suportul universal de cutii de viteze se utilizează numai pe teren plan, orizontal și solid.

- Nu stați sub sarcini suspendate!

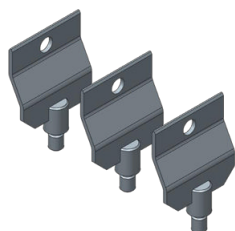
1.1 Inclus în livrare



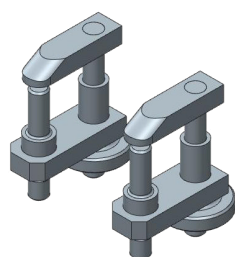
Figură 1: Suport universal de cutii de viteze 3282



Figură 2: Cârlig de susținere

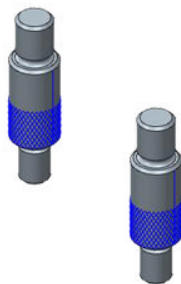


Figură 3: Suport



Figură 4: Suport de siguranță

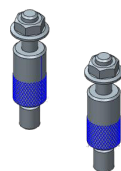
1.2 Accesorii disponibile



Figură 5: Știft 3282/29 (1 set = 2 buc.)



Figură 6: Știft 3282/34



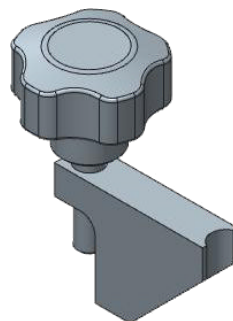
Figură 7: Știft 3282/45 (1 set = 2 buc.)



Figură 8: Știft 3282/50



Figură 9: Știft 3282/54



Figură 10: Adaptor 3282-64, Up! din 2012, cutie de viteze manuală cu 5 trepte OCF

Plăci de reglare

Numărul	Pentru
3282/1	Transporter din 1991, cutie de viteze manuală, 4 cilindri
3282/2	Passat din 1988, cutie de viteze automată, 4 trepte
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter din 1991, cutie de viteze automată
3282/5	Golf din 1984, cutie de viteze manuală cu 4 și 5 trepte
3282/6	Golf din 1984, cutie de viteze manuală cu 4 și 5 trepte
3282/8	Passat din 1988, cutie de viteze manuală cu 4 și 5 trepte
3282/10	Audi V8, cutie de viteze automată, tracțiune integrală
3282/11	Audi V8, cutie de viteze automată, tracțiune integrală
3282/12	Audi V8, 6 trepte
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter din 1991, tracțiune integrală
3282/18	Golf din 1982, Syncro
3282/19	Audi A6 din 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 006
3282/22A	Sharan, cutie de viteze automată 099, Transporter din 1991, cutie de viteze automată 01P
3282/23	Transporter din 1991, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 02G
3282/24	Polo din 1995, cutie de viteze automată 001
3282/25	Audi A8, cutie de viteze automată 01L
3282/26	Lupo din 1999, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 002
3282/27	Audi TT quattro, cutie de viteze manuală 02M
3282/28	Lupo din 1999, 3 L, cutie de viteze manuală 085
3282/30	Cutie de viteze Multitronic CVT
3282/31	Cutie de viteze manuală 02T
3282/32	Cutie de viteze automată 09A
3282/33	Sharan din 1996, cutie de viteze manuală 02N
3282/35	Sharan din 1996, cutie de viteze automată 099, 4 trepte
3282/36	New Beetle Cabriolet din 2003, Audi TT din 1999, cutie de viteze automată 09G, 6 trepte
3282/37	Touareg din 2003

3282/38	Audi A4 din 2001, Audi S4
3282/39	Touran din 2004, Audi A3 din 2004, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 02S
3282/40	Transporter din 2004, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 0A5
3282/41	Transporter din 2004, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 02Z
3282/42A	Golf din 1998, Golf din 2004, Touran din 2004, Audi A3 din 2004, Audi TT din 1999, cutie de viteze manuală directă 02E
3282/43	Audi A4 din 2001, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 01X și 02X
3282/44	Touareg din 2003, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 08D
3282/46	Touran din 2004, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 0AH
3282/47	Transporter din 2004, cutie de viteze automată 09K
3282/48	Audi A6 din 2005, Audi A8 din 2003, Audi A4 din 2001, cutie de viteze automată 09L, 6 trepte
3282/49	Touareg 2003, cutie de viteze automată 09D
3282/51	Transporter din 2004, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 0A5, tracțiune integrală
3282/52	Audi A8 2003, cutie de viteze automată 09E
3282/53	Polo din 2006, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 02T
3282/55	Touareg 2003, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 08D
3282/56	Passat din 2006, cutie de viteze automată 09M, 6 trepte, tracțiune față și integrală
3282/58	Sharan din 1996, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 02N
3282/59	Golf din 2004, Golf Plus din 2005, Audi A3 din 2004, cutie de viteze cu dublu ambreiaj, 7 trepte 0AM
3282/60	Tiguan din 2008, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 06A
3282/61	Transporter din 2010, cutie de viteze cu dublu ambreiaj, 7 trepte 0BT
3282/62	Passat din 2011, Passat CC din 2009, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 02Q
3282/63	Up! din 2012, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 0CF
3282/65	Transporter din 2004, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 0A5, tracțiune integrală
3282/66	Jetta Hybrid din 2013, cutie de viteze cu dublu ambreiaj 7 trepte 0CG
3282/67	Transporter din 2010, cutie de viteze cu dublu ambreiaj, 7 trepte 0BT

3282/68	e-Up! din 2014, motor electric
3282/69	Polo din 2014, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 02U
3282/70	Polo din 2014, cutie de viteze manuală cu 5 trepte 0CF
3282/71	e-Golf din 2014, motor electric
3282/72	Crafter din 2017, cutie de viteze manuală cu 6 trepte 0AX

2 Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT

Citiți și respectați toate notele și instrucțiunile de siguranță!

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări grave și la pagube materiale mari.

Citiți și respectați notele de siguranță de mai jos.

- ▶ Dispozitivul de fixare a sarcinii a fost construit special pentru domeniul de utilizare specificat. Siguranța dispozitivului de fixare a sarcinii nu mai poate fi asigurată dacă acesta este utilizat necorespunzător ori dacă s-au făcut modificări care nu au fost aprobate explicit de către producător. Se pot produce vătămări corporale sau pagube materiale.
- ▶ Asigurați-vă că fiecare persoană care utilizează dispozitivul de fixare a sarcinii cunoaște aceste instrucțiuni și are acces permanent la acestea.
- ▶ Asigurați-vă că toți utilizatorii cunosc manualele tuturor sculelor și echipamentelor din atelier care le sunt necesare în activitate.
- ▶ Respectați clasificarea de pericol a sistemului de înaltă tensiune, specificată în manualul de atelier.
- ▶ Respectați notele de siguranță referitoare la lucrul cu motoare pe benzină.
- ▶ Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile din documentele cu informații tehnice de siguranță ale mărcilor Volkswagen Group.
- ▶ Acest dispozitiv de fixare a sarcinii se utilizează numai pentru activități aprobate de Volkswagen Group.
- ▶ Utilizați dispozitivul de fixare a sarcinii numai cu accesoriile aprobate de Volkswagen Group.
- ▶ Urmăriți indicațiile din manualele de atelier Volkswagen.
- ▶ Nu depășiți sarcina maximă a sistemului ca întreg.
- ▶ Nu utilizați suportul universal pentru cutii de viteze decât conform instrucțiunilor din manualele de atelier ale mărcilor Volkswagen Group.
- ▶ Suportul universal de cutii de viteze se utilizează numai în combinație cu un cric de motor și de cutie de viteze potrivit (de exemplu, VAS 6931/V.A.G. 1383A).
- ▶ Purtați încălțăminte de protecție (în conformitate cu ISO 20345, S2).
- ▶ Purtați mănuși de protecție pentru a preveni tăieturile.
- ▶ Aveți grijă cum țineți mâinile și picioarele, pentru a nu vă expune pericolului de strivire.
- ▶ Cricul de motor și de cutie de viteze poate fi manevrat de o singură persoană.
- ▶ În timpul deplasării sarcinii este interzisă staționarea sub aceasta și în zona de pericol.
- ▶ Urmăriți suportul universal pentru cutii de viteze, precum și sarcina în timp ce le mișcați.
- ▶ Asigurați-vă că traseul pe care urmează să deplasați cricul de motor și de cutii de viteze este liber și clar vizibil.
- ▶ Sarcina trebuie să fie complet coborâtă înainte de mișcare.
- ▶ Mișcați sarcinile încet și cu grijă.

3 Instrucțiuni de utilizare

1. Executați lucrările pregătitoare necesare pentru utilizarea instrumentului special, conform manualelor de atelier.
2. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă suportul de cutii de viteze, elementele de susținere și accesoriiile nu prezintă semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați instrumentele dacă sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare.

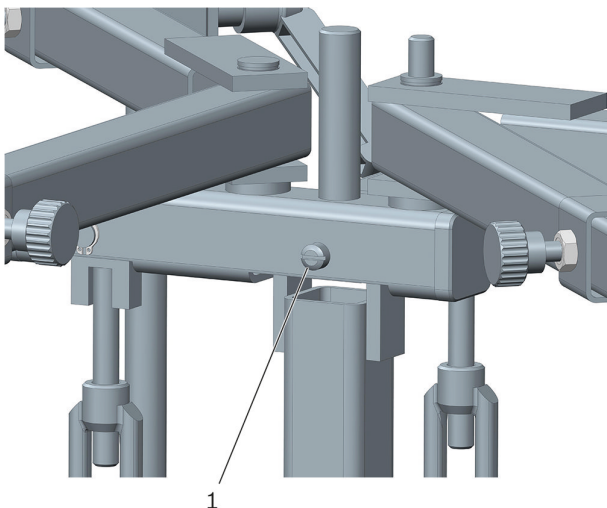


AVERTISMENT

Pericol de cădere a sarcinii!

Defecțiunile suportului de transmisie, ale elementelor de susținere și ale accesoriiilor pot duce la căderea sarcinii. Acest lucru poate duce la vătămări corporale grave sau la pagube materiale mari.

- ▶ Asigurați-vă că suportul de cutii de viteze nu prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ Verificați dacă toate fileturile funcționează corect.
- ▶ Verificați dacă sistemul de reglare a înclinării și elementele sale de siguranță funcționează corect.
- ▶ Fixați corect șuruburile de ax (2 buc.) în intervalul de pivotare al suportului de cutii de viteze (consultați figura 11).

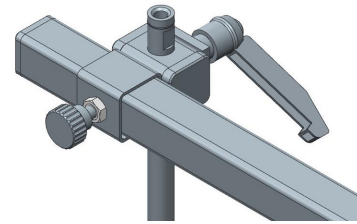


Figură 11: Poziția șurubului de ax 1. Șurubul de ax 2 este în partea cealaltă (nu se vede).

1 Șurub de ax

3. Dacă este cazul, alegeți adaptoarele plăcile de reglare și accesoriiile necesare, conform specificațiilor Volkswagen. Montați, reglați și aliniați suportul de cutii de viteze. Urmați indicațiile din secțiunea de manual de atelier

corespunzătoare vehiculului și componenteii cu care lucrați.



Figură 12: Braț de susținere cu piuliță striată, pârghie de strângere și fus



AVERTISMENT

Pericol de cădere a sarcinii!

Montarea incorectă a suportului de cutii de viteze poate duce la căderea sarcinii. Acest lucru poate duce la vătămări corporale grave sau la pagube materiale mari.

- ▶ Fixați suportul pentru cutia de viteze cu respectarea strictă a indicațiilor din manualul de atelier.
 - ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă ghidajul și componentele nu prezintă semne de deteriorare.
 - ▶ Acționați pârghia cu piesa de strângere introdusă pentru a vă convinge că fusul este prins corect.
 - ▶ Verificați șaiba elastică de pe fus.
 - ▶ Verificați dacă piulița striată și pârghia de strângere funcționează corect.
 - ▶ Fixați bine pârghia de strângere și piulița striată înainte de a coborî sau a ridica sarcina.
4. Așezați suportul de cutii de viteze pe cricul de motor și de cutie de viteze și asigurați-vă că știftul de fixare a intrat complet în dispozitivul de fixare al cricului de motor și de cutii de viteze. Asigurați-vă că este fixat corect.
 5. Executați celelalte operații descrise în manualele de atelier.
 6. Asigurați-vă că toate componentele sculei speciale au fost îndepărtate după finalizarea lucrărilor de reparație.

4 Inspectare și întreținere

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă suportul de cutii de viteze, elementele de susținere și accesoriile nu prezintă semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați instrumentele dacă sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare.

Piese de schimb sunt disponibile la cerere. Utilizați numai piese de schimb originale.

Dacă aveți întrebări, contactați reprezentantul de asistență de nivel 1.

NOTĂ

Modificările aduse acestui produs, care nu au fost aprobate explicit de producător, vor anula orice garanție. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămările corporale sau pagubele materiale apărute în urma utilizării incorecte a acestui produs.



Declarație de conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Anexa II 1A

Producător:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germania
Persoana autorizată să întocmească documentele tehnice:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germania
Nume produs:	Suport universal de cutii de viteze, cu accesorii
Tip produs:	Dispozitiv de fixare a sarcinii
Număr produs:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Prin prezenta declarăm că fiecare produs descris mai sus respectă clauzele relevante din Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

Orice modificare adusă produsului, care nu este aprobată explicit de către producător, va anula valabilitatea acestei declarații.

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010	Siguranța echipamentelor tehnice - Principii generale de proiectare - Evaluarea și reducerea riscurilor
EN 13155:2003+A2:2009	Macarale - Securitate - Echipamente detașabile pentru ridicarea sarcinii

Pollenfeld, 20 martie 2018

Loc, Dată

Matthias Wagner, Director general

содержание Русский

Общая информация	254
Общие инструкции по технике безопасности	259
Инструкции по эксплуатации	260
Осмотр и техническое обслуживание	261
Заявление о соответствии	262

1 Общая информация

Наименование изделия:	Универсальная опора для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282
Вес:	9,6 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Наименование изделия:	Болт для универсальной опоры для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/29 (1 комплект = 2 шт.)
Вес:	0,12 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Наименование изделия:	Болт для универсальной опоры для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/34
Вес:	0,06 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Наименование изделия:	Болт для универсальной опоры для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/45 (1 комплект = 2 шт.)
Вес:	0,13 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)

Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0
---	-----

Наименование изделия:	Болт для универсальной опоры для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/50
Вес:	0,06 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Наименование изделия:	Болт для универсальной опоры для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/54
Вес:	0,13 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Наименование изделия:	Переходник к универсальной опоре для коробки передач
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282/64
Вес:	0,13 кг
Максимальная грузоподъемность:	110 кг (вся система)
Коэффициент испытаний при статической нагрузке:	3,0

Назначение:

- Универсальная опора для коробки передач предназначена для удержания коробок передач на домкратах для коробок передач и двигателей производства компании Volkswagen моделей V.A.G 1383A или VAS 6931 во время проведения ремонтных работ в соответствии с руководствами по ремонту для марок компании Volkswagen Group.

Условия использования:

- Только для квалифицированного персонала мастерской.
- Использовать приспособление для поддержки грузов разрешается только в целях, одобренных Volkswagen Group.
- Использовать только для нагрузок, не превышающих 110 кг.
- Использовать только вместе с домкратами Volkswagen для двигателей и коробок передач модели V.A.G 1383A или VAS 6931.
- Разрешается использовать только с одобренными дополнительными принадлежностями (см. руководства по ремонту для марок компании Volkswagen Group).

- Нельзя использовать для удержания нескольких коробок передач одновременно.
- Запрещается использовать подъемное устройство для удержания и подъема людей или животных.
- Запрещается применять для удержания или подъема любых предметов, кроме описанных в руководствах по ремонту для марок компании Volkswagen Group.
- Используйте универсальную опору для коробки передач только на ровной, горизонтальной и устойчивой поверхности.
- Запрещается находиться под подвешенным грузом.

1.1 Комплект поставки

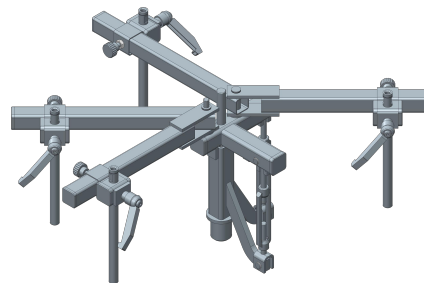


Рисунок 1: Универсальная опора для коробки передач 3282



Рисунок 2: Крепежный зацеп

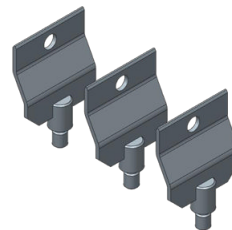


Рисунок 3: Опора

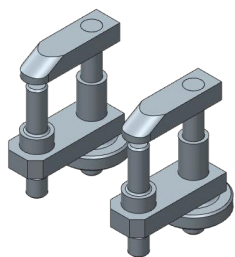


Рисунок 4: Страховая опора

1.2 Доступные комплектные принадлежности

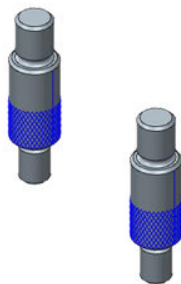


Рисунок 5: Болт 3282/29 (1 комплект = 2 шт.)



Рисунок 6: Болт 3282/34

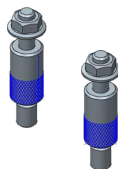


Рисунок 7: Болт 3282/45 (1 комплект = 2 шт.)



Рисунок 8: Болт 3282/50



Рисунок 9: Болт 3282/54

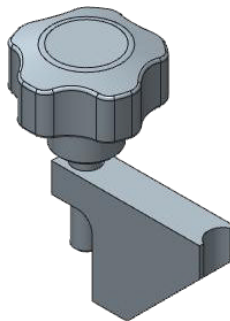


Рисунок 10: Переходник 3282-64, модель Up!, 5-ступенчатая механическая коробка передач OCF начиная с 2012 года

Регулировочные пластины

Номер	Применение
3282/1	Модель Transporter начиная с 1991 года, механическая коробка передач, 4 цилиндра
3282/2	Модель Passat начиная с 1988 года, автоматическая коробка передач, 4-ступенчатая
3282/3	Модель Audi 100
3282/4	Модель Transporter начиная с 1991 года, автоматическая коробка передач
3282/5	Модель Golf начиная с 1984 года, 4- и 5-ступенчатая механическая коробка передач
3282/6	Модель Golf начиная с 1984 года, 4- и 5-ступенчатая механическая коробка передач
3282/8	Модель Passat начиная с 1988 года, 4- и 5-ступенчатая механическая коробка передач
3282/10	Модель Audi V8, автоматическая коробка передач, полноприводная
3282/11	Модель Audi V8, автоматическая коробка передач, полноприводная
3282/12	Модель Audi V8, 6-ступенчатая
3282/13	Модель Audi 100 quattro
3282/14	Модель Audi 100
3282/16	Модель Transporter начиная с 1991 года, полноприводная
3282/18	Модель Golf начиная с 1982 года, syncro
3282/19	Модель Audi A6 начиная с 1998 года
3282/20	Модель Polo, дизельная
3282/21	Модель Sharan, 5-ступенчатая механическая коробка передач 006
3282/22A	Модель Sharan, автоматическая коробка передач 099, модель Transporter начиная с 1991 года, автоматическая коробка передач 01P
3282/23	Модель Transporter начиная с 1991 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 02G
3282/24	Модель Polo начиная с 1995 года, автоматическая коробка передач 001
3282/25	Модель Audi A8, автоматическая коробка передач 01L
3282/26	Модель Lupo начиная с 1999 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 002
3282/27	Модель Audi TT quattro, механическая коробка передач 02M
3282/28	Модель Lupo начиная с 1999 года, 3 л, механическая коробка передач 085
3282/30	Бесступенчатая коробка передач CVT

3282/31	Механическая коробка передач 02T
3282/32	Автоматическая коробка передач 09A
3282/33	Модель Sharan начиная с 1996 года, механическая коробка передач 02N
3282/35	Модель Sharan начиная с 1996 года, автоматическая коробка передач 099, 4-ступенчатая
3282/36	Модель New Beetle Cabriolet начиная с 2003 года, модель Audi TT начиная с 1999 года, автоматическая коробка передач 09G, 6-ступенчатая
3282/37	Модель Touareg начиная с 2003 года
3282/38	Модель Audi A4 начиная с 2001 года, Audi S4
3282/39	Модель Touran начиная с 2004 года, Audi A3 начиная с 2004 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 02S
3282/40	Модель Transporter начиная с 2004 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 0A5
3282/41	Модель Transporter начиная с 2004 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 02Z
3282/42A	Модель Golf начиная с 1998 года, модель Golf начиная с 2004 года, модель Touran начиная с 2004 года, Audi A3 начиная с 2004 года, Audi TT начиная с 1999 года, механическая коробка передач с прямым приводом 02E
3282/43	Модель Audi A4 начиная с 2001 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 01X и 02X
3282/44	Модель Touareg начиная с 2003 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 08D
3282/46	Модель Touran начиная с 2004 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 0AH
3282/47	Модель Transporter начиная с 2004 года, автоматическая коробка передач 09K
3282/48	Модель Audi A6 начиная с 2005 года, Audi A8 начиная с 2003 года, Audi A4 начиная с 2001 года, автоматическая коробка передач 09L, 6-ступенчатая
3282/49	Модель Touareg 2003, автоматическая коробка передач 09D
3282/51	Модель Transporter начиная с 2004 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 0A5, полноприводная
3282/52	Модель Audi A8 2003, автоматическая коробка передач 09E
3282/53	Модель Polo начиная с 2006 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 02T

3282/55	Модель Touareg 2003, 6-ступенчатая механическая коробка передач 08D
3282/56	Модель Passat начиная с 2006 года, автоматическая коробка передач 09M, 6-ступенчатая, передне- и полноприводная
3282/58	Модель Sharan начиная с 1996 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 02N
3282/59	Модель Golf начиная с 2004 года, модель Golf Plus начиная с 2005 года, Audi A3 начиная с 2004 года, 7-ступенчатая коробка передач с двойным сцеплением 0AM
3282/60	Модель Tiguan начиная с 2008 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 06A
3282/61	Модель Transporter начиная с 2010 года, 7-ступенчатая коробка передач с двойным сцеплением 0BT
3282/62	Модель Passat начиная с 2011 года, модель Passat CC начиная с 2009 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 02Q
3282/63	Модель Up! начиная с 2012 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 0CF
3282/65	Модель Transporter начиная с 2004 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 0A5, полноприводная
3282/66	Модель Jetta Hybrid начиная с 2013 года, 7-ступенчатая коробка передач с двойным сцеплением 0CG
3282/67	Модель Transporter начиная с 2010 года, 7-ступенчатая коробка передач с двойным сцеплением 0BT
3282/68	Модель e-Up! начиная с 2014 года, электрический привод
3282/69	Модель Polo начиная с 2014 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 02U
3282/70	Модель Polo начиная с 2014 года, 5-ступенчатая механическая коробка передач 0CF
3282/71	Модель e-Golf начиная с 2014 года, электрический привод
3282/72	Модель Crafter начиная с 2017 года, 6-ступенчатая механическая коробка передач 0AX

2 Общие инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите и неукоснительно соблюдайте все примечания и инструкции по технике безопасности!

Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к получению серьезных травм и материальному ущербу.

Соблюдайте и выполняйте все приведенные ниже примечания по технике безопасности.

- ▶ Приспособление для поддержки грузов разработано исключительно для использования по назначению. Безопасность при его использовании не гарантируется в случае ненадлежащего применения или внесения модификаций, не утвержденных изготовителем в явной форме. Несоблюдение вышеуказанного требования может привести к получению персоналом серьезных травм или стать причиной значительного материального ущерба.
- ▶ Убедитесь, что все работники, применяющие приспособление для поддержки грузов, ознакомлены с данными инструкциями по технике безопасности и имеют к ним постоянный доступ.
- ▶ Убедитесь, что все работники ознакомлены также с руководствами по эксплуатации всех приспособлений и оборудования мастерской, необходимыми для выполнения работ.
- ▶ Соблюдайте требования руководства по ремонту в соответствии с классификацией угроз для высоковольтной системы.
- ▶ Соблюдайте примечания по технике безопасности при работе с автомобилями с газовым приводом.
- ▶ Внимательно прочтите и соблюдайте инструкции раздела по технической безопасности для марок компании Volkswagen Group.
- ▶ Приспособление для поддержки грузов разрешается использовать только для выполнения работ, одобренных Volkswagen Group.
- ▶ Разрешается использовать только одобренные Volkswagen Group дополнительные принадлежности.
- ▶ Следуйте инструкциям руководств по ремонту компании Volkswagen.
- ▶ Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность системы.
- ▶ Применяйте универсальную опору для коробки передач в соответствии с положениями руководств по ремонту для марок компании Volkswagen Group.
- ▶ Разрешается использование только в сочетании с подходящим домкратом для двигателя и коробки передач (например, VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Носите защитные ботинки (согласно требованиям стандарта ISO 20345, S2).
- ▶ Носите защитные перчатки, чтобы исключить возможность порезов.
- ▶ Располагайте руки и ноги таким образом, чтобы избежать опасности их раздавливания.
- ▶ Домкрат для двигателя и коробки передач предназначен для использования только одним человеком.
- ▶ Нахождение персонала под грузом и в опасной зоне во время процесса перемещения запрещено.
- ▶ Соблюдайте меры по технике безопасности и учитывайте грузоподъемность опоры для коробки передач во время любых перемещений.
- ▶ Убедитесь в том, что путь перемещения домкрата для коробки передач и двигателя свободен от препятствий и хорошо просматривается.
- ▶ Выполняйте перемещение, только когда груз находится в крайнем нижнем положении.
- ▶ Перемещайте груз медленно и с осторожностью.

3 Инструкции по эксплуатации

1. Перед использованием специального инструмента выполните необходимые подготовительные работы в соответствии с инструкциями руководств по ремонту.
2. Перед каждым использованием осматривайте опору для коробки передач, другие опорные элементы и вспомогательные приспособления на предмет видимых повреждений. Не используйте поврежденный или находящийся в плохом состоянии инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск падения груза!

Падение груза может быть вызвано повреждением опоры для трансмиссии, опорных элементов и вспомогательных приспособлений. Это может привести к получению персоналом серьезных травм или стать причиной значительного материального ущерба.

- ▶ Проверьте опору для коробки передач на предмет видимых повреждений.
- ▶ Проверьте работоспособность всех резьбовых соединений.
- ▶ Проверьте работоспособность элементов регулировки наклона и их крепежных элементов.
- ▶ Следите за правильным порядком соединения винтов вала (2 шт.) в области поворота опоры для коробки передач (см. рисунок 11).

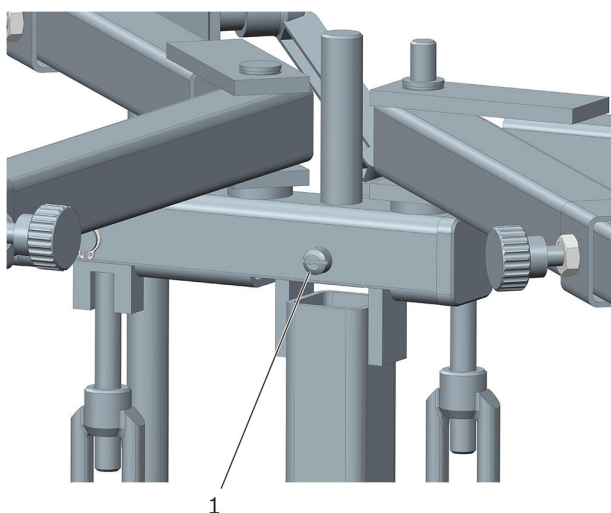


Рисунок 11: Положение винта 1 вала, винт 2 вала расположен на противоположной стороне (не виден)

1 Винт вала

3. При необходимости подберите подходящие переходники, регулировочные пластины и вспомогательные приспособления, предназначенные для работы с моделями Volkswagen, и соберите, отрегулируйте и выровняйте опору для коробки передач в соответствии с разделом руководства по ремонту, в котором описывается ваш автомобиль и его компоненты.

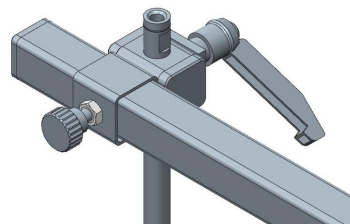


Рисунок 12: Несущая перекладина с гайкой с накаткой, зажимным рычагом и рабочей осью

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск падения груза!

Неправильное присоединение опоры для коробки передач может привести к падению груза. Это может привести к получению персоналом серьезных травм или стать причиной значительного материального ущерба.

- ▶ Присоедините опорное приспособление для коробки передач, в точности следуя процедуре из руководства по ремонту.
- ▶ Необходимо выполнять проверку направляющей и компонентов на предмет повреждений перед каждым использованием.
- ▶ Проверьте надежность работы зажима рабочей оси, потянув за рычаг зажима при вставленной в зажим детали.
- ▶ Проверьте стопорное кольцо рабочей оси.
- ▶ Убедитесь в правильной работе винта с накаткой и зажимного рычага.
- ▶ Перед опусканием и подъемом груза следует надежно затянуть зажимной рычаг и винт с накаткой.

4. Поместите опору для коробки передач на домкрат для двигателя и коробки передач и убедитесь, что приемный болт полностью входит в приемное отверстие домкрата для двигателя и коробки передач и закреплен.
5. Дальнейшие работы выполняйте в соответствии с указаниями, изложенными в руководствах по ремонту.

6. После завершения ремонтных работ весь специальный инструмент должен быть снят.

4 Осмотр и техническое обслуживание

Перед каждым использованием осматривайте опору для коробки передач, другие опорные элементы и вспомогательные приспособления на предмет видимых повреждений. Не используйте поврежденный или находящийся в плохом состоянии инструмент.

Запасные детали предоставляются по заказу. Разрешается использовать только оригинальные запчасти.

Свяжитесь со службой поддержки первого уровня в случае вопросов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Изменение конструкции данного изделия, не одобренное изготовителем в явной форме, приведет к аннулированию гарантии. Изготовитель не несет ответственности за физический или материальный ущерб, нанесенный в результате ненадлежащего использования данной продукции.



Заявление о соответствии директиве 2006/42/ЕС, «Машины и механизмы», приложение II 1А

Изготовитель:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германия
Лицо, уполномоченное составлять техническую документацию:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Германия
Наименование изделия:	Универсальная опора для коробки передач и принадлежности
Тип изделия:	Приспособление для поддержки грузов
Номер изделия:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Настоящим заявляем, что описанное выше изделие отвечает требованиям, изложенным в соответствующих положениях директивы ЕС «Машины и механизмы», 2006/42/ЕС.

Любые изменения конструкции данного изделия, не одобренные производителем в явной форме, аннулируют данное заявление.

Испытания проводились в соответствии со следующими гармонизированными стандартами:

EN ISO 12100:2010	Безопасность машин. Общие принципы конструирования. Оценка и снижение рисков
EN 13155:2003+A2:2009	Краны. Безопасность. Нестационарные грузоподъемные устройства

Pollenfeld, 20 марта 2018 г.

Место, Дата

Matthias Wagner, Управляющий директор

Obsah Slovenčina

Všeobecné informácie	264
Všeobecné bezpečnostné pokyny	268
Prevádzkové pokyny	269
Kontrola a údržba	270
Vyhlásenie o zhode	271

1 Všeobecné informácie

Názov výrobku:	Univerzálna podpera prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282
Hmotnosť:	9,6 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Skrutka pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/29 (1 súprava = 2 ks)
Hmotnosť:	0,12 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Skrutka pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/34
Hmotnosť:	0,06 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Skrutka pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/45 (1 súprava = 2 ks)
Hmotnosť:	0,13 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Skrutka pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/50
Hmotnosť:	0,06 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Skrutka pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/54
Hmotnosť:	0,13 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Názov výrobku:	Adaptér pre univerzálnu podperu prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržanie bremena
Číslo výrobku:	3282/64
Hmotnosť:	0,13 kg
Maximálna nosnosť:	110 kg (celý systém)
Koeficient statickej skúšky:	3,0

Určené použitie:

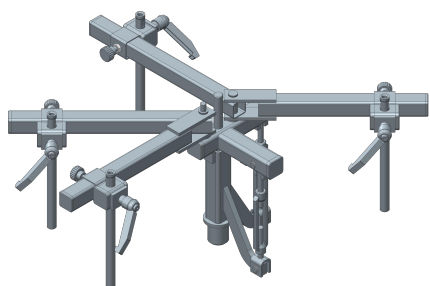
- Univerzálna podpera prevodovky slúži na pridržanie prevodoviek na zdvíhákoch motorov a prevodoviek Volkswagen V.A.G 1383A alebo VAS 6931 na účely opravy v súlade s dielenskými príručkami značiek spoločnosti Volkswagen Group.

Podmienky používania:

- Len pre kvalifikovaný servisný personál.
- Zariadenie na pridržanie bremena používajte len na práce schválené spoločnosťou Volkswagen Group.
- Používajte len pre bremená s hmotnosťou do 110 kg.
- Používajte len so zdvíhákmi motorov a prevodoviek Volkswagen V.A.G 1383A alebo VAS 6931.
- Používajte iba v kombinácii so schváleným príslušenstvom (pozrite si dielenské príručky značiek spoločnosti Volkswagen Group).
- Súčasne používajte len pre jednu prevodovku.
- Nepoužívajte na držanie ani zdvíhanie osôb ani zvierat.
- Nepoužívajte na držanie ani zdvíhanie iných položiek ako tých, ktoré sú uvedené v dielenských príručkách značiek spoločnosti Volkswagen Group.
- Univerzálnu podperu prevodovky používajte len na rovných, vodorovných a pevných povrchoch.

► Nestojte pod zavesenými bremenami.

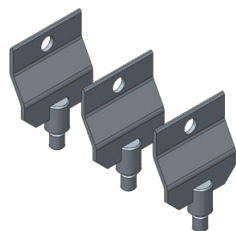
1.1 Obsah dodávky



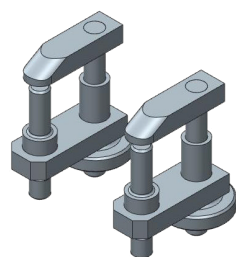
Obrázok 1: Univerzálna podpera prevodovky 3282



Obrázok 2: Nosný hák

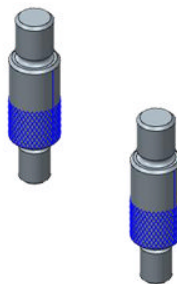


Obrázok 3: Podpera



Obrázok 4: Bezpečnostná podpera

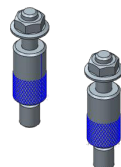
1.2 Dostupné príslušenstvo



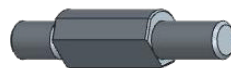
Obrázok 5: Skrutka 3282/29 (1 súprava = 2 ks)



Obrázok 6: Skrutka 3282/34



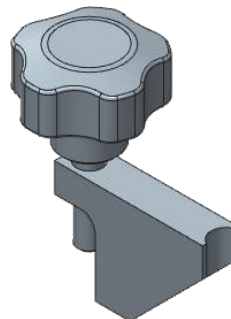
Obrázok 7: Skrutka 3282/45 (1 súprava = 2 ks)



Obrázok 8: Skrutka 3282/50



Obrázok 9: Skrutka 3282/54



Obrázok 10: Adaptér 3282-64, Up!, modely od roku 2012, 5-stupňová manuálna prevodovka OCF

Adaptérové dosky

Číslo	Aplikácia
3282/1	Transporter, modely od roku 1991, 4-stupňová manuálna prevodovka
3282/2	Passat, modely od roku 1988, 4-stupňová manuálna prevodovka
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter, modely od roku 1991, automatická prevodovka
3282/5	Golf, modely od roku 1984, 4- a 5-stupňová manuálna prevodovka
3282/6	Golf, modely od roku 1984, 4- a 5-stupňová manuálna prevodovka
3282/8	Passat, modely od roku 1988, 4- a 5-stupňová manuálna prevodovka
3282/10	Audi V8, automatická prevodovka, pohon 4x4
3282/11	Audi V8, automatická prevodovka, pohon 4x4
3282/12	Audi V8, 6-stupňová prevodovka
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter, modely od roku 1991, pohon 4x4
3282/18	Golf, modely od roku 1982, syncro
3282/19	Audi A6, modely od roku 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-stupňová manuálna prevodovka 006
3282/22A	Sharan, automatická prevodovka 099, Transporter, modely od roku 1991, automatická prevodovka 01P
3282/23	Transporter, modely od roku 1991, 5-stupňová manuálna prevodovka 02G
3282/24	Polo, modely od roku 1995, automatická prevodovka 001
3282/25	Audi A8, automatická prevodovka 01L
3282/26	Lupo, modely od roku 1999, 5-stupňová manuálna prevodovka 002
3282/27	Audi TT quattro, manuálna prevodovka 02M
3282/28	Lupo, modely od roku 1999, 3 l, manuálna prevodovka 085
3282/30	Prevodovka Multitronic CVT
3282/31	Manuálna prevodovka 02T
3282/32	Automatická prevodovka 09A
3282/33	Sharan, modely od roku 1996, manuálna prevodovka 02N
3282/35	Sharan, modely od roku 1996, 4-stupňová automatická prevodovka 099
3282/36	New Beetle Cabriolet, modely od roku 2003, Audi TT, modely od roku 1999, 6-stupňová automatická prevodovka 09G
3282/37	Touareg, modely od roku 2003

3282/38	Audi A4, modely od roku 2001, Audi S4
3282/39	Touran, modely od roku 2004, Audi A3, modely od roku 2004, 6-stupňová manuálna prevodovka 02S
3282/40	Transporter, modely od roku 2004, 6-stupňová manuálna prevodovka 0A5
3282/41	Transporter, modely od roku 2004, 6-stupňová manuálna prevodovka 02Z
3282/42A	Golf, modely od roku 1998, Golf, modely od roku 2004, Touran, modely od roku 2004, Audi A3, modely od roku 2004, Audi TT, modely od roku 1999, priama manuálna prevodovka 02E
3282/43	Audi A4, modely od roku 2001, 6-stupňové manuálne prevodovky 01X a 02X
3282/44	Touareg, modely od roku 2003, 6-stupňová manuálna prevodovka 08D
3282/46	Touran, modely od roku 2004, 5-stupňová manuálna prevodovka 0AH
3282/47	Transporter, modely od roku 2004, automatická prevodovka 09K
3282/48	Audi A6, modely od roku 2005, Audi A8, modely od roku 2003, Audi A4, modely od roku 2001, 6-stupňová automatická prevodovka 09L
3282/49	Touareg 2003, automatická prevodovka 09D
3282/51	Transporter, modely od roku 2004, 6-stupňová manuálna prevodovka 0A5, pohon 4x4
3282/52	Audi A8 2003, automatická prevodovka 09E
3282/53	Polo, modely od roku 2006, 5-stupňová manuálna prevodovka 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-stupňová manuálna prevodovka 08D
3282/56	Passat, modely od roku 2006, 6-stupňová automatická prevodovka 09M, predný pohon a pohon 4x4
3282/58	Sharan, modely od roku 1996, 6-stupňová manuálna prevodovka 02N
3282/59	Golf, modely od roku 2004, Golf Plus, modely od roku 2005, Audi A3, modely od roku 2004, 7-stupňová prevodovka 0AM s dvoma spojkami
3282/60	Tiguan, modely od roku 2008, 6-stupňová manuálna prevodovka 06A
3282/61	Transporter, modely od roku 2010, 7-stupňová prevodovka 0BT s dvoma spojkami
3282/62	Passat, modely od roku 2011, Passat CC, modely od roku 2009, 6-stupňová manuálna prevodovka 02Q
3282/63	Up!, modely od roku 2012, 5-stupňová manuálna prevodovka 0CF

3282/65	Transporter, modely od roku 2004, 6-stupňová manuálna prevodovka 0A5, pohon 4x4
3282/66	Jetta Hybrid, modely od roku 2013, 7-stupňová prevodovka 0CG s dvoma spojkami
3282/67	Transporter, modely od roku 2010, 7-stupňová prevodovka 0BT s dvoma spojkami
3282/68	e-Up!, modely od roku 2014, elektrický pohon
3282/69	Polo, modely od roku 2014, 6-stupňová manuálna prevodovka 02U
3282/70	Polo, modely od roku 2014, 5-stupňová manuálna prevodovka 0CF
3282/71	e-Golf, modely od roku 2014, elektrický pohon
3282/72	Crafter, modely od roku 2017, 6-stupňová manuálna prevodovka 0AX

2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si a dodržiavajte všetky poznámky a pokyny týkajúce sa bezpečnosti.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnym poraneniam a poškodeniu materiálov.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené nižšie.

- ▶ Zariadenie na pridržiavanie bremena bolo špeciálne skonštruované na určené použitie. V prípade nesprávneho použitia alebo úpravy spôsobom, ktorý výrobca výslovne neschválil, sa nedá zaručiť bezpečnosť zariadenia na pridržiavanie bremena. Môže to spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- ▶ Každá osoba používajúca zariadenie na pridržiavanie bremena sa musí oboznámiť s týmito pokynmi a vždy k nim musí mať prístup.
- ▶ Uistite sa, že sú všetci používatelia oboznámení s návodmi na obsluhu všetkých nástrojov a dielenského zariadenia, ktoré sú potrebné pri práci.
- ▶ Dodržiavajte klasifikáciu nebezpečenstva vysokonapäťového systému uvedenú v dielenskej príručke.
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné poznámky k práci na vozidlách s plynovým pohonom.
- ▶ Pozorne si prečítajte pokyny uvedené v technických bezpečnostných informáciách značiek spoločnosti Volkswagen Group a dodržiavajte ich.
- ▶ Zariadenie na pridržiavanie bremena používajte len na práce schválené spoločnosťou Volkswagen Group.
- ▶ Zariadenie na pridržiavanie bremena používajte len v kombinácii s príslušenstvom schváleným spoločnosťou Volkswagen Group.
- ▶ Dodržiavajte pokyny uvedené v dielenských príručkách spoločnosti Volkswagen.
- ▶ Neprekračujte maximálnu nosnosť celého systému.
- ▶ Univerzálnu podperu prevodovky používajte len v súlade s dielenskými príručkami značiek spoločnosti Volkswagen Group.
- ▶ Univerzálnu podperu prevodovky používajte len v kombinácii s vhodným zdvihákom motora a prevodovky (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Používajte bezpečnostnú obuv (podľa normy ISO 20345, S2).
- ▶ Používajte ochranné rukavice, aby ste predišli rezným ranám.
- ▶ Ruky a nohy kladte opatrne, aby ste predišli riziku možného pomliaždenia.
- ▶ Zdvihák motora a prevodovky smie obsluhovať len jedna osoba.
- ▶ Prítomnosť osôb pod bremenom a v nebezpečnej oblasti je počas vykonávania pohybov zakázaná.
- ▶ Sledujte univerzálnu podperu prevodovky aj bremeno počas všetkých pohybov.
- ▶ Uistite sa, že je dráha pre zdvihák motora a prevodovky voľná a dobre viditeľná.
- ▶ Bremeno posúvajte len v najnižšej polohe.
- ▶ Bremeno premiestňujte pomaly a opatrne.

3 Prevádzkové pokyny

1. Podľa pokynov v dielenských príručkách vykonajte potrebné prípravné práce na používanie špeciálneho nástroja.
2. Pred každým použitím skontrolujte podperu prevodovky, nosné prvky a príslušenstvo, či nie sú viditeľne poškodené. Nástroje nepoužívajte, ak sú poškodené alebo sú v zlom stave.

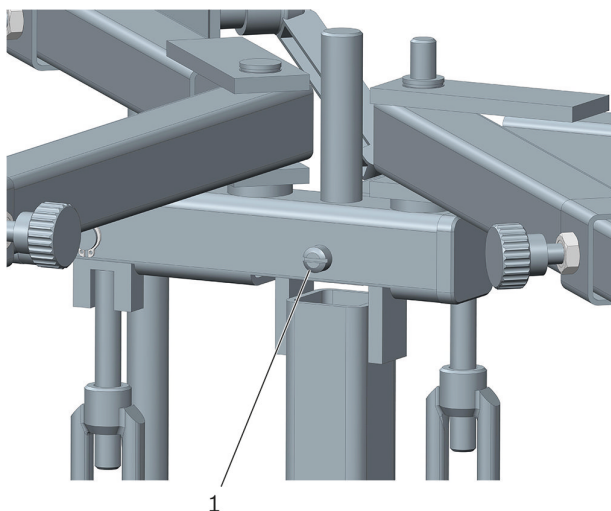


VAROVANIE

Riziko v dôsledku pádu bremena!

Poškodenia podpery prevodovky, nosných prvkov a príslušenstva môžu spôsobiť pád bremena. Môže to spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie materiálov.

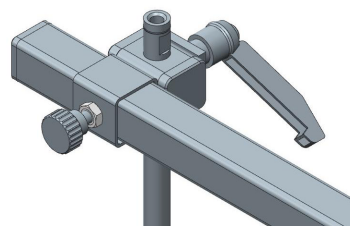
- Skontrolujte, či nie je podpera prevodovky viditeľne poškodená.
- Skontrolujte funkčnosť všetkých závitov.
- Skontrolujte funkčnosť nastavení sklonu a poistných prvkov.
- Uistite sa, či sú skrutky hriadeľa (2 ks) správne pripojené v rozsahu otáčania podpery prevodovky (pozrite si obr. 11).



Obrázok 11: Umiestnite skrutku hriadeľa 1, pričom skrutka hriadeľa 2 sa nachádza na opačnej strane (nie je viditeľná).

1 Schrutka hriadeľa

3. V prípade potreby vyberte potrebné adaptéry, adaptérové dosky a príslušenstvo od spoločnosti Volkswagen a zmontujte, nastavte a zarovnajte podperu prevodovky podľa pokynov v časti dielenskej príručky, ktorá sa týka vášho vozidla a súčastí vozidla.



Obrázok 12: Podperné rameno s ryhovanou maticou, upínacou páčkou a upínacím trňom



VAROVANIE

Riziko v dôsledku pádu bremena!

Nesprávne pripojenie podpery prevodovky môže spôsobiť pád bremena. Môže to spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie materiálov.

- Pripojte podperu prevodovky presne podľa pokynov v dielenskej príručke.
- Pred každým použitím skontrolujte vodidlo a súčasti, či nie sú viditeľne poškodené.
- Skontrolujte poistnú páčku upínacieho trňa použitím upínacej páčky so zasunutým upínacím prvkom.
- Skontrolujte poistný krúžok upínacieho trňa.
- Skontrolujte správne fungovanie ryhovanej skrutky a upínacej páčky.
- Pred spúšťaním a zdvíhaním bremena bezpečne dotiahnite upínaciu páčku a ryhovanú skrutku.

4. Umiestnite podperu prevodovky na zdvihák motora a prevodovky a dbajte na to, aby bola úchytná skrutka úplne zasunutá do úchytného zdviháka motora a prevodovky a aby bola zaistená.
5. Vykonajte ďalšie práce podľa pokynov v dielenských príručkách.
6. Po dokončení opravárenských prác sa uistite, že všetky diely špeciálneho nástroja boli odstránené.

4 Kontrola a údržba

Pred každým použitím skontrolujte podperu prevodovky, nosné prvky a príslušenstvo, či nie sú viditeľne poškodené. Nástroje nepoužívajte, ak sú poškodené alebo sú v zlom stave.

Náhradné diely sú k dispozícii na požiadanie. Používajte iba originálne náhradné diely.

Ak máte akékoľvek otázky, obracajte sa na zástupcu technickej podpory 1. úrovne.

OZNÁMENIE

V prípade úprav tohto výrobku, ktoré výrobca výslovne neschválil, končí platnosť každej záruky. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb ani poškodenie materiálu, ku ktorému dôjde v dôsledku nesprávneho používania tohto výrobku.



Vyhlásenie o zhode so smernicou o strojných zariadeniach 2006/42/ES, príloha II 1A

Výrobca:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Nemecko
Osoba oprávnená zostavovať technickú dokumentáciu:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Nemecko
Názov výrobku:	Univerzálna podpera a príslušenstvo prevodovky
Typ výrobku:	Zariadenie na pridržovanie bremena
Číslo výrobku:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Týmto vyhlasujeme, že každý výrobok opísaný vyššie vyhovuje príslušným ustanoveniam smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.

Každá úprava výrobku, ktorú výrobca výslovne neschválil, bude dôvodom ukončenia platnosti tohto vyhlásenia.

Pri posudzovaní sa použili nasledujúce harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov – všeobecné zásady konštruovania strojov – posudzovanie a znižovanie rizika
EN 13155:2003 + A2:2009	Žeriavy – bezpečnosť – odnímateľné príslušenstvo na zdvíhanie bremien

Pollenfeld, 20. marca 2018

Miesto, Dátum

Matthias Wagner, Výkonný riaditeľ

Vsebina Slovenščina

Splošne informacije	273
Splošna varnostna navodila	277
Navodila za uporabo	278
Pregled in vzdrževanje	279
Izjava o skladnosti	280

1 Splošne informacije

Oznaka proizvoda:	Univerzalna podpora za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282
Teža:	9,6 kg
Največja nosilnost:	110 kg
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vijak za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/29 (1 komplet = 2 kosa)
Teža:	0,12 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vijak za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/34
Teža:	0,06 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vijak za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/45 (1 komplet = 2 kosa)
Teža:	0,13 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vijak za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/50
Teža:	0,06 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vijak za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/54
Teža:	0,13 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

Oznaka proizvoda:	Vmesnik za univerzalno podporo za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovora
Številka proizvoda:	3282/64
Teža:	0,13 kg
Največja nosilnost:	110 kg (celoten sistem)
Koeficient statičnega preskusa:	3,0

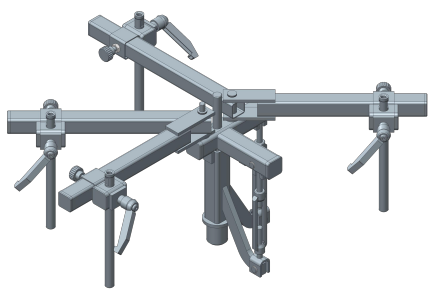
Namembnost:

- Univerzalna podpora za menjalnik se uporablja za držanje menjalnikov na dvigalki za motor in menjalnik V.A.G 1383A ali VAS 6931 družbe Volkswagen za popravila v skladu s tehničnimi priročniki za delavnico blagovnih znamk Volkswagen.

Pogoji uporabe:

- Samo za kvalificirano osebje delavnice.
- Napravo za držanje tovora uporabljajte samo za delo, ki ga je odobrila družba Volkswagen Group.
- Uporabljajte le za tovore, težke do 110 kg.
- Uporabljajte samo v kombinaciji z dvigalko za motor in menjalnik V.A.G 1383A ali VAS 6931 družbe Volkswagen.
- Uporabljajte samo z odobreno dodatno opremo (glejte tehnične priročnike za delavnico blagovnih znamk Volkswagen Group).
- Uporabljajte le z enim menjalnikom hkrati.
- Ne držite ali dvigujte nobenih oseb ali živali.
- Ne držite ali dvigujte predmetov, ki niso navedeni v tehničnih priročnikih za delavnico blagovnih znamk Volkswagen Group.
- Univerzalno podporo za menjalnik uporabljajte le na ravni in vodoravni površini z ustrezno nosilnostjo.
- Ne zadržujte se pod visečim tovorom.

1.1 Vključeno v dobavo



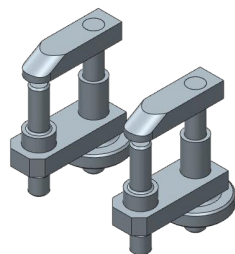
Slika 1: Univerzalna podpora za menjalnik 3282



Slika 2: Oporni kavelj

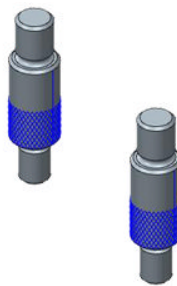


Slika 3: Opora



Slika 4: Varnostna opora

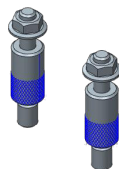
1.2 Dodatna oprema, ki je na voljo:



Slika 5: Vijak 3282/29 (1 komplet = 2 kosa)



Slika 6: Vijak 3282/34



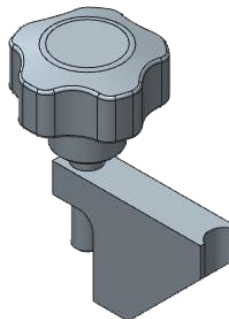
Slika 7: Vijak 3282/45 (1 komplet = 2 kosa)



Slika 8: Vijak 3282/50



Slika 9: Vijak 3282/54



Slika 10: Vmesnik 3282-64, Up! od 2012, 5-stopenjski ročni menjalnik OCF

Nastavljive plošče

Številka	Način uporabe
3282/1	Transporter od 1991, ročni menjalnik, 4-valjni
3282/2	Passat od 1988, avtomatski menjalnik, 4 prestave
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter od 1991, avtomatski menjalnik
3282/5	Golf od 1984, 4- in 5-stopenjski ročni menjalnik
3282/6	Golf od 1984, 4- in 5-stopenjski ročni menjalnik
3282/8	Passat od 1988, 4- in 5-stopenjski ročni menjalnik
3282/10	Audi V8, avtomatski menjalnik, pogon na vsa kolesa
3282/11	Audi V8, avtomatski menjalnik, pogon na vsa kolesa
3282/12	Audi V8, 6 prestav
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter od 1991, pogon na vsa kolesa
3282/18	Golf od 1982, Syncro
3282/19	Audi A6 od 1998
3282/20	Polo (dizelski)
3282/21	Sharan, 5-stopenjski ročni menjalnik 006
3282/22A	Sharan, avtomatski menjalnik 099, Transporter od 1991, avtomatski menjalnik 01P
3282/23	Transporter od 1991, 5-stopenjski ročni menjalnik 02G
3282/24	Polo od 1995, avtomatski menjalnik, 001
3282/25	Audi A8, avtomatski menjalnik 01L
3282/26	Lupo od 1999, 5-stopenjski ročni menjalnik 002
3282/27	Audi TT quattro, ročni menjalnik 02M
3282/28	Lupo od 1999, 3-litrski, ročni menjalnik 085
3282/30	Menjalnik Multitronic CVT
3282/31	Ročni menjalnik 02T
3282/32	Avtomatski menjalnik 09A
3282/33	Sharan od 1996, ročni menjalnik, 02N
3282/35	Sharan od 1996, avtomatski menjalnik 099, 4 prestave
3282/36	New Beetle Cabriolet od 2003, Audi TT od 1999, avtomatski menjalnik 09G, 6 prestav
3282/37	Touareg od 2003
3282/38	Audi A4 od 2001, Audi S4

3282/39	Touran od 2004, Audi A3 od 2004, 6-stopenjski ročni menjalnik 02S
3282/40	Transporter od 2004, 6-stopenjski ročni menjalnik 0A5
3282/41	Transporter od 2004, 6-stopenjski ročni menjalnik 02Z
3282/42A	Golf od 1998, Golf od 2004, Touran od 2004, Audi A3 od 2004, Audi TT od 1999, neposredni roči menjalnik 02E
3282/43	Audi A4 od 2001, 6-stopenjski ročni menjalnik 01X in 02X
3282/44	Touareg od 2003, 6-stopenjski ročni menjalnik 08D
3282/46	Touran od 2004, 5-stopenjski ročni menjalnik 0AH
3282/47	Transporter od 2004, avtomatski menjalnik 09K
3282/48	Audi A6 od 2005, Audi A8 od 2003, Audi A4 od 2001, avtomatski menjalnik 09L, 6 prestav
3282/49	Touareg 2003, avtomatski menjalnik 09D
3282/51	Transporter od 2004, 6-stopenjski ročni menjalnik 0A5, pogona na vsa kolesa
3282/52	Audi A8 2003, avtomatski menjalnik 09E
3282/53	Polo od 2006, 5-stopenjski ročni menjalnik 02T
3282/55	Touareg 2003, 6-stopenjski ročni menjalnik 08D
3282/56	Passat od 2006, avtomatski menjalnik 09M, 6 prestav, pogona na sprednja in vsa kolesa
3282/58	Sharan od 1996, 6-stopenjski ročni menjalnik 02N
3282/59	Golf od 2004, Golf Plus od 2005, Audi A3 od 2004, 7-stopenjski menjalnik z dvojno sklopko 0AM
3282/60	Tiguan od 2008, 6-stopenjski ročni menjalnik 06A
3282/61	Transporter od 2010, 7-stopenjski menjalnik z dvojno sklopko 0BT
3282/62	Passat od 2011, Passat CC od 2009, 6-stopenjski ročni menjalnik 02Q
3282/63	Up! od 2012, 5-stopenjski ročni menjalnik 0CF
3282/65	Transporter od 2004, 6-stopenjski ročni menjalnik 0A5, pogona na vsa kolesa
3282/66	Jetta Hybrid od 2013, 7-stopenjski menjalnik z dvojno sklopko 0CG
3282/67	Transporter od 2010, 7-stopenjski menjalnik z dvojno sklopko 0BT
3282/68	e-Up! od 2014, električni pogon
3282/69	Polo od 2014, 6-stopenjski ročni menjalnik 02U
3282/70	Polo od 2014, 5-stopenjski ročni menjalnik 0CF

3282/71	e-Golf od 2014, električni pogon
3282/72	Crafter od 2017, 6-stopenjski ročni menjalnik OAX

2 Splošna varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite vse varnostne opombe in navodila ter jih upoštevajte.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do hudih telesnih poškodb in materialne škode.

Seznajte se s spodnjimi varnostnimi opombami in jih upoštevajte.

- ▶ Naprava za držanje tovora je posebej oblikovana za njeno namensko uporabo. Varnosti naprave za držanje tovora ni mogoče zagotoviti, če jo napačno uporabljate ali spreminjate na načine, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali resne materialne škode.
- ▶ Zagotovite, da so vse osebe, ki uporabljajo to napravo za držanje tovora, seznane s temi navodili in imajo do njih vedno dostop.
- ▶ Poskrbite tudi, da so vsi uporabniki seznani z uporabniškimi priročniki vseh orodij in opremo delavnice, ki jih potrebujejo pri delu.
- ▶ Upoštevajte razvrstitev nevarnosti visokonapetostnih sistemov v tehničnem priročniku za delavnico.
- ▶ Seznajte se z varnostnimi opombami za delo na vozilih s plinskim pogonom.
- ▶ Pozorno preberite navodila v razdelku z varnostnimi tehničnimi podatki blagovnih znamk Volkswagen Group in jih upoštevajte.
- ▶ Napravo za držanje tovora uporabljajte samo za delo, ki ga je odobrila družba Volkswagen Group.
- ▶ Napravo za držanje tovora uporabljajte samo z dodatno opremo, ki jo je odobrila družba Volkswagen Group.
- ▶ Upoštevajte navodila v tehničnih priročnikih za delavnico družbe Volkswagen.
- ▶ Ne prekoračite največje nosilnosti celotnega sistema.
- ▶ Univerzalno podporo za menjalnik uporabljajte le v skladu s tehničnimi priročniki za delavnico blagovnih znamk Volkswagen Group.
- ▶ Univerzalno oporo za menjalnik uporabljajte samo v kombinaciji s primerno dvigalko za motor in menjalnik (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Uporabljajte zaščitne čevlje (ki izpolnjujejo standard ISO 20345, S2).
- ▶ Uporabljajte zaščitne rokavice, da ne pride do ureznin.
- ▶ Roke in noge postavite tako, da se preprečite morebitno nevarnost zmečkanja.
- ▶ Dvigalko za motor in menjalnik lahko upravlja samo ena oseba.
- ▶ Osebe med premikanjem ne smejo biti pod tovorom in v območju nevarnosti.
- ▶ Med vsemi premiki bodite pozorni na univerzalno podporo za menjalnik in tovor.
- ▶ Poskrbite, da je pot gibanja motorja in menjalnika brez ovir in da imate dober pregled nad njo.
- ▶ Tovor premikajte samo pri najnižji nastavitvi.
- ▶ Tovor premikajte počasi in previdno.

3 Navodila za uporabo

1. Izvedite potrebna pripravljalna dela za uporabo posebnega orodja v skladu s tehničnimi priročniki za delavnico.
2. Pred vsako uporabo preverite, ali so na podpori za menjalnik, opornih elementih in dodatni opremi opazni znaki vidnih poškodb. Orodje ne uporabljajte, če so poškodovani ali v slabem stanju.

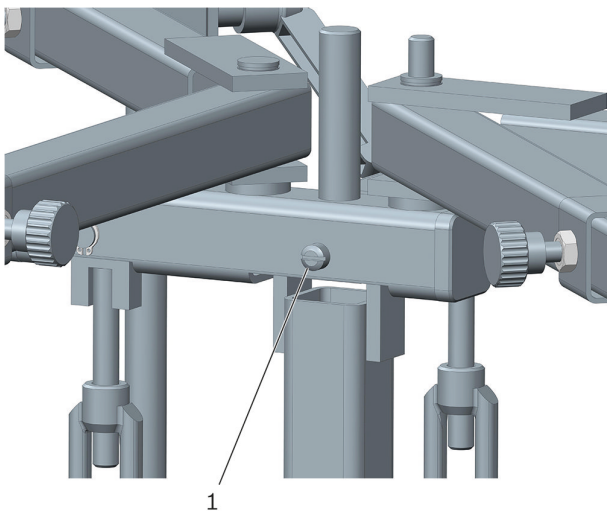


OPOZORILO

Nevarnost zaradi padajočega tovora!

Poškodbe na podpori za menjalnik, opornih elementih in dodatni opremi lahko povzročijo padec tovora. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali resno materialno škodo.

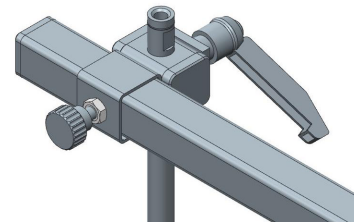
- ▶ Preverite, ali so na podpori za menjalnik opazni znaki vidnih poškodb.
- ▶ Preverite delovanje vseh navojev.
- ▶ Preverite delovanje elementov za nastavitve naklona in njihovih pritrdilnih elementov.
- ▶ Preverite ustreznost vijčnih spojev vijakov gredi (2 kosa) v območju vrtenja podpore za menjalnik (glejte sliko 11).



Slika 11: Mesto vijaka gredi 1, vijak gredi 2 je na nasprotni strani (ni prikazan)

1 Vijak gredi

3. Po potrebi izberite ustrezne vmesnike, nastavljive plošče in dodatno opremo družbe Volkswagen ter sestavite, nastavite in poravnajte podporo za menjalnik v skladu z navodili iz razdelka tehničnega priročnika za delavnico za vaše vozilo in sestavni del vozila.



Slika 12: Oporna ročica z rebričasto matico, napenjalno in dročnik



OPOZORILO

Nevarnost zaradi padajočega tovora!

Če podpore za menjalnik ne pritrdite pravilno, lahko tovor pade. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali resno materialno škodo.

- ▶ Pritrdite podporo za menjalnik natančno tako, kot je opisano v tehničnem priročniku za delavnico.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali so na vodilu in sestavnih delih opazni znaki vidnih poškodb.
- ▶ Preverite ustrezno napenjanje dročnika tako, da aktivirate napenjalno z vstavljenim napenjalnim delom.
- ▶ Preglejte varovalne obročke dročnika.
- ▶ Preverite, ali vijak z rebričasto glavo in napenjalno delujeta pravilno.
- ▶ Pred spuščanjem in dvigovanjem tovora čvrsto pritrdite napenjalno ter vijak z rebričasto glavo.

4. Podporo za menjalnik postavite na dvigalko za motor in menjalnik ter preverite, ali je sprejemni vijak v celoti vstavljen v sprejemnik dvigalke za motor in menjalnik ter je čvrsto pritrjen.
5. Izvedite nadaljnja dela, kot je opisano v tehničnih priročnikih za delavnico.
6. Ko popravilo dokončate, odstranite vse dele posebnega orodja.

4 Pregled in vzdrževanje

Pred vsako uporabo preverite, ali so na podpori za menjalnik, opornih elementih in dodatni opremi opazni znaki vidnih poškodb. Orodij ne uporabljajte, če so poškodovani ali v slabem stanju.

Rezervni delo so na voljo na zahtevo. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Za vsa vprašanja se obrnite na osebo za stik na 1. ravni podpore.

OBVESTILO

Spremembe tega izdelka, ki jih proizvajalec izrecno ne odobri, bodo izničile morebitno garancijo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za telesne poškodbe ali materialno škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.



Izjava o skladnosti z Direktivo o strojih 2006/42/ES, priloga II 1A

Proizvajalec:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Nemčija
Pooblaščen za prevajanje tehničnega gradiva:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Nemčija
Oznaka proizvoda:	Univerzalna podpora in dodatna oprema za menjalnik
Tip proizvoda:	Naprava za držanje tovara
Številka proizvoda:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Izjavljamo, da so vsi zgoraj opisani izdelki skladni z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.

Morebitne spremembe izdelka, ki jih proizvajalec izrecno ne odobri, izničijo veljavnost te izjave.

Uporabljeni sta bila ta usklajena standarda:

EN ISO 12100:2010	Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja
EN 13155:2003+A2:2009	Dvigala (žerjavi) – Varnost – Snemljiva dvigalna sredstva

Pollenfeld, 20. marec 2018

Kraj, Datum

Matthias Wagner, Vodja

Sadržaj Srpski

Opšte informacije	282
Opšta bezbednosna uputstva	286
Uputstva za rad	287
Ispitivanje i održavanje	288
Izjava o usklađenosti	289

1 Opšte informacije

Koeficijent statičkog testa:	3,0
------------------------------	-----

Ime proizvoda:	Univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282
Težina:	9,6 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Ime proizvoda:	Zavrtanj za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/29 (1 set = 2 komada)
Težina:	0,12 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Ime proizvoda:	Zavrtanj za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/34
Težina:	0,06 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Ime proizvoda:	Zavrtanj za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/45 (1 set = 2 komada)
Težina:	0,13 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Ime proizvoda:	Zavrtanj za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/50
Težina:	0,06 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)

Ime proizvoda:	Zavrtanj za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/54
Težina:	0,13 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)
Koeficijent statičkog testa:	3,0
Ime proizvoda:	Adapter za univerzalni držač za menjačku kutiju
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282/64
Težina:	0,13 kg
Maks. kapacitet tereta:	110 kg (ceo sistem)
Koeficijent statičkog testa:	3,0

Predviđena upotreba:

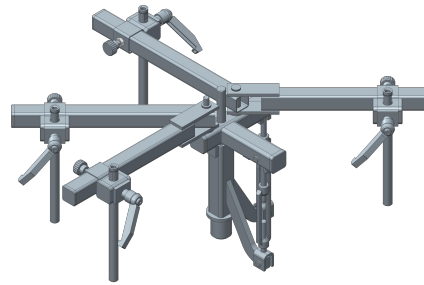
- Univerzalni držač za menjačku kutiju služi za držanje menjačkih kutija na Volkswagen dizalicama za motor i menjačku kutiju V.A.G 1383A ili VAS 6931 za potrebe popravke u skladu sa priručnicima za radionice brendova Volkswagen grupe.

Uslovi korišćenja:

- Samo za kvalifikovano osoblje u radionici.
- Koristite uređaj za zadržavanje tereta samo za rad koji je odobrila Volkswagen grupa.
- Koristite samo za teret do 110 kg.
- Koristite samo uz Volkswagen dizalice za motor i menjačku kutiju V.A.G 1383A ili VAS 6931.
- Koristite samo uz odobrenu prateću opremu (pogledajte priručnike za radionice brendova Volkswagen grupe).
- Koristite samo za jednu po jednu menjačku kutiju.
- Ne držite i ne podižite ljude ni životinje.
- Ne podižite predmete koji nisu opisani u priručnicima za radionice za brendove Volkswagen grupe.
- Koristite univerzalni držač za menjačku kutiju na ravnim, vodoravnim i stabilnim površinama.

- Nemojte stajati ispod podignutih tereta.

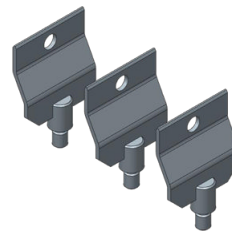
1.1 Uključeno u isporuku



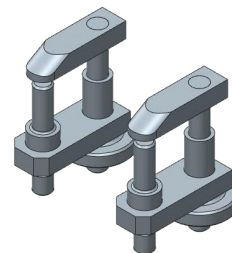
Slika 1: Univerzalni držač za menjačku kutiju 3282



Slika 2: Kuka držača

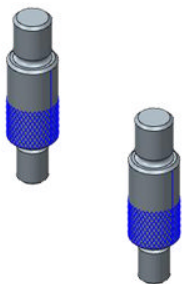


Slika 3: Držač



Slika 4: Bezbednosni držač

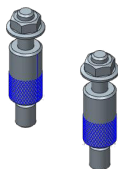
1.2 Dostupna prateća oprema



Slika 5: Zavrtnanj 3282/29 (1 set = 2 komada)



Slika 6: Zavrtnanj 3282/34



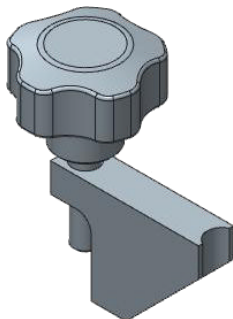
Slika 7: Zavrtnanj 3282/45 (1 set = 2 komada)



Slika 8: Zavrtnanj 3282/50



Slika 9: Zavrtnanj 3282/54



Slika 10: Adapter 3282-64, Up! iz 2012., ručna menjačka kutija sa 5 brzina OCF

Pločice za prilagođavanje

Broj	Primena
3282/1	Transporter iz 1991., ručna menjačka kutija, 4 cilindra
3282/2	Passat iz 1988., automatska menjačka kutija, 4 brzine
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter iz 1991., automatska menjačka kutija
3282/5	Golf iz 1984., ručna menjačka kutija sa 4 i 5 brzina
3282/6	Golf iz 1984., ručna menjačka kutija sa 4 i 5 brzina
3282/8	Passat iz 1988., ručna menjačka kutija sa 4 i 5 brzina
3282/10	Audi V8, automatska menjačka kutija, pogon na svim točkovima
3282/11	Audi V8, automatska menjačka kutija, pogon na svim točkovima
3282/12	Audi V8, 6 brzina
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter iz 1991., pogon na svim točkovima
3282/18	Golf iz 1982., syncro
3282/19	Audi A6 iz 1998.
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, ručna menjačka kutija sa 5 brzina 006
3282/22A	Sharan, automatska menjačka kutija 099, Transporter iz 1991., automatska menjačka kutija 01P
3282/23	Transporter iz 1991., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 02G
3282/24	Polo iz 1995., automatska menjačka kutija 001
3282/25	Audi A8, automatska menjačka kutija 01L
3282/26	Lupo iz 1999., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 002
3282/27	Audi TT quattro, ručna menjačka kutija 02M
3282/28	Lupo iz 1999., 3 L, ručna menjačka kutija 085
3282/30	Multitronic menjačka kutija CVT
3282/31	Ručna menjačka kutija 02T
3282/32	Automatska menjačka kutija 09A
3282/33	Sharan iz 1996, ručna menjačka kutija 02N
3282/35	Sharan iz 1996., automatska menjačka kutija 099, 4 brzine
3282/36	New Beetle Cabriolet iz 2003., Audi TT iz 1999., automatska menjačka kutija 09G, 6 brzina

3282/37	Touareg iz 2003.
3282/38	Audi A4 iz 2001., Audi S4
3282/39	Touran iz 2004., Audi A3 iz 2004., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 02S
3282/40	Transporter iz 2004., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 0A5
3282/41	Transporter iz 2004., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 02Z
3282/42A	Golf iz 1998., Golf iz 2004., Touran iz 2004., Audi A3 iz 2004., Audi TT iz 1999., direktna ručna menjačka kutija 02E
3282/43	Audi A4 iz 2001., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 01X i 02X
3282/44	Touareg iz 2003., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 08D
3282/46	Touran iz 2004., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 0AH
3282/47	Transporter iz 2004., automatska menjačka kutija 09K
3282/48	Audi A6 iz 2005., Audi A8 iz 2003., Audi A4 iz 2001., automatska menjačka kutija 09L, 6 brzina
3282/49	Touareg 2003, automatska menjačka kutija 09D
3282/51	Transporter iz 2004., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 0A5, pogon na svim točkovima
3282/52	Audi A8 2003, automatska menjačka kutija 09E
3282/53	Polo iz 2006., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 02T
3282/55	Touareg 2003, ručna menjačka kutija sa 6 brzina 08D
3282/56	Passat iz 2006, automatska menjačka kutija 09M, 6 brzina, pogon na prednjim i pogon na svim točkovima
3282/58	Sharan iz 1996., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 02N
3282/59	Golf iz 2004., Golf Plus iz 2005., Audi A3 iz 2004., menjačka kutija sa dva kvačila i 7 brzina 0AM
3282/60	Tiguan iz 2008., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 06A
3282/61	Transporter iz 2010., menjačka kutija sa dva kvačila i 7 brzina 0BT
3282/62	Passat iz 2011., Passat CC iz 2009., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 02Q
3282/63	Up! iz 2012., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 0CF
3282/65	Transporter iz 2004., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 0A5, pogon na svim točkovima
3282/66	Jetta Hybrid iz 2013., menjačka kutija sa dva kvačila i 7 brzina 0CG
3282/67	Transporter iz 2010., menjačka kutija sa dva kvačila i 7 brzina 0BT

3282/68	e-Up! iz 2014, električni pogon
3282/69	Polo iz 2014., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 02U
3282/70	Polo iz 2014., ručna menjačka kutija sa 5 brzina 0CF
3282/71	e-Golf iz 2014., električni pogon
3282/72	Crafter iz 2017., ručna menjačka kutija sa 6 brzina 0AX

2 Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva i pridržavajte ih se.

Ako ne budete pratili bezbednosna uputstva, može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.

Pridržavajte se svih bezbednosnih napomena u nastavku.

- ▶ Uređaj za zadržavanje tereta je specijalno napravljen za svoju predviđenu upotrebu. Bezbednost uređaja za zadržavanje tereta ne može biti garantovana ako se on koristi na pogrešan način ili izmeni na načine koje proizvođač nije izričito odobrio. Može doći do ozbiljne povrede ili oštećenja imovine.
- ▶ Uverite se da je svaka osoba koja koristi uređaj za zadržavanje tereta upoznata sa ovim uputstvima i da može da im pristupi u bilo kom trenutku.
- ▶ Uverite se da su svi korisnici upoznati sa priručnicima za rad svih alata i opreme radionice koji su neophodni za rad.
- ▶ Pratite klasifikaciju opasnosti sistema visokog napona u priručniku za radionice.
- ▶ Pratite bezbednosne napomene za rad na vozilima sa pogonom na gas.
- ▶ Pažljivo pročitajte i poštujte uputstva u tehničkim bezbednosnim informacijama brendova Volkswagen grupe.
- ▶ Koristite uređaj za zadržavanje tereta samo za rad koji je odobrila Volkswagen grupa.
- ▶ Koristite uređaj za zadržavanje tereta samo uz prateću opremu koju je odobrila Volkswagen grupa.
- ▶ Pratite Volkswagen priručnike za radionice.
- ▶ Nemojte da premašite maksimalni kapacitet tereta za ceo sistem.
- ▶ Univerzalni držač za menjačku kutiju koristite samo za menjačke kutije u skladu sa priručnicima za radionice brendova Volkswagen grupe.
- ▶ Univerzalni držač za menjačku kutiju koristite samo s odgovarajućom dizalicom za motor i menjačku kutiju (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Nosite bezbednosnu obuću (u skladu sa standardom ISO 20345, S2).
- ▶ Nosite zaštitne rukavice da biste izbegli posekotine.
- ▶ Pažljivo postavite šake i stopala tako da izbegnete potencijalno gnječenje.
- ▶ Dizalicom za motor i menjačku kutiju sme rukovati samo jedna osoba.
- ▶ Tokom postupka premeštanja zabranjeno je zadržavanje osoba ispod tereta i u području opasnosti.
- ▶ Tokom svih pomeranja pratite univerzalni držač za menjačku kutiju i teret.
- ▶ Uverite se da je traka za dizalicu za motor i menjačku kutiju prazna i jasno vidljiva.
- ▶ Premeštajte teret samo uz najnižu postavku.
- ▶ Pomerajte teret polako i pažljivo.

3 Uputstva za rad

1. Izvršite neophodne pripreme za korišćenje specijalnog alata u skladu sa priručnicima za radionice.
2. Pre svake upotrebe ispitajte da li na držaču za menjačku kutiju, elementima držača i pratećoj opremi postoje vidljiva oštećenja. Nemojte koristiti alate ako su oštećeni ili u lošem stanju.

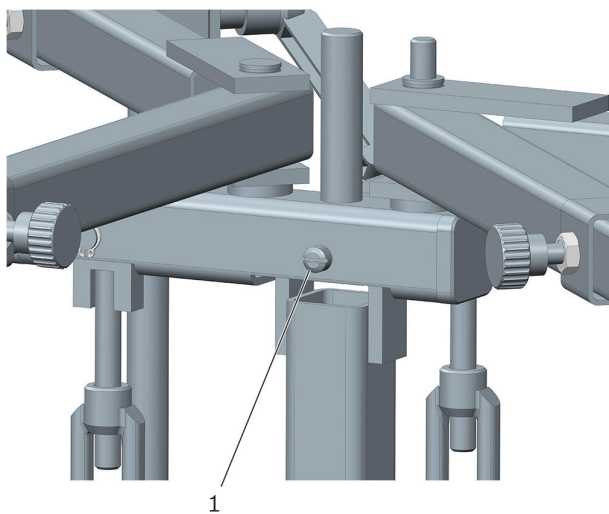


UPOZORENJE

Opasnost od pada tereta!

Oštećenja držača za prenos, elemenata držača i prateće opreme mogu dovesti do pada tereta. To može dovesti do ozbiljne telesne povrede ili ozbiljnog oštećenja materijala.

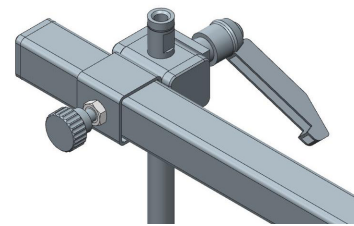
- ▶ Proverite da li na držaču za menjačku kutiju postoje vidljiva oštećenja.
- ▶ Proverite funkcionalnost svih navoja.
- ▶ Proverite funkcionalnost prilagođavanja nagiba i njihove elemente za pričvršćivanje.
- ▶ Obezbedite ispravno spajanje zavrtnjima za zavrtnje osovine (2 komada) u opsegu obrtnog prstena držača za menjačku kutiju (pogledajte sliku 11).



Slika 1 Položaj zavrtnja osovine 1, zavrtnj osovine 2 je na suprotnoj strani (ne vidi se)

1 Zavrtnj osovine

3. Ukoliko je neophodno, izaberite neophodne adaptore, pločice za prilagođavanje i prateću opremu koje je izdao Volkswagen i sklopите, prilagodite i poravnajte držač za menjačku kutiju u skladu sa odeljkom priručnika za radionice relevantnim za vaše vozilo i komponentu vozila.



Slika 1 Ručica držača sa reckastom maticom, polugom za stezanje i vretenastom osovinom



UPOZORENJE

Opasnost od pada tereta!

Nepravilno pričvršćivanje držača za menjačku kutiju može dovesti do pada tereta. To može dovesti do ozbiljne telesne povrede ili ozbiljnog oštećenja materijala.

- ▶ Držač za menjačku kutiju pričvrstite onako kako je opisano u priručniku za radionice.
- ▶ Pre svake upotrebe ispitajte da li na vodiči i komponentama postoje oštećenja.
- ▶ Proverite zaštitno stezanje vretenaste osovine tako što ćete pokrenuti polugu za stezanje pomoću umetnutog dela za stezanje.
- ▶ Proverite sigurnosni prsten vretenaste osovine.
- ▶ Proverite da li rečkasti zavrtnj i polugu za stezanje ispravno funkcionišu.
- ▶ Čvrsto zategnite polugu za stezanje i rečkasti zavrtnj pre spuštanja i podizanja tereta.

4. Stavite držač za menjačku kutiju na dizalicu za motor i menjačku kutiju i pripazite da je zavrtnj sponе posve umetnut i zategnut u sponi dizalice za motor i menjačku kutiju.
5. Nastavite s poslom kako je opisano u priručnicima za radionice.
6. Uverite se da su svi delovi specijalnog alata uklonjeni nakon završetka popravke.

4 Ispitivanje i održavanje

Pre svake upotrebe ispitajte da li na držaču za menjačku kutiju, elementima držača i pratećoj opremi postoje vidljiva oštećenja. Nemojte koristiti alate ako su oštećeni ili u lošem stanju.

Rezervni delovi su dostupni na zahtev. Koristite samo originalne rezervne delove.

Ako imate pitanja, obratite se svom predstavniku podrške 1. nivoa.

OBAVEŠTENJE

Izmene ovog proizvoda koje proizvođač nije izričito odobrio poništiće svaku garanciju. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za telesne povrede ili oštećenja materijala do kojih dođe usled neispravne upotrebe ovog proizvoda.



Izjava o usklađenosti sa Direktivom za mašine 2006/42/EC, Dodatak II 1A

Proizvođač:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Ovlašćeni za sastavljanje tehničkih dokumenata:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
Ime proizvoda:	Univerzalni držač za menjačku kutiju i prateća oprema
Tip proizvoda:	Uređaj za zadržavanje tereta
Broj proizvoda	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Ovim putem izjavljujemo da je svaki goreopisani proizvod usaglašen sa relevantnim odredbama Direktive za mašine 2006/42/EC.

Svaka izmena proizvoda koju proizvođač nije izričito odobrio poništiće valjanost ove deklaracije.

Primenjeni su sledeći harmonizovani standardi:

EN ISO 12100:2010	Bezbednost mašina – Opšti principi dizajna – Procena rizika i smanjenje rizika
EN 13155:2003+A2:2009	Dizalice – Bezbednost – Dodaci za podizanje neučvršćenih tereta

Pollenfeld, 20. mart 2018

Mesto, Datum

Matthias Wagner, Generalni direktor

Innehållsförteckning Svenska

Allmän information	291
Allmänna säkerhetsinstruktioner	295
Bruksanvisning	296
Inspektion och underhåll	297
Försäkran om överensstämmelse	298

1 Allmän information

Produktnamn:	Universellt växellådsstöd
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282
Vikt:	9,6 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Bult för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/29 (1 sats = 2 delar)
Vikt:	0,12 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Bult för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/34
Vikt:	0,06 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Bult för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/45 (1 sats = 2 delar)
Vikt:	0,13 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Bult för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/50
Vikt:	0,06 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Bult för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/54
Vikt:	0,13 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Produktnamn:	Adapter för det universella växellådsstödet
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282/64
Vikt:	0,13 kg
Max. lastkapacitet:	110 kg (hela systemet)
Statisk testkoefficient:	3,0

Avsedd användning:

- Det universella växellådsstödet håller upp växellådor på Volkswagen-motorn och växellådsdomkrafterna V.A.G 1383A eller VAS 6931 för reparationsändamål i enlighet med verkstadshandböckerna för Volkswagen Group:s varumärken.

Användningsvillkor:

- Enbart för kvalificerad verkstadspersonal.
- Använd endast lasthållaranordningen vid arbeten som är godkända av Volkswagen Group.
- Får endast användas för last på upp till 110 kg.
- Använd endast tillsammans med Volkswagens motor- och växellådsdomkrafter V.A.G 1383A eller VAS 6931.
- Använd endast tillsammans med godkända tillbehör (se verkstadshandböcker för Volkswagen Group:s varumärken).
- Får endast användas för växellåda i taget.
- Håll eller lyft inte personer eller djur.
- Håll eller lyft inte andra artiklar än de som beskrivs i verkstadshandböckerna för Volkswagen Groups varumärken.
- Använd endast det universella växellådsstödet på plant, horisontellt och vikt bärande underlag
- Stå aldrig under hängande last.

1.1 Ingår i leveransen

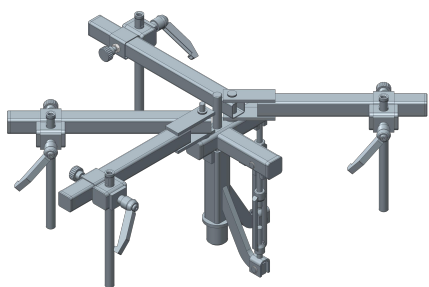


Bild 1: Universellt växellådsstöd 3282



Bild 2: Stödkrok

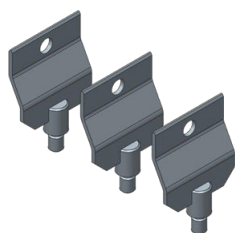


Bild 3: Stöd

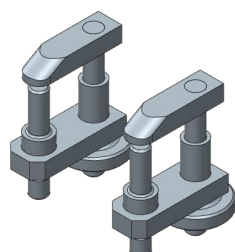


Bild 4: Säkerhetsstöd

1.2 Tillgängliga tillbehör:

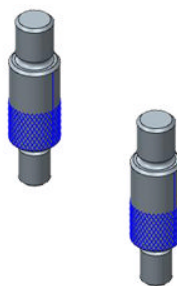


Bild 5: Bult 3282/29 (1 sats = 2 delar)



Bild 6: Bult 3282/34

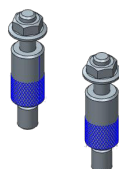


Bild 7: Bult 3282/45 (1 sats = 2 delar)



Bild 8: Bult 3282/50



Bild 9: Bult 3282/54

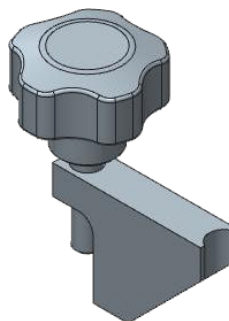


Bild 10: Adapter 3282-64, Up! från 2012, manuell växellåda OCF, 5 växlar

Justeringsplattor

Nummer	Användning
3282/1	Transporter från 1991, manuell växellåda, 4-cylindrig
3282/2	Passat från 1988, automatisk växellåda, 4 växlar
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter från 1991, automatisk växellåda
3282/5	Golf från 1984, manuell växellåda, 4 eller 5 växlar
3282/6	Golf från 1984, manuell växellåda, 4 eller 5 växlar
3282/8	Passat från 1988, manuell växellåda, 4 eller 5 växlar
3282/10	Audi V8, automatisk växellåda, allhjulsdraft
3282/11	Audi V8, automatisk växellåda, allhjulsdraft
3282/12	Audi V8, 6 växlar
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter från 1991, allhjulsdraft
3282/18	Golf från 1982, synkro
3282/19	Audi A6 från 1998
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, manuell växellåda 006, 5 växlar
3282/22A	Sharan, automatisk växellåda 099, Transporter från 1991, automatisk växellåda 01P
3282/23	Transporter från 1991, manuell växellåda 02G, 5 växlar
3282/24	Polo från 1995, automatisk växellåda 001
3282/25	Audi A8, automatisk växellåda 01L
3282/26	Lupo från 1999, manuell växellåda 002, 5 växlar
3282/27	Audi TT quattro, manuell växellåda 02M
3282/28	Lupo från 1999, 3 L, manuell växellåda 085
3282/30	Multitronic-växellåda
3282/31	Manuell växellåda 02T
3282/32	Automatisk växellåda 09A
3282/33	Sharan från 1996, manuell växellåda 02N
3282/35	Sharan från 1996, automatisk växellåda 099, 4 växlar
3282/36	New Beetle Cabriolet från 2003, Audi TT från 1999, automatisk växellåda 09G, 6 växlar
3282/37	Touareg från 2003
3282/38	Audi A4 från 2001, Audi S4

3282/39	Touran från 2004, Audi A3 från 2004, manuell växellåda 02S, 6 växlar
3282/40	Transporter från 2004, manuell växellåda 0A5, 6 växlar
3282/41	Transporter från 2004, manuell växellåda 02Z, 6 växlar
3282/42A	Golf från 1998, Golf från 2004, Touran från 2004, Audi A3 från 2004, Audi TT från 1999, direkt manuell växellåda 02E
3282/43	Audi A4 från 2001, manuell växellåda 01X och 02X, 6 växlar
3282/44	Touareg från 2003, manuell växellåda 08D, 6 växlar
3282/46	Touran från 2004, manuell växellåda 0AH, 5 växlar
3282/47	Transporter från 2004, automatisk växellåda 09K
3282/48	Audi A6 från 2005, Audi A8 från 2003, Audi A4 från 2001, automatisk växellåda 09L, 6 växlar
3282/49	Touareg 2003, automatisk växellåda 09D
3282/51	Transporter från 2004, manuell växellåda 0A5, 6 växlar, allhjulsdraft
3282/52	Audi A8 2003, automatisk växellåda 09E
3282/53	Polo från 2006, manuell växellåda 02T, 5 växlar
3282/55	Touareg 2003, manuell växellåda 08D, 6 växlar
3282/56	Passat från 2006, automatisk växellåda 09M, 6 växlar, fram- och allhjulsdraft
3282/58	Sharan från 1996, manuell växellåda 02N, 6 växlar
3282/59	Golf från 2004, Golf Plus från 2005, Audi A3 från 2004, dubbelkopplingsväxellåda 0AM, 7 växlar
3282/60	Tiguan från 2008, manuell växellåda 06A, 6 växlar
3282/61	Transporter från 2010, dubbelkopplingsväxellåda 0BT, 7 växlar
3282/62	Passat från 2011, Passat CC från 2009, manuell växellåda 02Q, 6 växlar
3282/63	Up! Från 2012, manuell växellåda 0CF, 5 växlar
3282/65	Transporter från 2004, manuell växellåda 0A5, 6 växlar, allhjulsdraft
3282/66	Jetta Hybrid från 2013, dubbelkopplingsväxellåda 0CG, 7 växlar
3282/67	Transporter från 2010, dubbelkopplingsväxellåda 0BT, 7 växlar
3282/68	e-Up! Från 2014, eldrift
3282/69	Polo från 2014, manuell växellåda 02U, 6 växlar
3282/70	Polo från 2014, manuell växellåda 0CF, 5 växlar

3282/71	e-Golf från 2014, eldrift
3282/72	Crafter från 2017, manuell växellåda 0AX, 6 växlar

2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

VARNING

Läs och följ alla säkerhetsanteckningar och anvisningar!

Att inte följa säkerhetsinstruktionerna kan resultera i allvarliga personskador och materialskador.

Observera och följ säkerhetsanvisningarna nedan.

- ▶ Lasthållaranordningen är specialkonstruerad för att användas på avsett sätt. Det går inte att garantera att lasthållaranordningen är säker att använda om den missbrukas eller modifieras på sätt som tillverkaren inte uttryckligen har godkänt. Personskador eller omfattande skador på material kan uppstå.
- ▶ Se till att alla som använder lasthållaranordningen är förtrogna med anvisningarna och att anvisningarna alltid finns tillgängliga.
- ▶ Se till att alla användare också är bekanta med bruksanvisningarna för alla verktyg och verkstadsutrustning som är nödvändiga för arbetet.
- ▶ Observera varningsklassificeringen för högspänningssystemet i verkstadshandboken.
- ▶ Observera säkerhetsanvisningarna för arbete på fordon med gasdrift.
- ▶ Läs och följ noggrant instruktionerna i den tekniska säkerhetsinformationen för Volkswagen Group:s varumärken.
- ▶ Använd lasthållaranordningen endast vid arbeten som är godkända av Volkswagen Group.
- ▶ Använd lasthållaranordningen endast tillsammans med tillbehör som är godkända av Volkswagen Group.
- ▶ Följ Volkswagens verkstadshandböcker.
- ▶ Överskrid inte maximal lastkapacitet för hela systemet.
- ▶ Använd endast det universella växellådsstödet i enlighet med verkstadshandböckerna för Volkswagen Group:s varumärken.
- ▶ Använd endast det universella växellådsstödet tillsammans med en lämplig motor- och växellådsdomkraft (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Använd alltid skyddsskor (enligt ISO 20345, S2).
- ▶ Använd skyddshandskar för att undvika skärskador.
- ▶ Placera händer och fötter så att de inte riskerar att klämmas.
- ▶ Motor- och växellådslyften får endast skötas av en person.
- ▶ Placeringen av personer under lasten och i det farliga området är förbjudet under rörelseprocessen.
- ▶ Observera det universella växellådsstödet samt lasten under all rörelse.
- ▶ Säkerställ att spåret för motor- och växellådsstödet är tydligt och lätt att se.
- ▶ Flytta endast lasten på den lägsta inställningen.
- ▶ Förflytta lasten långsamt och försiktigt.

3 Bruksanvisning

1. Utför det nödvändiga förberedelsearbetet för användning av specialverktyget enligt verkstadshandböckerna.
2. Kontrollera om det finns några synliga skador på växellådsstödet, stödelementen och tillbehören före varje användning. Använd inte verktygen om de är skadade eller i dåligt skick.

VARNING

Risk för fallande last!

Skador på växellådsstödet, stödelementen eller tillbehören kan orsaka att lasten faller ned. Det kan orsaka allvarliga person- och materialskador.

- ▶ Kontrollera växellådsstödet beträffande synliga skador.
- ▶ Kontrollera funktionaliteten för alla gängor.
- ▶ Kontrollera funktionaliteten för lutningsjusteringarna och deras säkringselement.
- ▶ Säkerställ korrekt skruvanslutning av axelskruvarna (2 delar) i svängningsområdet för växellådsstödet (se figur 11).

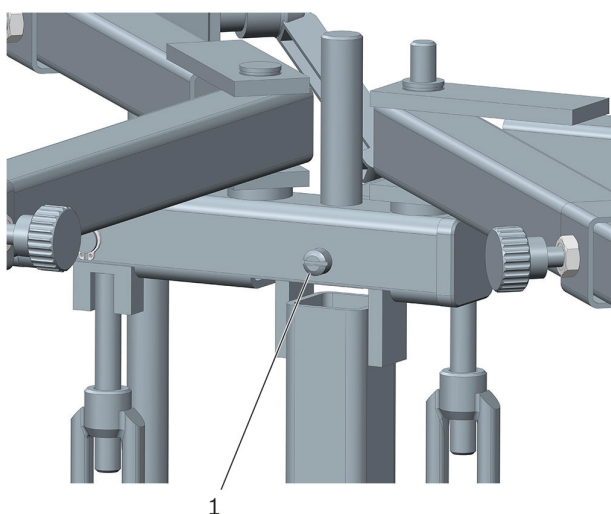


Bild 11: Placering av axelskruv 1, axelskruv 2 är på motsatta sidan (ej synlig)

1 Axelskruv

3. Om så behövs, välj nödvändiga adaptrar, justeringsplattor och tillbehör som släppts av Volkswagen och montera, justera och rikta in växellådsstödet enligt det avsnitt i verkstadshandboken som är relevant för fordonet och fordonskomponenten.

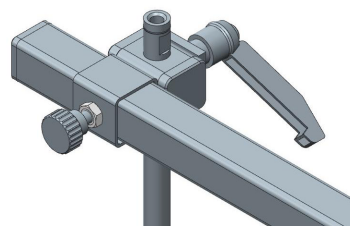


Bild 12: Stöddarm med räfflad mutter, spännspak och dorn

VARNING

Risk för fallande last!

Felaktig fästning av växellådsstödet kan leda till att lasten faller. Det kan orsaka allvarliga person- och materialskador.

- ▶ Fäst växellådsfästet exakt som det beskrivs i verkstadshandboken.
- ▶ Kontrollera styrtappen och komponenterna beträffande synliga skador före varje användning.
- ▶ Kontrollera att dornen är säkert fastspänd genom att aktivera spännspaken med det införda spännstycket.
- ▶ Kontrollera dornens låsring.
- ▶ Kontrollera att den räfflade skruven och spännspaken fungerar korrekt.
- ▶ Dra åt spännspaken och den räfflade skruven innan du sänker ned eller lyfter lasten.

4. Placera växellådsstödet på motor- och växellådsdomkraften och se till att mottagningsbulten är helt isatt i motor- och växellådsdomkraften och säkrad.
5. Utför ytterligare arbete såsom beskrivs i verkstadshandboken.
6. Säkerställ att alla delar i specialverktyget har tagits bort när reparationen har slutförts.

4 Inspektion och underhåll

Kontrollera om det finns några synliga skador på växellådsstödet, stödelementen och tillbehören före varje användning. Använd inte verktygen om de är skadade eller i dåligt skick.

Reservdelar finns vid förfrågan. Använd bara originaldelar.

Vid frågor, kontakta gärna 1:a nivåns supportrepresentant.

OBS

Om produkten modifieras på ett sätt som inte uttryckligen har godkänts av tillverkaren så upphör alla garantier att gälla. Tillverkaren tar inte ansvar för person- eller materialskador som uppstår på grund av att produkten används på ett olämpligt sätt.



Försäkran om överensstämmelse enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II 1A

Tillverkare:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Tyskland
Produktnamn:	Universellt växellådsstöd och tillbehör
Produkttyp:	Lasthållaranordning
Produktnummer:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Härmed intygar vi att varje produkt beskriven ovan uppfyller alla relevanta avsnitt i maskindirektivet 2006/42/EG.

Alla ändringar av en produkt, som inte uttryckligen godkänts av tillverkaren, gör deklarationen ogiltig.

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering
EN 13155:2003+A2:2009	Lyftkranar – Säkerhet – Lösa lyftredskap

Pollenfeld, den 20 mars 2018

Ort, Datum

Matthias Wagner, Chef

İçindekiler Türkçe

Genel Bilgiler	300
Genel Güvenlik Talimatları	304
Kullanım Talimatları	305
Kontrol ve Bakım	306
Uygunluk Beyanı	307

1 Genel Bilgiler

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282
Ağırlık:	9,6 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği cıvatası
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/29 (1 set = 2 parça)
Ağırlık:	0,12 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği cıvatası
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/34
Ağırlık:	0,06 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği cıvatası
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/45 (1 set = 2 parça)
Ağırlık:	0,13 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği cıvatası
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/50
Ağırlık:	0,06 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği cıvatası
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/54
Ağırlık:	0,13 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu adaptörü
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282/64
Ağırlık:	0,13 kg
Maks. yük kapasitesi:	110 kg (sistemin tamamı)
Statik test katsayısı:	3,0

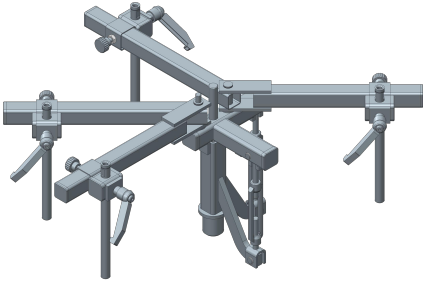
Kullanım Amacı:

- Üniversal dişli kutusu desteği Volkswagen Group markalarının atölye kılavuzlarına uygun şekilde V.A.G 1383A veya VAS 6931 Volkswagen motor ve dişli kutusu krikolarındaki dişli kutularını onarım amaçları doğrultusunda tutmak için kullanılır.

Kullanım Şartları:

- Yalnızca nitelikli atölye personelinin kullanımına uygundur.
- Yük tutma aracını yalnızca Volkswagen Group tarafından onaylanmış işlerde kullanın.
- Yalnızca 110 kg'a kadar olan yükler için kullanın.
- Yalnızca V.A.G 1383A veya VAS 6931 Volkswagen motor ve dişli kutusu krikoları ile birlikte kullanın.
- Yalnızca onaylı aksesuarlarla birlikte kullanın (Volkswagen Group markalarının atölye kılavuzlarını inceleyin).
- Aynı anda yalnızca bir dişli kutusu için kullanın.
- İnsanları veya hayvanları tutmayın veya kaldırmayın.
- Volkswagen Group markalarının atölye kılavuzlarında belirtilen nesneler dışında bir şey tutmayın veya kaldırmayın.
- Üniversal dişli kutusu desteğini yalnızca düz, yatay ve dayanıklı bir zeminde kullanın.
- Asılı yüklerin altında durmayın.

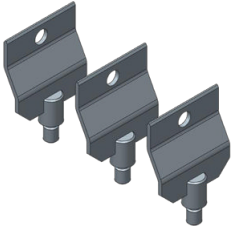
1.1 Teslimata Dahil Olanlar



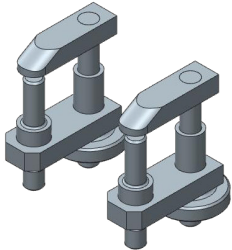
Şekil 1: 3282 Ünlversal dişli kutusu desteđi



Şekil 2: Destek kancası

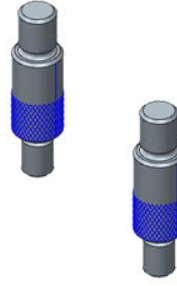


Şekil 3: Destek



Şekil 4: Güvenlik desteđi

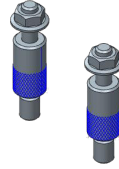
1.2 Mevcut Aksesuarlar



Şekil 5: 3282/29 Cıvata (1 set = 2 parça)



Şekil 6: 3282/34 Cıvata



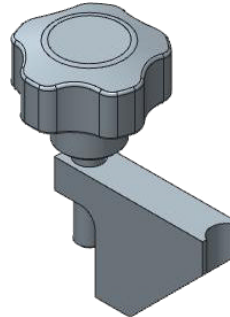
Şekil 7: 3282/45 Cıvata (1 set = 2 parça)



Şekil 8: 3282/50 Cıvata



Şekil 9: 3282/54 Cıvata



Şekil 10: 3282-64 Adaptör, 2012 model Up!, 5 vitesli manuel dişli kutusu OCF

Ayarlama Plakaları

Numara	Uygulama
3282/1	1991 model Transporter, manuel dişli kutusu, 4 silindir
3282/2	1988 model Passat, otomatik dişli kutusu, 4 vites
3282/3	Audi 100
3282/4	1991 model Transporter, otomatik dişli kutusu
3282/5	1984 model Golf, 4 ve 5 vitesli manuel dişli kutusu
3282/6	1984 model Golf, 4 ve 5 vitesli manuel dişli kutusu
3282/8	1988 model Passat, 4 ve 5 vitesli manuel dişli kutusu
3282/10	Audi V8, otomatik dişli kutusu, dört çeker
3282/11	Audi V8, otomatik dişli kutusu, dört çeker
3282/12	Audi V8, 6 vites
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	1991 model Transporter, dört çeker
3282/18	1982 model Golf Syncro
3282/19	1998 model Audi A6
3282/20	Dizel Polo
3282/21	Sharan, 5 vitesli manuel dişli kutusu 006
3282/22A	Sharan, otomatik dişli kutusu 099, 1991 model Transporter, otomatik dişli kutusu 01P
3282/23	1991 model Transporter, 5 vitesli manuel dişli kutusu 02G
3282/24	1995 model Polo, otomatik dişli kutusu 001
3282/25	Audi A8, otomatik dişli kutusu 01L
3282/26	1999 model Lupo, 5 vitesli manuel dişli kutusu 002
3282/27	Audi TT quattro, manuel dişli kutusu 02M
3282/28	1999 model Lupo, 3 L, manuel dişli kutusu 085
3282/30	Multitronic dişli kutusu CVT
3282/31	Manuel dişli kutusu 02T
3282/32	Otomatik dişli kutusu 09A
3282/33	1996 model Sharan, manuel dişli kutusu 02N
3282/35	1996 model Sharan, otomatik dişli kutusu 099, 4 vites
3282/36	2003 model New Beetle Cabriolet, 1999 model Audi TT, otomatik dişli kutusu 09G, 6 vites
3282/37	2003 model Touareg
3282/38	2001 model Audi A4, Audi S4

3282/39	2004 model Touran, 2004 model Audi A3, 6 vitesli manuel dişli kutusu 02S
3282/40	2004 model Transporter, 6 vitesli manuel dişli kutusu 0A5
3282/41	2004 model Transporter, 6 vitesli manuel dişli kutusu 02Z
3282/42A	1998 model Golf, 2004 model Golf, 2004 model Touran, 2004 model Audi A3, 1999 model Audi TT, direkt manuel dişli kutusu 02E
3282/43	2001 model Audi A4, 6 vitesli manuel dişli kutusu 01X ve 02X
3282/44	2003 model Touareg, 6 vitesli manuel dişli kutusu 08D
3282/46	2004 model Touran, 5 vitesli manuel dişli kutusu 0AH
3282/47	2004 model Transporter, otomatik dişli kutusu 09K
3282/48	2005 model Audi A6, 2003 model Audi A8, 2001 model Audi A4, otomatik dişli kutusu 09L, 6 vites
3282/49	Touareg 2003, otomatik dişli kutusu 09D
3282/51	2004 model Transporter, 6 vitesli manuel dişli kutusu 0A5, dört çeker
3282/52	2003 model Audi A8, otomatik dişli kutusu 09E
3282/53	2006 model Polo, 5 vitesli manuel dişli kutusu 02T
3282/55	2003 model Touareg, 6 vitesli manuel dişli kutusu 08D
3282/56	2006 model Passat, otomatik dişli kutusu 09M, 6 vites, önden çekiş ve dört çeker
3282/58	1996 model Sharan, 6 vitesli manuel dişli kutusu 02N
3282/59	2004 model Golf, 2005 model Golf Plus, 2004 model Audi A3, 7 vitesli çift kavramalı dişli kutusu 0AM
3282/60	2008 model Tiguan, 6 vitesli manuel dişli kutusu 06A
3282/61	2010 model Transporter, 7 vitesli çift kavramalı dişli kutusu 0BT
3282/62	2011 model Passat, 2009 model Passat CC, 6 vitesli manuel dişli kutusu 02Q
3282/63	2012 model Up!, 5 vitesli manuel dişli kutusu 0CF
3282/65	2004 model Transporter, 6 vitesli manuel dişli kutusu 0A5, dört çeker
3282/66	2013 model Jetta Hybrid, 7 vitesli çift kavramalı dişli kutusu 0CG
3282/67	2010 model Transporter, 7 vitesli çift kavramalı dişli kutusu 0BT
3282/68	2014 model e-Up!, elektrik tahrikli
3282/69	2014 model Polo, 6 vitesli manuel dişli kutusu 02U

3282/70	2014 model Polo, 5 vitesli manuel diřli kutusu OCF
3282/71	2014 model e-Golf, elektrik tahrikli
3282/72	2017 model Crafter, 6 vitesli manuel diřli kutusu OAX

2 Genel Güvenlik Talimatları



Tüm güvenlik notlarını ve talimatlarını okuyun ve takip edin!

Güvenlik talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve malzeme hasarlarına neden olabilir.

Aşağıdaki güvenlik notlarını inceleyin ve takip edin.

- ▶ Yük tutma aracı, kullanım amacı için özel olarak imal edilmiştir. Aracın yanlış kullanılması veya üreticinin açıkça onaylamadığı şekilde değiştirilmesi halinde yük tutma aracının güvenliği garanti edilemez. Ciddi yaralanmalar oluşabilir veya ürün hasar görebilir.
- ▶ Yük tutma aracını kullanan herkesin bu talimatları anladığından ve bu talimatlara her zaman erişebileceğinden emin olun.
- ▶ Ayrıca tüm kullanıcıların, çalışma için gerekli olan tüm araç ve atölye ekipmanlarının kullanım kılavuzlarını anladığından emin olun.
- ▶ Atölye kılavuzundaki yüksek voltaj sisteminin tehlike sınıflandırmasını inceleyin.
- ▶ Gaz tahrikli araçlarla çalışmaya yönelik güvenlik notlarını inceleyin.
- ▶ Volkswagen Group markalarının teknik güvenlik bilgilerindeki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve bu talimatlara bağlı kalın.
- ▶ Yük tutma aracını yalnızca Volkswagen Group tarafından onaylanmış işlerde kullanın.
- ▶ Yük tutma aracını yalnızca Volkswagen Group tarafından onaylanmış aksesuarlarla kullanın.
- ▶ Volkswagen atölye kılavuzlarını takip edin.
- ▶ Sistemin maksimum yük kapasitesini aşmayın.
- ▶ Dişli kutuları için universal dişli kutusu desteğini yalnızca Volkswagen Group markalarının atölye kılavuzlarına uygun şekilde kullanın.
- ▶ Universal dişli kutusu desteğini yalnızca uygun bir motor ve dişli kutusu krikosuyla (VAS 6931/V.A.G 1383A) birlikte kullanın.
- ▶ Güvenlik ayakkabısı giyin (ISO 20345, S2 uyarınca).
- ▶ Kesikleri önlemek için koruyucu eldiven giyin.
- ▶ Ellerinizi ve ayaklarınızı potansiyel ezilme tehlikesinden kaçınmak için dikkatli bir şekilde konumlandırın.
- ▶ Motor ve dişli kutusu krikosu yalnızca bir kişi tarafından çalıştırılabilir.
- ▶ Hareket ettirme sırasında insanların yükün altında ve tehlike alanında durmasına izin verilmemelidir.
- ▶ Universal dişli kutusu desteğini ve yükü tüm hareket süreçleri esnasında gözlemleyin.
- ▶ Motor ve dişli kutusu krikosunu hareket ettirdiğiniz rotada bir engel bulunmadığından ve rotayı kolayca görebildiğinizden emin olun.
- ▶ Yükü yalnızca en alçak konum ayarında hareket ettirin.
- ▶ Yükü yavaş ve dikkatli bir şekilde hareket ettirin.

3 Kullanım Talimatları

1. Özel aleti atölye kılavuzlarına uygun şekilde kullanmak için gerekli hazırlıkları gerçekleştirin.
2. Her kullanımdan önce dişli kutusu desteğinde, destek bileşenlerinde ve aksesuarlarında görünür hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya kötü durumdaki aletleri kullanmayın.

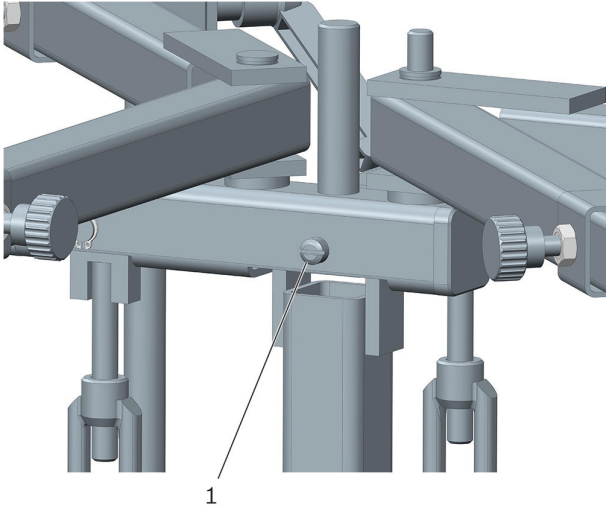


UYARI

Yükün düşme ihtimali nedeniyle risk arz eder!

Şanzıman desteği, destek bileşenleri ve aksesuarlarında olan hasarlar nedeniyle yük düşebilir. Bu, ciddi fiziksel yaralanmalara veya malzemelerin ciddi şekilde hasar görmesine neden olabilir.

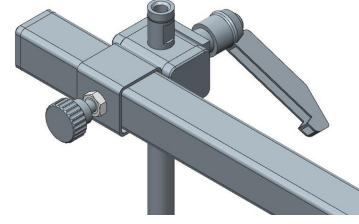
- ▶ Dişli kutusu desteğinde görünür hasar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Tüm dişlilerin işlevselliğini kontrol edin.
- ▶ Eğim ayarlarının ve sabitleme bileşenlerinin işlevselliğini kontrol edin.
- ▶ Dişli kutusu desteğinin sallanma aralığındaki mil vidalarının (2 parça) bağlantısının düzgün şekilde vidalandığından emin olun (bkz. şekil 11).



Şekil 11: Mil vidası 1'in konumu, mil vidası 2 karşı taraftadır (görünmez)

1 Mil vidası

3. Gerekliyse, Volkswagen tarafından satışa çıkarılmış lazım olan adaptörleri, ayarlama plakalarını ve aksesuarları seçip aracınız ve araç bileşeninizle alakalı atölye kılavuzu bölümüne uygun şekilde dişli kutusu desteğini monte edin, ayarlayın ve hizalayın.



Şekil 12: Tırtıl somunlu, sıkma kolu ve mandrelli destek kolu



UYARI

Yükün düşme ihtimali nedeniyle risk arz eder!

Dişli kutusu desteğinin yanlış bağlanması yükün düşmesine neden olabilir. Bu, ciddi fiziksel yaralanmalara veya malzemelerin ciddi şekilde hasar görmesine neden olabilir.

- ▶ Dişli kutusu desteğini birebir atölye kılavuzunda belirtildiği şekilde bağlayın.
- ▶ Her kullanımdan önce kılavuz ve bileşenlerde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Takılı sıkma parçasıyla sıkma kolunu hareket ettirerek mandrelin sağlam şekilde sıkıldığını kontrol edin.
- ▶ Mandreldeki yaylı segmanı kontrol edin.
- ▶ Tırtıl vida ve sıkma kolunun doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- ▶ Yükü indirmeden veya kaldırmadan önce sıkma kolunu ve tırtıl vidayı sıkıca sabitleyin.

4. Dişli kutusu desteğini motor ve dişli kutusu krikosu üzerine yerleştirin ve alış cıvatasının motor ve dişli kutusu krikosunun alış parçasına tam olarak yerleştirildiğinden ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
5. Planlanan diğer işleri atölye kılavuzlarında belirtildiği şekilde gerçekleştirin.
6. Onarım işini tamamladıktan sonra özel aletin her bir parçasının kaldırıldığından emin olun.

4 Kontrol ve Bakım

Her kullanımdan önce dişli kutusu desteğinde, destek bileşenlerinde ve aksesuarlarında görünür hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya kötü durumdaki aletleri kullanmayın.

İstek üzerine yedek parça satışı yapılır. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.

Tüm sorularınız için lütfen 1. seviye destek temsilcinizle iletişime geçin.

DUYURU

Bu üründe üretici tarafından açıkça onaylanmamış değişiklikler yapılması tüm garantilerin geçerliliğini hükümsüz kılar. Üretici bu ürünün yanlış kullanımı sonucu ortaya çıkan fiziksel yaralanmalar veya malzeme hasarları konusunda sorumluluk kabul etmez.



Makine Direktifi 2006/42/AT, Ek II 1A ile Uygunluk Beyanı

Üretici:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Almanya
Teknik Belgeleri Derleyen Yetkili:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Almanya
Ürün adı:	Üniversal dişli kutusu desteği ve aksesuarları
Ürün türü:	Yük tutma aracı
Ürün numarası:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Yukarıda açıklanan her bir ürünün 2006/42/AT Makine Direktifi'nin ilgili maddeleriyle uyumlu olduğunu beyan ederiz.

Üründe yapılacak üretici tarafından açıkça onaylanmayan herhangi bir değişiklik bu beyanın geçerliliğini hükümsüz kılar.

Aşağıdaki uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:

EN ISO 12100:2010	Makine güvenliği - Tasarım için genel ilkeler - Risk değerlendirmesi ve risk azaltılması
EN 13155:2003+A2:2009	Vinçler - Güvenlik - Sabitlenmemiş yük kaldırma ekipmanları

Pollenfeld, 20 Mart 2018

Yer, Tarih

Matthias Wagner, Genel Müdür

Зміст Українська

Загальні відомості	309
Загальні інструкції з техніки безпеки	314
Інструкції з експлуатації	315
Огляд і технічне обслуговування	316
Заява про відповідність	317

1 Загальні відомості

Назва виробу:	Універсальна опора для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282
Вага:	9,6 кг
Макс. вантажність:	110 кг
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Болт для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/29 (1 набір = 2 шт.)
Вага:	0,12 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Болт для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/34
Вага:	0,06 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Болт для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/45 (1 набір = 2 шт.)
Вага:	0,13 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Болт для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/50

Вага:	0,06 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Болт для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/54
Вага:	0,13 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Назва виробу:	Перехідник для універсальної опори для коробки передач
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282/64
Вага:	0,13 кг
Макс. вантажність:	110 кг (вся система)
Коефіцієнт для статичних випробувань:	3,0

Правила використання:

- Універсальна опора для коробки передач призначена для утримання коробок передач на домкратах двигуна та коробки передач Volkswagen V.A.G 1383A або VAS 6931 під час ремонту відповідно до посібників із ремонту продукції Volkswagen Group.

Умови використання:

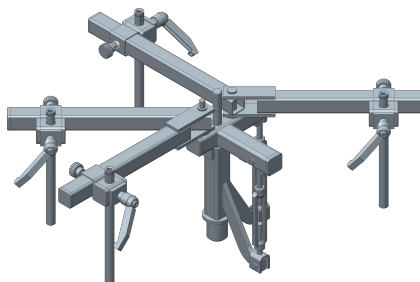
- Лише для кваліфікованого персоналу майстерні.
- Використовуйте пристрій для утримання вантажів лише для робіт, схвалених Volkswagen Group.
- Використовуйте лише для вантажів вагою до 110 кг.
- Використовуйте лише разом із домкратами двигуна та коробки передач Volkswagen V.A.G 1383A або VAS 6931.
- Використовуйте лише разом зі схваленими аксесуарами (див. посібники з ремонту продукції Volkswagen Group).
- Використовуйте одночасно лише для однієї коробки передач.
- Не використовуйте для утримання та піднімання людей або тварин.

- Не використовуйте для утримання та піднімання предметів, крім тих, що описані в посібниках із ремонту продукції Volkswagen Group.

- Використовуйте універсальну опору для коробки передач лише на рівній, горизонтальній і міцній поверхні.

- Не стійте під піднятим вантажем.

1.1 Входить у комплект поставки



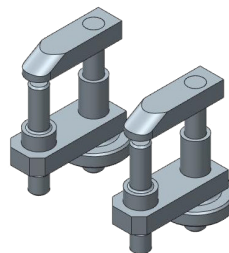
Малюнок 1: Універсальна опора для коробки передач 3282



Малюнок 2: Кріпильний гак

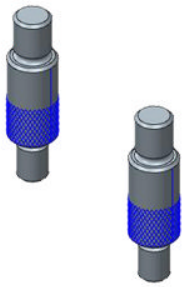


Малюнок 3: Опора

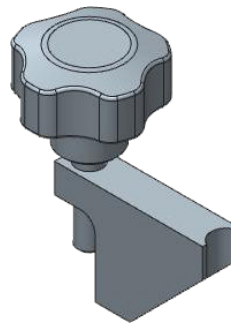


Малюнок 4: Надійна опора

1.2 Доступні аксесуари



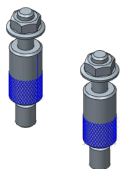
Малюнок 5: Болт 3282/29 (1 набір = 2 шт.)



Малюнок 10: Перехідник 3282-64, Up!, 2012 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач OCF



Малюнок 6: Болт 3282/34



Малюнок 7: Болт 3282/45 (1 набір = 2 шт.)



Малюнок 8: Болт 3282/50



Малюнок 9: Болт 3282/54

Регулювальні плити

Номер	Застосування
3282/1	Transporter, 1991 р., ручна коробка передач, 4-циліндровий двигун
3282/2	Passat, 1988 р., автоматична коробка передач, 4-ступінчаста
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter, 1991 р., автоматична коробка передач
3282/5	Golf, 1984 р., 4- і 5-ступінчаста ручна коробка передач
3282/6	Golf, 1984 р., 4- і 5-ступінчаста ручна коробка передач
3282/8	Passat, 1988 р., 4- і 5-ступінчаста ручна коробка передач
3282/10	Audi V8, автоматична коробка передач, повнопривідна
3282/11	Audi V8, автоматична коробка передач, повнопривідна
3282/12	Audi V8, 6-ступінчаста
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter, 1991 р., повнопривідна
3282/18	Golf Syncro, 1982 р.
3282/19	Audi A6, 1998 р.
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5-ступінчаста ручна коробка передач 006
3282/22A	Sharan, автоматична коробка передач 099, Transporter, 1991 р., автоматична коробка передач 01P
3282/23	Transporter, 1991 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 02G
3282/24	Polo, 1995 р., автоматична коробка передач 001
3282/25	Audi A8, автоматична коробка передач 01L
3282/26	Lupo, 1999 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 002
3282/27	Audi TT quattro, ручна коробка передач 02M
3282/28	Lupo, 1999 р., 3 л, ручна коробка передач 085
3282/30	Безступінчаста коробка передач (CVT)
3282/31	Ручна коробка передач 02T
3282/32	Автоматична коробка передач 09A
3282/33	Sharan, 1996 р., ручна коробка передач 02N
3282/35	Sharan, 1996 р., автоматична коробка передач 099, 4-ступінчаста
3282/36	New Beetle Cabriolet, 2003 р., Audi TT, 1999 р., автоматична коробка передач 09G, 6-ступінчаста
3282/37	Touareg, 2003 р.

3282/38	Audi A4, 2001 р., Audi S4
3282/39	Touran, 2004 р., Audi A3, 2004 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 02S
3282/40	Transporter, 2004 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 0A5
3282/41	Transporter, 2004 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 02Z
3282/42A	Golf, 1998 р., Golf, 2004 р., Touran, 2004 р., Audi A3, 2004 р., Audi TT, 1999 р., ручна коробка передач із прямою передачею 02E
3282/43	Audi A4, 2001 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 01X і 02X
3282/44	Touareg, 2003 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 08D
3282/46	Touran, 2004 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 0AH
3282/47	Transporter, 2004 р., автоматична коробка передач 09K
3282/48	Audi A6, 2005 р., Audi A8, 2003 р., Audi A4, 2001 р., автоматична коробка передач 09L, 6-ступінчаста
3282/49	Touareg, 2003 р., автоматична коробка передач 09D
3282/51	Transporter, 2004 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 0A5, повнопривідна
3282/52	Audi A8, 2003 р., автоматична коробка передач 09E
3282/53	Polo, 2006 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 02T
3282/55	Touareg, 2003, 6-ступінчаста ручна коробка передач 08D
3282/56	Passat, 2006 р., автоматична коробка передач 09M, 6-ступінчаста, передньо- і повнопривідна
3282/58	Sharan, 1996 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 02N
3282/59	Golf, 2004 р., Golf Plus, 2005 р., Audi A3, 2004 р., 7-ступінчаста коробка передач із подвійним зчепленням 0AM
3282/60	Tiguan, 2008 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 06A
3282/61	Transporter, 2010 р., 7-ступінчаста коробка передач із подвійним зчепленням 0BT
3282/62	Passat, 2011 р., Passat CC, 2009 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 02Q
3282/63	Up!, 2012 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 0CF
3282/65	Transporter, 2004 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 0A5, повнопривідна

3282/66	Jetta Hybrid, 2013 р., 7-ступінчаста коробка передач із подвійним зчепленням 0CG
3282/67	Transporter, 2010 р., 7-ступінчаста коробка передач із подвійним зчепленням 0BT
3282/68	e-Up!, 2014 р., електропривідна
3282/69	Polo, 2014 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 02U
3282/70	Polo, 2014 р., 5-ступінчаста ручна коробка передач 0CF
3282/71	e-Golf, 2014 р., електропривідна
3282/72	Crafter, 2017 р., 6-ступінчаста ручна коробка передач 0AX

2 Загальні інструкції з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ознайомтеся з усіма примітками й інструкціями з безпеки та дотримуйтеся їх!

Недотримання інструкцій із техніки безпеки може призвести до серйозних травм чи пошкодження матеріалів.

Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки, зазначених нижче.

- ▶ Пристрій для утримання вантажів має спеціальну конструкцію відповідно до свого призначення. Неможливо гарантувати безпечність пристрою для утримання вантажів, якщо він використовується неправильно або якщо його конструкцію змінено без офіційного дозволу виробника. Це може призвести до серйозних травм або пошкодження майна.
- ▶ Переконайтеся, що усі, хто використовує пристрій для утримання вантажів, ознайомилися із цими інструкціями та мають до них постійний доступ.
- ▶ Переконайтеся, що всі користувачі також ознайомлені з посібниками з експлуатації всіх інструментів і обладнання майстерні, потрібних для роботи.
- ▶ Дотримуйтеся вимог до систем високої напруги відповідного класу небезпеки, як описано у посібнику з ремонту.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки під час роботи з транспортними засобами, які оснащено газовим обладнанням.
- ▶ Уважно прочитайте й дотримуйтеся інструкцій із техніки безпеки при використанні продукції Volkswagen Group.
- ▶ Використовуйте пристрій для утримання вантажів лише для робіт, схвалених Volkswagen Group.
- ▶ Використовуйте пристрій для утримання вантажів лише разом з аксесуарами, схваленими Volkswagen Group.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок посібників із ремонту продукції Volkswagen.
- ▶ Не перевищуйте максимальну вантажність усієї системи.
- ▶ Використовуйте універсальну опору для коробки передач лише відповідно до посібників із ремонту продукції Volkswagen Group.
- ▶ Використовуйте універсальну опору для коробки передач лише разом із відповідним домкратом двигуна та коробки передач (VAS 6931/V.A.G 1383A).
- ▶ Надягайте захисне взуття (відповідно до ISO 20345, S2).
- ▶ Надягайте захисні рукавички, щоб уникнути порізів.
- ▶ Уважно стежте за положенням рук і ніг, щоб вони не потрапили під вантаж.
- ▶ Домкрат двигуна та коробки передач може використовуватися лише одним працівником.
- ▶ Заборонено перебувати під вантажем та в небезпечній зоні під час переміщення.
- ▶ Стежте за універсальною опорою для коробки передач та вантажем під час усіх переміщень.
- ▶ Переконайтеся, що траєкторія руху домкрата двигуна та коробки передач вільна та добре проглядається.
- ▶ Переміщуйте вантаж лише в найнижчому положенні.
- ▶ Переміщуйте вантажі повільно й обережно.

3 Інструкції з експлуатації

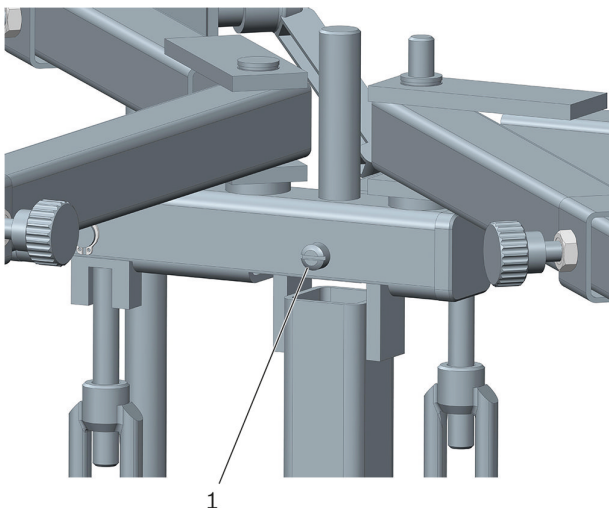
1. Виконайте необхідні підготовчі роботи для використання спеціального інструменту відповідно до посібників із ремонту.
2. Перед кожним використанням перевірте опору для коробки передач, елементи опори й аксесуари на наявність видимих пошкоджень. Не використовуйте пошкоджені та несправні інструменти.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик через падіння вантажу!

Пошкодження опори для коробки передач, елементів опори й аксесуарів може спричинити падіння вантажу. Це може призвести до серйозних травм або значного пошкодження матеріалів.

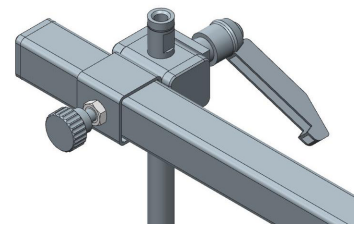
- ▶ Перевірте опору для коробки передач на наявність видимих пошкоджень.
- ▶ Перевірте на справність всю різьбу.
- ▶ Перевірте на справність систему регулювання нахилу та елементи кріплення.
- ▶ Перевірте на справність гвинтове з'єднання гвинтів валу (2 шт.) у діапазоні нахилу опори для коробки передач (див. Рис. 11).



Малюнок 11: Гвинт валу 1 і гвинт валу 2 розташовуються один навпроти іншого (поза діапазоном видимості)

1 Гвинт валу

3. У разі необхідності виберіть потрібні перехідники, регулювальні плити й аксесуари Volkswagen, а потім зберіть, налаштуйте та вирівняйте опору для коробки передач відповідно до розділу посібника з ремонту для вашого транспортного засобу і його компонентів.



Малюнок 12: Опорний важіль із гайкою з насічкою, затискаюча рукоятка та шпindel

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик через падіння вантажу!

Неправильне закріплення опори для коробки передач може спричинити падіння вантажу. Це може призвести до серйозних травм або значного пошкодження матеріалів.

- ▶ Прикріпіть опору для коробки передач, суворо дотримуючись інструкцій, наведених у посібнику з ремонту.
- ▶ Перед кожним використанням перевіряйте напрямну та компоненти на наявність пошкоджень.
- ▶ Перевірте захисний затискач шпинделя, зрушивши затискаючу рукоятку із вставкою.
- ▶ Перевірте пружинне кільце на шпинделі.
- ▶ Перевірте справність гвинта з накатаною голівкою та затискаючої рукоятки.
- ▶ Надійно затягніть затискаючу рукоятку та гвинт із накатаною голівкою, перш ніж опускати та піднімати вантаж.

4. Розмістіть опору для коробки передач на домкраті двигуна та коробки передач і переконайтеся, що болт опори повністю вставлений в отвір на домкраті двигуна та коробки передач і закріплений.
5. Виконайте інші роботи, описані в посібниках із ремонту.
6. Переконайтеся, що всі деталі спеціального інструмента знято після завершення ремонтних робіт.

4 Огляд і технічне обслуговування

Перед кожним використанням перевірте опору для коробки передач, елементи опори й аксесуари на наявність видимих пошкоджень. Не використовуйте пошкоджені та несправні інструменти.

Запасні частини надаються за запитом.
Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

За потреби звертайтеся до свого представника з технічної підтримки першого рівня.

УВАГА

У разі модифікації цього виробу, яка офіційно не схвалена виробником, гарантія анулюється. Виробник не несе жодної відповідальності у разі отримання будь-яких травм чи виникнення пошкоджень матеріалів через неправильне використання цього виробу.



Заява про відповідність Директиві про машини й обладнання 2006/42/ЄС, додаток II 1А

Виробник:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany (Німеччина)
Має право на складання технічної документації:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany (Німеччина)
Назва виробу:	Універсальна опора для коробки передач і аксесуари
Тип виробу:	Пристрій для утримання вантажів
Номер виробу:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

Цим компанія заявляє, що кожний вищеописаний виріб відповідає належним вимогам Директиви про машини й обладнання 2006/42/ЄС.

Будь-яка модифікація виробу, яка офіційно не схвалена виробником, призводить до анулювання цієї заяви.

Застосовуються такі гармонізовані стандарти:

EN ISO 12100:2010	Безпека обладнання — Загальні принципи конструкції — Оцінка та зменшення ризиків
EN 13155:2003+A2:2009	Крани — Техніка безпеки — Пересувні кріплення для підйому вантажів

Pollenfeld, 20 березня 2018 р.

Місце, Дата

Matthias Wagner, Керуючий директор

目录 简体中文

- 一般信息 319
- 一般安全说明 322
- 操作说明 323
- 检查与维护 324
- 符合机械指令 的声明 325

1 一般信息

产品名称:	通用变速箱支架
产品类型:	载重设备
产品号:	3282
重量:	9.6 公斤
最大负载能力:	110 公斤
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的螺栓
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/29 (1 组 = 2 个)
重量:	0.12 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的螺栓
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/34
重量:	0.06 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的螺栓
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/45 (1 组 = 2 个)
重量:	0.13 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的螺栓
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/50
重量:	0.06 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的螺栓
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/54
重量:	0.13 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

产品名称:	通用变速箱支架的接合器
产品类型:	载重设备
产品号:	3282/64
重量:	0.13 公斤
最大负载能力:	110 公斤 (整个系统)
静态测试系数:	3.0

特定用途:

- ▶ 通用变速箱支架用于在按照大众集团品牌工作手册进行修理时支撑大众发动机和变速箱千斤顶 V.A.G 1383A 或 VAS 6931 上的变速箱。

使用条款:

- ▶ 仅限合格的车间人员使用。
- ▶ 本载重设备仅用于完成大众集团批准的工作。
- ▶ 使用时负载不超过 110 公斤。
- ▶ 仅用于大众发动机和变速箱千斤顶 V.A.G 1383A 或 VAS 6931。
- ▶ 仅与经过批准的配件 (参阅大众集团品牌工作手册) 一起使用。
- ▶ 一次只能用于一个变速箱。
- ▶ 不适用于支撑或载重任何人员或动物。
- ▶ 除大众集团品牌工作手册中描述的物品之外, 不适用于支撑或载重其他任何物品。
- ▶ 只能在平整的水平承重地面上使用通用变速箱支架。
- ▶ 不要站在悬挂的负载下方。

1.1 供货清单

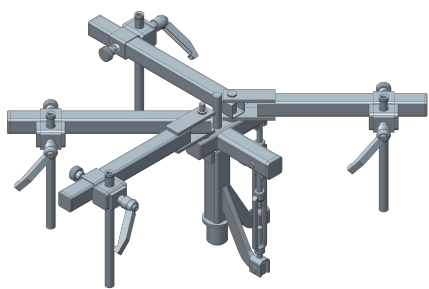


图 1: 通用变速箱支架 3282



图 2: 支架吊钩

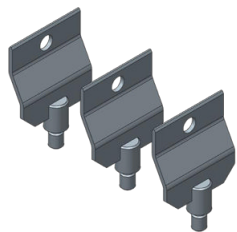


图 3: 支架

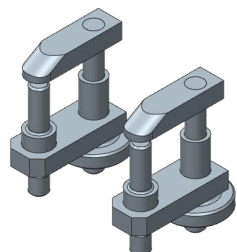


图 4: 安全支架

1.2 可用配件

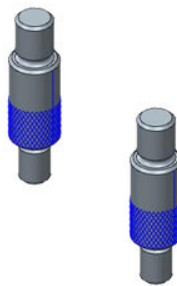


图 5: 螺栓 3282/29 (1 组 = 2 个)



图 6: 螺栓 3282/34

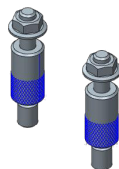


图 7: 螺栓 3282/45 (1 组 = 2 个)



图 8: 螺栓 3282/50



图 9: 螺栓 3282/54

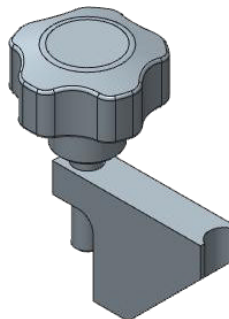


图 10: 接合器 3282-64, Up! 2012 年之后款, 5 档手动变速箱 OCF

调整板

编号	应用
3282/1	Transporter 1991 年之后款, 手动变速箱, 4 缸
3282/2	Passat 1988 年之后款, 自动变速箱, 4 档
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter 1991 年之后款, 自动变速箱
3282/5	Golf 1984 年之后款, 4 档和 5 档手动变速箱
3282/6	Golf 1984 年之后款, 4 档和 5 档手动变速箱
3282/8	Passat 1988 年之后款, 4 档和 5 档手动变速箱
3282/10	Audi V8, 自动变速箱, 全轮驱动
3282/11	Audi V8, 自动变速箱, 全轮驱动
3282/12	Audi V8, 6 档
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter 1991 年之后款, 全轮驱动
3282/18	Golf 1982 年之后款, syncro
3282/19	Audi A6 1998 年之后款
3282/20	Polo Diesel
3282/21	Sharan, 5 档手动变速箱 006
3282/22A	Sharan, 自动变速箱 099, Transporter 1991 年之后款, 自动变速箱 01P
3282/23	Transporter 1991 年之后款, 5 档手动变速箱 02G
3282/24	Polo 1995 年之后款, 自动变速箱 001
3282/25	Audi A8, 自动变速箱 01L
3282/26	Lupo 1999 年之后款, 5 档手动变速箱 002
3282/27	Audi TT quattro, 手动变速箱 02M
3282/28	Lupo 1999 年之后款, 3 L, 手动变速箱 085
3282/30	无极变速箱 CVT
3282/31	手动变速箱 02T
3282/32	自动变速箱 09A
3282/33	Sharan 1996 年之后款, 手动变速箱 02N
3282/35	Sharan 1996 年之后款, 自动变速箱 099, 4 档
3282/36	New Beetle Cabriolet 2003 年之后款, Audi TT 1999 年之后款, 自动变速箱 09G, 6 档
3282/37	Touareg 2003 年之后款
3282/38	Audi A4 2001 年之后款, Audi S4
3282/39	Touran 2004 年之后款, Audi A3 2004 年之后款, 6 档手动变速箱 02S
3282/40	Transporter 2004 年之后款, 6 档手动变速箱 0A5
3282/41	Transporter 2004 年之后款, 6 档手动变速箱 02Z

3282/42A	Golf 1998 年之后款, Golf 2004 年之后款, Touran 2004 年之后款, Audi A3 2004 年之后款, Audi TT 1999 年之后款, 直接手动变速箱 02E
3282/43	Audi A4 2001 年之后款, 6 档手动变速箱 01X 和 02X
3282/44	Touareg 2003 年之后款, 6 档手动变速箱 08D
3282/46	Touran 2004 年之后款, 5 档手动变速箱 0AH
3282/47	Transporter 2004 年之后款, 自动变速箱 09K
3282/48	Audi A6 2005 年之后款, Audi A8 2003 年之后款, Audi A4 2001 年之后款, 自动变速箱 09L, 6 档
3282/49	Touareg 2003 年款, 自动变速箱 09D
3282/51	Transporter 2004 年之后款, 6 档手动变速箱 0A5, 全轮驱动
3282/52	Audi A8 2003 年款, 自动变速箱 09E
3282/53	Polo 2006 年之后款, 5 档手动变速箱 02T
3282/55	Touareg 2003 年款, 6 档手动变速箱 08D
3282/56	Passat 2006 年之后款, 自动变速箱 09M, 6 档, 前轮和全轮驱动
3282/58	Sharan 1996 年之后款, 6 档手动变速箱 02N
3282/59	Golf 2004 年之后款, Golf Plus 2005 年之后款, Audi A3 2004 年之后款, 7 档双离合变速箱 0AM
3282/60	Tiguan 2008 年之后款, 6 档手动变速箱 06A
3282/61	Transporter 2010 年之后款, 7 档双离合变速箱 0BT
3282/62	Passat 2011 年之后款, Passat CC 2009 年之后款, 6 档手动变速箱 02Q
3282/63	Up! 2012 年之后款, 5 档手动变速箱 0CF
3282/65	Transporter 2004 年之后款, 6 档手动变速箱 0A5, 全轮驱动
3282/66	Jetta Hybrid 2013 年之后款, 7 档双离合变速箱 0CG
3282/67	Transporter 2010 年之后款, 7 档双离合变速箱 0BT
3282/68	e-Up! 2014 年之后款, 电力驱动
3282/69	Polo 2014 年之后款, 6 档手动变速箱 02U
3282/70	Polo 2014 年之后款, 5 档手动变速箱 0CF
3282/71	e-Golf 2014 年之后款, 电力驱动
3282/72	Crafter 2017 年之后款, 6 档手动变速箱 0AX

2 一般安全说明



警告

阅读并遵守所有安全提示和说明！

不遵守安全说明操作可能会造成严重的人身伤害和材料损坏。

注意并遵循下列安全提示。

- ▶ 本载重设备为完成特定用途而专门制造。如果误用或未经制造商明文批准擅自改造，则载重设备的安全无法得到保证。可能会发生严重伤害或财产损失。
- ▶ 确保使用本载重设备的每个人都熟悉这些说明并能随时查阅。
- ▶ 确保所有用户都熟悉工作所需的所有工具和车间设备的操作手册。
- ▶ 遵守工作手册中高压系统危险分类的规定。
- ▶ 遵守有关气动车作业的安全提示。
- ▶ 请认真阅读并遵守大众集团品牌技术安全信息中的说明。
- ▶ 本载重设备仅用于完成大众集团批准的工作。
- ▶ 本载重设备仅与大众集团批准的配件一起使用。
- ▶ 遵守大众集团工作手册。
- ▶ 不得超过整个系统的最大负载能力。
- ▶ 按照大众集团品牌工作手册，仅对变速箱使用通用变速箱支架。
- ▶ 仅将通用变速箱支架与适当的发动机和变速箱千斤顶 (VAS 6931/V.A.G 1383A) 配合使用。
- ▶ 穿上安全鞋（符合 ISO 20345 S2 中的规定）。
- ▶ 戴上防护手套以防割伤。
- ▶ 将手脚妥善放在安全的位置，以避免可能的挤压危险。
- ▶ 发动机和变速箱千斤顶只允许单人操作。
- ▶ 在移动过程中禁止人员位于负载下方或危险区域中。
- ▶ 在所有移动过程中，注意观察通用变速箱支架以及负载的情况。
- ▶ 确保发动机和变速箱千斤顶的轨道清晰易见。
- ▶ 仅在最低设置上移动负载。
- ▶ 缓慢、小心地移动负载。

3 操作说明

1. 按照工作手册进行特殊工具使用前的必要准备工作。
2. 每次使用前，请检查变速箱支架、支撑元件和配件是否有明显损坏。请勿使用损坏或状况不佳的工具。

警告

存在负载坠落的风险!

传动装置支架、支撑元件和配件损坏可能导致负载脱落。这可能会导致严重的人身伤害或材料严重损坏。

- ▶ 检查变速箱支架是否有明显损坏。
- ▶ 检查所有螺纹是否功能正常。
- ▶ 检查倾斜度调整及其固定元件是否功能正常。
- ▶ 确保在变速箱支架旋转范围内按顺序固定轴螺钉（2个）（请参见图 11）。

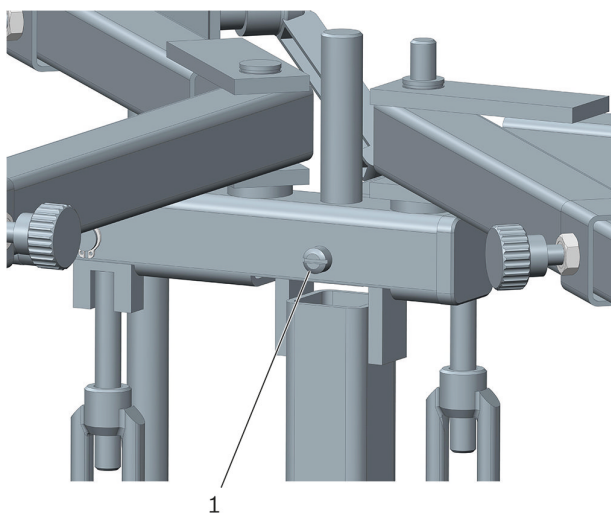


图 11: 轴螺钉 1 的位置，轴螺钉 2 位于相反侧（未显示）

1 轴螺钉

3. 如有必要，请选择大众发布的必要接合器、调整板和配件，并根据车间手册中与您的汽车和汽车零件相关的章节组装、调整和对齐齿轮箱支架。

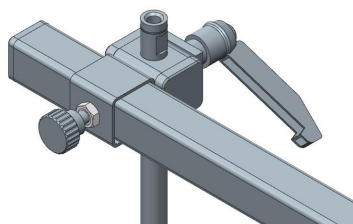


图 12: 带有滚花螺母、夹紧杆和心轴的支撑臂

警告

存在负载坠落的风险!

变速箱支架连接错误可能导致负载坠落。这可能会导致严重的人身伤害或材料严重损坏。

- ▶ 严格按照工作手册中的说明连接变速箱支架。
- ▶ 每次使用前，请检查导板和零件是否有损坏。
- ▶ 通过使用插入的夹紧件启动夹紧杆来检查心轴是否已夹牢。
- ▶ 检查心轴上的卡簧。
- ▶ 检查滚花螺钉和夹紧杆的功能是否正常。
- ▶ 降落和抬起负载之前，请拧紧夹紧杆和滚花螺钉。

4. 将变速箱支架放置在发动机和变速箱千斤顶上，确保接合螺栓完全插入发动机和变速箱千斤顶的接合处并且固定。
5. 按照工作手册中的说明进行后续工作。
6. 确保在完成维护工作后，专用工具的所有部件都被拆除。

4 检查与维护

每次使用前，请检查变速箱支架、支撑元件和配件是否有明显损坏。请勿使用损坏或状况不佳的工具。

备件可按要求提供。仅使用原装更换部件。

如有任何疑问，请联系您的一级支持代表。

注意

未经制造商明文批准擅自改造本产品将使所有保修条款失效。对于因不当使用本产品而造成的人身伤害或材料损坏，制造商不承担任何责任。



符合机械指令 2006/42/AT (请见附录 II 1A) 的声明

制造商:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith 德国
经授权的技术文档编撰者:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith 德国
产品名称:	通用变速箱支架和配件
产品类型:	载重设备
产品号:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

我们特此声明, 上述每种产品均符合机械指令 2006/42/AT 中的相关条款。

未经制造商明文批准擅自改造本产品将使本声明无效。

已应用下列协调标准:

EN ISO 12100:2010	机械安全 - 一般设计原则 - 风险评估和风险降低
EN 13155:2003+A2:2009	起重机 - 安全 - 非固定式负载提升附件

Pollenfeld, 2018 年 3 月 20 日

地点, 日期

Matthias Wagner, 总经理

目錄 繁體中文

一般資訊	327
一般安全說明	330
操作說明	331
檢查與保養	332
符合机械指令 的声明	333

1 一般資訊

產品名稱:	通用變速箱支撐架
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282
重量:	9.6 kg
最大承載能力:	110 kg
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架螺栓
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/29 (1 組 = 2 件)
重量:	0.12 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架螺栓
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/34
重量:	0.06 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架螺栓
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/45 (1 組 = 2 件)
重量:	0.13 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架螺栓
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/50
重量:	0.06 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架螺栓
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/54
重量:	0.13 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

產品名稱:	通用變速箱支撐架接合器
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282/64
重量:	0.13 kg
最大承載能力:	110 kg (整個系統)
靜態測試係數:	3.0

預定用途:

- ▶ 通用變速箱支撐架是用來承載 Volkswagen 引擎和變速箱起重器 V.A.G 1383A 或 VAS 6931 上的變速箱以進行維修，使用時請務必遵守 Volkswagen Group 品牌工廠手冊中所述方式。

使用條款:

- ▶ 僅限訓練合格的工廠人員使用。
- ▶ 僅限於 Volkswagen Group 核准之作業使用本承載裝置。
- ▶ 僅限用於承重至最高 110 kg。
- ▶ 僅限搭配 Volkswagen 引擎和變速箱起重器 V.A.G 1383A 或 VAS 6931 使用。
- ▶ 僅限搭配核准之配件使用 (請參閱 Volkswagen Group 品牌工廠手冊)。
- ▶ 一次僅限用一顆變速箱。
- ▶ 請勿承載或吊掛任何人員或動物。
- ▶ 請勿承載或吊掛 Volkswagen Group 品牌工廠手冊中未說明的任何物品。
- ▶ 本通用變速箱支撐架僅限於水平、與地面平行且穩固的地面上使用。
- ▶ 請勿在懸掛的承載物下方逗留。

1.1 送達時即包含在內

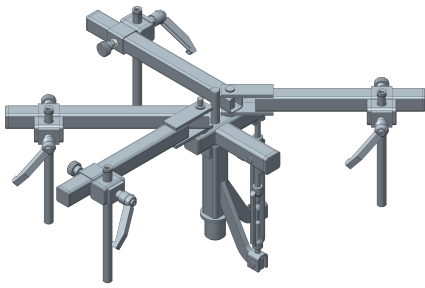


圖 1: 通用變速箱支撐架 3282



圖 2: 支撐架吊鉤



圖 3: 支撐架

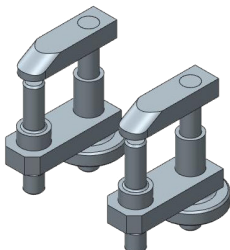


圖 4: 安全支撐架

1.2 可用配件

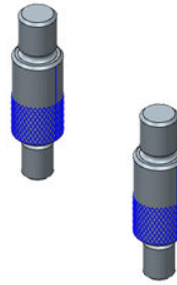


圖 5: 螺栓 3282/29 (1 組 = 2 件)



圖 6: 螺栓 3282/34

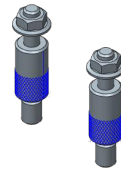


圖 7: 螺栓 3282/45 (1 組 = 2 件)



圖 8: 螺栓 3282/50



圖 9: 螺栓 3282/54

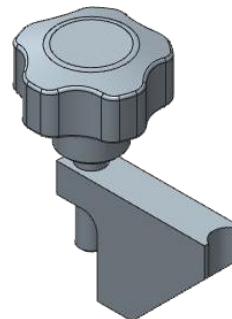


圖 10: 接合器 3282-64, Up! (2012 年), 5 速手排變速箱 OCF

調整板

數量	應用
3282/1	Transporter (1991 年), 手排變速箱, 4 氣缸
3282/2	Passat (1988 年), 自排變速箱, 4 氣缸
3282/3	Audi 100
3282/4	Transporter (1991 年), 自排變速箱
3282/5	Golf (1984 年), 4 和 5 速手排變速箱
3282/6	Golf (1984 年), 4 和 5 速手排變速箱
3282/8	Passat (1988 年), 4 和 5 速手排變速箱
3282/10	Audi V8, 自排變速箱, 全時四輪驅動
3282/11	Audi V8, 自排變速箱, 全時四輪驅動
3282/12	Audi V8, 6 速
3282/13	Audi 100 quattro
3282/14	Audi 100
3282/16	Transporter (1991 年), 全時四輪驅動
3282/18	Golf (1982 年), Syncro
3282/19	Audi A6 (1998 年)
3282/20	Polo 柴油版
3282/21	Sharan, 5 速手排變速箱 006
3282/22A	Sharan, 自排變速箱 099; Transporter (1991 年), 自排變速箱 01P
3282/23	Transporter (1991 年), 5 速手排變速箱 02G
3282/24	Polo (1995 年), 自排變速箱 001
3282/25	Audi A8, 自排變速箱 01L
3282/26	Lupo (1999 年), 5 速手排變速箱 002
3282/27	Audi TT quattro, 手排變速箱 02M
3282/28	Lupo (1999 年), 3 L, 手排變速箱 085
3282/30	Multitronic 變速箱 CVT
3282/31	手排變速箱 02T
3282/32	自排變速箱 09A
3282/33	Sharan (1996 年), 手排變速箱 02N
3282/35	Sharan (1996 年), 自排變速箱 099, 4 速
3282/36	New Beetle Cabriolet (2003 年), Audi TT (1999 年), 自排變速箱 09G, 6 速
3282/37	Touareg (2003 年)
3282/38	Audi A4 (2001 年), Audi S4
3282/39	Touran (2004 年), Audi A3 (2004 年), 6 速手排變速箱 02S
3282/40	Transporter (2004 年), 6 速手排變速箱 0A5
3282/41	Transporter (2004 年), 6 速手排變速箱 02Z
3282/42A	Golf (1998 年), Golf (2004 年), Touran (2004 年), Audi A3 (2004 年), Audi TT (1999 年), 直接手排變速箱 02E
3282/43	Audi A4 (2001 年), 6 速手排變速箱 01X 和 02X
3282/44	Touareg (2003 年), 6 速手排變速箱 08D
3282/46	Touran (2004 年), 5 速手排變速箱 0AH

3282/47	Transporter (2004 年), 自排變速箱 09K
3282/48	Audi A6 (2005 年), Audi A8 (2003 年), Audi A4 (2001 年), 自排變速箱 09L, 6 速
3282/49	Touareg (2003 年), 自排變速箱 09D
3282/51	Transporter (2004 年), 6 速手排變速箱 0A5, 全時四輪驅動
3282/52	Audi A8 (2003 年), 自排變速箱 09E
3282/53	Polo (2006 年), 5 速手排變速箱 02T
3282/55	Touareg (2003 年), 6 速手排變速箱 08D
3282/56	Passat (2006 年), 自排變速箱 09M, 6 速, 前輪和全時四輪驅動
3282/58	Sharan (1996 年), 6 速手排變速箱 02N
3282/59	Golf (2004 年), Golf Plus (2005 年), Audi A3 (2004 年), 7 速雙離合器變速箱 0AM
3282/60	Tiguan (2008 年), 6 速手排變速箱 06A
3282/61	Transporter (2010 年), 7 速雙離合器變速箱 0BT
3282/62	Passat (2011 年), Passat CC (2009 年), 6 速手排變速箱 02Q
3282/63	Up! (2012 年), 5 速手排變速箱 0CF
3282/65	Transporter (2004 年), 6 速手排變速箱 0A5, 全時四輪驅動
3282/66	Jetta Hybrid (2013 年), 7 速雙離合器變速箱 0CG
3282/67	Transporter (2010 年), 7 速雙離合器變速箱 0BT
3282/68	e-Up! (2014 年), 電力驅動
3282/69	Polo (2014 年), 6 速手排變速箱 02U
3282/70	Polo (2014 年), 5 速手排變速箱 0CF
3282/71	e-Golf (2014 年), 電力驅動
3282/72	Crafter (2017 年), 6 速手排變速箱 0AX

2 一般安全說明



警告

請詳閱並遵守所有安全警語與說明！

若未遵守安全說明，可能會造成人員嚴重傷害及材料毀損。

請確實瞭解並遵守以下安全警語。

- ▶ 本承載裝置的構造專門用於其預定用途。如果誤用或未經製造商明確核准而擅自修改，將無法確保本承載裝置的安全。這可能導致嚴重受傷或財產嚴重毀損。
- ▶ 請確保使用本承載裝置的所有人員均熟悉以下說明並可隨時閱讀。
- ▶ 請確認所有使用者亦熟讀所有工具和工廠設備的操作手冊，這是作業必要條件。
- ▶ 請確實瞭解工廠手冊中高電壓系統的相關危險分級。
- ▶ 請確實瞭解在車輛上使用氣動工具工作的安全警語。
- ▶ 請詳讀並遵守 Volkswagen Group 品牌技術安全資訊中的說明。
- ▶ 僅限於 Volkswagen Group 核准之作業使用本承載裝置。
- ▶ 僅限搭配 Volkswagen Group 核准之配件使用本承載裝置。
- ▶ 請遵守 Volkswagen 工廠手冊。
- ▶ 請勿超出整個系統的最大承載能力。
- ▶ 本通用變速箱支撐架為變速箱專用，使用時請務必遵守 Volkswagen Group 品牌工廠手冊中所述方式。
- ▶ 本通用變速箱支撐架僅限搭配合適的引擎和變速箱起重器 (VAS 6931/V.A.G 1383A) 使用。
- ▶ 請穿著工作安全鞋 (根據 ISO 20345, S2)。
- ▶ 請穿戴防護手套，以免割傷。
- ▶ 請謹慎注意手腳位置，避免可能發生的人體壓傷危險。
- ▶ 引擎和變速箱起重器僅限一名人員獨自操作。
- ▶ 操作流程期間，嚴禁人員停留於承載物下方和危險區域內。
- ▶ 請在所有動作期間，不時檢查通用變速箱支撐架和承載物狀態。
- ▶ 請確認引擎和變速箱起重器的操作路徑淨空且清楚可見。
- ▶ 僅限在最低高度設定的情況下移動承載物。
- ▶ 請緩慢謹慎地移動承載物。

3 操作說明

1. 使用特殊工具前，請先依據工廠手冊執行必要準備工作。
2. 請在使用變速箱支撐架、支撐元件及配件前，分別檢查各項物件是否有明顯毀損。若上述工具出現毀損或狀況不佳，切勿繼續使用。

警告

承載物的掉落風險！

若變速箱支撐架、支撐元件及配件受損，承載物可能會掉落。此類事故可能會導致人員嚴重傷害或材料嚴重毀損。

- ▶ 請檢查變速箱支撐架是否有明顯毀損。
- ▶ 請檢查所有螺紋的功能是否正常。
- ▶ 請檢查傾角調整和固定元件的功能是否正常。
- ▶ 請確認在變速箱支撐架的旋轉範圍內（請見圖 11），按順序鎖緊固定銷（2 件）連接處。

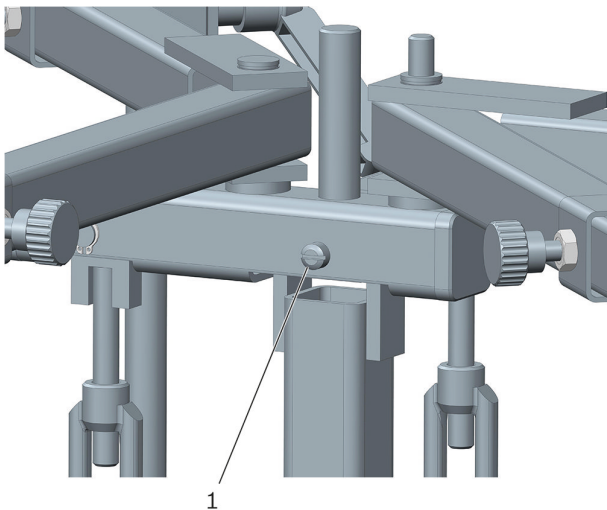


圖 11: 固定銷 1 的位置，固定銷 2 位於另一側（無法看見）

1 固定銷

3. 請視需要選擇 Volkswagen 發行的必要接合器、調整板及配件，並遵守工廠手冊中車輛和車輛組件相關小節的說明組裝、調整並對齊變速箱支撐架。

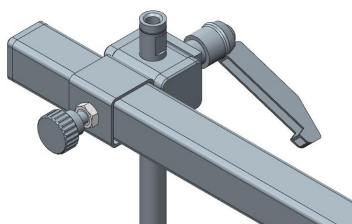


圖 12: 使用滾花螺帽、夾緊桿及心棒支撐架臂

警告

承載物的掉落風險！

若未正確連接變速箱支撐架，可能會使承載物掉落。此類事故可能會導致人員嚴重傷害或材料嚴重毀損。

- ▶ 連接變速箱支撐架時，務必確實遵守工廠手冊的說明。
- ▶ 每次使用前均請查看指南並檢視組件是否有毀損。
- ▶ 請使用嵌入夾緊件致動夾緊杆，以檢查心棒的夾固情況。
- ▶ 請檢查心棒上的扣環。
- ▶ 請檢查滾花螺絲和夾緊桿的功能是否正常。
- ▶ 請在起降承載物前將夾緊桿和滾花螺絲穩固鎖緊。

4. 將變速箱支撐架置於引擎和變速箱起重器上，並確保承載裝置螺栓完全插入引擎和變速箱起重器承載裝置內且固定妥當。
5. 請依照工廠手冊說明進行後續作業。
6. 維修作業完成後，請確保特殊工具的所有零件均已卸下。

4 檢查與保養

請在使用變速箱支撐架、支撐元件及配件前，分別檢查各項物件是否有明顯毀損。若上述工具出現毀損或狀況不佳，切勿繼續使用。

如有需要，我們將提供備用零件。僅限使用原廠更換零件。

若有任何疑問，請與第 1 級支援團隊代表聯絡。

通知

未經製造商明確核准而擅自改造本產品，將使保固立即失效。任何因不當使用本產品而造成人員傷害或材料毀損之情形，製造商一概不負責任。



符合〈機械指令 2006/42/EC 附錄 II 1A〉 (Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A) 標準聲明

製造商:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
經授權編輯技術文件:	Bosch Automotive Service Solutions GmbH Am Dörrenhof 1 85131 Pollenfeld-Preith Germany
產品名稱:	通用變速箱支撐架和配件
產品類型:	承載裝置
產品編號:	3282 3282/29 3282/34 3282/45 3282/50 3282/54 3282/64

本公司茲聲明上述產品符合〈機械指令 2006/42/EC〉 (Machinery Directive 2006/42/EC) 的相關規定。

未經製造商明確核准而擅自改造本產品，將使本聲明立即失效。

已適用下列調和標準：

EN ISO 12100:2010	機械安全 - 一般設計原則 - 風險評估與風險抑制
EN 13155:2003+A2:2009	吊架 - 安全 - 未固定之承載起重連接

Pollenfeld, 2018 年 3 月 20 日

地點，日期

Matthias Wagner, 總經理

Am Dörrenhof 1

ETO

85131 Pollenfeld-Preith

Germany

www.bosch.com

2018-04-18